

"LES PSAUMES DE L'ISLAM"

*Al-Sahifat Al-Kamilat
Al-Sajjadiya*

Imam Zayn Al - Abidin



Au nom de Dieu

LES PSAUMES DE L'ISLAM

***AL - SAHIFAT AL - KAMILAT
AL - SAJJADIYYA***

IMAM ZEYN al - ABEDIN
ALI ibn al - HOSSEYN

***Corrigé, Revu, et Accompagné d'une Préface de :
Professeur Ahmad Mahdavi - Damghani***

***Traduit en français par :
Farideh Mahdavi - Damghani***

Editions Tir et Editions Alhoda

Juillet 2003



علی بن حسین (ع)، امام چهارم، ۳۸ - ۹۴ ق

[صحیفه سجادیه، فرانسه]

(پسوم دول ل ایسلام)

Les psaumes de l'Islam: Al - sahiyat Al - Kamilat Al - sajjadiya / Imam Zayn Al - Abidin Ali - Ibn Al - Hosseyn; traduit en français par Farideh Mahdavi - Damghani; avec une preface de Ahmad Mahdavi - Damghani. - Teheran: Editions Tir: Editions Alhoda, ۲۰۰۳ = ۱۳۸۱.
ISBN 964 - 472 - 381 - 3

فرانسه.

علی بن حسین (ع)، امام چهارم... (پسوم دول ایسلام)... ۱۳۸۱.

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

ص. ع. به فارسی: صحیفه سجادیه حضرت امام زین العابدین (ع) به زبان فرانسه

علی بن حسین (ع)، امام چهارم... (پسوم دول ایسلام)... ۱۳۸۱.

۱. دعاها. الف. مهدوی دامغانی، فریده، ۱۳۴۲ - مترجم. ب. مهدوی دامغانی، احمد، ۱۳۰۶ - مقدمه نویسی. ج. موسسه الهدی.

د. عنوان: Les psaumes de l'Islam: Al - sahiyat Al - Kamilat Al - sajjadiya. ه. عنوان: صحیفه سجادیه. فرانسه. و. عنوان:

Al - sahiyat Al - Kamilat Al - sajjadiya

۲۹۷/۷۷۲

BP۲۶۷/۱/ع۸ص۳۰۴۹۵۷

۱۳۸۱

کتابخانه ملی ایران

۱۳۱۵۵ - ۷۹ م

"Les Psaumes de l'Islam"

Al - Sahifat Al - Kamilat Al - Sajjadiya

Imam Zayn Al - Abidin

(Ali - Ibn Al - Hosseyn (Que la Paix soit avec Lui!)

Traduit en Français par: Farideh Mahdavi - Damghani

Avec une préface de: Professeur Ahmad Mahdavi - Damghani

2003

EDITIONS TIR

EDITIONS ALHODA

مؤسسه نشر تیر

تهران - صندوق پستی

۱۳۱۳۵ - ۱۶۴۶

تلفن / فکس: ۸۹۶۶۷۲۴



مؤسسه نشر تیر
TIR PUBLISHING

انتشارات بین المللی الهدی

تهران - صندوق پستی: ۴۳۶۳ - ۱۴۱۵۵

تلفن: ۶۴۰۶۲۶۱ فاکس: ۶۴۰۶۲۴۰



نام کتاب: صحیفه کامله سجادیه (به زبان فرانسه) اثر: حضرت امام زین العابدین (ع)

ناشر: انتشارات بین المللی الهدی یا همکاری مؤسسه نشر تیر

ویراستاری و پیشگفتار از: دکتر احمد مهدوی دامغانی

مترجم: فریده مهدوی دامغانی

نویت چاپ: زمستان - ۱۳۸۱

تیراژ: ۵۰۰۰

شابک: ۳ - ۳۸۱ - ۴۷۲ - ۹۶۴

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.



AU NOM DE DIEU



LE PLUS MISÉRICORDIEUX

LE PLUS COMPASSIONNÉ



*Au nom de Dieu
Le plus Miséricordieux, Le plus Compassioné*



*Louange et éloges exclusifs à Dieu Tout Puissant !
Bénis soient Mohammad et toute sa sainte progéniture !*

Le Coran qui est parole de Dieu Tout Puissant, est le Livre Céleste des musulmans; et cela est évident de par la lettre et le texte formel du Coran même, et que tout musulman sans le moindre doute, y croit fermement !

De même, le bon goût, le talent, l'inspiration et la connaissance des bases de l'art de la rhétorique, d'une manière naturelle, compréhensible et logique, croient et se fient complètement en la parole et le texte formel de ce Livre; en fait, aucune parole, aucun dire, d'aucune personne digne et méritante, n'a été capable de se comparer avec ce Livre, et ne le sera jamais, que ce soit en la personne du Prophète, ou un Imam innocent, ou même un maître du langage, un porte-parole, ou un orateur éloquent de la plus

grande pureté et élégance du langage et la connaissance de la rhétorique Arabe... Notre grandissime Prophète a lui-même déclaré : " Je suis le plus éloquent et de tous ceux qui parlent arabe, en plus je suis de Quraych, et ai été allaité par une nourrice de la tribu de Bani Saad." et cela aussi, est accepté par toute personne musulmane et croyante.

C'est pour cela que celui qui, dès l'âge de huit neuf ans, était sous le tutelage et l'enseignement du Prophète, et je parle ici de notre vénéré Imam, Hazraté Ali ibn abi Taleb (que Dieu le bénisse !), Seigneur des croyants, et qui a été véridiquement après notre Prophète (que Dieu le bénisse lui et sa famille !), celui qui ayant la plus grande élocution, et la connaissance la plus pure du langage parmi les orateurs et les poètes; celui dont on a dit de lui : " Sa parole est inférieure à la Parole du Créateur, et supérieure à la parole des créatures...", avec ensuite la grande et belle élocution et la pureté de la langue de nos deux illustres Imams : je parle d'Imam Hassan Mojtabâ et d'Imam Husseyn, Seigneur des Martyrs (que Dieu les bénissent !), ressemblent à l'eau pure et cristalline d'un ruisseau coulant, qui dérivent de la source même de la mission prophétique (Nobovvatt), et de la doctrine Chiïte (Velâyat). Dans les livres littéraires et rhétoriques, il existe de nombreuses quotations des paroles exquises, pures et pleines d'élocutions de ces deux illustres Imams. Cela est encore plus remarquable pour le cas de Hazraté Seyed al Chohadâ (Seigneur des Martyrs, Imam Husseyn). Il faut dire que ses oraisons ou supplications, qu'il avait surtout

préchées dans sa dernière glorieuse année de vie, et spécialement pendant les deux derniers mois de sa glorieuse vie, de même les louanges, les supplications et les prières pleines de dévotion et d'ardeur qu'il avait prêchées dans le jour de l'Arafa¹ de l'An 60 de l'Hégire à "Arafat", et qui est célèbre chez nous les musulmans Chiïtes, comme la "Prière d'Arafa de Seyed al Chohadâ", et les nombreux commentaires, interprétations et explications, que les illustres hommes de lettres, et les scolastiques de tout temps ont produits, sont une preuve claire, et un argument irréfutable pour ce propos. Mais les paroles et les écrits laissés par notre quatrième Imam : Hazraté Ali Ibn al Husseyn (que Dieu le bénisse !), qui est surnommé "Sajjâd" [celui qui est en tout temps en prosternation], et "Zoss'thafanât" [celui qui a des plaies endurcies sur le front], et qui a le titre honorifique et encore plus célèbre de "Zeyn ol Âbédin" [Celui qui est la parure et l'ornement des Pieux !] occupent une position très spéciale parmi les Chiïtes.

Quand je dis parmi les Chiïtes, cela veut dire que les Chiïtes ont une affinité et un sentiment plus profond d'attachement émotif. Mais aussi les grands érudits et les grands scolastiques Arabes du deuxième, troisième et quatrième siècles Islamiques, ont de la même manière beaucoup parlé et raconté - afin de commenter et d'énoncer des témoignages et des exemples, des paroles pleines d'éloquence, de

1- Arafa est dit pour le neuvième jour du mois du Zulhijjah dans lequel tous les pèlerins revenus de la Mecque (Hajj) doivent y participer, y être présents et y rester jusqu'au crépuscule.

pureté, de beauté de Hazraté Sajjâd Zeyn ol Âbédin - et les ont entièrement admirées. Pour donner un exemple, nous pourrions parler de " Jâhiz " (mort en l'An 255 de l'Hégire) qui occupe une position scientifique et littéraire des plus élevées et des plus éminentes, et dont sa position dans le monde académique est incontestable, et qui par deux fois, dans son livre très célèbre, intitulé " Al Bayân val Tbyin " et aussi Mubarrad, cinq fois dans son livre intitulé " Al Kâmel " ont cité élogieusement des paroles pleines d'éloquence (que ce soit des énoncés longs ou brefs) de l'Imam Sajjâd, pour orner leur livre du nom de cet illustre Imam. Cela va de même pour Ibn Qutayba dans son livre intitulé " Oyun al Akhbâr " et qui a utilisé par six fois des paroles de l'Imam, et Ibn Abd e Râbbeh (l'Andalou) dans son livre intitulé " Eghd al Farid " par huit fois, et Ibn Abdolbarr (l'Andalou) dans son livre intitulé " Behjat ol Majâliss " par quatre fois, et Hosari e Qayravani plusieurs fois dans son livre intitulé " Zahr al Âdâb ", et Abu Saad Âbi, le grand érudit et ministre du quatrième et cinquième siècle (mort en l'An 421 de l'Hégire) dans son livre très célèbre, détaillé et copieux, intitulé " Nasr al Dorr " par plus de quarante fois.

Bien-entendu, nous ne devrions point oublier que les livres cités ci-dessus, sont tous des livres appartenant aux principes et aux documentations très importantes de la littérature Arabe; et le grand penseur scientifique et scolastique de l'Islam, Ibn Khaldoun, dans son livre très célèbre et très fiable intitulé " Al Moghaddameh " annonce que les deux livres : " Al Bayân val Tbyin " de Jâhiz, et " Al

Kâmel " de Mubarrad sont parmi les quatre livres les plus importants des principes, et représentent des piliers et des arcanes de l'art littéraire Arabe, et que les livres intitulés " Adab al Kâteb " d'Ibn Qutayba et " Al Navâdir " de Qali sont le troisième et quatrième livres dans ce genre.

En plus des traditions et des citations proférées par Hazraté Ali Ibn al Husseyn, dans des livres théologiques, il existe aussi des paroles des plus belles et des plus gracieuses de ce vénérable Imam dans les " Sonan " (l'Éthique Canonique). Des paroles qui ont été de tout temps des " Hadith " authentiques, et très dignes de confiances dans les cercles Islamiques, et dont la plupart d'entre elles, ont été citées dans les livres éthiques des Sunnites et des Chiïtes.

On pourrait citer entr-autre Ibn Chôhba Harrâni, dans son livre intitulé " Tuhaf al Uqul ", et dont une partie spécifique leur a été consacré. Ceci, dans un essai très approfondi intitulé " Ressâlat al Huquq " a été raconté d'une manière parfaite, et notre Imam, d'une façon bien claire et précise a parlé du respect et des obligations que l'Homme doit envers les droits d'autrui que tout homme se doit de préserver moralement, et de les exécuter honorablement, et ceci envers les parents, les enfants, les relatifs, les professeurs et les enseignants, les voisins, les concitoyens, et même les animaux domestiques qu'on possède et qui servent humblement l'Homme.

Cela pourrait être utile aux lecteurs de savoir que notre vénérable Imam, dans cet essai, s'est aussi intéressé aux problèmes qui, de

notre temps, se rangent parmi les problèmes intitulés " Préservation de l'environnement " ou l'écologie, et le fait que tout homme doit respecter les devoirs et les responsabilités concernant tous les bénéfices que la Nature a partagés entre l'Homme et les animaux, et que chacun, par rapport à son talent et sa nécessité pourrait en profiter. Tout ceci est dit de la plus belle façon, et avec une langue exquise bien claire, précise, et gracieuse.



Imam Ali Ibn al Husseyn



Imam Ali Ibn al Husseyn, naquit le 15 Jomâda al Âkherah de l'An 38 de l'Hégire, à Médine, et mourût en l'An 94 de l'Hégire dans cette même Médine. Sans aucun doute, celle qui lui donna vie, son honorable mère, était une grande dame de la noblesse Iranienne : une princesse Persane. Celle qui, au moment de donner naissance à son fils, rendit l'âme à Dieu. Par conséquent, celle qui dû prendre soin de ce nouveau-né, ne fut autre qu'une esclave qui était elle-même mère d'un enfant (Umm é Valadi) [ce titre était attribué à toute esclave qui avait eu un enfant de son seigneur, et cela, la changeait parfois automatiquement, en une " femme émanicipée "]. Notre Imam, avait une profonde affection et tendresse pour cette belle-mère, et lui vouait un amour filial sans égal ! Cette véritable affection était tellement profonde, que nombreux sont les historiens qui ont faussement cru qu'elle était la

véritable mère de notre Imam. Mais cela est incorrect, comme le fait que certains des historiens, ont prétendu que sa mère réelle et naturelle n'était autre que la propre fille de Yazdguerd III, dernier roi Persan, de la dynastie des Sassanides. Ceci est une opinion sans aucun fondement, et on ne pourrait jamais trouver une preuve basée sur la réalité. Ce qui est par contre plus crédible est le fait que son honorable mère, en compagnie de sa sœur, avaient été ammenées de la province du Khorâssân, à Médine ou à Koufêh, dans les premiers mois du califat l'Imam Ali Ibn Abi Tâleb, Seigneur des croyants.

L'Imam Ali (que Dieu le bénisse !), avait fait épouser l'une d'elles à son bien-aimé fils, Imam Husseyn, et l'autre à ce jeune homme chevaleresque et respectable, que le Seigneur des croyants, l'aimait comme son propre fils.

Ce jeune homme n'était autre que le Sieur Mohammad Ibn Abi Bakr (que le Paradis Divin lui soit accordé !), et dont la mère se nommait Asmâ (fille d'Omeys)¹ : celle qui avait épousé en premières noces le Sieur Jaafar Ibn Abi Taleb, qui en l'An 7 de l'Hégire avait été tué pendant l'escalade de Mo'ëta, et en secondes noces avait épousé Abu Bakr, et avait mis au monde ce même Mohammad, et après la mort d'Abu Bakr, avait eu l'honneur d'épouser Hazraté Ali.

Par conséquent, le très jeune Mohammad, dès son enfance avait reçu son éducation de son père adoptif à qui il vouait un amour

1- ASMAË BENTE - OMEYS

filial profond, et grandi chez lui.

*De même, L'Imam Ali l'aimait tellement qu'il disait de lui :
" Mohammad est mon fils, même s'il est le descendant d'Abu Bakr
[même si son père biologique soit Abu Bakr]..."*

Ce même jeune homme plein de courage, de chevalerie et de noblesse d'âme, fut assassiné en l'An 38 de l'hégire, quand il fut gouverneur de l'Égypte, et fut tué ignoblement par Amr Ibn Âss, qui était lui aussi désigné par Moâvieh, pour ce poste.

En vérité, le fait même de la date de naissance de notre vénérable Imam Sajjâd en l'An 38 de l'Hégire, est une autre preuve irréfutable de la part des historiens et des " Muhaddethins ", que l'honorable mère de notre Imam, un peu avant la naissance d'Imam Ali Ibn al Husseyn, avait épousé L'Imam Husseyn Ibn Ali, et que si sa mère était véritablement celle que certains croient être, [la propre fille de Yazdguerd], ainsi probablement la naissance d'Imam Sajjâd remonterait à une date plus antérieure que l'an 38 de l'Hégire.

L'Imam Ali Ibn al Husseyn, était le second fils de L'Imam Husseyn Ibn Ali, et dans le tragique évènement du génocide survenu à Karbalâ, il avait vingt deux ans, huit mois et vingt cinq jours, et avait environ treize ou quatorze ans de moins que son frère aîné Ali Akbar, qui fût martyrisé à Karbalâ...

La durée de son Imâmat, a été trente trois ans et quatorze jours, et quand il mourût, il avait cinquante cinq ans, huit mois et dix jours.



Admiration et louanges

*pour l'honorable personnalité d'Imam Ali Ibn al Husseyn
par les non-Chiïtes et même ceux qui étaient contre les Chiïtes*



C'est évident que les Chiïtes (que ce soit les " Imami " , ou bien les " Zeydi "...) et aussi les Ismailites, reconnaissent en Imam Ali Ibn al Husseyn, un Imam innocent, et savent qu'ils lui doivent une obéissance absolue.

Dans cette petite préface, je me limite à citer seulement les paroles proférées ou écrites par les personnes non-Chiïtes, et même de ceux qui étaient contre le Chiïsme, je veux parler de ceux qui, non seulement ne croyaient point à la succession sans intervalle du Prophète à l'Imam Ali Ibn Abi Taleb, mais aussi ceux qui attaquaient de tout temps et par tous les moyens le " Chiïsme " par des guerres violentes, des carnages et des tueries sans fin, mais aussi par des moyens culturels (comme les " Zahâbi "), ont de tout temps admiré et loué sans fin cette entité sacrée que nous connaissons sous le nom d'Imam Zeyn Ol Âbédin dans leurs livres de référence plus que dignes de confiance. Des livres et des écrits que nous ne pourrions jamais avoir le moindre doute quant à leur authenticité et qui se rangent parmi les livres de référence de prime importance, de crédibilité chez tous les musulmans.

1 - Un jour, Ali Ibn al Husseyn sortit de chez Omar (roi de bonne renommée de la dynastie des Omavides). Omar demanda à son entourage, qu'après le Prophète de Dieu (que Dieu le bénisse !)

qui était en vérité le meilleur et le plus élevé parmi les hommes...? Ils répondirent : " Vous ! sans aucun doute ! " (ou la dynastie des Omavides). Mais Omar répondit : " Que non ! Que non ! Car le meilleur et le plus distingué parmi les hommes, n'est autre que celui qui nous as quittés à l'instant. C'est lui que les gens aiment à imiter, et à appartenir à lui corps et âme ! Mais lui, il n'aime point appartenir à quiconque ! " (cité de " Nassr ar Dorr " Volume II - page 116).

2 - Abou Jaafar Mansour, deuxième roi de la dynastie des Abbasides, qui était l'ennemi juré de la maisonnée d'Ali Ibn Abi Tâleb est par trop célèbre à ce sujet pour qu'on veuille donner encore des explications sur son inimité. En réponse à une lettre que " Nafs e Zakiya ", [c'est à dire le sieur Mohammad Ibn Abdollah Ibn al Hassan Ibn al Hassan Ibn al Ali Ibn al Abi Tâleb lui avait rédigé] et qui se voyait le " meilleur " parmi la famille des Bani Hachim (car des deux côtés, son aïeule n'était autre que Notre Dame Fatima, fille du Prophète, et par conséquent se voyait le plus digne pour la succession du Prophète, refuse la prétension de cette suprématie (dû au fait qu'il était issu de Fatima des deux côtés) et écrit les paroles ci-dessous : " ... Entre vous, Fils de la tribu des Bani Hachim, et après la mort du Prophète de Dieu (que Dieu le bénisse!) personne n'est meilleur et supérieur à Ali Ibn al Husseyn, et ü est fils d'une " Omm é Valadé ".¹ (Car l'Imam Ali Ibn Abi Tâleb avait "

1- Al KAMIL DE MUBARRAD PAGE 1492

" offert " ces deux jeunes filles aristocrates Persanes à Hazraté Imam Husseyn et le Sieur Mohammad Ibn Abi Bakr, car en tant qu'Imam, cela était inclus dans ses prérogatives et ses privilèges).

3 - Le grand écrivain Arabe, Jâhiz, dont on a parlé plutôt, dans un essai qu'il avait écrit sur les qualités de la tribu de Bani Hachim, dit : " Et puis, en ce qui concerne Ali Ibn al Husseyn Ibn Ali, je vois que personne ne peut cacher cette vérité, ou prétendre autrement, ou objecter quant à sa suprématie sur les autres ! Personne ne cherche à douter de sa position prioritaire sur l'autrui, et tous sont d'accords qu'il est le meilleur, et tous, (que ce soit des " Khavârij ", ou des Sunnites ou même des " Motazélites ", ou même ceux qui appartiennent à l'élite érudite et cultivée), le respectent et le vénèrent comme les Chiïtes ! "

De telles phrases, et de tels " témoignages ", en ce qui concerne la position distinguée, la gloire et l'érudition de notre vénérable Imam, sont cités par de nombreuses grandes personnalités Islamiques, et cela, bien souvent !

Mais comme je respecte la brièveté dans cette préface, je me contente de ces trois témoignages, proférés par ces personnalités respectables, d'autant plus que ces paroles, ont été citées uniquement dans des livres littéraires et historiques. Quant à la grandeur d'âme d'imam Sajjâd et le respect que tous les musulmans ressentent envers lui, il faudrait se référer aux livres de " Rejâl " et " Tabaghât ", [Biographie] pour connaître la position élevée et glorieuse qu'il occupe dans les opinions des scolastiques, les auteurs des

biographies, et des " Muhaddith ".

Pour cela, il faudrait se référer à une centaine de livres, dont :

- * *Tabaqât Ibn e Saad (2ème siècle)*
- * *Tabaqât Khalifa ibn Khayyât (2ème siècle)*
- * *Al Konâ val Asmaé Doulabi (3ème siècle)*
- * *Târikhé Bukhâri (3ème siècle)*
- * *Al Djarho Val Taadil Râzi (4ème siècle)*
- * *Tabaqât Al Fuqahâ Shirazi (5ème siècle)*
- * *Târikhé Ibn Asâker (6ème siècle)*
- * *Tahzib Al Asmaé Navavi (6ème siècle)*
- * *Tahzib Al Kamâl Khazraji (7ème siècle)*
- * *Tazkirat Al Huffaz Zahabi [et]*
- * *Siaro Aalam Al Nubalaé Zahabi (7ème et 8ème siècles)*
- * *Tahzib Al Tahzib Ibn e Hajar [et]*
- * *Taqrib Al Tahzib Ibn e Hajar (8ème et 9ème siècles)*
- * *Tabaqât Al Huffaz Soyouti (9ème et 10ème siècles)*

Et bien d'autres livres dans ce genre bien précieux, qui se consacrent à la biographie des personnalités, des scolastiques et ceux qui sont les gardiens des Hadith Islamiques.

Dans tous ces livres, et dont leurs auteurs sont des scolastiques et des Muhaddith très célèbres, très érudits et très illustres de l'Islam, et dont aucun n'est Chiïte, le nom d'Imam Ali Ibn al Husseyn, a toujours été proféré avec le plus grand respect, et tous, unanimement, ont exprimé leur confiance absolue et immense à tout ce que l'illustre Imam avait proféré (que ce soit dans le domaine des

" Hadith", que ce soit des avis et des opinions juridiques, ou bien des commentaires dudit Imam), de sorte qu'il y a plus de mille trois cent ans, les grands " Muhaddith " disaient : " Les plus authentiques " Hadith ", et les plus droites lignées des documentations des Traditions des " Hadith ", sont ceux que " Zuhri " a raconté de par la propre bouche d'Ali Ibn al Husseyn, et dont lui, les avait entendus de son propre père, et son père, de son vénérable père : Ali Ibn Abi Tâleb (Siar e Zahabi - volume 4 - page 389). De même, ces grands scolastiques avaient annoncé : "... Quand Ali Ibn al Husseyn quitta ce monde, pendant sa dernière ablution mortuaire, ceux qui assistaient à cette cérémonie, avaient aperçu que le dos de l'Imam décédé était blessé irrémédiablement, et cela, à force de porter personnellement le lourd fardeau des sacs de nourritures et des nécessités aux pauvres et aux misérables, durant sa vie entière, (et afin de n'être pas reconnu par eux, ayant accompli ce travail dans l'obscurité ténébreuse des nuits)... Ce n'était qu'après la mort de l'Imam, que certains pauvres et certaines familles démunies de la ville de Médine avaient su que le " bienfaiteur mystérieux ", n'était autre que le doux Ali Ibn al Husseyn..." (" Heliyat al Owliâ " - volume 3 - page 135-136).

Tout cela, pour raconter aux chers lecteurs de cette préface, un peu du respect et de la profonde affection et de l'importance que nos frères Sunnites, et avant eux, ceux dont j'ai précisés leurs noms respectables vouaient à notre Imam.



***La Prière et son importance
dans toutes les Religions et tous les Cultes***



Parmi les sujets de discussion, dans lesquels toutes les religions divines monothéistes, ou bien les cultes et les sectes (qui ne croient pas en Dieu Unique, comme par exemple l'Hinduisme ou le Shintoïsme, et même les tribus qui selon nous, pourraient être qualifiées de l'idôlatrie), sont d'accords que le thème de " la Prière". Si dans les religions du monde, la prière est une partie de la dévotion, parmi d'autres religions, cela n'est rien d'autre que le Culte même, l'adoration pleine de dévotion. Comme explication, je devrais dire que par exemple dans la religion Juive ou Chrétienne ou Islamique (et dont par rapport à l'ordre chronologique de la manière de faire les dévotions, il y eut de plus en plus des lois plus faciles et plus légères à suivre) certains rites comme la prière, le jeûne, et l'aûmone prescrits par lesdites religions, sont obligatoires pour ceux qui pratiquent quotidiennement les rites religieux : cela veut dire que tout juif, chrétien ou musulman croyant et pratiquant, se voit " obligé " de les accomplir dans les temps spécifiques, selon leurs rites et leurs conditions spéciaux; mais dans ces mêmes religions, la prière, même si elle est incluse dans certains rites obligatoires (comme la récitation de la sourate " La Fatiha " dans la prière musulmane, et la pronociation obligatoire de certaines invocations dans les rites du Hajj); cependant la prière, en tant qu'une tradition

ou un rite agréable à Dieu, a été de tout temps, conseillée aux pieux et aux dévots.

Il faut dire que certaines de ces prières, ont été rédigées et récitées par des Prophètes, ou des Imams dans lesdites religions (comme les " Psaumes " de David, et les " Cantiques " de Solomon dans la religion juive, et puis, de nombreuses prières que le vénérable Prophète de l'Islam a personnellement rédigées et récitées, ou bien comme la supplication de " Kumeyl " que notre vénéré Imam Ali Ibn Abi Tâleb a composé et rédigé lui-même) et ensuite des guides spirituels, des Soufis, ou même des hermites érudits de chaque religion, ont compilé, harmonisé et mis en concordance.

De leur part, les peuples et les tribus qui ne croient point en les religions divines, que ce soit parmi les nations développés, ou ceux qui sont connus comme des nomades dans des pays lointains, et qui vivent dans une forme primitive, chacun en leur manière propre, se mettent " à prier " et " prient "; et chacun devrait suivre une loi et un rite juste et convenable, quant à la façon de prier. Des lois et des rites que ces mêmes religions monothéistes, ou bien ces traditions différentes et ces moeurs variés ont précisé et défini proprement, et de même ont choisi des moments et des places bien précises et propices quant à leur execution; ces " cérémonies " et ces " rites ", se passent parfois dans les temples [lieux sacrés] en groupe ou en solitude, ou dans n'importe quel lieu, et de n'importe quelle manière possible.

Quand une prière se fait, de n'importe quelle manière, n'importe quand et n'importe où, mais qu'elle est exécutée avec un esprit

confiant, avec une honnêteté absolue, et sans aucune hypocrisie, d'un coeur parfaitement " sincère ", on pourrait la nommer comme un dialogue avec la " source " [de la création], avec l'objet de désir d'origine divine, que tout homme par rapport à son degré d'évolution et de conscience personnelle, lui voue un amour, et porte ses yeux pleins d'espoir, vers cette source originelle. Cette démonstration du respect et de l'amour et de la prévenance, n'a aucun contraste ni aucune opposition avec la demande de l'aide et la supplication, afin d'attirer la Grâce Divine de cette " source invisible " et dont toutes les religions du monde se réfèrent à elle, comme étant " Dieu Unique et toujours Présent, Éternel, Vivant et Permanent "; de même les religions de " source " non divines, d'une manière différente et avec n'importe quel autre critère qu'elles ont d'elle, ont de tout temps, offert des définitions bien différentes et variées. Ce qui importe plus que tout, dans le fait de prier et de supplier, n'est point l'utilisation des mots et leur sens, ou bien la manière de l'accomplir, mais se résume uniquement à la façon de " démonstrer " cet amour sincère, ou bien la concentration amoureuse de l'âme et du coeur, pendant la cérémonie de la prière, et cela, que ce soit avec le sentiment que la personne se voit et se sait comme le serviteur de Dieu, ou bien par le fait qu'il voit Dieu comme son amour, son Bien-aimé, ou bien même qu'il voue cet amour aux dieux créés par lui-même ou ses ancêtres. Cela est évident que s'il n'existait point cette manifestation, et cette confession monologuée en toute sincérité avec l'aimé [ou celui qu'on interpelle], cette prière n'aurait point la valeur et

l'influence désirées; et le point délicat et essentiel, et le doux sens qui existe dans la sourate intitulée " Celui qui pardonne " (verset 60) ne se réfère qu'à cela même ! Il est dit : " Votre Seigneur a dit : " Invoquez-moi [appelez-moi] et je vous répondrai et exaucerai ! Ceux qui, par orgueil, refusent de m'adorer, entreront bientôt, humiliés, dans la Géhenne..." n'est rien d'autre que cela, et c'est pourquoi l'imam Sajjâd dans sa 45ème supplication, pour parler de la nécessité de la prière et de la supplication sincère, faite en toute bonne foi, à Dieu, se réfère à ce même verset, afin d'annoncer aux lecteurs de la Sahifeh, que l'élément essentiel et primordial de la prière, se résume uniquement à cette soumission, à cette humilité, devant Celui envers qui cette prière est dite et exécutée.

En fait ce qui compte le plus, n'est autre que cette intention, ce dessein sincère, et cette manifestation amoureuse envers la " source" et non point les mots utilisés, les phrases longues ou courtes, les cérémonies ou les circonstances, ou les conditions apparentes de la prière; car ceux-là, ne sont qu'en deuxième degré d'importance. Ce qui compte essentiellement, est le fait que : quiconque puisse exprimer son amour profond et réel à Dieu Bienveillant sans aucune hypocrisie, et par une manière par laquelle les phrases prononcées qui forment toute prière ou toute supplication, puissent constituer la base essentielle. Cette forme n'appartient non plus à une langue ou une forme d'expression ou l'utilisation des mots et des phrases spécifiques, car en vérité la grandeur et la splendeur de l'amour, sont bien plus élevées et bien plus grandioses pour être limitées et

prisonnières par les mots ou par une forme unique d'expression !

Cela, parce que l'amour réside dans le coeur, et non dans la langue, et le réel Bien-aimé, n'est autre que Dieu, qui voit le coeur, et entend ce qui est proféré par la langue et son mouvement, par ce que le coeur lui a dicté et inspiré; et non point ce que la langue, inconscient du coeur, prononce...

Le grand soufi et l'illustre interprète du Coran : Molânâ Jalâleddin Rumi, raconte l'histoire du Moïse et du berger (dans le deuxième livre de " Mathnavi "), et pour raconter le Hadith de notre vénérable Prophète qui se résume ainsi : Dieu ne regarde à vos apparences ou à ce que vous accomplissez; (les actes et les prières), mais regarde à ce qui se passe dans vos coeurs et à ce qui se cache derrière vos intentions; il s'intéresse à vos desseins et à ce que vous avez dans le coeur... et ainsi Molânâ dit :

**1668 - J'ai accordé à chacun une manière spéciale d'agir; J'ai donné à chacun, une forme spécifique d'expression.*

**1672 - Pour les Hindus, l'expression Hindue est digne d'être louée, et pour les Sindiens, c'est celle de Sinde qui est louable.*

**1673 - Ce n'est point moi qui suis sanctifié par leur glorification ! Mais bien eux-mêmes qui deviennent sanctifiés et emperlés (purement et radieusement)*

**1674 - Je ne regarde point l'apparence et le discours; mais bien ce qui réside à l'intérieur (l'esprit), et l'état d'âme.*

**1675 - Je regarde au fin fond du coeur (pour voir) s'il est humble; même si les paroles proférées, ne le sont point.*

*1676 - *Par le fait que le coeur est la substance, et le discours n'est autre qu'un accident; Par conséquent l'accident est soumis, et c'est la substance qui est l'objet réel.*

*1677 - *Combien de plus, de ces phrases et de ces conceptions et de cette métaphore ? Je désire la brûlure, la brûlure ! Familiarise-toi harmonieusement cette brûlure !*

*1678 - *Allume un feu d'amour dans ton âme ! Brûle entièrement pensée et expression pour de bon !*

*1685 - *La religion de l'amour est quelque chose d'à part de toutes les autres religions : car pour les amoureux, l'unique religion et l'unique croyance, n'est autre que Dieu !*

(deuxième livre - l'histoire de Moïse et du berger)

Cela veut dire que les mots, et les phrases contenus dans une prière, même s'ils sont exquisement choisis, très fleuris, très gracieux, quand ils ne sont pas survenus et créés par le cœur et de là, montés vers la langue, ne sont point acceptés ou écoutés par le Bon Dieu; et qu'uniquement ce qu'un coeur brûlé, malade et brûlant d'amour, pourrait dire et proférer de son amour et du torture et de la souffrance qu'il subit, serait accepté par Dieu... Même si les paroles utilisées et les phrases proférées, soient banales et sans délicatesse, ou soient prononcées d'une manière pleine de lamentations et de reproches blâmantes et d'objections...

Cela n'a aucune différence chez le Tout Puissant, et en fait tout ce qui compte, n'est autre que le coeur, le coeur, le coeur, et rien de plus...

Cependant, ceux qui possèdent non seulement des qualités vertueuses et le savoir et l'art d'aimer, mais aussi ont le goût et la connaissance littéraire, non seulement prennent plaisir à utiliser une rhétorique et une éloquence bien fleuries et gracieuses, mais aussi savourent un état d'âme spécial, une extase amoureuse bien intense, et bien un plaisir exquis extrême, par l'emploi des phrases bien construites et éloquentes; ils profitent de cet état, et plus leur prière et ce qu'ils accomplissent et profèrent en tant qu'un amoureux faisant un dialogue secret avec son Dieu est éloquent, clair, beau et gracieux, plus leur rapport avec Dieu, et le fait de dévoiler ce qui se passe dans leur âme, et l'amour qu'ils ressentent dans la profondeur de leur être, et ce qu'ils dévoilent de leur désirs et souhaits pour un rapprochement de plus en plus possible avec Dieu est exprimé d'une manière douce, agréable, courtoise, poétique et littéraire, plus ce dialogue prend une forme " passionnée " et brûlante d'amour... !..

C'est pour cela que depuis des milliers d'années, les chants et les hymnes religieux des Hindous, des Chinois, des Tibétains, des Zoroastriens, avec les Psaumes du David, et les " Cantiques " du Solomon, et les prières des Saints Chrétiens (comme les prières de Saint François d'Assise), et les prières de notre prophète, et celles de Hazraté Ali Ibn Abi Tâleb, et celles d'Imam Sajjâd, (surtout sa prière surnommée " Abou Hamzeh ", et certaines prières présentées dans ce même volume, et dont chacune est un joyau splendide et un chef-d'oeuvre de l'éloquence, ne sont jamais vieillis ou laissés de côté par les générations passées ou présentes... !

Ces formes d'expression religieuses, ont de tout temps préservé leur fraîcheur, leur beauté, leur douceur dévoilée...

De par le monde entier, des millions et des millions de gens, et même des milliards de personnes se concentrent à prononcer et proférer et réciter quotidiennement ces prières inoubliables et éternelles, et se réjouissent à suivre ces rites; et tous, par rapport à leur rites religieux et traditionnels, se mettent à exécuter ces cérémonies, et s'efforcent avec enthousiasme à établir un dialogue secret avec leur bien-aimé réel, qui n'est autre que Dieu, et professent et prononcent et dévoilent à Lui, ce qu'ils ont dans leur coeur et dans leur âme...



L'Imam Sajjâd (que Dieu le bénisse !)

et les " Supplications " composées par sa sainte personne :



À part la Sahifeh (dont un peu plus loin, nous en parlerons brièvement), il existe encore une autre supplication très célèbre de l'Imam Sajjâd, et comme il est probable que la première personne qui ait entendu cette excellente supplication pleine d'éloquence, et qui ait ensuite rédigé cela, n'était autre qu'un des disciples intimes de l'Imam, du nom de Abou Hamzeh Thomali.

Par conséquent, cette supplication a été connue comme la " Prière d'Abou Hamzeh ", et de grands soufis de l'histoire, ont empruntés certaines de ses phrases dans leurs oeuvres, et les

récitaient souvent.

Dans l'excellent livre intitulé " Heliyat al Owliyâ " d'Abi Noeym Ispahâni (mort en l'an 430 de l'Hégire), il en existe beaucoup de références. Les Chiïtes, la récitent normalement pendant les nuits du mois de Ramadan. Cette prière, est pleine des bienfaits que Dieu a accordé à l'Homme. C'est une prière dans laquelle est exprimée une reconnaissance et un remerciement pleins d'humilité pour ces abondances et ces bienfaits, et la confession de l'impuissance de l'Homme (les serviteurs vertueux) pour en rendre grâce; C'est aussi une manière de confesser que personne ne pourrait jamais montrer le degré de sa reconnaissance ressenti, et que selon une poésie de Saadi, l'un des plus grands poètes Persans : " Qui pourrait jamais à l'aide de sa langue ou par ses actions, rendre dignement et convenablement grâce à Dieu...? "

Cette prière se réfère aussi à la confession aux péchés, et le fait d'avoir ignoré ignoblement et exprèssément les devoirs que l'Homme a envers Dieu; et la demande pour recevoir le Pardon, et la supplication à Dieu pour qu'Il renonce à le punir pour ses méfaits, et la demande profondément souhaitée pour pouvoir l'obéir encore plus.

La deuxième oeuvre laissée en forme de supplication par notre vénérable Imam, est cette même Sahifeh, qui est une compilation de 54 prières courtes ou longues. En vérité, des préceptes de croyance, et un mysticisme Chiïte très prononcé y est démontré et déployé, et qui sont formés par une très haute qualité d'éloquence et de rhétorique

sublimes ! Et l'on se réfère à elle, comme étant " l'un des textes les plus anciens sur la Vertu et l'Éthique ", et qui se compose des " coutumes canoniques ", " des coutumes morales ", et " de l'affinité harmonieuse avec son congénère " dans la culture Islamique, et dont notre grandiose Imam Sajjâd, en rédigeant ces prières, les y a inclus.

En fait, nous pourrions sans exagérer annoncer que même si dans la culture Islamique, la Sahifeh n'est point le livre le plus ancien ou le plus complet, rédigé dans la catégorie des livres sur l'Éthique, la Vertu et la déontologie morale, cependant elle est comme l'un des livres les plus anciens dans ce genre, et se montre comme un annonciateur, et un exemple parfait pour d'autres grands livres comme le célèbre " Al Saâdato val Es'âd " d'Âmeri (4ème siècle), et le livre grandiose " Ehya al Olum al din " de Ghazâli (5ème siècle), et " Adab al Donya al din " de Mâvardi (5ème siècle).



Sahifeyeh Sajjâdieh



Ce qui chez nous les Chiïtes, est connu sous le nom de " Sahifeyeh Sajjâdiyeh ", dès sa rédaction et sa création, représentait un trésor familial, dans les deux branches de l'arbre généalogique de la sainte famille de notre Prophète, et on la préservait avec grande attention. Une des branches représentait les vénérables progénitures de l'Imam Mohammad Ibn Ali Ibn al Husseyn, dit " Bâgher ", et qui était le fils aîné d'Imam Sajjâd. Il est le cinquième Imam, des

Chiïtes Imamites.

L'autre branche, représentait les progénitures du sieur Zeyd Ibn Ali Ibn al Husseyn, l'Imam de nos frères, du secte Chiïte connu sous le nom de " Zeydi ". Il est probable d'imaginer que la Sahifeh, existait chez les familles et les descendants de nos Imams, et y était bien préservée, et n'était à la disposition que d'un élite bien choisi, qui ne se formait que des amis très intimes, très loyaux et très fidèles de nos Imams. Du destin du manuscrit, qui résidait chez Mohammad Nafs Zakiyeh et de son frère Ibrâhim, personne n'a aucune information exacte...

Le lecteur verra dans l'introduction de la Sahifeh, que cette Sahifeh est la même qu'Imam Jaafar Sâdegh (que Dieu le bénisse!) avait dictée à Mutewakkel Ibn Hâroun, et en l'An 516 de l'hégire, ce manuscrit ou bien une copie authentique (cela veut dire une copie dans un temps indéterminé) avait été écrite [copiée] par un des disciples ou un scolastique religieux Chiïte, de sorte que Seyyed Ajall Najmoddin Bahâ al Sharaf Abol Hassan Mohammad Ibn al Hassan Ibn Ahmad Ibn Ali Ibn Mohammad Ibn Omar Ibn al Husseyn al Alavi Al Husseyni qui était conservateur du musée de la mausolée de notre Imam Ali [le premier Imam], Seigneur des croyants, l'avait mise à la disposition des Chiïtes; Depuis, cela a toujours été et est encore aujourd'hui reste une matière de grand respect et de profonde attention pour tous les Chiïtes.

Je me contente de citer l'opinion et la phrase célèbre que feu Sheykh Abdollah Mâmghâni, qui est l'auteur d'un des plus grands et

des plus importants livres intitulé " Tanqih al Maqal " a dit à propos de la Sahifeh, et je termine cette préface. Il avait dit : " Tous les Patriarches, tous les maîtres spirituels, tous les Pieux Chiïtes, ont de tout temps accepté et vénéré la Sahifeh, et c'est un fait irréfutable que ce livre et toutes les supplications qu'elle contient, a été rédigée par la sainte et propre main d'Imam Ali Ibn al Husseyn, et on la cite pour se rapprocher encore plus à Dieu, et pour le supplier; et toutes ces grandes personnalités certifient et portent témoignage quant à son authenticité..." (Tanqih Al Maqal - volume 2 - page 52)

Il a été écrit de nombreuses interprétations, de nombreux exposés et de nombreuses exégètes sur ce livre. Nous pourrions parler de l'exposé compilé par Allâmeyeh Majlessi, qui s'intitule " Al Faraid al Tarifah ". Mais le commentaire le plus célèbre, le plus détaillé sur la Sahifeh, appartient à Seyyed Alikhân Shirazi (décédé en l'An 1120 de l'Hégire) et qui s'intitule " Riaz Al Salikin ". A part un exposé détaillé et copieux, et l'interprétation de chaque supplication de la Sahifeh, et une discussion crédible et méritante sur la personnalité de ceux qui ont raconté sur la Sahifeh, ce livre en tant que tel, est compté parmi les rédactions les plus importantes dans la littérature et dans le domaine du mysticisme et de Hadîth, et a été plusieurs fois publiés.

Le fait qu'on a surnommé ce livre " Zabour Âlé Mohammad " est peut-être dû au fait que cela est de coutume, chez les Juifs et les Chrétiens, de faire la lecture des Psaumes de David dans leurs cérémonies religieuses, et les Chiïtes aussi de leur part, lisent les

supplications de la Sahifeh, dans leurs cérémonies religieuses; même si le contenu de la Sahifeh est par trop différente des Psaumes; mais parfois, le sujet des supplications qui existent dans la Sahifeh, est égal à certaines Psaumes de David : comme la supplication 19 et 36 de la Sahifeh, qu'on pourrait les comparer aux psaumes 144 et 147 de David; et dans certaines autres supplications, il existe des ressemblances avec le contenu des Psaumes de David. Car lesdites Psaumes possède 150 chapitres, et dont certains sont très courts, et certains plus longs. Quant à la Sahifeh, elle est composée de 54 supplications, brèves ou longues.

Mais pour ce qui est du " Zabour " qui est nommé dans le Coran, et le fait que ce peut être les Psaumes de David, ou un autre livre, j'ai des doutes... Ceci, même si Meybodi, l'auteur de la très importante interprétation du Coran " Kachf al Asrâr " a dit au sujet du verset 163 de la sourate " Les Femmes " : " ... Et on dit que le " Zabour " est constitué de 150 chapitres..." (page 768 - volume 2) même si nous voyons que les Psaumes aussi sont constituées de 150 chapitres.



*Ahmad Mahdavi-Damghani
Cambridge - Massachusets
4 Mars 2003*

*en rendant humblement grâce à Dieu
et qu'Il bénisse Mohammad et sa famille !*

Ce livre s'intitule AL SAHIFAT AL KAMILAT AL SAJJADIYYA

(Le Livre complet de SAJJAD)

Au nom de Dieu, Le Miséricordieux, Le plus Compassioné :

Préface concernant les chaînes d'autorité de la " Sahifa " :

1 *Le plus vénéré Sieur (Sayyed), Najm al din Baha al sharaf Abu'l Hassan Mohammad ibn Ahmad ibn Ali ibn Mohammad ibn Umar ibn Yahya al Alawi al Hassani Hosseini (Que Dieu ait pitié de son âme!) nous raconta :*

2 *Il dit : Le Bienheureux sheikh, Abu Abd Allah Mohammad ibn Ahmad ibn Shahriyar, le conservateur du musée de notre maître, le Commandant des Fidèles, Ali ibn Abi Talib (Que la paix soit avec lui !) nous raconta dans le mois de Rabi ul awal en l'an 516 (Mai - Juin de l'An de grâce 1122 de l'ère Chrétienne) pendant que la Sahifa lui était lue devant lui et que j'écoutais.*

3 *Il dit : Je l'ai entendue (être lue) devant l'honnête sheykh Abu Mansour Mohammad ibn Mohammad ibn Ahmad ibn Abd al Aziz al Ukbari le Juste (Que Dieu ait pitié de son âme !), par Abu l Muffadal Mohammad ibn Abd Allah ibn al Muttalib al Sheybani.*

4 *Il dit : Al Sharif Abu Abd Allah Jafar ibn Mohammad ibn Jafar ibn al Hassan ibn al Hassan ibn Amir al Mu'minin Ali ibn Abi Talib (Que la paix soit avec lui !) nous raconta cela.*

5 *Il dit : Abd Allah ibn Umar ibn Khattab al Zayyat nous raconta cela en l'an 265 (en l'An de gâce 878 - 879 de l'ère Chrétienne)*

6 *Il dit : Mon oncle maternel Ali ibn al Nu'man al Aalam me raconta cela.*

7 *Il dit : " Omeyr ibn Mutawakkil al Thaqafi al Balkhi nous raconta cela Mutawakkil ibn Haroun.*

8 *Il dit : J'ai rencontré Yahya ibn Zeyd ibn Ali (Que la paix soit avec lui !) quand il voulait partir à Khorassan après que son père fut assassiné et que je voyageais.*

9 Il me dit : " D'où viens-tu ? " J'ai répondu : " De Hajj. "

10 Il me demanda des nouvelles de sa maisonnée, et des fils de son oncle paternel à Médine, et il insista pour savoir et persista au sujet de [l'Imam] Jafar ibn Mohammad (Que la paix soit avec lui !), ainsi je lui donnai des nouvelles de lui, d'eux et de leur tristesse au sujet de son père à lui Zeyd ibn Ali (Que la paix soit avec lui !).

11 Il me dit : " Mon oncle paternel [Imam] Mohammad [Al Bâghir] ibn Ali (Que la paix soit avec lui !) avisa mon père de ne pas se révolter et il lui fit savoir ce que serait le résultat de son affaire s'il se révoltait et quittait Médine. As-tu vu le fils de mon oncle paternel, Jafar ibn Mohammad (Que la paix soit avec lui !) ? "

J'ai répondu par oui.

12 Il dit : " Est-ce que tu l'as entendu parler de quoique que ce soit de mon affaire ? "

J'ai répondu par oui.

13 Il dit : " Qu'est-ce qu'il a dit à mon sujet ? Dis-le moi ! "

J'ai dit : " Ô ! Pourvu que je sois sacrifié pour toi ! Je ne voudrais point vous confronter avec ce que j'ai entendu de lui. "

14 Ensuite il dit : " Penses-tu me faire peur de la mort ? Dis-moi ce que tu as entendu ! "

J'ai dit : " Je l'ai entendu dire que vous serez assassiné et crucifié, comme votre père a été assassiné et crucifié. "

15 Son visage se crispa et il dit : " Dieu efface ou confirme ce qu'Il veut et établit de nouveau, et la Mère du Livre se trouve auprès de lui ! "

Ô Mutawakkil ! Dieu - l'Autoritaire absolu et Le plus Grandiose ! - a supporté cette affaire de par nous, et nous appointa (désigna) la Connaissance et l'épée ! Ces deux choses sont combinées en nous, en tant que les fils de notre oncle paternel, ont été désignés pour l'unique connaissance "

16 J'ai dit : " Que je sois sacrifié au lieu de vous ! Je vois les gens qui s'inclinent plus sûrement devant Jafar, le fils de votre oncle (Que la paix soit avec lui !) que devant vous ou votre père. "

17 Il dit : " Mon oncle paternel Mohammad ibn Ali et son fils Jafar (Que la paix soit avec eux !) invitèrent les gens à la vie, quant à nous,

nous les appelons à la mort. "

18 J'ai dit : " Ô fils du Messenger de Dieu ! Est-ce qu'ils en savent plus, ou bien est-ce vous qui en savez plus ? "

Il regarda pour un certain temps la terre, ensuite il leva sa tête et répondit : " Nous avons tous la Connaissance, mais pendant qu'ils savent tout ce que nous savons, cependant nous ne savons pas tout ce qu'ils savent.

19 Puis il me dit : " Est-ce que tu as écrit quoique ce soit du fils de mon oncle ? "

J'ai répondu par oui.

20 Il dit : " Fais-moi voir ! " Ainsi, je lui rapportai diverses (plusieurs sortes de) connaissance, et je lui rapportai une supplication qui avait été dictée par Abu Abd Allah (Que la paix soit avec lui !). Et Il m'avait raconté que son père, Mohammad ibn Ali (Que la paix soit avec lui !) l'avait dictée à lui, et lui avait dit que c'était une supplication de son père, Ali ibn al Hosseyn (Que la paix soit avec lui !), d'Al Sahifat al Kamila. "

21 Yahya le parcourut du regard jusqu'à ce qu'il eût atteint la fin. Alors il me dit : " Me permettrais-tu de la recopier...? "

J'ai répondu : " Ô ! fils du Messenger de Dieu ! Me demandez-vous la permission pour ce qui est à vous, et appartient à vous tous...?! "

22 Il dit : " Je vais te faire voir une Sahifa avec ses parfaites supplications, et que mon père avait en sa possession, et qu'il avait reçue de son propre père. Mon père m'avait conseillé de la sauvegarder, et de la défendre (préserver) de ceux qui ne la méritent point ! "

23 Umayr dit : " Mon père [Mutawakkil] dit : " Ainsi, je me levai debout devant lui, en l'embrassant sur la tête, et lui dis : " Par Dieu ! Ô, fils du Messenger de Dieu ! J'adore la foi Divine, de par l'amour que je porte à vous, et par mon obéissance (optempérence) envers vous ! J'espère qu'Il m'accordera la faveur d'être heureux, durant ma vie et après ma mort, de par votre amitié ! "

24 Ainsi, il donna la feuille que je lui avais montré, à son page qui était avec lui et dit : " Écris cette supplication avec une claire et belle écriture, et donne-la moi ! Peut-être la mémoriserai-je par cœur, car je la cherchais et la voulais de Jafar (Que la paix soit avec lui !), mais il la

retenait de moi. "

25 Mutawakkil dit : " Alors je regrettai ce que j'avais fait, et ne savais que faire... Abu Abd Allah ne m'avait pas dit auparavant de ne pas la donner à qui que ce soit...

26 Ensuite il demanda une boîte, et en fit sortir un livret, qui était fermé à clé et scellé. Il regarda le sceau, l'embrassa et se mit à pleurer. Ensuite il cassa le sceau et ouvrit la serrure. Il ouvrit le livret, le plaça sur ses yeux, et le passa sur son visage.

27 Il dit : " Par Dieu ! Ô Mutiwakkil ! Si ce n'était pour ce que tu as raconté du fils de mon oncle paternel : que je serais assassiné et crucifié, je ne t'aurais pas donné la Sahifa, et j'aurais été avare envers elle.

28 Mais je sais parfaitement que sa parole est la vérité même, qu'il l'a apprise de ses pères, et que ce sera sans aucun doute accompli. C'est pourquoi, je crains qu'une telle connaissance ne tombe aux mains des Ummayides, et qu'ils la cachent et la gardent dans leurs propres trésoreries pour eux-mêmes...

29 Pour cela, prends-la, et garde-la pour moi, et attends ! Ensuite, quand Dieu aura accompli ce qu'Il accomplira pour moi et ces personnes ladites, ce serait comme un dépôt de ma part chez toi, jusqu'à ce que tu la fasses parvenir aux fils de mon oncle paternel : Mohammad et Ibrahim, les deux fils d'Abdollah ibn al Hassan ibn Hassan ibn Ali (Que la paix soit eux !). Parce qu'ils seront mes successeurs, pour accomplir cette affaire après moi. "

30 Mutawakkil dit : " Ainsi je pris la Sahifa, et quand Yahya ibn Zeyd fut assassiné, je partis pour Médine et rencontrai Aba Abdollah (Que la paix soit avec lui !). Je lui racontai les nouvelles de Yahya, et de ce qui lui était arrivé. Il pleura beaucoup, et son émotion était bien grande...

31 Il dit : " Que Dieu ait pitié du fils de mon oncle paternel, et qu'il soit joint à ses pères et ses grands-pères !

32 Par Dieu ! Ô Mutiwakkil ! La seule raison qui me retenait de l'envoyer à Zeyd, était la même crainte qu'il avait eue pour la Sahifa de son père : celle d'être tombée dans les mains de la famille des Ummayides! Où est maintenant la Sahifa que Zeyd t'avait demandé de préserver...? "
Je répondis : " La voilà ! " Il l'ouvrit et dit : " Je jure par le nom de Dieu

que ceci est l'écriture de la main de mon oncle paternel Zeyd, et les supplications de mon grand-père Ali ibn al Hosseyn (Que la paix soit avec eux !). "

33 Ensuite il dit à son fils : " Lève-toi, Ô Ismail ! Apporte les supplications que je t'avais commandé de bien préserver ! "

Ismail se leva et apporta une Sahifa,

34 exactement comme celle que Yahya ibn Zeyd m'avait donnée ! Abu Abd Allah l'embrassa et la plaça sur ses yeux. Il dit : " Ceci est écrit avec la propre main de mon père, et avec la dictée de mon grand-père (Que la paix soit avec eux !). J'en étais témoin, et j'étais présent là . "

35 Je dis : " Ô fils du Messager de Dieu ! serait-ce possible pour moi de la comparer avec celle de Zeyd et de Yahya...? "

Il me le permit et dit : " Je te considère digne de cela. "

36 Je regardai, et je vis que les deux, étaient la même et une chose. Je ne trouvai pas une seule lettre qui soit différente de l'autre Sahifa.

37 Ensuite je demandai la permission d'Abu Abd Allah de faire passer la Sahifa aux deux fils d'Abd Allah ibn al Hassan.

Il dit : " Dieu vous commande de délivrer et de retourner les charges à leurs propriétaires. Oui ! Donne-leur cela. "

38 Quand je me mis debout pour aller et les rencontrer, il me dit : " Attends un instant ! "

39 Ensuite, il envoya quelqu'un pour chercher Mohammad et Ibrahim, et ils vinrent. Il dit : " Ceci est l'héritage du fils de votre oncle paternel : Yahya, qui l'avait reçu lui-même, de son propre père. Il vous a appropriés pour cela, au lieu de ses propres frères. Mais nous vous la donnons avec une condition en ce qui la concerne . "

40 Ils dirent : " Que Dieu ait pitié de vous ! Dites-le nous, car votre parole est acceptée et entendue d'avance ! "

41 Il dit : " Ne quittez pas Médine avec cette Sahifa ! "

42 Ils demandèrent : " Et pourquoi donc ?... "

43 Il dit : " Le fils de votre oncle paternel craignait pour elle, comme je la crains pour vous. "

44 Ils répondirent : " Il craignit pour elle quand il sût qu'il allait être tué. "

45 *Abu Abd Allah (Que la paix soit avec lui !) dit : " Quant à vous, ne vous croyez pas en sécurité ! Par Dieu ! Je sais que vous aussi vous vous révolterez, et que vous serez assassinés comme il fut assassiné ! "*

46 *Ils se levèrent, et dirent en même temps : " Il n'existe aucun pouvoir et aucune force en dehors de Dieu, Le très Haut, Le très Puissant ! "*

47 *Quand ils sortirent, Abu Abd Allah (Que la paix soit avec lui !) me dit : " Ô Mutawakkil ! Qu'est-ce que Yahya t'a dit ? Que : " Sûrement mon oncle paternel Mohammad ibn Ali et son fils Jafar invitent les gens à la vie, mais que nous, nous les invitons à la mort ? "*

48 *Je dis : " Oui. Dieu arrange bien ton affaire ! Le fils de votre oncle paternel Yahya me dit cela. "*

49 *Il dit : " Que Dieu ait pitié de Yahya ! Mon père racontait de son père, qui lui aussi le racontait de son propre père et lui racontait de son grand-père : d'Ali (Que la paix soit avec lui !) qu'une fois, le Messager de Dieu (Que Dieu bénisse lui et sa Famille !), quand il était sur la chaire, s'assoupit pour un instant...*

50 *Il vit dans une vision extatique, des hommes qui sautaient sur sa chaire, comme des singes et faisaient en sorte que les gens retraçaient leurs pas et s'en retournaient.*

51 *Alors le Messager de Dieu (Que Dieu bénisse lui et sa Famille!) s'assit, et une grande tristesse apparut sur son visage.*

52 *Ensuite l'Ange Gabriel (Que la paix soit avec lui !), lui rendit visite avec ce verset : " Et Ton Seigneur embrasse les hommes en Sa connaissance... " nous n'avons fait de la vision que nous t'avons montrée ainsi que de l'arbre maudit - mentionné dans le Coran - qu'une tentation pour les hommes (c'est à dire les Umayyides) ; Nous les menaçons, mais cela ne fait qu'accroître leur grande rébellion. "*

53 *Il dit : " Ô Gabriel ! Seront-ils dans mon temps et dans ma période ? "*

54 *Il répondit : " Non, mais les meules de l'Islam tourneront de Ta migration, et elles s'arrêteront après dix ans. Ensuite elles commenceront à tourner exactement trente cinq ans après Ta migration, et s'arrêteront après cinq ans. Ensuite, forcément et obligatoirement, la meule déviée et*

égarée, mais debout, tournera sur son axe. Ensuite il y aura le royaume des Pharaons. "

55 Il dit : " Dieu envoya concernant cela : " Oui, nous l'avons fait descendre durant la nuit du Décret. Comment pourrais-tu savoir ce qu'est la Nuit du Décret ? La Nuit du Décret est meilleure que mille nuits ! dans laquelle les Umayyides reignent, durant laquelle il n'existerait aucune Nuit du Décret. "

56 Il dit : " Ainsi, Dieu donna des nouvelles à son Prophète (Que la paix soit avec lui !) que les Umayyides reigeront sur cette communauté,

57 et que leur royaume durera pendant cette période de temps. Si les montagnes rivalisent avec eux, ils domineront les montagnes jusqu'à ce que Dieu (Éxlaté qu'Il soit !) donne la permission à la disparition de leur royaume; Et durant ce temps, ils ont pris leur haine et leur inimité envers nous - les membres de cette maisonnée - comme leur étendard !

58 Dieu révéla à Son Prophète tout ce qui concerne les membres de la maisonnée de Mohammad, les gens qui auront de l'amour pour eux et leurs partisans, auront à rencontrer les tourments (ennuis) des Umayyides durant leurs jours et la période de leur règne.

59 Il dit : " Dieu envoya à leur sujet : " N'as-tu pas vu ceux qui échangent les bienfaits de Dieu contre l'incrédulité, et qui établissent leur peuple dans la demeure de la perdition, dans la Géhenne où ils brûleront? quel détestable lieu de séjour en effet ! "

60 La " Faveur de Dieu " est Mohammad et les membres de sa maisonnée. L'amour d'eux, est une foi qui fera entrer dans les Jardins du Paradis, et la haine envers eux, est une incroyance et une hypocrisie qui fera entrer dans le Feu !

61 Ainsi, le Messager de Dieu (Que Dieu bénisse lui et sa Famille !), confia cela à Ali et aux membres de sa maisonnée.

62 Il dit : " Ensuite Abu Abd Allah (Que la paix soit avec lui !) dit : " Avant le soulèvement (révolte) de notre " Qâ'im ", pas un de nous (des membres de la maisonnée) ne s'est révolté ou ne se révoltera pour repousser une injustice ou bien établir un droit, sans qu'un désastre ne l'effondre, et cela causera l'augmentation d'envie chez nos partisans. "

63 Al Mutawakkil ibn Harun dit : " Ensuite Abu Abd Allah me dicta

ces supplications, qui consistaient en soixante quinze chapitres. De celles-là, onze chapitres m'ont été échappé, pendant que j'ai sauvé (préservé) soixante et quelques. "

64 Abu'l Muffadal nous raconta cela. Il dit : " Mohammad ibn al Hassan ibn Ruzbih Abu Bakr al Madaini le Scribe qui vivait à Rahbah, nous raconta cela chez lui. "

65 Il dit : " Mohammad ibn Ahmad ibn Muslim al Mutahari me raconta cela. "

66 Il dit : " Mon père me raconta cela de la part de Umayr ibn Mutawakkil al Balkhi de son père al Mutawakkil ibn Harun. "

67 Il dit : " Je rencontraï Yahya ibn Zeyd ibn Ali (Que la paix soit avec lui !). Ensuite il mentionna le Hadith complet, la vision du Prophète incluse (Que Dieu bénisse lui et sa Famille !) qui avait été mentionnée par un nommé Jafar ibn Mohammad qui l'avait tenu de ses pères (Que Dieu les bénisse tous !).

68 D'après la version d'Al Mutahari, les chapitres sont mentionnées et elles sont ainsi :

69 Les autres chapitres sont de la bouche de Abu Abd Allah al Hassani (Que Dieu ait pitié de lui !).

70 Abu Abd Allah Jafar ibn Mohammad al Hassan nous raconta cela.

71 Il dit : " Abu Abd Allah ibn Umar ibn Khattab al Zayyat nous raconta cela. "

72 Il dit : " Khalil ibn al Nu'man al A'lam nous raconta cela. "

73 Il dit : " Umayr ibn Mutawakkil al Thaqafi al Balkhi nous raconta cela de son père Mutawakkil ibn Harun. "

74 il dit : " Mon maître sincère et véridique, Abu Abd Allah Jafar ibn Mohammad me dicta cela. "

75 Il dit : " Mon grand père Ali ibn al Hosseyn dicta cela à mon père Mohammad ibn Ali (Que la paix soit avec eux tous !) et pendant que j'étais témoin :

Sommaire des Supplications :



- * Première supplication : Louange et hommage à Dieu (Le plus Puissant et Le plus Majestueux !)
- * Deuxième supplication : supplier les bénédictions du Messager de Dieu (Que Dieu bénisse Lui et Sa Famille !)
- * Troisième supplication : pour demander la bénédiction de ceux qui supportent le Trône
- * Quatrième supplication : pour demander la bénédiction pour les disciples et les témoins (attestants) des Messagers
- * Cinquième supplication : pour Lui-même et les disciples et les amis qui sont sous sa direction
- * Sixième supplication : pour le jour et la nuit
- * Septième supplication : au moment de se retrouver avec un devoir inquiétant, ou quand un malheur survient au temps de détresse
- * Huitième supplication : en demandant refuge des choses détestables, des défauts moraux, et des actions reprochables
- * Neuvième supplication : en désirant ardemment le Pardon de Dieu
- * Dixième supplication : en cherchant asile en Dieu
- * Onzième supplication : pour recevoir une bonne fin, et pour que toute chose se termine bien
- * Douzième supplication : pendant la confession et le sincère repentir envers Dieu
- * Treizième supplication : pour demander ses besoins (souhaits) à Dieu Tout Puissant
- * Quatorzième supplication : au moment des hostilités, ou bien quand on voit des choses qu'on n'aimerait pas déceler chez les malfaiteurs
- * Quinzième supplication : au moment de la maladie, ou visité par la détresse ou l'affliction
- * Seizième supplication : quand il demanda soulagement de ses péchés ou bien (demanda) pardon pour ses défauts
- * Dix-septième supplication : quand il mentionne satan, et cherche refuge

contre lui, de son inimitié et de ses tromperies

** Dix-huitième supplication : quand les périls étaient passés, ou bien les requêtes étaient rapidement exaucées*

** Dix-neuvième supplication : qui demande de l'eau pendant la sécheresse*

** Vingtième supplication : concernant les nobles caractéristiques morales et les actions qui plaisent à Dieu Tout Puissant*

** Vingt et unième supplication : quand quelque chose l'attristait et des offenses l'inquiétaient*

** Vingt-deuxième supplication : dans la difficulté, l'effort, et les affaires troublées et troublantes*

** Vingt-troisième supplication : quand il demandait à Dieu pour le Bien-être et Le remerciait (rendait grâce)*

** Vingt-quatrième supplication : pour ses Parents (Que la paix soit avec eux !)*

** Vingt-cinquième supplication : pour les enfants*

** Vingt-sixième supplication : pour les voisins et les amis au moment où Il les mentionnait*

** Vingt-septième supplication : pour ceux qui défendaient les frontières*

** Vingt-huitième supplication : en implorant secours et refuge à Dieu*

** Vingt-neuvième supplication : quand Sa Provision lui devenait pénible*

** Trentième supplication : pour demander de l'aide pour payer ses dettes*

** Trente et unième supplication : pour la demande du repentir*

** Trente deuxième supplication : en confessant aux péchés après la prière du soir*

** Trente Troisième supplication : en demandant pour le meilleur*

** Trente quatrième supplication : au moment d'affliction ou bien quand Il voyait un affligé, avec un scandale dû à un péché*

** Trente cinquième supplication : quand Il apercevait " les compagnons de ce monde " en se méfiant d'eux, et en décrivant sa satisfaction de sa situation*

** Trente sixième supplication : quand il regardait les nuages et l'éclair, et entendait le bruit du tonnerre*

** Trente septième supplication : au moment de confesser à ses*

négligences quand Il rendait grâce à Dieu

** Trente huitième supplication : en demandant pardon, pour les méfaits commis contre les serviteurs de Dieu, et pour avoir négligé leurs droits, et pour demander la libération de son cou et de son corps et qu'ils soient épargnés du Feu*

** Trente neuvième supplication : en demandant pardon et en suppliant pour la Grâce*

** Quarantième supplication : quand la mort de quelqu'un lui était annoncée ou bien quand il se souvenait de la mort*

** Quarante et unième supplication : en demandant la protection et le fait de couvrir les fautes*

** Quarante deuxième supplication : quand Il terminait la lecture de Coran*

** Quarante troisième supplication : quand Il regardait le croissant du nouveau mois lunaire*

** Quarante quatrième supplication : à l'approche du mois de ramadan*

** Quarante cinquième supplication : en faisant ses adieux avec le mois de Ramadan*

** Quarante sixième supplication : dans le jour de la fête de " Fêtr " et quand Il revenait de la prière du vendredi, et se mettait debout face à " qibla "*

** Quarante septième supplication : ans le jour d'Arafa*

** Quarante huitième supplication : pour le jour de la fête du Sacrifice et pour vendredi*

** Quarante neuvième supplication : en repoussant les tromperies des ennemis et en éloignant leur violence*

** Cinquantième supplication : proférée dans la crainte de Dieu*

** Cinquante et unième supplication : en plaidant à propos de l'humiliation, et de soumission*

** Cinquante deuxième supplication : en implorant Dieu*

** Cinquante troisième supplication : en s'humiliant devant Dieu (Qui est Puissant et Majestueux !)*

** Cinquante quatrième supplication : pour le soulagement contre toute inquiétude*

Référence de Coran :

- * *Page 16 - verset 7 : Sourate 21:23*
- * *Page 17 - verset 9 : Sourate 25:44*
- * *Page 17 - verset 12 : Sourate 57:12*
- * *Page 17 - verset 13 : Sourate 57:13*
- * *Page 25 - verset 19 : Sourate 66:6*
- * *Page 25 - verset 20 : Sourate 13:24*
- * *Page 26 - verset 21 : Sourate 69:30-31*
- * *Page 26 - verset 24 : Sourate 50:21*
- * *Page 28 - verset 9 : Sourate 59:10*
- * *Page 32 - verset 5 : Sourate 25:47*
- * *Page 33 - verset 7 : Sourate 53:31*
- * *Page 40 - verset 4 : Sourate 12:53*
- * *Page 103 - verset 4 : Sourate 51:22*
- * *Page 103 - verset 5 : Sourate 51:23*
- * *Page 106 - verset 11 : Sourate 40:60*
- * *Page 107 - verset 15 : Sourate 42:25*
- * *Page 107 - verset 15 : Sourate 2:222*
- * *Page 113 - verset 13 : Sourate 59:16*
- * *Page 115 - verset 23 : Sourate 23:14*
- * *Page 138 - verset 13 : Sourate 75:26-27*
- * *Page 138 - verset 13 : Sourate 17:13*
- * *Page 149 - verset 10 - 11 : Sourate 66:8*
- * *Page 150 - verset 12 : Sourate 6:160*
- * *Page 150 - verset 13 : Sourate 2:261*
- * *Page 150 - verset 13 : Sourate 2:245*
- * *Page 150 - verset 14 : Sourate 2:152*
- * *Page 150 - verset 15 : Sourate 14:7*
- * *Page 182 - verset 17 : Sourate 57:12*
- * *Page 198 - verset 2 : Sourate 39:53*



هَذِهِ
الصِّحْفَةُ الْكَامِلَةُ
السَّجَّادِيَّةُ



❧ 1 ❧

*La première supplication : quand l'Imam (que la Paix soit avec lui !)
commençait à supplier, Il avait l'habitude de louer et de rendre
grâce à Dieu (Le plus Puissant et Le plus Majestueux !)*

Il avait l'habitude de dire :

*1 Toute louange appartient à Dieu !
Le Premier, sans Précédant avant Lui,
et sans qu'il y ait un dernier après Lui !*

*2 Les yeux des visionnaires ne peuvent atteindre à Le voir,
et l'imagination des narrateurs est impuissante à Le décrire !*

*3 Il a créé les créatures du Néant et de par Son Pouvoir,
avec une invention qu'Il fit en accordance avec Sa Volonté .*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الدُّعَاءُ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا ابْتَدَأَ	الْأَوَّلُ
	بِالدُّعَاءِ بِدَأْبِ الْحَمْدِ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَ الشَّاءَ عَلَيْهِ فَقَالَ	

① الْحَمْدُ لِلَّهِ الْأَوَّلِ بِلاِ أَوَّلٍ كَانَ قَبْلَهُ وَالْآخِرِ بِلاِ آخِرٍ
يَكُونُ بَعْدَهُ ② الَّذِي قَصُرَتْ عَنْ رُؤْيَيْهِ أَبْصَارُ النَّاطِقِينَ
وَعَجَزَتْ عَنْ نَعْتِهِ أَوْهَامُ الْوَاصِفِينَ ③ ابْتَدَعَ
بِقُدْرَتِهِ الْخَلْقَ ابْتِدَاعًا وَاخْتَرَعَهُمْ عَلَى مَشِيَّتِهِ

4 *Ensuite Il les a guidés vers la voie de Sa Volonté (Désir),
et il les a expédiés vers le chemin de Son Amour et de Son Amitié.
ils ne possèdent aucun choix,
quant à la limite qu'Il leur a imposé,
de sorte qu'ils ne peuvent prendre un pas en avant
ni un pas en arrière*

5 *De Sa Provision, Il a désigné à chaque esprit
une nourriture connue et proportionnée .
Personne ne peut réduire la mesure de la provision de ceux
pour qui Il a fait cette augmentation, et de même personne
ne peut ajouter à la mesure de la provision
de ceux à qui Il a réduit .*

6 *Ensuite, pour chacun, Il choisit un délai dans la vie
et pour chacun, Il choisit une limite précise et définie,
de sorte qu'il marchera parmi les jours de sa vie,
vers cette fin, et s'en rapproche avec les années de sa vie .
Ensuite, quand il aurait pris son dernier pas,
et aurait accompli le nombre de son âge,
Dieu lui reprend son âme, et le conduit vers une récompense abondante,
ou bien vers une punition effrayante
vers laquelle Il l'a appelé,
pour qu'Il repaye tous ceux qui ont fait du mal, avec le mal,
et récompense tous ceux qui ont fait du bien, avec le bien,*

7 *comme il en convient a Sa Justice .
Bénis soient Ses Noms Sacrés,
et que soient apparus Ses Bienfaits manifestes !
Il ne sera pas questionné de ce qu'Il fait,
par contre tout le monde sera questionné .*

8 *Louange n'appartient qu'à Dieu, car s'Il avait retenu
la Connaissance de la manière de Le louer de Ses serviteurs,
pour Sa consécutive Bonté avec laquelle Il les a envahis,*

اخْتِرَاعًا ④ ثُمَّ سَلَكَ بِهِمَّ طَرِيقَ ارَادَتِهِ وَبَعَثَهُمْ فِي
 سَبِيلِ مَحَبَّتِهِ لَا يَمْلِكُونَ تَأْخِيرًا عَمَّا قَدَّمَ لَهُمْ إِلَيْهِ وَلَا
 يَسْتَطِيعُونَ تَقَدُّمًا إِلَى مَا آخَرَهُمْ عَنْهُ ⑤ وَجَعَلَ لِكُلِّ
 رُوحٍ مِنْهُمْ قُوَّتًا مَعْلُومًا مَقْسُومًا مِنْ رِزْقِهِ لَا يَنْقُصُ
 مَنْ زَادَهُ نَاقِصٌ وَلَا يَزِيدُ مَنْ نَقَصَ مِنْهُمْ زَائِدٌ
 ⑥ ثُمَّ ضَرَبَ لَهُ فِي الْحَيَاةِ أَجَلًا مَوْقُوتًا وَنَصَبَ لَهُ أَمَدًا
 مَحْدُودًا يَتَخَطَّأُ إِلَيْهِ بِأَيَّامِ عُمْرِهِ وَيَرْهَقُهُ بِأَعْوَامِ
 دَهْرِهِ حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَقْصَى أَثَرِهِ وَاسْتَوْعَبَ حِسَابَ
 عُمْرِهِ قَبَضَهُ إِلَى مَا نَدَبَهُ إِلَيْهِ مِنْ مَوْفُورِ ثَوَابِهِ
 أَوْ مَحْذُورِ عِقَابِهِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَ
 يَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ⑦ عَدْلًا مِنْهُ تَقَدَّسَتْ
 أَسْمَاؤُهُ وَتَظَاهَرَتْ الْآوَةُ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ
 وَهُمْ يُسْأَلُونَ ⑧ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَوْ جَسَّ عَنْ عِبَادِهِ
 مَعْرِفَةَ حَمْدِهِ عَلَى مَا أَبْلَاهُمْ مِنْ مَنِيهِ الْمُتَتَابِعَةِ وَ

*et les Faveurs manifestes qu'Il leur a temoignés
avec Magnanimité et Générosité,
alors les serviteurs auraient consommé Sa Bonté,
sans Le louer comme il le faut,
et auraient profité en abondance de Ses Bienfaits,
sans Lui témoigner leur gratitude...*

9 *Si tel était le cas, ils auraient certainement
dépassé la limite de l'humanité
jusqu'à la frontière de l'animalité, et seraient devenus
comme Il a décrit dans le texte de Son Livre Ferme :
" ils ne sont que des bêtes de somme... que non !
Ils sont encore plus égarés et pervertis ! "*

10 *Louange à Dieu tout Puissant :
à cause de la véritable présentation de Lui-même
qu'Il nous a accordés, de l'action de Grâce
qu'Il nous a inspirés pour Lui offrir,
et des portes de la certitude de Sa Divinité
qu'Il nous a ouverts et nous conduisent à Le connaître ;
et de notre sincérité envers Lui,
en professant Son Unité vers laquelle Il nous a conduits,
et aussi de ce qu'Il nous a empêchés de nous approcher
de la déviation, de l'hérésie, et du doute envers Ses Propos .*

11 *Louange par laquelle nous pourrions traverser notre vie
avec ceux de Ses serviteurs qui ne cessent de Le louer,
et dépasser ceux qui sont allés au devant,
vers Son Bon Plaisir et Son Pardon ;*

12 *Louange par laquelle Dieu illuminera pour nous
l'obscurité du purgatoire,
facilitera pour nous le chemin de la résurrection,
et surélèvera notre station parmi les témoins
" Dans le jour où chaque esprit sera payé de ce qu'il a mérité...
Personne ne subira d'oppression, le jour où aucun ami ne pourra réduire la
punition de son ami, et aucun pervers ne sera secouru" ;*

13 *Louange, qui montera de nous à la plus haute des " Illiyun" ,
"Dans un livre inscrit, et que des temoins qui sont là, pourront en temoigner"*

أَسْبَغَ عَلَيْهِمْ مِنْ نِعْمَةِ الْمُتَظَاهِرَةِ لَتَصَرَّفُوا فِي مَنْبِهِ
 فَلَمْ يَجِدُواهُ وَتَوَسَّعُوا فِي رِزْقِهِ فَلَمْ يَشْكُرُوهُ ⑨ وَلَوْ كَانُوا
 كَذَلِكَ لَخَرَجُوا مِنْ حُدُودِ الْإِنْسَانِيَّةِ إِلَى حَدِّ الْبَهِيمِيَّةِ
 فَكَانُوا كَمَا وَصَفَ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ إِنَّهُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ
 بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ⑩ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا عَرَّفْنَا مِنْ نَفْسِهِ
 وَالْهَمَنَّا مِنْ شُكْرِهِ وَفَتَحَ لَنَا مِنْ أَبْوَابِ الْعِلْمِ بِرُبُوبِيَّتِهِ
 وَدَلَّنَا عَلَيْهِ مِنَ الْإِخْلَاصِ لَهُ فِي تَوْجِيدهِ وَجَنَّبَنَا مِنَ
 الْإِلْحَادِ وَالشَّاكِّ فِي أَمْرِهِ ⑪ حَمْدًا نُعَمَّرِيهِ فِي مَنْ حَمَدَهُ
 مِنْ خَلْقِهِ وَنَسَبِقُ بِهِ مَنْ سَبَقَ إِلَى رِضَاةِ وَعَفْوِهِ
 ⑫ حَمْدًا يُضِيُّ لَنَا بِهِ ظُلُمَاتِ الْبَرْزَخِ وَيُسَهِّلُ عَلَيْنَا
 بِهِ سَبِيلَ الْمُبْعَثِ وَيُشَرِّفُ بِهِ مَنَازِلَنَا عِنْدَ مَوَاقِفِ
 الْأَشْهَادِ يَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
 يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ⑬ حَمْدًا
 يَرْتَفِعُ مَنَّا إِلَى أَعْلَى عِلِّيِّينَ فِي كِتَابٍ مَرْقُومٍ لِشَهَدَةِ الْمُقَرَّبُونَ

14 Louange, pour le temps où nos yeux seront éclairés
quand la vision d'autrui avait été éblouie, et nos visages
seront blanchis, quand la peau des autres a été noircie ;

15 Louange avec laquelle nous serons libérés
du Feu Divin qui est douloureux,
pour entrer dans le voisinage de Dieu,
à l'abri de Sa Grâce généreuse...

16 Louange avec laquelle nous pourrions effleurer
Ses Anges, et rejoindre les Prophètes et les Envoyés
dans une Maison de permanence qui ne disparaîtra jamais,
dans la place de Sa Générosité,
et qui ne sera jamais en voie de transformation...

17 Louange n'appartient qu'à Dieu tout Puissant !
Celui qui choisit pour nous les bonnes qualités de la création,
et Qui nous versa (envoya) les choses agréables de Sa Provision,
18 et nous accorda la suprématie (souveraineté) sur toute la création ;
toutes Ses créatures nous sont soumis de par Sa Puissance,
et viennent à nous obéir de par Son Excellence (Magnificence) !

19 Louange n'appartient qu'à Dieu tout Puissant !
qui nous ferma a clé le portail du besoin
excepté pour Lui-même .

Par conséquent, comment pourrions-nous Le louer ?
Comment pourrions-nous Le remercier...?
En vérité quand... ? Quand ? Ô Jamais !

20 Louange n'appartient qu'à Dieu tout Puissant !
Celui qui composa en nous les organes de l'expansion,
nous assigna les agents de la contraction,
nous accorda à prendre plaisir de l'esprit de la vie,
fixa au dedans de nous, des membres pour des travaux divers,
nous nourrit avec des nourritures pures,
et nous libéra du besoin, de par Sa Largesse

١٤ ﴿حَمْدًا تَقْرِبُهُ عِيُونُنَا إِذَا بَرِقَتِ الْأَبْصَارُ وَتَبَيَّضُ
 بِهِ وُجُوهُنَا إِذَا سَوَدَّتِ الْأَبْشَارُ ١٥﴾ حَمْدًا نُعْتَقُ بِهِ مِنْ أَلِيمِ
 نَارِ اللَّهِ إِلَى كَرِيمِ جَوَارِ اللَّهِ ١٦ حَمْدًا نُرَاحِمُ بِهِ مَلَائِكَتَهُ
 الْمُقْرَبِينَ وَنُضَامُ بِهِ أَنْبِيَائَهُ الْمُرْسَلِينَ فِي دَارِ الْمُقَامَةِ
 الَّتِي لَا تَزُولُ وَمَحَلِّ كَرَامَتِهِ الَّتِي لَا تَحُولُ ١٧ وَالْحَمْدُ
 لِلَّهِ الَّذِي اخْتَارَ لَنَا مَحَاسِنَ الْخَلْقِ وَأَجْرَى عَلَيْنَا
 طَيِّبَاتِ الرِّزْقِ ١٨ وَجَعَلَ لَنَا الْفَضِيلَةَ بِالْمَلَكَتِ
 عَلَى جَمِيعِ الْخَلْقِ فَكُلُّ خَلِيقَتِهِ مُنْقَادَةٌ لَنَا بِقُدْرَتِهِ
 وَصَائِرَةٌ إِلَى طَاعَتِنَا بِعِزَّتِهِ ١٩ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَعْلَقَ
 عَنَابَابَ الْحَاجَةِ إِلَيْهِ فَكَيْفَ نُطِيقُ حَمْدَهُ أَمْ
 مَتَى نُؤَدِّي شُكْرَهُ لَأَمْشِي ٢٠ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
 رَكَّبَ فِينَا آتِ الْبَسْطِ وَجَعَلَ لَنَا آدَوَاتِ الْقَبْضِ
 وَمَتَّعَنَا بِأَرْوَاحِ الْحَيَاةِ وَأَثَبَتَ فِينَا جَوَارِحَ الْأَعْمَالِ
 وَغَدَّنَا بِطَيِّبَاتِ الرِّزْقِ وَأَغْنَانَا بِفَضْلِهِ وَ

et nous enrichit de par Sa Bonté .

21 *Ensuite Il nous commanda d'écouter Ses Ordres
pour qu'Il puisse éprouver notre obéissance,
et nous imposa l'interdiction pour mesurer notre action de grâce .
Mais nous lui avons désobéi,
et dévié du droit chemin de Ses Commandements,
et chevauché sur le dos de Ses Interdictions.*

*Pourtant Il ne précipita jamais Sa Punition sur nous,
où bien ne nous précipita point vers Sa Vengeance .
Que non ! Il nous toléra par de Sa Grâce, Il nous montra Sa Générosité,
et attendit notre retour vers Sa Clémence, avec douce Indulgence.*

22 *Louange n'appartient qu'à Dieu tout Puissant !
Celui Qui nous montra la voie du repentir,
et que sans Ses Bienfaits, nous ne l'aurions jamais obtenue .
Si nous n'avions rien à compter que cela de Ses bienfaits,
Son Examen envers nous serait bien convenable,
Sa Bienfaisance envers nous serait grande,
Son Abondance envers nous serait immense !*

23 *Car Sa Coutume de la repentance envers
ceux qui vécurent avant nous, n'était pas ainsi .
Il nous a enlevés tout ce que notre force ne pourrait supporter,
et nous chargea seulement par rapport à notre capacité,
et ne nous imposa rien qu'aisance et facilité,
et ne nous délaissa avec aucun argument ou excuse .*

24 *Ainsi, celui d'entre nous sera malheureux,
qui a péri malgré Sa Volonté,
et celui d'entre nous sera bienheureux, qui Le supplie .*

25 *Louange n'appartient qu'à Dieu tout Puissant !
Avec les louanges de tous les Anges qui sont Ses plus proches,
avec toutes les louanges de Ses créatures les plus nobles à Ses Yeux,
avec les louanges de Ses serviteurs les plus chéris
qui Lui rendent grâce ;*

26 *Une louange qui pourrait surpasser toutes les autres louanges,
comme notre Seigneur surpasse toutes Ses créatures !*

27 *Ainsi appartient toute louange à Dieu,*

أَقْنَانَا بِمَنِّهِ ③١ ثُمَّ أَمَرْنَا لِيَخْتَبِرَ طَاعَتَنَا وَنَهَانَا لِيَتَّبِلَى
 شُكْرَنَا فَخَالَفْنَا عَنْ طَرِيقِ أَمْرِهِ وَرَكِبْنَا مُتُونَ زَجْرِهِ
 فَلَمْ يَبْتَدِرْنَا بِعُقُوبَتِهِ وَلَمْ يُعَاجِلْنَا بِنِقْمَتِهِ بَلْ تَأَنَّنَا
 بِرَحْمَتِهِ تَكْرَمًا وَأَنْتَظَرُ مَا رَاجَعْتَنَا بِرَأْفَتِهِ حِلْمًا ③٢ وَ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي دَلَّنَا عَلَى التَّوْبَةِ الَّتِي لَمْ نُفِدْهَا إِلَّا مِنْ فَضْلِهِ
 فَلَوْلَمْ نَعْتَدِ دُمُنْ فَضْلِهِ إِلَّا بِهَا لَقَدْ حَسَنَ بَلَاءُوهُ عِنْدَنَا
 وَجَلَّ إِحْسَانُهُ إِلَيْنَا وَجَسَمَ فَضْلُهُ عَلَيْنَا ③٣ فَمَا هَكَذَا
 كَانَتْ سُنَّتُهُ فِي التَّوْبَةِ لِمَنْ كَانَ قَبْلَنَا لَقَدْ وَضَعَ عَنَّا
 مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَلَمْ يُكَلِّفْنَا إِلَّا الْاَوْسَعَ وَلَمْ يُجَشِّمْنَا
 إِلَّا الْاَيْسَرَ وَلَمْ يَدْعُ لِأَحَدٍ مِّنَّا حُجَّةً وَلَا عُدْرًا ③٤ فَالْهَالِكُ
 مِمَّا مِنْ هَلَكَ عَلَيْهِ وَالسَّعِيدُ مِمَّا مِنْ رَغِبَ إِلَيْهِ
 ③٥ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ بِكُلِّ مَا حَمَدَهُ بِهِ أَدْنَى مَلَائِكَتِهِ إِلَيْهِ وَ
 أَكْرَمُ خَلْقَتِهِ عَلَيْهِ وَأَرْضَى حَامِدِيهِ لَدَيْهِ ③٦ حَمْدٌ يُفْضَلُ
 سَائِرُ الْحَمْدِ كَفَضْلِ رَبِّنَا عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ ③٧ ثُمَّ لَهُ الْحَمْدُ

à la place de chacune des faveurs qu'Il nous a accordés,
et à tous Ses serviteurs disparus et encore en vie,
et au nombre de toutes les choses
que Sa Connaissance encercle,
et à la place de chacune de Ses Faveurs,
avec leur nombre qui doublera et redoublera éternellement pour l'éternité,
jusqu'au Jour de la Résurrection ;

28 une Louange qui n'a aucune limite (borne),
dont le nombre est impossible à compter,
et dont la limite est impossible à atteindre,
et dont il n'existe aucune coupure quant à sa durée !

29 une Louange qui deviendra
un maillon vers Son Obéissance et Pardon,
un lien vers Son Bon Plaisir,
un moyen vers Son Pardon,
un chemin vers Son Paradis,
un refuge contre Sa Vengeance,
une sécurité contre Son Courroux,
une protection pour pouvoir Lui obéir,
une barrière contre Sa désobéissance,
une aide pour accomplir Son Dû et tout ce qu'Il nous impose !

30 Une louange qui nous rendra bienheureux
parmi Ses amis bienheureux,
et nous amènera dans les rangs
de ceux qui ont été martyrisés par les épées de Ses ennemis .
En vérité Il est notre Ami Secourable,
et Possesseur d'Éloges !

2

La deuxième supplication après cette louange :
Il (que la Paix soit avec lui !) supplie en appelant les bénédictions
du Messager de Dieu (que Dieu bénisse Lui et Sa Famille !)

مَكَانَ كُلِّ نِعْمَةٍ لَهٗ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ جَمِيعِ عِبَادِهِ الْمَاضِينَ
 وَالْبَاقِينَ عَدَدَ مَا أَحَاطَ بِهِ عِلْمُهُ مِنْ جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ
 وَمَكَانَ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا عَدَدُهَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
 أَبَدًا سُرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ②٨ حَمْدًا لَامُنْتَهَىٰ لِحَدِّهِ
 وَلَا حِسَابَ لِعَدَدِهِ وَلَا مَبْلَغَ لِغَايَتِهِ وَلَا انْقِطَاعَ
 لِأَمَدِهِ ②٩ حَمْدًا يَكُونُ وَصْلَةً إِلَىٰ طَاعَتِهِ وَعَفْوَهُ
 وَسَبَبًا إِلَىٰ رِضْوَانِهِ ذَرْبَةً إِلَىٰ مَغْفِرَتِهِ وَطَرِيقًا
 إِلَىٰ جَنَّتِهِ وَخَفِيرًا مِنْ نِقْمَتِهِ وَأَمْنًا مِنْ غَضَبِهِ
 وَظَهِيرًا عَلَىٰ طَاعَتِهِ وَحَاجِزًا عَنْ مَعْصِيَتِهِ وَ
 عَوْنًا عَلَىٰ تَادِيَتِ حَقِّهِ وَوِطْأَتِهِ ③٠ حَمْدًا نَسَعْدُ بِهِ
 فِي السُّعْدَاءِ مِنْ أَوْلِيَآئِهِ وَنَصِيرُ بِهِ فِي نَظْمِ الشُّهَدَاءِ
 بِسُيُوفِ أَعْدَائِهِ إِنَّهُ وَبِيُّ حَمِيدٌ

وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ هَذَا التَّحْمِيدِ
 الدُّعَاءُ
 الصَّلَاةُ عَلَىٰ رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
 الثَّانِي

1 Louange n'appartient qu'à Dieu tout Puissant !
 qui, de par Sa Grâce, a envoyé Mohammad à nous,
 (que Dieu bénisse Lui et sa Famille)
 à part les communautés passées et les siècles d'antan,
 Et ainsi en montrant Son Pouvoir
 que rien ne peut rendre incapable (impuissant) même s'il est grand,
 et que rien ne peut Lui échapper,
 même s'il est subtile .

2 Il a scellé avec nous tout ce qu'Il créa,
 nous désigna comme des témoins envers ceux qui renient,
 et augmenta notre nombre par Sa Bonté envers ceux qui sont
 peu nombreux, ou peu puissants ou peu riches .

3 Ô Dieu ! Bénis Mohammad !
 qui chargé par Toi de Ta Révélation fut distingué,
 et le plus noble de Tes créatures !
 Choisi et élu parmi Tes serviteurs,
 l'Imam (le guide) de la miséricorde,
 le dirigeant de la bonté,
 la clé des bénédictions !

4 Celui qui, pour obéir à Tes Affaires, peina son âme,
 5 exposa son corps aux flèches douloureuses
 des inconveniences pour l'amour de Toi ;
 6 Pour inviter les siens à Toi, se mit à guerroyer avec eux ;
 7 Lutta contre sa tribu, pour Ton Bon Plaisir ;
 8 Coupa les liens de parenté, pour raviver Ta Religion ;
 9 Éloigna au loin ses plus proches, pour leur reniement ;
 10 Approcha de lui, ceux qui étaient les plus loins,
 à cause de leur acceptation de Toi ;

11 Et à cause de l'amour qu'il avait pour Toi,
 montra de l'amitié à tous ceux qui étaient très éloignés ;
 12 Et à ceux qui étaient proches, montra son inimité ;
 13 Mit son âme en devoir de persévérer en délivrant Ton Message,
 14 Se fatigua en invitant les gens à Ta Foi,
 15 S'occupa à conseiller tous ceux
 qui étaient dignes de Tes Convoquations,

① وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مَنَّ عَلَيْنَا بِمُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
 دُونَ الْأُمَمِ الْمَاضِيَةِ وَالْقُرُونِ السَّالِفَةِ بِقُدْرَتِهِ
 الَّتِي لَا تَعْجُرُ عَنْ شَيْءٍ وَإِنْ عَظُمَ وَلَا يَفُوتُهَا شَيْءٌ وَإِنْ لَطَفَ ②
 فَخَتَمَ بِنَاءَ عَلَى جَمِيعِ مَنْ ذَرَأَ وَجَعَلَنَا شُهَدَاءَ عَلَى مَنْ جَحَدَ
 وَكَثَّرْنَا بِإِمْنِهِ عَلَى مَنْ قَلَّ ③ اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ أَمِينِكَ
 عَلَى وَحْيِكَ وَنَجِيَّتِكَ مِنْ خَلْقِكَ وَصَفِيَّتِكَ مِنْ عِبَادِكَ
 إِمَامِ الرَّحْمَةِ وَقَائِدِ الْخَيْرِ وَمِفْتَاحِ الْبُرْكَاتِ ④ كَمَا نَصَبَ
 لِأَمْرِكَ نَفْسَهُ ⑤ وَعَرَّضَ فِيكَ لِلْمَكْرُوهِ بَدَنَهُ ⑥ وَ
 كَاشَفَ فِي الدُّعَاءِ إِلَيْكَ حَامَتَهُ ⑦ وَحَارَبَ فِي رِضَاكَ
 أَسْرَتَهُ ⑧ وَقَطَعَ فِي إِحْيَاءِ دِينِكَ رَحِمَهُ ⑨ وَأَقْصَى الْأَذْيَانَ
 عَلَى جُحُودِهِمْ ⑩ وَقَرَّبَ الْأَقْصَيْنِ عَلَى اسْتِجَابَتِهِمْ لَكَ ⑪
 وَوَالَى فِيكَ الْأَبْعَدِينَ ⑫ وَعَادَى فِيكَ الْأَقْرَبِينَ ⑬ وَ
 أَدَابَ نَفْسَهُ فِي تَبْلِيغِ رِسَالَتِكَ ⑭ وَأَتَعَبَهَا بِالْأَدْعَاءِ
 إِلَى مِلَّتِكَ ⑮ وَسَغَلَهَا بِالنُّصْحِ لِأَهْلِ دَعْوَتِكَ ⑯ وَ

16 émigra à la terre d'exil à un endroit éloigné
de son domicile, du sol qui était foulé de ses pas,
de la terre natale, et du séjour intime et familial de son âme,
pour pouvoir exalter Ta Religion,
et demander du secours, contre ceux qui ne croyaient pas en Toi,
17 jusqu'au moment où ce qu'il avait entrepris
contre Tes ennemis, marchât bien pour lui,
18 et tout ce qu'il avait entrepris pour Tes amis, s'accomplissent .
19 Il se révolta contre eux en demandant Ton Aide
et en recevant sa victoire,
se fortifia et surpassa sa faiblesse de par Ton Secours .
20 Il lutta contre eux, dans le centre de leurs villes,
21 et les attaqua au milieu de leurs demeures
22 jusqu'à ce que Ta Commande prédominât,
et Ta Parole s'élevât, malgré l'aversion des idôlatres !
23 Ô Dieu ! élève-le au plus haut degré dans Ton Paradis,
à cause des efforts qu'il a achevés pour l'amour de Toi,
24 de sorte que personne ne puisse l'égaliser dans sa position,
et personne ne puisse concourir avec lui dans ce niveau,
et aucun Ange ou prophète envoyé, ne lui soient égaux devant Toi !
25 Et fais connaître envers sa vénérable et pure Famille,
et sa loyale communauté, une excellente intercession,
encore plus grandiose de ce que Tu lui avais promis !
26 Ô ! Celui qui honore Ses Promesses !
Ô ! celui qui est Fidèle à Sa Parole !
Ô ! celui qui Transforme les mauvaises actions,
à de multiples bonnes actions !
Tu es en vérité Largesse abondante !

هَاجِرًا إِلَى بِلَادِ الْغُرَبَةِ وَمَحَلِّ النَّبِيِّ عَنِ مَوْطِنِ رَحْلِهِ
 وَمَوْضِعِ رِجْلِهِ وَمَسْقَطِ رَأْسِهِ، وَمَانِسِ نَفْسِهِ إِرَادَةً مِنْهُ
 لِإِعْزَازِ دِينِكَ وَاسْتِنصَارِ أَعْلَى أَهْلِ الْكُفْرِيكَ ①٧ حَتَّى
 اسْتَتَبَ لَهُ مَا حَاوَلَ فِي أَعْدَائِكَ ①٨ وَاسْتَتَمَّ لَهُ مَا دَبَّرَ فِي
 أَوْلِيَائِكَ ①٩ فَنَهَدَ إِلَيْهِمْ مُسْتَفْتِحًا بِعَوْنِكَ وَمُتَقَوِّيًا
 عَلَى ضَعْفِهِ بِنَصْرِكَ ②٠ فَعَزَّاهُمْ فِي عُقْرِ دِيَارِهِمْ ②١ وَهَجَمَ
 عَلَيْهِمْ فِي بُجُوحِهِ قَرَارِهِمْ ②٢ حَتَّى ظَهَرَ أَمْرُكَ وَعَلَتْ
 كَلِمَتُكَ وَلَوَكِرَ الْمُشْرِكُونَ ②٣ اللَّهُمَّ فَارْفَعْهُ
 بِمَا كَدَحَ فِيكَ إِلَى الدَّرَجَةِ الْعُلْيَا مِنْ جَنَّتِكَ ②٤ حَتَّى لَا
 يُسَاوِي فِي مَنْزِلَةٍ وَلَا يُكَافَأُ فِي مَرْتَبَةٍ وَلَا يُوَارِيهِ
 لَدَيْكَ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ ②٥ وَعَرِّفْهُ فِي
 أَهْلِ الطَّاهِرِينَ وَأُمَّتِهِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ حُسْنِ الشَّفَاعَةِ
 أَجَلَ مَا وَعَدْتَهُ ②٦ يَا نَافِذَ الْعِدَّةِ يَا وَافِيَ الْقَوْلِ يَا
 مُبَدِّلَ السَّيِّئَاتِ بِأَخْصَافِهَا مِنْ الْحَسَنَاتِ إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

3

*la troisième supplication pour demander la bénédiction
de ceux qui supportent le Trône et tous les Anges proches*

*1 Ô Dieu ! Et les Trônes qui ne cessent de Te glorifier,
jamais ne se lassent de répéter " Gloire à Toi ! ",
jamais ne se fatiguent de T'adorer,
jamais ne préfèrent réduction envers la diligence
qu'ils ont envers Ton Commandement,
et ne sont jamais insouciants envers l'amour passionné
qu'ils éprouvent pour Toi,*

*2 Et Seraphiel !
Propriétaire de la Trompe,
fixe dans son regard, attendant Ta Permission,
et la descente de Commandement,
pour qu'il puisse ré甯usciter de par son souffle dans la trompe,
les ensevelis de leurs tombes ;*

*3 Et Michel !
Possesseur de Station pour Toi,
et une place élevée dans son obéissance envers Toi ;*

*4 Et Gabriel !
Chargé de Ta Révélation,
obéi par les habitants de Tes Cieux,
distingué dans Ta Présence, Proche de Toi,*

*5 l'Esprit qui commande sur les Anges des Voiles,
Anges chambellans de Ton Trône,*

*6 et l'Esprit qui est en Ton " Amr "...
Bénis-les et aussi les Anges qui sont au-dessous d'eux :
les résidents de Tes Cieux,*

الدُّعَاءُ ٢
وَكَانَ مِنْ دُعَائِكَ فِي الصَّلَاةِ عَلَى
الَّتَالِثِ ٢
حَمَلَةِ الْعَرْشِ وَكُلِّ مَلَكٍ مُقَرَّبٍ

① اللَّهُمَّ وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ الَّذِينَ لَا يَفْتَرُونَ مِنْ
تَسْبِيحِكَ وَلَا يَسْأَمُونَ مِنْ تَقْدِيرِكَ وَلَا
يَسْتَحْسِرُونَ مِنْ عِبَادَتِكَ وَلَا يُؤْثِرُونَ التَّقْصِيرَ عَلَى
الْجِدِّ فِي أَمْرِكَ وَلَا يَغْفُلُونَ عَنِ الْوَلَاءِ إِلَيْكَ ② وَ
إِسْرَافِيلُ صَاحِبُ الصُّورِ الشَّخِصُ الَّذِي يَنْتَظِرُ
مِنْكَ الْإِذْنَ وَحُلُولَ الْأَمْرِ فَيَنْبِهُ بِالنَّفْحَةِ
صَرَخِي رَهَائِنِ الْقُبُورِ ③ وَمِيكَائِيلُ ذُو الْجَاهِ عِنْدَكَ
وَالْمَكَانِ الرَّفِيعِ مِنْ طَاعَتِكَ ④ وَجِبْرِيلُ الْأَمِينُ عَلَى
وَحْيِكَ الْمُطَاعُ فِي أَهْلِ سَمَوَاتِكَ الْمَكِينُ لَدَيْكَ،
الْمُقَرَّبُ عِنْدَكَ ⑤ وَالرُّوحُ الَّذِي هُوَ عَلَى مَلَائِكَتِهِ
الْمُحِبُّ ⑥ وَالرُّوحُ الَّذِي هُوَ مِنْ أَمْرِكَ اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَيْهِمْ
وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِمْ مِنْ سُكَّانِ سَمَوَاتِكَ

ceux qui sont chargés de Tes Messages,
7 ceux qui ne seront pas surpris
par la fatigue et la continuité,
ni épuisés et défaillants par la fatigue,
et dont les passions diverses
ne les distraient point de Te glorifier,
et dont les négligeances de l'oubli,
ne les interrompent point à Te vénérer

8 Les yeux baissés modestement,
ils n'essaient point de fixer leur regard sur Toi,
la tête courbée, ils ont désiré longtemps ce qui est en Toi ;
Sans retenue, en mentionnant Tes Générosités,
ils restent humbles devant Ta Puissance,
et la Majesté de Ta Magnificence ;

9 Et ceux qui, en voyant l'Enfer,
qui est rugissant envers ceux qui T'ont désobéi, disent :
" Gloire à Toi ! Nous ne T'avons pas adoré avec l'adoration
que Tu méritais... ! "

10 Bénis-les ! et les Esprits Angéliques,
et ceux qui sont proches de Toi,
ceux qui transportent l'Invisible à Tes messagers,
ceux qui sont chargés de Ta Révélation,

11 Et les tribus des Anges,
que Tu as choisies et distinguées pour Toi-même,
libres de tout besoin de nourriture et de boisson de par Ta Bénédiction,
et dont Tu les as domiciliés dans les profondeurs
des couches de Tes Cieux,

12 et ceux qui seront présents sur les frontières des Cieux,
quand Ta Commande descendra pour compléter Ta Promesse,

وَأَهْلِ الْأَمَانَةِ عَلَى رِسَالَتِكَ ⑦ وَالَّذِينَ لَا تَدْخُلُهُمْ
 سَامَةٌ مِنْ دُؤْبٍ وَلَا أَعْيَاءٌ مِنْ لُغُوبٍ وَلَا فُتُورٌ وَ
 لَا تَشْغَلُهُمْ عَنْ تَسْبِيحِكَ الشَّهَوَاتُ وَلَا يَقْطَعُهُمْ عَنْ
 تَعْظِيمِكَ سَهْوُ الْغَفَلَاتِ ⑧ الْخُشْعُ الْأَبْصَارِ فَلَا يَرُومُونَ
 النَّظَرَ إِلَيْكَ التَّوَكُّسُ الْأَذْقَانِ الَّذِينَ قَدْ طَالَتْ
 رَغْبَتُهُمْ فِيمَا لَدَيْكَ الْمُسْتَهْتَرُونَ بِذِكْرِ الْإِيكَ وَ
 الْمُتَوَاضِعُونَ دُونَ عَظَمَتِكَ وَجَلَالِ كِبْرِيَاءِكَ ⑨ وَالَّذِينَ
 يَقُولُونَ إِذَا نَظَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ تَرَفُّرٌ عَلَى أَهْلِ مَعْصِيَتِكَ
 سُبْحَانَكَ مَا عَبَدْنَاكَ حَقَّ عِبَادَتِكَ ⑩ فَصَلِّ عَلَيْهِمْ وَعَلَى
 الرُّوحَانِيِّينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ وَأَهْلِ الزُّلْفَةِ عِنْدَكَ
 وَحَمَلِ الْغَيْبِ إِلَى رُسُلِكَ وَالْمُؤْتَمِنِينَ عَلَى وَحْيِكَ
 ⑪ وَقَبَائِلِ الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ اخْتَصَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ وَأَغْنَيْتَهُمْ
 عَنِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ بِتَقْدِيرِكَ وَأَسَكَنْتَهُمْ بُطُونَ
 أَطْبَاقِ سَمَوَاتِكَ ⑫ وَالَّذِينَ عَلَى أَرْجَائِهَا إِذَا نَزَلَ الْأَمْرُ

13 *et les conservateurs de la pluie, et les conducteurs des nuages,*
 14 *par lesquels est entendu le rugissement du tonnerre,*
à l'aide de leur voix forte et torturée,
et quand les nuages résonnants se mettent à nager
de par leur conduite, et des éclairs se mettent à briller;
 15 *Et ceux qui escortent la neige et la grêle,*
ceux qui descendent avec les gouttes de la pluie
quand elles tombent,
ceux qui surveillent les trésors des vents,
ceux qui sont chargés des montagnes
pour qu'elles ne disparaissent,
 16 *ceux à qui Tu as appris les poids des eaux,*
et les poids contenus dans les torrents et les masses pluvieuses ;
 17 *et les Anges qui sont Tes messagers pour les habitants de la terre,*
et leur amènent une affliction détestable,
et le soulagement aisé ;
 18 *et les ambassadeurs, qui sont les nobles scribes,*
et les gardiens, qui sont les nobles écrivains,
et l'Ange de la mort et ses aides,
Munkar et Nakir,
et Ruman, l'Examineur des tombes,
et les encerclers de la Maison habitée,
Mâlik et les gardiens de L'Enfer,
Rizwan, et les gardiens des jardins du Paradis,
 19 *" Et ceux qui ne désobéissent pas Dieu de ce qu'Il leur commande*
de faire, et accomplissent ce qu'ils sont commandés de faire " ;
 20 *ceux qui disent aux habitants du Paradis :*
" Paix soit avec vous, pour ce que vous avez été patients... "

بِتَمَامٍ وَعُذِكَ ⑬ وَخُزَّانِ الْمَطَرِ وَزَوَاجِرِ السَّحَابِ ⑭ وَالَّذِي
بِصَوْتِ زَجْرِهِ يُسْمَعُ زَجَلُ الرُّعُودِ وَإِذَا سَبَحَتْ بِهِ حَقِيفَةُ
السَّحَابِ التَّمَعَّتْ صَوَاعِقُ الْبُرُوقِ ⑮ وَمُشِيعِي الشَّلْجِ وَالْبَرْدِ
وَالهَابِطِينَ مَعَ قَطْرِ الْمَطَرِ إِذَا نَزَلَ وَالْقَوَّامِ عَلَى خَزَائِنِ
الرِّيَاحِ وَالْمُوكِّلِينَ بِالْجِبَالِ فَلَا تَزُولُ ⑯ وَالَّذِينَ
عَرَفْتَهُمْ مَثَاقِيلَ الْمِيَاهِ وَكَيْلَ مَا تَحْوِيهِ لَوَاجِعِ الْأَمْطَارِ
وَعَوَاجِجِهَا ⑰ وَرُسُلِكَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِلَى أَهْلِ
الْأَرْضِ بِمَكْرُوهٍ مَا يَنْزِلُ مِنَ الْبَلَاءِ وَمَجْجُوبِ الرَّخَاءِ
⑱ وَالسَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَّةِ وَالْحَفَظَةِ الْكِرَامِ
الْكَاتِبِينَ وَمَلَكِ الْمَوْتِ وَأَعْوَانِهِ وَمُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ
وَرُومَانَ فَتَانَ الْقُبُورِ وَالطَّائِفِينَ بِالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ
وَمَالِكٍ وَالْخَزَنَةَ وَرِضْوَانَ وَسَدَنَةَ الْجَنَانِ ⑲
وَالَّذِينَ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
⑳ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ مِمَّا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ

Et comme l'Ultime Domicile est belle et plaisante... !

21 *Et les Zabaniya (gardiens de la Géhenne de l'Enfer)
qui, quand il leur est dit :*

" Emmenez-le, enchaînez-le, et puis rôtissez-le dans l'Enfer ! "
*se dépêchent rapidement à accomplir ce travail,
et ne lui fournissent aucun répit ;*

22 *et tous les Anges dont nous avons omis de les mentionner,
et dont nous ne connaissons pas leur place avec Toi,
et dont nous ne connaissons avec quel ordre Tu les as chargés ;*

23 *Et ceux qui séjournent dans l'air, sur la terre, et dans l'eau ;
Et ceux qui sont chargés de veiller sur les créatures ;*

24 *Bénis-les au jour: " où chaque âme viendra
avec un conducteur et un témoin " ,*

25 *et bénis-les avec une bénédiction
qui ajoutera honneur à leur honneur,
et augmentera la pureté de leur pureté !*

26 *Ô Dieu ! et quand Tu as bénis Tes Anges et Tes messagers,
et que Tu leur as transmis nos bénédictions,
Bénis-nous à cause des bonnes paroles
que Tu nous as fait dire à leur sujet, de par Ta bonne Grâce !
En vérité Tu es Munificent et Généreux !*

❧ 4 ❧

*la quatrième supplication pour demander la bénédiction
pour les disciples et les témoins (attestants) des Messagers*

1 *Ô Dieu ! Pour les disciples des messagers
et ceux des habitants de la terre qui confirmèrent
leur authenticité du fond de leur cœur,
(pendant que des gens obstinés, les déniaient
par leurs cris mensongers) et qui désiraient ardemment
de par leur foi pure et réelle, pour la venue des émissaires,
2 dans chaque ère et temps, dans lesquels Tu envoyas un messager,*

عُقِبِي الدَّارِ ① وَالزَّيَانِيَةَ الَّذِينَ إِذِ اقْتِيلَ لَهُمْ حُدُّهُ
فَعَلُوهُ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلَّوهُ ابْتَدَرُوهُ سِرَاعًا وَلَمْ يُنْظَرُوهُ
② وَمَنْ أَوْهَمْنَا ذِكْرَهُ وَلَمْ نَعْلَمْ مَكَانَهُ مِنْكَ وَبِأَيِّ
أَمْرٍ وَكَلَّمْتَهُ ③ وَسُكَّانَ الْهَوَاءِ وَالْأَرْضِ وَالْمَاءِ وَمَنْ
مِنْهُمْ عَلَى الْخَلْقِ ④ فَصَلِّ عَلَيْهِمْ يَوْمَ يَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا
سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ⑤ وَصَلِّ عَلَيْهِمْ صَلَوةً تَزِيدُهُمْ كِرَامَةً
عَلَى كِرَامَتِهِمْ وَطَهَارَةً عَلَى طَهَارَتِهِمْ ⑥ اللَّهُمَّ وَإِذَا
صَلَّيْتَ عَلَى مَلَائِكَتِكَ وَرُسُلِكَ وَبَلَّغْتَهُمْ صَلَوتَنَا عَلَيْهِمْ
فَصَلِّ عَلَيْنَا بِمَا فَتَحْتَ لَنَا مِنْ حُسْنِ الْقَوْلِ فِيهِمْ إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ

الدُّعَاءُ
وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الصَّلَوةِ عَلَى
الرَّبِيعِ
إِتِّبَاعِ الرُّسُلِ وَمُصَدِّقِيهِمْ

① اللَّهُمَّ وَاتِّبَاعِ الرُّسُلِ وَمُصَدِّقُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ
بِالْغَيْبِ عِنْدَ مُعَارَضَةِ الْمُعَانِدِينَ أَمْ بِالتَّكْذِيبِ وَالِإِسْتِيَاقِ
إِلَى الْمُرْسَلِينَ بِمَقَائِقِ الْإِيْمَانِ ② فِي كُلِّ دَهْرٍ وَزَمَانٍ أَرْسَلْتَ

*et désignas pour les peuples un guide (dirigeant),
 du temps d'Adam jusqu'à Mohammad,
 (que Dieu bénisse Lui et Sa Famille)
 les Imams du droit chemin
 et les conducteurs de la Vertu et de la Piété
 (que la paix soit avec eux tous !)
 rappelle-Toi d'eux avec Pardon et Satisfaction !*

3 Ô Dieu !

*et quant aux compagnons de Mohammad spécifiquement :
 ceux qui ont bien agi dans sa compagnie,
 et ont bien passé leur examen en l'aidant comme il faut,
 dans leur soutien envers lui, et réagirent convenablement envers lui,
 et se dépassèrent pour accepter son invitation ;
 Et quand il leur fit entendre les arguments de son message
 pour annoncer sa parole, se précipitèrent à l'appuyer,
 pour déclarer leur allégeance,*

*4 et qu'ils restèrent séparés de leurs épouses et de leurs enfants,
 pour pouvoir manifester sa parole,
 et se battirent contre leurs pères et fils
 en essayant de consolider et de fortifier sa prophétie,
 et de par lui, atteignirent à la victoire ;*

*5 Ceux qui sont enveloppés de leur affection pour lui,
 et pour l'amour de lui, espèrent un commerce
 qui ne se terminera pas en dégats ou dommage ;*

*6 Ceux qui furent délaissés par leur clan,
 quand ils restèrent attachés à lui,
 et furent reniés par leurs parents et intimes,
 au temps qu'ils se reposèrent auprès de lui
 dans l'ombre de sa personne ;*

*7 n'oublie pas, Ô Dieu ! ce qu'ils abandonnèrent pour Toi et par Toi,
 et fais-en sorte qu'ils se réjouissent de Ton Bon Plaisir pour les créatures
 qu'ils purent conduire vers Toi, et rassemblèrent pour Toi,
 pendant qu'ils étaient dans la compagnie de Ton Messager .*

*8 Récompense-les pour leur exode vers Toi.
 et pour avoir quitté leur peuple pour l'amour de Toi,*

عُقِبِي الدَّارِ ٢١) وَالزَّبَانِيَةَ الَّذِينَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ خُذُوهُ
 فَعَلُوهُ ثُمَّ الْحَجِيمَ صَلَّوهُ ابْتَدَرُوهُ سِرَاعًا وَلَمْ يُنْظَرُوهُ
 ٢٢) وَمَنْ أَوْهَمْنَا ذِكْرَهُ وَلَمْ نَعْلَمْ مَكَانَهُ مِنْكَ وَبِأَيِّ
 أَمْرٍ وَكَلَّمْتَهُ ٢٣) وَسُكَّانَ الْهَوَاءِ وَالْأَرْضِ وَالْمَاءِ وَمَنْ
 مِنْهُمْ عَلَى الْخَلْقِ ٢٤) فَصَلِّ عَلَيْهِمْ يَوْمَ يَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا
 سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ٢٥) وَصَلِّ عَلَيْهِمْ صَلَوةً تَزِيدُهُمْ كَرَامَةً
 عَلَى كَرَامَتِهِمْ وَطَهَارَةً عَلَى طَهَارَتِهِمْ ٢٦) اللَّهُمَّ وَإِذَا
 صَلَّيْتَ عَلَى مَلَائِكَتِكَ وَرُسُلِكَ وَبَلَّغْتَهُمْ صَلَوتَنَا عَلَيْهِمْ
 فَصَلِّ عَلَيْنَا بِمَا فَتَحْتَ لَنَا مِنْ حُسْنِ الْقَوْلِ فِيهِمْ إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ

الرَّابِعُ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى	الدُّعَاءُ
	إِتِّبَاعِ الرُّسُلِ وَمُصَدِّقِيهِمْ	

١) اللَّهُمَّ وَاتَّبَاعِ الرُّسُلِ وَمُصَدِّقُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ
 بِالْغَيْبِ عِنْدَ مُعَارَضَةِ الْمُعَانِدِينَ لَهُمْ بِالتَّكْذِيبِ وَالِإِشْتِيَاقِ
 إِلَى الْمُرْسَلِينَ بِمُحَقِّقِ الْإِيْمَانِ ٢) فِي كُلِّ دَهْرٍ وَزَمَانٍ أَرْسَلْتَ

*et pour leur sortie d'une vie abondante,
pour se rapprocher d'une vie difficile et sans aises,
et [montre-leur Ta Gratitude] envers ceux qui supportèrent
des méfaits et dont Tu multiplias
leur nombre en exaltant Ta Religion .*

9 *Ô Dieu !*

Et à ceux qui ont bien agi en suivant les compagnons qui disent :

*" Ô Dieu ! Pardonne-nous et nos frères
qui se dépêchèrent vers la foi au devant de nous ! "
accorde-leur Ta meilleure Récompense ;*

10 *Et ceux qui marchèrent tout droit dans la route des Compagnons
du Prophète et imitèrent leur course (leur chemin)
et poursuivirent leur manière .*

11 *Aucun doute, concernant leur sûre vision ne les dévia
et aucune incertitude ne les ébranla
pour poursuivre leur chemin,
et être conduits par la direction de leur phare.*

12 *En étant leurs assistants et supportants,
ils professèrent leur religion,
obtinrent direction par leur direction,
s'en vinrent à agréer avec eux,
et jamais ne les accusèrent de ce qu'ils leur transmirent !*

13 *Ô Dieu ! bénis les disciples de notre jour,
jusqu'au Jour du Jugement Dernier,
et leur épouses, et leurs progénitures,
et ceux parmi lesquels T'obéissent,*

14 *avec une bénédiction avec laquelle Tu les préserveras
de la désobéissance ; et réserve-leur une place
dans les Jardins de Ton Paradis;
défends-les des ruses de Satan,
Aide-les dans la piété dans laquelle ils cherchent Ton Aide,*

مِنْ سَعَةِ الْمَعَاشِ إِلَى ضَيْقِهِ وَمَنْ كَثُرَتْ فِي إِعْزَازِ
 دِينِكَ مِنْ مَظْلُومِهِمْ ⑨ اللَّهُمَّ وَأَوْصِلْ إِلَى التَّابِعِينَ
 لَهُمْ بِإِحْسَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
 الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ خَيْرَ جَزَائِكَ ⑩ الَّذِينَ قَصَدُوا
 سَمْتَهُمْ وَتَحَرَّوْا وَجْهَهُمْ وَمَضَوْا عَلَى شَاكِلَتِهِمْ
 ⑪ لَمْ يَتَّخِذُوا رَيْبًا فِي بَصِيرَتِهِمْ وَلَمْ يَخْتَلِجْهُمْ شَكٌّ فِي
 قَفْوَاتِهِمْ وَالْإِيْتِمَامَ بِهِدَايَةِ مَنَارِهِمْ ⑫ مُكَانِفِينَ
 وَمُؤَازِرِينَ لَهُمْ يَدِينُونَ بِدِينِهِمْ وَيَهْتَدُونَ بِهَدْيِهِمْ
 يَتَّفِقُونَ عَلَيْهِمْ وَلَا يَتَّهَمُونَهُمْ فِيمَا آذَوْا إِلَيْهِمْ
 ⑬ اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى التَّابِعِينَ مِنْ يَوْمِنَا هَذَا إِلَى يَوْمِ
 الدِّينِ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَعَلَى ذُرِّيَّاتِهِمْ وَعَلَى مَنْ أَطَاعَكَ
 مِنْهُمْ ⑭ صَلَوةً تَعْصِمُهُمْ بِهَا مِنْ مَعْصِيَتِكَ وَتَنْفُسُهُمْ
 فِي رِيَاضِ جَنَّتِكَ وَتَمْنَعُهُمْ بِهَا مِنْ كَيْدِ الشَّيْطَانِ وَ
 تُعِينُهُمْ بِهَا عَلَى مَا اسْتَعَانُوكَ عَلَيْهِ مِنْ بَرٍّ وَتَقِيهِمْ

*protège-les des évènements soudains
qui arrivent pendant la nuit et le jour,
- excepté les évènements qui apportent la joie -*

15 *encourage-les à lier fermement le lien
d'une bonne espérance en Toi, et ce qui réside auprès de Toi,
et empêche-les d'avoir de mauvaises idées [envers Toi],
ou qu'ils T'accusent à propos de ce que
les mains de Tes seviteurs retiennent .*

16 *Ainsi, Tu pourras faire en sorte qu'ils ne supplient que Toi,
et n'aient peur que de Toi,
incite-les à renoncer à la plénitude de l'immédiat,
inspire-les d'un amour avec lequel,
ils puissent travailler pour l'avenir des opprimés,
et prépare-les pour ce qui surviendra après la mort;*

17 *Fais-en sorte que chaque ennui qui leur advient,
leur semble aisé, le jour où
toutes les âmes prennent congé de leur corps ;*

18 *libère-les de tout ce qui amènera les perils
de la tentation et les fait jeter dans le Feu,
pour qu'ils y restent toujours,
à la longueur d'éternité,*

19 *et emmène-les vers la sécurité,
à la place de repos pour les Vertueux...*

❧ 5 ❧

*La cinquième supplication pour Lui-même,
et les disciples et les amis qui étaient sous sa direction*

1 *Ô celui dont les merveilles de Sa Puissance
ne seront jamais finies !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et préviens-nous de toute hérésie concernant Ta Puissance !*

2 *Ô celui dont le terme de Son Royaume ne cessera jamais !
Bénis Mohammad et toute sa Famille, et relâche-nous de Ta Vengeance !*

طَوَارِقَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ الْأَطْرَاقَ يَطْرُقُ بِخَيْرٍ ⑮ وَ
تَبَعْتُهُمْ بِهَا عَلَى اعْتِقَادِ حُسْنِ الرَّجَاءِ لَكَ وَالطَّمَعِ فِيمَا
عِنْدَكَ وَتَرَكِ التُّهْمَةَ فِيمَا تَحْوِيهِ أَيْدِي الْعِبَادِ ⑯
لِتُرَدَّهُمْ إِلَى الرَّغْبَةِ إِلَيْكَ وَالرَّهْبَةِ مِنْكَ وَتُرْهِدَهُمْ
فِي سَعَةِ الْعَاجِلِ وَتُجَبِّبَ إِلَيْهِمُ الْعَمَلَ لِلْأَجْلِ وَ
الْأُسْتَعْدَادَ لِأَبْعَدِ الْمَوْتِ ⑰ وَتُهَوِّنَ عَلَيْهِمْ كُلَّ كَرْبٍ
يَحُلُّ بِهِمْ يَوْمَ خُرُوجِ الْأَنْفُسِ مِنْ أَبْدَانِهَا ⑱ وَتُعَافِيَهُمْ
مِمَّا تَقَعُ بِهِ الْفِتْنَةُ مِنْ مَحْذُورَاتِهَا وَكَبَبَةِ النَّارِ وَ
طُولِ الْخُلُودِ فِيهَا ⑲ وَتُصَيِّرَهُمْ إِلَى آمْنٍ مِنْ مَقِيلِ الْمُتَّقِينَ

الدُّعَاءُ وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِنَفْسِهِ هَلْ رَأَيْتَهُ الْخَامِسُ

① يَا مَنْ لَا تَنْقُضِي عَجَائِبُ عَظَمَتِهِ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
أَجْبِنَا عَنِ الْإِلْحَادِ فِي عَظَمَتِكَ ② وَيَا مَنْ لَا تَنْتَهِي مُدَّةُ
مُلْكِهِ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَعْتَقُ رِقَابَنَا مِنْ نِقْمَتِكَ
③ وَيَا مَنْ لَا تَفْنَى خَزَائِنُ رَحْمَتِهِ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

3 *Ô Celui dont les trésors de Sa Miséricorde ne seront jamais taris !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et fixe-nous une portion de Ta Miséricorde !*

4 *Ô Celui dont les yeux des gens s'arrêtent de Le voir !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et approche-nous à Ton proche Voisinage !*

5 *Ô Celui dont toutes les choses grandioses,
en comparaison avec Sa Grandeur, semblent insignifiantes et dérisoires !
Bénis Mohammad et toute sa Famille et accorde-nous honneur avec Toi !*

6 *Ô Celui dont toutes les nouvelles cachées Lui sont manifestes !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et ne nous fais pas perdre la face devant Toi !*

7 *Ô Dieu ! par Ton Don, supprime notre besoin
envers les dons des personnes généreuses,
épargne-nous la solitude de ceux qui coupent leur lien avec nous,
par le fait de notre adhérence à Toi,
et le fait que nous nous sommes joints à Toi,
de sorte que nous n'ayons pas à supplier quelqu'un,
de par Ta libre Donation,
et que nous n'ayons pas à nous sentir seuls et isolés
par l'absence de quelqu'un de par Ta Grâce !*

8 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
dans toute chose, trouve-nous une bonne solution et non contre nous;
Dévise et combine pour notre bénéfice,
et non pour notre perte,
fais-en sorte que nous prévalions sur les autres
et non les autres sur nous !*

9 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
protège-nous de Toi, sauvegarde-nous,
guide-nous vers Toi, et ne nous éloigne pas de Toi !
celui que Tu protèges, reste sain et sauf,
celui que Tu guides, devient sage,
et celui que Tu approches à Ta Présence, y gagnera !*

10 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et épargne-nous de la lame tranchante du temps changeant,*

وَاجْعَلْ لَنَا نَصِيبًا فِي رَحْمَتِكَ ⑤ وَيَا مَنْ تَنْقَطِعُ دُونَ
 رُؤْيَيْهِ الْأَبْصَارُ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَدِنَّا إِلَى قُرْبِكَ
 ⑥ وَيَا مَنْ تَصَغُرُ عِنْدَ خَطَرِهِ الْأَخْطَارُ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَكِرِمْنَا عَلَيْكَ ⑦ وَيَا مَنْ تَطَهَّرَ عِنْدَهُ بِوِاطِنِ الْأَخْبَارِ
 صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَلَا تَفْضُحْنَا لَدَيْكَ ⑧ اللَّهُمَّ اغْنِنَا
 عَنْ هَيْبَةِ الْوَهَّابِينَ بِهَيْبَتِكَ وَاكْفِنَا وَحْشَةَ الْقَاطِعِينَ
 بِصِلَتِكَ حَتَّى لَا نَرْغَبَ إِلَى أَحَدٍ مَعَ بَدْلِكَ وَلَا
 نَسْتَوْجِشَ مِنْ أَحَدٍ مَعَ فَضْلِكَ ⑨ اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ
 وَآلِهِ وَكِدْلَنَا وَلَا تَكِدْ عَلَيْنَا وَامْكُرْ لَنَا وَلَا تَمْكُرْ
 بِنَا وَأَدِلْ لَنَا وَلَا تُدِلْ مِنَّا ⑩ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ
 آلِهِ وَقِنَا مِنْكَ وَاحْفَظْنَا بِكَ وَاهْدِنَا إِلَيْكَ
 وَلَا تَبَاعِدْنَا عَنْكَ إِنَّ مَنْ تَقِيَ يَسْلَمْ وَمَنْ تَهَدَى
 يَعْلَمْ وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيْكَ يَغْنَمْ ⑪ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاكْفِنَا حَدَّ نَوَائِبِ الزَّمَانِ وَشَرَّ

*des pièges tendus par Satan,
et de l'amertume de l'agression du despote !*

*11 Ô Dieu ! ceux qui sont épargnés, sont ainsi,
seulement par la Grâce de Ta Force !*

*Donc, bénis Mohammad et toute sa Famille, et protège-nous !
Les donateurs donnent seulement par la grâce de Ta Fortune,
donc bénis Mohammad et toute sa Famille !*

Octroie-nous, et fais-nous en don !

*Ceux qui sont guidés, sont ainsi
uniquement par la Grâce de la Lumière de Ta Face,
donc bénis Mohammad et toute sa Famille, et guide-nous !*

*12 Ô Dieu ! celui que Tu traites en ami,
ne sera point blessé*

*par l'abandon de ceux qui l'ont abandonné,
celui auquel Tu lui fais Don,
ne connaîtra point l'appauvrissement,
par l'avarice de ceux qui s'abstiennent à donner !*

*Celui que Tu guideras, ne sera pas dérouté
par la méconduite des méconduisants !*

*13 Donc bénis Mohammad et toute sa Famille !
défends-nous de tes serviteurs, par la force de Ta Puissance,
libère-nous du besoin pour quelqu'un d'autre que Toi,
de par Ton Support et Ta Générosité,
et fais-nous marcher dans le chemin de la Vérité,
par Ta Direction juste et droite !*

*14 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et mets la santé de nos cœurs
dans le rappel de Ta Puissance,
la tranquillité et le confort de nos corps,
dans l'action de grâce que nous T'offrons pour Tes Faveurs,
et le flot de nos langues,
dans le description de Ta Bonté !*

*15 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et fais-en sorte que nous puissions inviter
et convoquer en Ton Nom,*

مَصَائِدِ الشَّيْطَانِ وَمَرَارَةَ صَوْلَةِ السُّلْطَانِ ۝۱۱ اللَّهُمَّ
 إِنَّمَا يَكْفِي الْمُكْتَفُونَ بِفَضْلِ قُوَّتِكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ
 آلِهِ وَكَفْنَا وَإِنَّمَا يُعْطَى الْمُعْطُونَ مِنْ فَضْلِ جِدَّتِكَ
 فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَعْطِنَا وَإِنَّمَا يَهْتَدَى الْمُهْتَدُونَ
 بِنُورِ وَجْهِكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاهْدِنَا ۝۱۲ اللَّهُمَّ
 إِنَّكَ مَنْ وَالَيْتَ لَمْ يَضُرَّهُ خِذْلَانُ الْخَازِلِينَ وَمَنْ
 أَعْطَيْتَ لَمْ يَنْقُصْهُ مَنَعُ الْمَانِعِينَ وَمَنْ هَدَيْتَ لَمْ
 يُغْوِهِ إِضْلَالُ الْمُضِلِّينَ ۝۱۳ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَمْنَعْنَا
 بِعِزِّكَ مِنْ عِبَادِكَ وَأَغْنِنَا عَنْ غَيْرِكَ بِإِرْفَادِكَ وَ
 اسْلُكْ بِنَاسِبِ الْحَقِّ بِإِرْشَادِكَ ۝۱۴ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْ سَلَامَةَ قُلُوبِنَا فِي ذِكْرِ عَظَمَتِكَ وَ
 فَرَاغَ أَبْدَانِنَا فِي شُكْرِ نِعْمَتِكَ وَأَنْطِلَاقَ السِّنِّينَا فِي
 وَصْفِ مَنِّتِكَ ۝۱۵ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
 اجْعَلْنَا مِنْ دُعَايِكَ الدَّاعِينَ إِلَيْكَ وَهُدَايِكَ

*et être placés parmi ceux qui invitent les autres vers Toi,
et devenir Tes amis privilégiés que Tu as choisis expressément !
Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !*

❧ 6 ❧

la supplication pour le jour et la nuit

1 *Louange n'appartient qu'à Dieu tout Puissant !
Celui qui créa jour et nuit de par Sa Force,*
2 *et les différença, de par Son Pouvoir,*
3 *et désigna pour chacun, une limite précise et un terme déterminé .*
4 *Il fait pénétrer chacun des deux à entrer au dedans
de son compagnon, et fait en sorte que son compagnon entre en lui,
comme un décret de Lui envers ses serviteurs,
et par lequel Il les nourrit
et avec lequel Il les fait croître .*
5 *Il créa pour eux la nuit,
pour qu'ils puissent se reposer
des mouvements fatiguants et des épuisements lassants,
et Il fit en sorte que ce soit comme un habit
pour qu'ils puissent s'en vêtir, dans leur aise et dans leur sommeil,
pour que ce soit comme un rafraîchissement,
et une force nouvelle pour eux,
pourqu'ils puissent atteindre au plaisir et à la passion .*
6 *Il créa pour eux le jour, offrant la vision,
pour qu'ils puissent y chercher la Grâce,
et y trouver les moyens d'arriver à Sa Provision,
et parcourir librement dans Sa terre,
en cherchant ce qui les aidera à atteindre
l'immédiat dans ce bas monde,
et d'atteindre une perception pour leur Dernier Jour .*
7 *Par tout ceci, Il arrange leur situation,*

الدَّالِّينَ عَلَيْكَ وَمِنْ خَاصَّتِكَ الْخَاصِّينَ لَدَيْكَ
(يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ)

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عِنْدَ الصُّبْحِ وَالْمَسَاءِ | السَّادِسُ

① الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ بِقُوَّتِهِ ② وَمَيَّزَ
بَيْنَهُمَا بِقُدْرَتِهِ ③ وَجَعَلَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا حُدُودًا
وَأَمَدًا مُدُودًا ④ يُؤْجِحُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا فِي صَاحِبِهِ
وَيُؤْجِحُ مَآجِبَهُ فِيهِ بِتَقْدِيرِ مَنْهُ لِلْعِبَادِ فِيمَا يَغْذُوهُمْ
بِهِ وَيُنْشِئُهُمْ عَلَيْهِ ⑤ فَخَلَقَ لَهُمُ اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ مِنْ
حَرَكَاتِ التَّعَبِ وَنَهَضَاتِ النَّصَبِ وَجَعَلَهُ لِبَاسًا
لِيَلْبَسُوا مِنْ رَاحَتِهِ وَمَنَامِهِ فَيَكُونَ ذَلِكَ لَهُمْ جَمَامًا
وَقُوَّةً وَلِيَنَالُوا بِهِ لَذَّةَ وَشَهْوَةَ ⑥ وَخَلَقَ لَهُمُ النَّهَارَ
مُبْصِرًا لِيَتَّبِعُوا فِيهِ مِنْ فَضْلِهِ وَلِيَتَسَبَّبُوا إِلَى رِزْقِهِ
وَيَسْرَحُوا فِي أَرْضِهِ طَلَبًا لِمَا فِيهِ نَيْلُ الْعَاجِلِ مِنْ دُنْيَاهُمْ
وَدَرَكُ الْأَجَلِ فِي آخِرَائِهِمْ ⑦ بِكُلِّ ذَلِكَ يُصَلِّحُ شَانَهُمْ

examine leur registre et dossier,
 et surveille leur état dans tous les temps
 pour leur obéissance envers Lui,
 et les étapes pour accomplir Ses obligations,
 et les occasions de Ses Ordres,
 " pour qu'Il puisse repayer ceux qui ont fait du mal
 avec la même monnaie,
 et repayer ceux qui ont fait du bien avec la Bonté . "

8 Ô Dieu !
 Louange à Toi !

pour avoir fait apparaître la lumière du jour,
 en nous procurant la joie d'éprouver la splendeur
 et la clareté du jour,
 et en nous procurant la vision nécessaire pour notre subsistance,
 et en nous protégeant des évènements ruineux et soudains .

9 Au matin, toutes les choses, Ton Ciel et Ta terre,
 se lèvent pour Toi,
 et tout ce que Tu as dispersé dans chacun d'eux,
 ce qui est immobile et ce qui est mobile,
 ce qui est résident et ce qui est en mouvement,
 ce qui est élevé vers le ciel, et ce qui est caché sous la terre !

10 Au matin, nous nous levons dans Ta Poignée :
 Ton Royaume et ton Autorité nous entourent,
 et Ta Volonté nous embrasse !
 Nous agissons avec Ta Commande et nous nous tournons
 vers ce chemin-ci et ce chemin-là, de par Ta Direction .

11 Nous ne possédons rien des affaires,
 excepté ce que Tu nous as décrétés,
 et rien des biens, excepté ce que Tu nous donnés .

12 C'est un jour nouveau et frais,
 qui agit comme un témoin présent sur nous.
 Si nous agissons bien,
 il prendra congé de nous avec louange,

وَيَبْلُو أَخْبَارَهُمْ وَيَنْظُرُ كَيْفَ هُمْ فِي أَوْقَاتِ طَاعَتِهِ
 وَمَنَازِلِ فُرُوضِهِ وَمَوَاقِعِ أَحْكَامِهِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
 أَسَاءُوا إِيْمَاعِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ⑨ اللَّهُمَّ
 فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا فَلَقْتَ لَنَا مِنَ الْأَصْبَاحِ وَمَتَّعْتَنَا بِهِ مِنْ
 ضَوْءِ النَّهَارِ وَبَصَّرْتَنَا مِنْ مَطَالِبِ الْأَقْوَاتِ وَ
 وَقَيْتَنَا فِيهِ مِنْ طَوَارِقِ الْأَفَاتِ ⑩ أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحْتَ
 الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا بِجَمَلَةٍ هَالِكِ سَمَائِهَا وَأَرْضُهَا وَمَا
 بَثَّتْ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا سَاكِنُهُ وَمَتَّحَرَكُهُ وَ
 مُقِيمُهُ وَشَاخِصُهُ وَمَاعَلَا فِي الْهَوَاءِ وَمَا كُنَّ تَحْتَ
 الثَّرَى ⑪ أَصْبَحْنَا فِي قَبْضَتِكَ يَحْيُوْنَا مَلِكُ وَسُلْطَانُكَ
 وَتَضْمُنَا مَشِيَّتِكَ وَنَتَصَرَّفُ عَنْ أَمْرِكَ وَنَتَقَلَّبُ فِي
 تَدْبِيرِكَ ⑫ لَيْسَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ إِلَّا مَا قَضَيْتَ وَلَا مِنْ
 الْخَيْرِ إِلَّا مَا أَعْطَيْتَ ⑬ وَهَذَا أَيُّومٌ حَادِثٌ جَدِيدٌ وَ
 هُوَ عَلَيْنَا شَاهِدٌ عَتِيدٌ إِنْ أَحْسَنَّا وَدَعَانَا بِحَمْدِ

*et si nous agissons mal,
il prendra congé de nous avec blâme .*

13 *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*Accorde-nous la bonne et plaisante compagnie de ce jour,
et préserve-nous contre une mauvaise séparation en faisant un méfait,
ou en commettant un péché grand ou petit !*

14 *Fais-en sorte que nos bonnes actions dans ce jour,
soient abondantes .*

*Et purge-nous (libère-nous) de toutes les mauvaises actions,
et remplis pour nous ce qui reste entre ses deux côtés,
avec des louanges, des actions de grâce,
une récompense, des économies, largesse et bénéfice !*

15 *Ô Dieu !*

*débarasse les Nobles Écrivains de notre fardeau,
remplis nos pages pour nous
avec nos bonnes actions,
et ne-nous dégrade pas devant eux
avec nos mauvaises actions !*

16 *Ô Dieu !*

*Pour chaque heure de ce jour,
désigne-nous une part pour Ta servitude,
une portion de notre action de grâce envers Toi,
et un témoin véridique et authentique parmi Tes Anges !*

17 *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*et sauvegarde-nous par devant et par derrière,
de nos mains droites ainsi que de nos mains gauches
et de tous côtés,*

*une sauvegarde nous préservant de la désobéissance envers Toi
et qui sera un guide pour T'obéir
et qui sera employé (utilisé) pour l'amour de Toi !*

18 *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

et donne-nous succès dans ce jour,

وَإِنْ أَسَانَا فَارْقَنَا بِذِمِّ ⑬ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَارْزُقْنَا حُسْنَ مُصَاحَبَتِهِ وَأَعْصِمْنَا مِنْ سُوءِ مُفَارَقَتِهِ
 بِارْتِكَابِ جَرِيرَةٍ أَوْ اقْتِرَافِ صَغِيرَةٍ أَوْ كَبِيرَةٍ ⑭ وَ
 أَجْزِلْ لَنَا فِيهِ مِنَ الْحَسَنَاتِ وَأَخْلِنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ
 وَأَمْلَأْ لَنَا مَا بَيْنَ طَرْفَيْهِ حَمْدًا وَشُكْرًا وَأَجْرًا وَذُخْرًا
 وَفَضْلًا وَإِحْسَانًا ⑮ اللَّهُمَّ سِّرْ عَلَى الْكِرَامِ الْكَاتِبِينَ
 مُؤَنِّتَنَا وَأَمْلَأْ لَنَا مِنْ حَسَنَاتِنَا صِحَافَنَا وَلَا تُخْرِزْنَا
 عِنْدَهُمْ بِسُوءِ أَعْمَالِنَا ⑯ اللَّهُمَّ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ
 مِنْ سَاعَاتِهِ حَظًّا مِنْ عِبَادِكَ وَنَصيبًا مِنْ شُكْرِكَ وَ
 شَاهِدَ صِدْقٍ مِنْ مَلَائِكَتِكَ ⑰ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ
 آلِهِ وَاحْفَظْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِينَا وَمِنْ خَلْفِنَا وَعَنْ أَيْمَانِنَا
 وَعَنْ شِمَائِلِنَا وَمِنْ جَمِيعِ نَوَاجِحِنَا حِفْظًا عَاصِمًا مِنْ
 مَعْصِيَتِكَ هَادِيًّا إِلَى طَاعَتِكَ مُسْتَعْمِلًا لِمَحَبَّتِكَ ⑱
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَوَفِّقْنَا فِي يَوْمِنَا هَذَا وَ

*dans cette nuit, et dans tous nos jours,
 pour agir en bien,
 rester éloigné du mal,
 faire action de grâce pour les faveurs,
 suivre les normes (critères) des bonnes actions (bienfaits),
 éviter toute innovation,
 commander un bon comportement,
 empêcher ce qui est désapprouvé,
 défendre l'Islam,
 diminuer la fausseté et l'abattre,
 aider la vérité et l'exalter,
 guider les mal-orientés,
 assister les faibles,
 et secourir ceux qui ont des problèmes !*

19 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 fais de ce jour, le plus fortuné jour
 que nous ayons connu, le plus excellent compagnon
 que nous ayons accompagné,
 et le meilleur temps dans lequel nous nous soyons attardés !*

20 Place-nous parmi les plus satisfaits de toutes Tes créatures
 que la nuit et le jour ont dépassé d'à côté !

*Les plus reconnaissants pour les faveurs que Tu as données,
 les plus fermes d'entre Tes serviteurs
 à accomplir les lois que Tu as instituées dans le " Shariyat ",
 et les plus inflexibles d'entre eux
 concernant les actions défendues et interdites
 contre lesquelles Tu nous as mis en garde (avertis) !*

21 Ô Dieu !

*je Te prends pour Témoin - et Tu es un Témoin plus que Suffisant ! -
 et je prends Ton Ciel et Ta Terre pour témoins,
 et Tes Anges et Tes autres créatures qui les y habitent
 dans ce jour, dans cette heure, dans cette nuit,
 et dans ce domicile de mon repos, je témoigne que Tu es en vérité Dieu
 tout Puissant, Celui qui à part Lui, n'est d'autre Dieu !*

لَيْلَتِنَا هَذِهِ وَفِي جَمِيعِ أَيَّامِنَا لِاسْتِعْمَالِ الْخَيْرِ وَبِحِرْمَانِ
الشَّرِّ وَشُكْرِ النِّعَمِ وَاتِّبَاعِ السُّنَنِ وَمُجَانَبَةِ الْبِدْعِ
وَالْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ وَحِيَاطَةِ الْإِسْلَامِ
وَأَنْتِقَاصِ الْبَاطِلِ وَإِذْ لَالِهِ وَنُصْرَةِ الْحَقِّ وَإِعْزَازِهِ وَ
إِرْشَادِ الضَّالِّ وَمُعَاوَنَةِ الضَّعِيفِ وَإِدْرَاكِ اللَّهِيْفِ
(١٩) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْهُ أَمِينَ يَوْمِ عَهْدِنَاهُ
وَأَفْضَلَ صَاحِبِ صَحْبِنَاهُ وَخَيْرِ وَقْتِ ظِلْمِنَانِيهِ (٢٠) وَ
اجْعَلْنَا مِنْ أَرْضِي مَنْ مَرَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ مِنْ جُمْلَةِ
خَلْقِكَ أَشْكُرُهُمْ لِمَا أَوْلَيْتَ مِنْ نِعْمِكَ وَأَقُومُهُمْ بِمَا
شَرَعْتَ مِنْ شَرَائِعِكَ وَأَوْقَفَهُمْ عَمَّا حَذَرْتَ مِنْ نَهْيِكَ
(٢١) اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ وَكَفَى بِكَ شَهِيدًا وَأُشْهَدُ
سَمَاءَكَ وَارْضَكَ وَمَنْ أَسْكَنَهُمَا مِنْ مَلَائِكَتِكَ وَ
سَائِرِ خَلْقِكَ فِي يَوْمِي هَذَا وَسَاعَتِي هَذِهِ وَلَيْلَتِي هَذِهِ وَ
مُسْتَقَرِّي هَذَا إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ

*Supporteur de la justice,
Équitable dans les jugements,
Clément envers Tes serviteurs,
Maître du royaume de l'Univers,
Compatissant envers Tes créatures,*

²² *et dont Mohammad est le serviteur et le messager :
Ton serviteur choisi parmi Tes créatures .*

*Tu l'as vraiment chargé de Ton Message et il l'a délivré ;
Tu lui as véritablement commandé de conseiller sa communauté,
et il l'a conseillée .*

²³ *Ô Dieu ! Par conséquent bénis Mohammad
et toute sa Famille !*

*plus que Tu n'as jamais béni aucune de Tes créatures !
Donne-lui par égard pour nous,
le meilleur de tout ce que Tu n'as jamais donné à Tes serviteurs,
et repaie-le de notre part, mieux et plus généreusement
que Tu n'as jamais récompensé aucun de Tes Prophètes
de la part de sa communauté !*

²⁴ *Car Ta Bonté est immense,
et Tu es Celui qui pardonne le plus grand péché,
et Tu es plus Miséricordieux que le plus miséricordieux !
Par conséquent bénis Mohammad
et toute sa Famille,
qui sont les pieux, les purs, les choisis,
et les plus nobles !*

7

*la septième supplication au moment de se retrouver avec un devoir
inquiétant, ou quand un malheur survient au temps de détresse .*

¹ *Ô Celui par lequel les nœuds des choses détestées sont ouverts !
Ô Celui par lequel la lame tranchante des souffrances est émoussée !
Ô Celui auquel est supplié une issue pour la fraîcheur du soulagement !*

إِلَّا أَنْتَ قَائِمٌ بِالْقِسْطِ عَدْلٌ فِي الْحُكْمِ رَوْفٌ
 بِالْعِبَادِ مَالِكُ الْمُلْكِ رَحِيمٌ بِالْخَلْقِ ② وَأَنَّ مُحَمَّدًا
 عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ وَخَيْرُتَاكَ مِنْ خَلْقِكَ حَمَلْتَهُ
 رِسَالَتَكَ فَأَدَّأَهَا وَأَمَرْتَهُ بِالنُّصْحِ لِأُمَّتِهِ فَنَصَحَ لَهَا
 ③ اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِهِ أَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى
 أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ وَآتِهِ عَنَّا أَفْضَلَ مَا آتَيْتَ أَحَدًا
 مِنْ عِبَادِكَ وَاجْزِهِ عَنَّا أَفْضَلَ وَأَكْرَمَ مَا جَزَيْتَ
 أَحَدًا مِنْ أَنْبِيَائِكَ عَنْ أُمَّتِهِ ④ إِنَّكَ أَنْتَ الْمَنَّانُ
 بِالْجَسِيمِ الْغَافِرِ لِلْعَظِيمِ وَأَنْتَ أَرْحَمُ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ
 فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ الْأَنْجَبِينَ

الدُّعَاءُ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا عَرَضَتْ لَهُ مُهِمَّةٌ أَوْ نَزَلَتْ بِهِ مِلْمَةٌ وَعِنْدَ الْكَرْبِ
------------	--

① يَا مَنْ تَحَلَّى بِهِ عَقْدُ الْمَكَارِهِ وَيَا مَنْ يُفْتَابُ بِرِ حَدُّ
 الشَّدَائِدِ وَيَا مَنْ يُدَمِّسُ مِنْهُ الْخُجُجُ إِلَى رَوْحِ الْفَرَجِ

2 *Les affaires intraitables se soumettent à Ton Pouvoir,
les moyens se préparent par Ta Gentillesse,
le décret s'effectue de par Ton Pouvoir,
et toutes les choses s'accomplissent
en accordance avec Ta Volonté.*

3 *Par Ton Désir, ils suivent Ta Commande
sans pour autant utiliser Ta Parole,
et par Ta Volonté, ils écoutent Tes Interdictions
sans Ta Prohibition .*

4 *C'est Toi que les gens,
dans leur infortune appellent et supplient ;
aucun malheur ne serait réprimé
à moins que ce soit Toi qui le réprime, et aucun malheur
ne serait supprimé à moins que ce soit Toi qui le supprime !*

5 *Ô Seigneur ! En ma personne est advenu un malheur
dont le poids m'étouffe et me pèse;
quelque chose m'est arrivé dont je dois supporter
le fardeau et qui m'opprime !*

6 *C'est Toi qui l'as rabattu sur moi, de par Ton Pouvoir
et c'est par Ton Autorité que Tu l'as provoqué pour moi .*

7 *Personne ne peut renvoyer ce que Tu as voulu,
personne ne peut détourner ce que Tu as envoyé,
personne ne peut ouvrir ce que Tu as fermé,
personne ne peut fermer ce que Tu as ouvert,
personne ne peut faciliter ce que Tu as rendu difficile,
personne ne peut secourir celui que Tu as abandonné .*

8 *Ô Dieu !
Par conséquent bénis Mohammad et toute sa Famille !
Seigneur ! ouvre-moi la porte du soulagement, de par Ta Grâce !
Et de par Ton Pouvoir,
Brise le despotisme de l'inquiétude pour moi,
confère la beauté de Ton Regard sur ma plainte,
laisse-moi savourer la douceur du bienfait
et l'exaucement de ce que
je T'ai humblement supplié !*

٢ ذَلَّتْ لِقُدْرَتِكَ الصَّعَابُ وَتَسَبَّتْ بِلُطْفِكَ
 الْأَسْبَابُ وَجَرَى بِقُدْرَتِكَ الْقَضَاءُ وَمَضَتْ عَلَى
 إِرَادَتِكَ الْأَشْيَاءُ ٣ فَهِيَ بِمَشِيَّتِكَ دُونَ قَوْلِكَ
 مُؤْتَمِرَةٌ ٤ وَبِإِرَادَتِكَ دُونَ نَهْيِكَ مُنْزَجِرَةٌ ٥ أَنْتَ
 الْمَدْعُوعُ لِلْمُهَمَّاتِ وَأَنْتَ الْمَفْرَعُ فِي الْمُلْكَاتِ لَا
 يَنْدَفِعُ مِنْهَا إِلَّا مَا دَفَعْتَ وَلَا يَنْكَشِفُ مِنْهَا إِلَّا مَا
 كَشَفْتَ ٥ وَقَدْ نَزَلَ بِي يَا رَبِّ مَا قَدَّكَ دَانِي ثِقَلُهُ وَ
 الْمَرْبِي مَا قَدُّ بَهْظِي حَمَلُهُ ٦ وَبِقُدْرَتِكَ أَوْرَدْتَهُ عَلَيَّ
 وَبِسُلْطَانِكَ وَجَّهْتَهُ إِلَيَّ ٧ فَلَا مُصْدِرَ لِمَا أَوْرَدْتَ
 وَلَا صَارِفَ لِمَا وَجَّهْتَ وَلَا فَاتِحَ لِمَا أَغْلَقْتَ وَلَا
 مُغْلِقَ لِمَا فَتَحْتَ وَلَا مُيَسِّرَ لِمَا عَسَّرْتَ وَلَا نَاصِرِينَ
 خَدَلْتَ ٨ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَفْتَحْ لِي يَا رَبِّ بَابَ
 الْفَرَجِ بِطَوْلِكَ وَاكْسِرْ عَنِّي سُلْطَانَ الْهَمِّ بِجَوْلِكَ
 وَأَنْبِلْنِي حُسْنَ النَّظْرِ فِيمَا شَكُوتُ وَأَذِقْنِي حَلَاوَةَ الصُّنْعِ

*Donne-moi de Ta Part, Miséricorde et un agréable soulagement,
 et désigne-moi un moyen rapide de sauvegarde des méfaits,
 9 de par Ta Grâce ! Ne me distrais point de l'observement
 de Tes Obligations, par l'inquiétude,
 et d'agir en accordance avec Tes Prescriptions .
 10 Ô Seigneur ! Ma capacité est arrivée à sa limite !
 par ce qui m'est arrivé, et je suis plein d'inquiétude
 pour supporter le fardeau de ce qui m'est advenu,
 pendant que Tu es Le Seul,
 qui as le Pouvoir d'enlever ce qui m'a affligé,
 et de repousser ce dans lequel j'y suis tombé.
 Par conséquent, accomplis ce geste pour moi,
 même si je ne mérite point cela de Toi,
 Ô Possesseur du Trône Puissant !*

8

*la huitième supplication en demandant refuge contre des choses
 détestables, des défauts moraux, et des actions reprochables*

*1 Ô Dieu ! je cherche refuge en Toi
 de l'agitation du désir intense de l'avarice,
 de la violence du courroux, de la domination de la jalousie,
 de la fragilité de la patience,
 du manque de sobriété, du caractère maussade,
 de l'urgence de la passion,
 de la disposition envers la véhémence,
 2 de l'action de suivre le caprice,
 de l'opposition contre la juste direction (la bonne voie),
 du sommeil de la négligence, de l'exagération du labeur,
 de la préférence de la fausseté envers la vérité,
 de la persistance dans le péché,
 de la minimisation de la désobéissance,*

فِيمَا سَأَلْتُ وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَفِرَاجًا هَيْبَتًا
 وَاجْعَلْ لِي مِنْ عِنْدِكَ مَخْرَجًا وَحَيًّا ① وَلَا تَشْغَلْنِي بِالْإِهْتِمَامِ
 عَنْ تَعَاهُدِ فُرُوضِكَ وَاسْتِعْمَالِ سُنَّتِكَ ② فَقَدْ
 ضِيقْتُ لِمَا نَزَلَ بِي يَا رَبِّ ذُرْعًا وَأَمْتَلَأْتُ بِمَجْلِ مَا حَدَّثَ
 عَلَيَّ هَمًّا وَأَنْتَ الْقَادِرُ عَلَى كَشْفِ مَا مُنِيتُ بِهِ وَ
 دَفْعِ مَا وَقَعْتُ فِيهِ فَافْعَلْ بِي ذَلِكَ وَإِنْ لَمْ اسْتَوْجِبْهُ
 مِنْكَ يَا ذَا الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

الثَّامِنُ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الِاسْتِعَادَةِ مِنَ الْمَكَارِهِ وَسَيِّئِ الْأَخْلَاقِ وَمَذْمُومِ الْأَعْيَالِ	الدُّعَاءُ
------------	---	------------

① اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَيْجَانِ الْحُرْصِ وَسَوْرَةِ
 الْغَضَبِ وَغَلْبَةِ الْحَسَدِ وَضَعْفِ الصَّبْرِ وَقِلَّةِ الْقَنَاعَةِ
 وَشَكَاةِ الْخُلُقِ وَالْحَاجِ الشَّهْوَةِ وَمَلَكَتِ الْحَمِيَّةِ
 ② وَمُتَابَعَةِ الْهَوَى وَمُخَالَفَةِ الْهُدَى وَسِنَّةِ الْغَفْلَةِ
 وَتَعَاطِي الْكُفَّةِ وَإِثَارِ الْبَاطِلِ عَلَى الْحَقِّ وَالْإِصْرَارِ

de l'agrandissement exagéré de l'obéissance,
 3 de la rivalité avec les riches,
 du mépris pour les pauvres,
 de la négligeance envers les subalternes,
 du manque de gratitude envers ceux qui nous ont faits du bien,
 4 du fait d'aider un malfaiteur,
 d'abandonner quelqu'un qui demande du secours,
 de vouloir ce qui n'est point par droit notre dû,
 et de parler d'un savoir (connaissance), sans savoir .

5 Nous cherchons refuge en Toi,
 pour ne pas nourrir la trahison contre quelqu'un,
 pour ne pas être satisfait de nos actions,
 et d'allonger nos espérances .

6 Nous cherchons refuge en Toi,
 de toute malice et malveillance,
 de négliger et rapetisser les péchés,
 du pouvoir de Satan à nous dominer,
 du temps qui nous afflige,
 et du tyran qui nous oppresse .

7 Nous cherchons refuge en Toi,
 de ne point d'agir avec prodigalité,
 et de même, de ne pas avoir suffisamment de subsistance .

8 Nous cherchons refuge en Toi,
 des réprimandes des ennemis,
 et de sentir quelque indigence envers nos semblables,
 et de vivre dans la souffrance (rigueur)
 et de mourir sans aucune provision .

9 Nous cherchons refuge en Toi,
 du remord le plus atroce,
 de la plus grande affliction,
 de la plus infortunée infortune
 d'une mauvaise fin,

عَلَى الْمَآثِمِ وَاسْتِصْغَارِ الْمُعْصِيَةِ وَاسْتِكْبَارِ الطَّاعَةِ
 ③ وَمُبَاهَاةِ الْمُكْثَرِينَ وَالْإِذْرَاءِ بِالْمُقْلِينَ وَسُوءِ
 الْوِلَايَةِ لِمَنْ تَحْتَ أَيْدِينَا وَتَرْكِ الشُّكْرِ لِمَنْ اصْطَنَعَ
 الْعَارِفَةَ عِنْدَنَا ④ أَوْ أَنْ نَعُصِدَ ظَالِمًا أَوْ نَخْذُلَ
 مَلْهُوفًا أَوْ نُرُوِّمَ مَا لَيْسَ لَنَا بِحَقٍّ أَوْ نَقُولَ فِي الْعِلْمِ
 بِغَيْرِ عِلْمٍ ⑤ وَنَعُوذُ بِكَ أَنْ نَنْطَوِيَ عَلَى غِشٍّ أَحَدٍ وَ
 أَنْ نُعْجَبَ بِأَعْمَالِنَا وَنَمُدَّ فِي أَمَالِنَا ⑥ وَنَعُوذُ بِكَ
 مِنْ سُوءِ السَّرِيَّةِ وَاحْتِقَارِ الصَّغِيرَةِ وَأَنْ يَسْتَحْوِذَ
 عَلَيْنَا الشَّيْطَانُ أَوْ يَنْكَبِنَا الزَّمَانُ أَوْ يَتَهَمَّنَا
 السُّلْطَانُ ⑦ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ تَنَاوُلِ الْإِسْرَافِ وَمِنْ
 فَقْدَانِ الْكَفَافِ ⑧ وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شِمَاتِهِ الْأَعْدَاءِ
 وَمِنْ الْفَقْرِ إِلَى الْكِفَاءِ وَمِنْ مَعِيشَةٍ فِي شِدَّةٍ
 وَمَيْتَةٍ عَلَى غَيْرِ عُدَّةٍ ⑨ وَنَعُوذُ بِكَ مِنَ الْحَسْرَةِ الْعُظْمَى
 وَالْمُصِيبَةِ الْكُبْرَى وَأَشَقَى الشَّقَاءِ وَسُوءِ الْمُنَآبِ

de la privation de la récompense,

et de l'arrivée de la punition,

¹⁰ *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

et de par Ta Miséricorde,

donne-moi refuge contre tout cela,

et aussi à tous les serviteurs fervents

qu'ils soient homme ou femme !

Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !

9

la neuvième supplication en désirant ardemment le Pardon de Dieu

¹ *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

Fais-nous avancer vers le repentir que Tu aimes (et approuves) tant,
et fais-en sorte que nous laissions de côté la persistance
que Tu détestes tant !

² *Ô Dieu ! quand nous faisons halte devant deux décrets,*
que ce soit dans la religion ou les affaires de ce monde,
fais-en sorte que Ton Décret tombe sur celui qui passe rapidement,
et ralentis (radoucis-Toi) sur celui qui dure le plus !

³ *Quand nous doutons quant à accomplir deux choses,*
et dont l'une d'entre elles Te rend Satisfait de nous,
et l'autre Te rend Mécontent de nous,
inclina-nous vers ce qui Te rend Satisfait,
et affaiblis notre force envers ce qui Te rend Mécontent !

⁴ *Ne délaisse pas nos âmes comme les seules à décider de cela,*
car elles choisissent la fausseté,
excepté pour celui à qui Tu accordes du succès,
et elle commande à tout ce qui est mal,
excepté pour celui à qui Tu accordes la Miséricorde !

⁵ *Ô Dieu !*

وَجِرْمَانَ الثَّوَابِ وَحُلُولِ الْعِقَابِ ⑩ اللَّهُمَّ صَلِّ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَعِزُّنِي مِنْ كُلِّ ذَلِكِ بِرَحْمَتِكَ
وَجَمِّعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

الدُّعَاءُ وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْإِسْتِثْيَاقِ
إِلَى طَلَبِ الْمَغْفِرَةِ مِنْ اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ التَّاسِعُ

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَيِّرْنَا إِلَى مَحَبُّوبِكَ
مِنَ التَّوْبَةِ وَأَزِلْنَا عَنْ مَكْرُوهِكَ مِنَ الْأُصْرَارِ
② اللَّهُمَّ وَمَتَّى وَقُنَابَيْنَ نَقْصَيْنِ فِي دِينٍ أَوْ دُنْيَا
فَأَوْقِعِ النِّقْصَ بِأَسْرَعِهِمَا فَنَاءً وَاجْعَلِ التَّوْبَةَ فِي
أَطْوَلِهِمَا بَقَاءً ③ وَإِذَا هَمَّ مَنَابِهَتَيْنِ يُرْضِيكَ أَحَدُهُمَا
عَنَّا وَيُسْخِطُكَ الْآخَرَ عَلَيْنَا فَمَلُ بِنَا إِلَى مَا يُرْضِيكَ
عَنَّا وَأَوْهِنِ قُوَّتَنَا عَمَّا يُسْخِطُكَ عَلَيْنَا ④ وَلَا تُخَلِّ
فِي ذَلِكَ بَيْنَ نَفُوسِنَا وَاخْتِيَارِهَا فَإِنَّهَا مُخْتَارَةٌ
لِلْبَاطِلِ إِلَّا مَا وَفَّقْتَ أَمَّارَةً بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَجِمْتَ

Tu nous créas fragiles,
 et nous formas avec la faiblesse et l'impuissance,
 et provoquas (entamas - inauguras) notre commencement
 d'une eau insignifiante ;
 nous n'avons aucune force, excepté par Ton Pouvoir,
 et aucun pouvoir, excepté par Ton Aide .

6 Ainsi, confirme-nous, en nous donnant du succès,
 affermis-nous dans le droit chemin,
 par la fermeté que Tu nous accordes,
 aveugle-nous les yeux de nos cœurs
 vers tout ce qui est en opposition avec Ton Amour,
 et ne laisse à aucun de nos membres
 la possibilité de commettre une désobéissance !

7 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 et désigne toute chose de sorte que les murmures de nos cœurs,
 les mouvements de nos membres,
 les regards de nos yeux, et les idiomes de nos langues,
 soient dignes de Ta Récompense,
 de sorte qu'aucune bonne action ne nous échappe,
 ni puisse nous priver de Ta Récompense,
 ou bien qu'aucune mauvaise action ne reste avec nous,
 ni par laquelle nous puissions subir Ta Puniton !

10

la dixième supplication en cherchant refuge et asile à Dieu

1 Ô Dieu ! Si Tu veux, Tu pourrais nous pardonner de par Ta Grâce,
 et si Tu veux, Tu nous châtieras de par Ta Justice .

2 Ainsi, adoucis nos chemins vers Ton Pardon,
 et que cela advienne de par Ta Bonté, et préserve nous de Ton Châtiment,
 de par Ton Indulgence, car aucun de nous ne pourrait endurer Ta Justice,
 et aucun de nous ne pourrait accéder

٥ اللَّهُمَّ وَإِنَّكَ مِنَ الضُّعْفِ خَلَقْتَنَا وَعَلَى الْوَهْنِ
 بَنَيْتَنَا وَمِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ابْتَدَأْتَنَا فَلَا حَوْلَ لَنَا إِلَّا
 بِقُوَّتِكَ وَلَا قُوَّةَ لَنَا إِلَّا بِالْعَوْنِكَ ٦ فَايَّدْنَا بِتَوْفِيقِكَ
 وَسَدِّدْنَا بِتُسْدِيدِكَ وَأَعْمِرْ أَبْصَارَ قُلُوبِنَا عَمَّا خَالَفَ
 مَجَبَّتَكَ وَلَا تَجْعَلْ لَشَيْئٍ مِنْ جَوَارِحِنَا نُفُوزًا فِي
 مَعْصِيَتِكَ ٧ اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَاجْعَلْ
 هِمَّاتِ قُلُوبِنَا وَحَرَكَاتِ أَعْضَائِنَا وَمَلَحَاتِ
 أَعْيُنِنَا وَلَهَجَاتِ أَلْسِنَتِنَا فِي مُوجِبَاتِ ثَوَابِكَ حَتَّى
 لَا تَفُوتَنَا حَسَنَةٌ نَسْتَحِقُّ بِهَا جَزَاءَكَ وَلَا تَبْقَى لَنَا
 سَيِّئَةٌ نَسْتَوْجِبُ بِهَا عِقَابَكَ

الدُّعَاءُ وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْجَمْعِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى الْعَاشِرُ

١ اللَّهُمَّ إِنْ تَشَاءُ تُعَذِّبُنَا بِعَذَابِكَ وَإِنْ تَشَاءُ
 تُعَذِّبُنَا بِعَذَابِكَ ٢ فَسَهِّلْ لَنَا عَفْوَكَ بِسَبِّكَ وَاجْرِنَا
 مِنْ عَذَابِكَ بِتَجَاوُزِكَ فَإِنَّهُ لَا طَاقَةَ لَنَا بِعَذَابِكَ

à la délivrance et la survie, sans Ton Pardon !

3 Ô Le plus Riche des riches !

Nous voilà, ici, comme Tes serviteurs, devant Toi...!

Je suis le plus pauvre des pauvres... !

Par conséquent, de par Ta Plénitude, redresse (répare) nos besoins,

et de par Ton Refus, ne nous arrache point de nos espoirs,

à moins que Tu ne veuilles rendre malheureux

celui qui a cherché le bonheur chez Toi,

et dépriver de Ton Aide,

celui qui l'a cherché dans Ta Grâce !

4 Et puis, vers qui pourrions-nous nous tourner ?

Où pourrions-nous nous en aller de Ta Porte ?

Gloire à Toi !

Nous sommes ceux qui sont en détresse,

ceux dont les supplications doivent être

obligatoirement écoutées par Toi :

les gens auxquels Tu as promis de leur enlever tout méfait !

5 Et ce qui ressemble le plus à Ta Volonté,

et l'affaire qui a la plus de valeur pour Toi,

dans Ta Grandeur et dans Ton Pouvoir,

c'est de montrer de la Clémence à celui qui T'en demande !

Ainsi, accorde-nous la Miséricorde

à cause de nos plaidoiries envers Toi !

et libère-nous de tout besoin,

quand nous nous jetons à terre devant Toi !

6 Ô Dieu ! Si nous suivons Satan en Te désobéissant,

Il se moquera de nous,

par conséquent, Bénis Mohammad et toute sa Famille !

et ne lui laisse point l'occasion de se moquer de nous,

après que nous ayons renoncé à lui, pour Toi,

et Te supplions contre lui !

وَلَا نَجَاةَ لِأَحَدٍ مِّنَّا دُونَ عَفْوِكَ ③ يَا غَنِيَّ الْأَغْنِيَاءِ
 هَا نَحْنُ عِبَادُكَ بَيْنَ يَدَيْكَ وَأَنَا أَفْقَرُ الْفُقَرَاءِ إِلَيْكَ
 فَاجْبُرْ فَاقْتِنَا بِوَسْعِكَ وَلَا تَقْطَعْ رَجَاءَنَا بِمَنْعِكَ
 فَتَكُونَ قَدْ أَشْقَيْتَ مَنِ اسْتَسْعَدَ بِكَ وَحَرَمْتَ مَنِ
 اسْتَرْفَدَ فَضْلَكَ ④ فَإِلَى مَنْ جِئْنَا مُنْقَلِبِينَ عَنْكَ
 وَإِلَى أَيْنَ مَذْهَبِينَ عَنْ بَابِكَ سُبْحَانَكَ نَحْنُ
 الْمُضْطَرُّونَ الَّذِينَ أَوْجَبْتَ إِجَابَتَهُمْ وَأَهْلُ السُّوءِ
 الَّذِينَ وَعَدْتَ الْكُشْفَ عَنْهُمْ ⑤ وَأَشْبَهُ الْأَشْيَاءِ
 بِمَشِيَّتِكَ وَأَوْلَى الْأُمُورِ بِكَ فِي عَظَمَتِكَ رَحْمَةً مِّنْ
 اسْتَرْحَمَكَ وَغَوْثٌ مِّنْ اسْتَعَاثَ بِكَ فَارْحَمْ تَضَرُّعَنَا
 إِلَيْكَ وَأَغْنِنَا إِذْ طَرَحْنَا أَنْفُسَنَا بَيْنَ يَدَيْكَ ⑥ اللَّهُمَّ
 إِنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ شَمِتَ بِنَا إِذْ شَايَعَنَا عَلَى مَعْصِيَتِكَ
 فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَلَا تُشْمِتْهُ بِنَابَعْدِ تَرْكِنَا إِلَيْهِ لَكَ
 وَرَغْبَتِنَا عَنْ رِائِكَ

❧ 11 ❧

*la onzième supplication pour recevoir une bonne fin de vie,
et pour que toute chose se termine bien*

1 *Ô Celui dont la prononciation de Son Nom,
offre Honneur à ceux qui Le prononce !
Ô Celui dont le remerciement amène triomphe
à ceux qui Te remercient !
Ô Celui dont l'obéissance amène délivrance pour les obéissants !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et occupe nos cœurs par notre rappel de Toi,
par toutes sortes de souvenirs ;
nos langues par notre gratitude envers Toi,
et par toutes sortes d'actions de reconnaissance et de remerciement ;
nos membres par notre obéissance de Toi
par toutes sortes d'actions d'obéissance !*

2 *Si Tu as décidé de par Ta Providence,
une récréation pour nos occupations, fais-nous en une oisiveté
sans danger, et dont aucune mauvaise conséquence ne la suive,
et dont aucune fatigue ne nous frappe !
Après que les écrivains des mauvaises actions nous quittent,
et s'en vont avec une page blanche, vide de toute mention
de nos mauvaises actions, et de même, les écrivains des bonnes actions
s'en retournent tous contents de nos bonnes actions,
et qu'ils ont inscrites sur notre compte...*

3 *Et quand les jours de notre vie auront été écoulés,
et la limite de sa durée aura été terminée,
et Ton Appel, qui doit survenir et être répondu nous convoque !
à ce moment, Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et transforme la conclusion de ce que les Écrivains de nos actions
comptent contre nous, comme un repentir accepté de Ta Part,
de sorte qu'après cela, Tu ne nous reproches,
ni ne nous admonestes point pour les mauvaises actions
et la désobéissance que nous commîmes .*

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِخَوَاتِمِ الْخَيْرِ | الْحَادِي عَشْرَ

① يَا مَنْ ذِكْرُهُ شَرَفٌ لِلذَّاكِرِينَ وَيَا مَنْ شُكْرُهُ فَوْزٌ
لِلشَّاكِرِينَ وَيَا مَنْ طَاعَتُهُ نَجَاةٌ لِلطَّاعِينَ صَلِّ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاشْغَلْ قُلُوبَنَا بِذِكْرِكَ عَنْ كُلِّ ذِكْرٍ وَ
السِّنِّتِنَا بِشُكْرِكَ عَنْ كُلِّ شُكْرٍ وَجَوَارِحَنَا بِطَاعَتِكَ
عَنْ كُلِّ طَاعَةٍ ② فَإِنْ قَدَّرْتَ لَنَا فِرَاقًا مِنْ شُغْلٍ فَاجْعَلْهُ
فِرَاقَ سَلَامَةٍ لَا تُدْرِكُنَا فِيهِ تَبَعَةٌ وَلَا تَلْحُقُنَا فِيهِ
سَأْمَةٌ حَتَّى يَنْصَرِفَ عَنَّا كِتَابُ السَّيِّئَاتِ بِصِحْفَةٍ
خَالِيَةٍ مِنْ ذِكْرِ سَيِّئَاتِنَا وَيَتَوَلَّى كِتَابَ الْحَسَنَاتِ عَنَّا
مَسْرُورِينَ بِمَا كُتِبُوا مِنْ حَسَنَاتِنَا ③ وَإِذَا انْقَضَتْ أَيَّامُ
حَيَاتِنَا وَتَصَرَّمَتْ مَدَدُ أَعْمَارِنَا وَاسْتَحْضَرْتَنَا
دُعْوَتُكَ الَّتِي لَا بُدَّ مِنْهَا وَمِنْ إِبَابَتِهَا فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
وَآلِهِ وَاجْعَلْ خِتَامَ مَا تُحْصِي عَلَيْنَا كِتَابَةَ أَعْمَالِنَا تَوْبَةً
مَقْبُولَةً لَا تُوقِفُنَا بَعْدَهَا عَلَى ذَنْبٍ إِبْتِغَاءَ حَنَاهُ وَلَا

4 Ne soulève point devant les témoins,
le voile avec lequel Tu nous as couverts,
le jour où les dossiers de tous Tes serviteurs seront lus !
5 Car, en vérité Tu es Clément envers celui qui Te supplie,
et Tu réponds à qui T'appelle du fond de son cœur !

12

la douzième supplication pendant la confession,
et le sincère repentir envers Dieu

1 Ô Dieu !
Trois caractéristiques (comportements) m'ont empêchés
de Te faire une demande, pendant qu'une seule et unique qualité
m'a poussé à la former:
2 je suis empêché par un ordre que Tu as commandé,
et dont j'ai été bien lent à accomplir,
Une interdiction que Tu as interdite,
et dont je m'y suis dépêché,
et une faveur par laquelle Tu m'as favorisé,
et dont j'ai manqué de montrer ma gratitude .
3 Je suis poussé à le faire,
de par Ta Grâce gratuite pour celui qui tourne
son visage vers Toi, et vient vers Toi avec optimisme,
car tous Tes Bienfaits sont une Grâce gratuite !
Toutes Tes Faveurs, sont préalables à la demande faite !
4 Ainsi, me voilà ici mon Dieu !
debout, devant les portes de Ta Suprématie,
comme une personne vile et basse,
comme une personne soumise et misérable,
et qui Te demande dans sa honte,
comme une personne pauvre et déstituée qui invite la pitié,
5 en T'admettant qu'au temps de Ton Bienfait,

مَعْصِيَةٍ اقْتَرَفْنَاهَا ④ وَلَا تَكْشِفْ عَنَّا سِتْرَاسْتِرْتِهِ
عَلَى رُؤْسِ الْأَشْهَادِ يَوْمَ تَبْلُؤُا خَبَارَ عِبَادِكَ ⑤ إِنَّكَ
رَحِيمٌ يَمُنُّ دَعَاكَ وَمُسْتَجِيبٌ لِمَنْ نَادَاكَ

الثَّانِي عَشَرَ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْإِعْتِرَافِ وَطَلَبِ التَّوْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى	الدُّعَاءُ
------------------	--	------------

① اللَّهُمَّ إِنَّهُ يُحِبُّنِي عَنْ مَسْأَلَتِكَ خِلَالَ ثَلَاثٍ
وَتَحَدُّونِي عَلَيْهَا خَلَّةً وَاحِدَةً ② يُحِبُّنِي أَمْرًا مَرَّتَ بِهِ فَاَبْطَأْتُ
عَنْهُ وَنَهَى نَهْيَتِي عَنْهُ فَاسْرَعْتُ إِلَيْهِ وَنِعْمَةٌ
أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ فَقَصَّرْتُ فِي شُكْرِهَا ③ وَيَحَدُّونِي عَلَى
مَسْأَلَتِكَ تَفْضُلِكَ عَلَيَّ مِنْ أَقْبَلِ بِوَجْهِهِ إِلَيْكَ وَ
وَقَدْ حُسِّنَ ظَنُّهُ إِلَيْكَ إِذْ جَمِيعُ إِحْسَانِكَ تَفْضُلٌ
وَإِذْ كُلُّ نِعْمَتِكَ ابْتِدَاءٌ ④ فَهَا أَنَا ذَا يَا إِلَهِي وَاقِفٌ
بِبَابِ عِزِّكَ وَقُوفَ الْمُسْتَسْلِمِ الذَّلِيلِ وَسَائِلُكَ
عَلَى الْحَيَاءِ مِنِّي سُؤَالَ الْبَائِسِ الْمُعِيلِ ⑤ مُقَرَّلَكَ بِأَنِّي

*je n'avais pas cédé comme il faut,
sauf par l'abstinence à Ta désobéissance,
et dans aucun de mes états,
n'étais-je jamais, sans Ta Bonté .*

*6 Profiterais-je mon Dieu, en Te confessant
au mal que j'ai commis?*

*Serais-je sauvé (en sûreté) de Ton Courroux
après mon aveu à la laideur de ce que j'ai commise ?
Ou bien est-ce-que Tu m'imposeras Ta Colère
dans ma situation actuelle ?*

*Est-ce-que Ta Haine contre moi, restera inflexible et ferme,
dans le temps où je suis en train de faire mes supplications ?*

7 Gloire à Toi !

*non seulement je ne me désespère pas de Toi,
car Tu as ouvert la porte du repentir envers Toi-même,
mais aussi je prononce les paroles
d'un serviteur vil et misérable, qui s'est endommagé,
et a dédaigné l'inviolabilité de son Seigneur,*

*8 et dont les péchés commis sont atroces et grands,
et dont les jours de sa vie ont écoulé rapidement,
en un clin d'œil !*

*Jusqu'au moment où il voit le terme de ses méfaits, arriver,
expirer, et la limite de la durée de sa vie, atteinte...*

*Et qui sait avec certitude qu'il ne pourra jamais s'enfuir,
et trouver un refuge contre Toi...*

*Alors, il lève son visage tourmenté vers Toi,
se repent sincèrement à Toi,*

*se met debout devant Toi, avec un cœur pur et purifié,
et ensuite d'une voix faible et basse, Te supplie .*

9 il se courbe devant Toi, avec sa tête baissée,

لَمْ أَسْتَسْلِمْ وَقْتُ إِحْسَانِكَ إِلَّا بِالْأَقْلَاعِ عَنْ عَصِيَانِكَ
وَلَمْ أَخْلُ فِي الْحَالَاتِ كُلِّهَا مِنْ أَمْتِنَاكَ ⑥ فَهَلْ نُنْفَعُ
يَا إِلَهِي إِقْرَارِي عِنْدَكَ بِسُوءِ مَا اكْتَسَبْتُ وَهَلْ
يُجِيبُنِي مِنْكَ اعْتِرَافِي لَكَ بِقِيحِ مَا زَلَمْتُ أَمْ أُوجِبَتْ
لِي فِي مَقَامِي هَذَا سَخَطُكَ أَمْ لَزِمْتَنِي فِي وَقْتِ دُعَائِي
مَقْتُكَ ⑦ سُبْحَانَكَ لَا آيَسُ مِنْكَ وَقَدْ فَتَحْتَ لِي بَابَ
التَّوْبَةِ إِلَيْكَ بَلْ أَقُولُ مَقَالَ الْعَبْدِ الذَّلِيلِ الظَّالِمِ
لِنَفْسِهِ الْمُسْتَخِفِّ بِجُرْمَةِ رَبِّهِ ⑧ الَّذِي عَظُمَتْ ذُنُوبُهُ
فَجَلَّتْ وَأَدْبَرَتْ أَيَّامُهُ قَوْلْتُ حَتَّى إِذَا رَأَى مُدَّةَ
الْعَمَلِ قَدْ انْقَضَتْ وَغَايَةَ الْعُمْرِ قَدْ انْتَهَتْ وَآيَقَنَ
أَنَّهُ لَا مَجِيصَ لَهُ مِنْكَ وَلَا مَهْرَبَ لَهُ عِنْدَكَ تَلَقَّاكَ
بِالْإِنَابَةِ وَأَخْلَصَ لَكَ التَّوْبَةَ فَقَامَ إِلَيْكَ بِقَلْبِ
طَاهِرٍ نَقِيٍّ ثُمَّ دَعَاكَ بِصَوْتِ حَائِلٍ خَفِيٍّ ⑨ قَدْ تَطَاطَأَ
لَكَ فَأَمَحْنِي وَنَكَّسَ رَأْسَهُ فَأَنْشَى قَدْ أَرَعَشْتُ

*pendant que la peur de Toi, lui fait trembler ses pieds,
et des larmes lui font noyer ses joues...*

Et à ce moment, il Te supplie :

Ô Le plus Miséricordieux des miséricordieux !

*Ô Le plus Miséricordieux parmi ceux que les gens,
en quête de miséricorde continuent à se tourner vers eux !*

*Ô Le plus Tendre parmi ceux que les gens,
en quête de pardon, courent vers eux !*

Ô Celui dont l'indulgence est plus abondante que Son Courroux!

10 *Ô Celui dont le Bon Plaisir
est plus immense que Sa Colère !*

*Ô Celui qui accoutume Ses serviteurs
à l'acceptation de se tourner toujours vers Lui !*

Ô Celui qui cherche à réparer leurs corruptions par le repentir !

*Ô Celui qui est satisfait de la plus petite action
de Ses serviteurs !*

*Ô Celui qui récompense le peu qu'ils possèdent,
avec largesse et multitude !*

Ô Celui qui s'est porté garant à répondre à leurs supplications !

*Ô Celui qui a donné Sa Parole, pour accorder une excellente récompense
à Ses serviteurs, avec sa Grâce et Sa Générosité gratuites !*

11 *Je ne suis pas le plus désobéissant des serviteurs
parmi ceux qui T'ont désobéi, et dont Tu as pardonné !*

*Ni ne suis-je le plus à blâmer pour T'offrir des excuses,
que Tu as acceptées !*

*Ni le plus malfaiteur parmi ceux qui se sont repentis
de leurs méfaits, et vers qui Tu T'es de nouveau retourné !*

12 *Je me repens dans cet état actuel, avec le repentir
de celui qui regrette ce qui s'est produit si précipitamment,*

*de celui qui est appréhensif de ce qui s'est accumulé
tout autour de lui, de celui qui est mort de honte*

pour être tombé dans le gouffre,

13 *en sachant très bien que pardonner les grands péchés,
n'est rien pour Toi (ne Te paraît point grand chose)...*

et ignorer les grands péchés ne Te coûte rien,

خَشِيَّتُهُ رَجُلِيَّةٍ وَغَرَّقَتْ دُمُوعُهُ خَدَّيْهِ يَدْعُوكَ
 يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَيَا أَرْحَمَ مَنْ أَنْتَابَهُ الْمُسْتَزْجِمُونَ
 وَيَا أَعْطَفَ مَنْ أَلْطَفَ بِهِ الْمُسْتَغْفِرُونَ وَيَا مَنْ عَفْوُهُ
 أَكْثَرُ مِنْ نِقْمَتِهِ وَيَا مَنْ رِضَاهُ أَوْفَرُ مِنْ سَخَطِهِ
 ⑩ وَيَا مَنْ تَمَجَّدَ إِلَى خَلْقِهِ بِحُسْنِ التَّجَاوُزِ وَيَا مَنْ عَوَّدَ
 عِبَادَهُ قَبُولَ الْإِنَابَةِ وَيَا مَنْ اسْتَصْلَحَ فَاسِدَهُمْ بِالتَّوْبَةِ
 وَيَا مَنْ رَضِيَ مِنْ فِعْلِهِمْ بِالْيَسِيرِ وَيَا مَنْ كَانَتْ فِي قَلْبِهِمْ
 بِالْكَثِيرِ وَيَا مَنْ ضَمِنَ لَهُمْ إِجَابَةَ الدُّعَاءِ وَيَا مَنْ
 وَعَدَهُمْ عَلَى نَفْسِهِ بِتَفْضِيلِهِ حُسْنَ الْجَزَاءِ ⑪ مَا أَنَا بِأَعْطَى
 مِنْ عَصَاكَ فَغَفَرْتَ لَهُ وَمَا أَنَا بِالْوَمِينَ اعْتَدَرِ إِلَيْكَ
 فَقَبِلْتَ مِنْهُ وَمَا أَنَا بِالظَّالِمِ مَنْ تَابَ إِلَيْكَ فَعُدْتَ عَلَيْهِ
 ⑫ اتُّوبُ إِلَيْكَ فِي مَقَامِي هَذَا تَوْبَةَ نَادِمٍ عَلَى مَا فَرَطَ مِنْهُ
 مُشْفِقٍ مِمَّا اجْتَمَعَ عَلَيْهِ خَالِصِ الْحَيَاءِ مِمَّا وَقَعَ فِيهِ ⑬ عَالِمٍ
 بِأَنَّ الْعَفْوَ عَنِ الذَّنْبِ الْعَظِيمِ لَا يَتَعَاظِمُكَ وَإِنَّ التَّجَاوُزَ

*et supporter les crimes indécents ne Te trouble point,
et le plus aimé parmi Tes serviteurs,
est celui qui s'abstient de toute arrogance devant Toi,
et se contient de toute persistance dans le péché,
et continue tout aussi fermement à prier pour Ton Pardon !*

¹⁴ *Devant Toi, je me retiens de toute arrogance,
(je suis pur de toute arrogance)
je prends refuge en Toi, de toute persistance dans le péché,
je Te demande pardon pour tous mes défauts,
je Te demande de l'aide pour les faiblesses
qui m'ont causé à manquer d'accomplir mes devoirs !*

¹⁵ *Ô Dieu !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
dispense-moi de tous les droits que Tu possèdes envers moi,
libère-moi de la punition que je mérite de Toi,
et accorde-moi un sanctuaire de tout ce que les pécheurs en ont peur !
Car Tu es Plein de Pardon !
Et Tu es Célèbre pour Ton Indulgence !
Mon besoin n'a d'autre objectif que Toi,
et mon péché n'a personne que Toi pour le pardonner,
Tu es Le Seul Espoir à nous accorder le Salut,
Puisses-tu ne pas l'être... ?*

¹⁶ *Je n'ai aucune peur pour moi-même, excepté de Toi !
Tu es Digne d'une peur révérencieuse,
et Digne de pardonner Tes serviteurs !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
accorde-moi ce dont j'ai besoin,
réponds à ma demande favorablement,
pardonne mon péché,
et rassure-moi de la peur que j'éprouve pour moi-même !
car Tu es Puissant sur toutes les choses,
et cela est très facile pour Toi !
Amen, Seigneur des mondes !*

عَنِ الْأَثْمِ الْجَلِيلِ لَا يَسْتَصْعِبُكَ وَأَنَّ احْتِمَالَ الْجَنَائِبِ
 الْفَاحِشَةِ لَا يَتَكَادُكَ وَأَنَّ أَحَبَّ عِبَادِكَ إِلَيْكَ مَنْ
 تَرَكَ الْأُسْتِكْبَارَ عَلَيْكَ وَجَانِبَ الْأَصْرَارَ وَلَزِمَ
 الْأِسْتِغْفَارَ ⑭ وَأَنَا أَبْرءُ إِلَيْكَ مِنْ أَنْ أَسْتَكْبِرَ وَ
 أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُصِرَّ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا قَصَرْتُ فِيهِ
 وَأَسْتَعِينُ بِكَ عَلَى مَا عَجَزْتُ عَنْهُ ⑮ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَهَبْ لِي مَا يَجِبُ عَلَيَّ لَكَ وَعَافِنِي مِمَّا
 اسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ وَأَجِرْنِي مِمَّا يَخَافُهُ أَهْلُ الْأَسَاءَةِ
 فَإِنَّكَ مَلِيٌّ بِالْعَفْوِ مَرْجُوٌّ لِلْمَغْفِرَةِ مَعْرُوفٌ بِالتَّجَاوُزِ
 لَيْسَ لِحَاجَتِي مُطَلَبٌ سِوَاكَ وَلَا لِذَنْبِي غَافِرٌ غَيْرُكَ
 حَاشَاكَ ⑯ وَلَا أَخَافُ عَلَى نَفْسِي إِلَّا إِيَّاكَ إِنَّكَ أَهْلُ
 التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَ
 اقْضِ حَاجَتِي وَأَنْجِحْ طَلِبَتِي وَاعْفِرْ ذَنْبِي وَأَمِنْ خَوْفِ
 نَفْسِي إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَذَلِكَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ

13

*la treizième supplication pour demander
des besoins (souhaits) à Dieu Tout Puissant*

- 1 *Ô Dieu ! Ô Ultime Objectif de tout besoin !*
 2 *Ô Celui en qui réside la réponse à toutes les requêtes !*
 3 *Ô Celui dont on ne pourrait acheter Ses Faveurs !*
 4 *Ô Celui qui ne trouble point Ses présents*
par l'imposition des obligations !
 5 *Ô Celui avec qui, il n'existe aucun besoin,*
et dont tout besoin se reporte à Lui,
 6 *Ô Celui vers qui le désir est toujours dirigé,*
et n'est jamais renvoyé !
 6 *Ô Celui dont les trésors ne peuvent être taris par les demandes !*
 7 *Ô Celui dont la sagesse ne pourrait être altérée par aucun moyen !*
 8 *Ô Celui pour qui, les besoins des nécessiteux*
ne seront jamais supprimés !
 9 *Ô Celui qui n'est pas en détresse par les supplications*
des suppliants !
 10 *Tu T'es loué Toi-même, pour ce que Tu n'as aucun besoin*
envers Tes créatures, et il Te sied de ne pas en avoir pour eux,
 11 *et Tu leur as attribués la pauvreté,*
et il leur sied d'être pauvres envers Toi .
 12 *Ainsi, celui qui désire remédier à sa pauvreté par Ton Aide,*
et souhaite la détourner de lui-même par Ton Aide,
a bien trouvé en Toi, la source de la réalisation de son souhait,
et la requête qu'il veut supplier, d'un bon endroit .
 13 *Mais celui qui tourne son besoin*
vers une de Tes créatures, ou bien attribue
la cause de l'accomplissement de son besoin,
à quelqu'autre que Toi,
a certainement exposé lui-même à la déprivation,
et mérite de manquer à Ton Bienfait .
 14 *Ô Dieu !*

أَمِينُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

الدُّعَاءُ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي طَلَبِ الْحَوَائِجِ	الثَّلَاثَ عَشَرَ
	إِلَى اللَّهِ تَعَالَى	

① اللَّهُمَّ يَا مُنْتَهَى مَطْلَبِ الْحَاجَاتِ ② وَيَا مَنْ عِنْدَهُ
 نَيْلُ الطَّلِبَاتِ ③ وَيَا مَنْ لَا يَبِيعُ نِعْمَهُ بِالْأَثْمَانِ ④ وَيَا
 مَنْ لَا يَكْدِرُ عَطَايَاهُ بِالْإِمْتِنَانِ ⑤ وَيَا مَنْ يُسْتَعْنَى بِهِ وَ
 لَا يُسْتَعْنَى عَنْهُ ⑥ وَيَا مَنْ يُرْغَبُ إِلَيْهِ وَلَا يُرْغَبُ عَنْهُ
 ⑦ وَيَا مَنْ لَا تُفْنِي خَزَائِنُهُ الْمَسَائِلُ ⑧ وَيَا مَنْ لَا تُبَدِّلُ
 حِكْمَتَهُ الْوَسَائِلُ ⑨ وَيَا مَنْ لَا تَقْطَعُ عَنْهُ حَوَائِجُ
 الْمُحْتَاجِينَ ⑩ وَيَا مَنْ لَا يُعِينِيهِ دُعَاءُ الدَّاعِينَ ⑪ يَمُنُّ
 بِالْغِنَاءِ عَنْ خَلْقِكَ وَأَنْتَ أَهْلُ الْغِنَى عَنْهُمْ ⑫ وَ
 نَسَبْتَهُمْ إِلَى الْفَقْرِ وَهُمْ أَهْلُ الْفَقْرِ إِلَيْكَ ⑬ فَمَنْ حَاوَلَ
 سَدَّ خَلَّتِيهِ مِنْ عِنْدِكَ وَرَامَ صَرْفَ الْفَقْرِ عَنْ نَفْسِهِ
 بِكَ فَقَدْ طَلَبَ حَاجَتَهُ فِي مَظَاهِمَهَا وَأَتَى طَلِبَتَهُ مِنْ

j'ai une requête à Te demander :

*mes efforts ont été vains,
et mes stratagèmes ont été coupés courts,
avant qu'ils n'arrivent au but .*

*Mon âme m'incita à présenter mon besoin
à celui qui présente lui-même ses requêtes à Toi,
et n'y peut rien sans Toi !*

*mais c'est un faux pas de la part de l'offenseur,
et une faute parmi les erreurs des pécheurs !*

¹⁶ *Ensuite, par Ton Rappel à moi,
je me suis réveillé de mon inattention (indifférence),
et par le fait que Tu m'as accordé un succès,
de par Ton Aide, je me suis éloigné de mon erreur,
et en me montrant le droit chemin,
je suis retourné et sorti de ce faux pas !*

¹⁷ *J'ai dit :*

Gloire à mon Seigneur !

*Comment peuvent les dépourvus demander leur requête
à d'autres dépourvus ?*

Comment peuvent les destitués supplier d'autres destitués ?

¹⁸ *Ainsi je m'en vais directement vers Toi - mon Dieu ! -
en suppliant, et je T'envoie mon espoir avec confiance.*

¹⁹ *Je suis arrivé à comprendre que :*

*les choses nombreux que je Te demande de m'accorder,
sont très peu en comparaison avec Ta Fortune,*

*et les choses très lourdes que je Te demande,
sont très légères devant Ta Plénitude ;*

*Ta Générosité n'est pas contrainte (limitée)
par la demande de quelqu'un,*

وَجِبْهَا ⑭ وَمَنْ تَوَجَّهَ بِحَاجَتِهِ إِلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ وَجَعَلَهُ
 سَبَبَ بُجْهَادُونَكَ فَقَدْ تَعَرَّضَ لِلْحِرْمَانِ وَأُسْتَحَقَّ مِنْ
 عِنْدِكَ قُوتَ الْأُحْسَانِ ⑮ اللَّهُمَّ وَلِيَّ إِلَيْكَ حَاجَةٌ
 قَدْ قَصَّرَ عَنْهَا جُهْدِي وَتَقَطَّعَتْ دُونَهَا حِيلِي وَسَوَّلَتْ
 لِي نَفْسِي رَفَعَهَا إِلَى مَنْ يَرْفَعُ حَوَائِجَهُ إِلَيْكَ وَلَا يَسْتَعْنِي فِي
 طَلِبَاتِهِ عَنكَ وَهِيَ زَلَّةٌ مِنْ زَلَلِ الْخَاطِئِينَ وَعَشْرَةٌ
 مِنْ عَشْرَاتِ الْمُذْنِبِينَ ⑯ ثُمَّ انْتَبَهْتُ بِتَذْكَيرِكَ لِي مِنْ
 غَفْلَتِي وَهَضُّتُ بِتَوْفِيقِكَ مِنْ زَلَّتِي وَرَجَعْتُ وَ
 نَكَّصْتُ بِتَسْدِيدِكَ عَن عَشْرَتِي ⑰ وَقُلْتُ سُبْحَانَ رَبِّي
 كَيْفَ يَسْأَلُ مُحْتَاجٌ مُحْتَاجًا وَأَنِّي يَرْغَبُ مُعْدِمٌ إِلَى
 مُعْدِمٍ ⑱ فَقَصَدْتُكَ يَا إِلَهِي بِالرُّغْبَةِ وَأَوْفَدْتُ
 عَلَيْكَ رَجَائِي بِالثِّقَةِ بِكَ ⑲ وَعَلِمْتُ أَنَّ كَثِيرًا مَّا أَسْأَلُكَ
 لَيْسِيرِي وَجُدِكَ وَأَنَّ خَطِيرًا مَّا اسْتَوْهَبُكَ حَقِيرِي فِي
 وَسْعِكَ وَأَنَّ كَرَمَكَ لَا يَضِيقُ عَنْ سُؤَالِ أَحَدٍ وَ

*et Ta main est plus élevée que n'importe quelle autre main
à offrir des présents !*

²⁰ *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

De par Ta Générosité, emmène-moi vers Ta Largesse gratuite !

Et De Grâce ! De par Ta Justice, ne me donne pas

ce que je mérite vraiment (ce qui est véritablement mon dû) !

Je ne suis pas le premier suppliant à Te supplier,

à qui Tu lui accordas ce qu'il voulait,

même quand il ne méritait rien,

ni ne suis-je le premier à Te faire une demande,

et envers qui Tu as été Généreux,

quand bien même qu'il méritait la déprivation .

²¹ *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

réponds à ma supplication, sois attentif à mon appel,

aie pitié de mes pleurs, écoute ma voix,

ne mets pas fin à mon espoir en Toi,

²² *ne déchire pas le lien d'espoir qui nous unit,*

dans cette requête et d'autres requêtes à venir,

ne détourne pas mon visage

vers d'autres directions, loin de Toi...

²³ *Par égard pour moi, exauce ma requête,*

et l'accomplissement de mon besoin,

et la réalisation de ce que je T'ai demandé,

avant que je ne quitte cette place, en facilitant mes difficultés,

et l'excellent destin (l'ordonnance)

que Tu m'as choisi dans toutes les affaires !

²⁴ *Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

avec une bénédiction permanente et toujours croissante,

de sorte que sa perpétuité n'ait point de fin,

et dont le terme n'ait point de limite;

et fais-en sorte que cette prière m'aide,

et qu'elle soit une cause pour l'exaucement de ma requête !

En vérité, Tu es Illimité, sans Bornes et Généreux !

أَنْ يَدَكَ بِالْعَطَايَا أَعْلَى مِنْ كُلِّ يَدٍ ③٠ اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاحْمِلْنِي بِكَرَمِكَ عَلَى التَّفَضُّلِ وَلَا تَحْمِلْنِي
 بَعْدَكَ عَلَى الْإِسْتِحْقَاقِ فَمَا أَنَا بِأَوَّلِ رَاغِبٍ رَغِبَ
 إِلَيْكَ فَأَعْطَيْتَهُ وَهُوَ يَسْتَحِقُّ الْمُنْعَ وَلَا بِأَوَّلِ سَائِلٍ
 سَأَلَكَ فَأَفْضَلْتَ عَلَيْهِ وَهُوَ يَسْتَوْجِبُ الْحُرْمَانَ
 ③١ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَكُنْ لِدُعَائِي مُجِيبًا
 وَمِنْ نِدَائِي قَرِيبًا وَلِتَضَرَّعِي رَاجِمًا وَلِصَوْتِي سَامِعًا
 ③٢ وَلَا تَقْطَعْ رَجَائِي عَنْكَ وَلَا تَبْتَسِبْ سَبَبِي مِنْكَ وَ
 لَا تَوَجِّهْنِي فِي حَاجَتِي هَذِهِ وَغَيْرِهَا إِلَى سِوَاكَ ③٣ وَتَوَلَّنِي
 بِجُحْ طَلِبَتِي وَقَضَاءِ حَاجَتِي وَنَيْلِ سُؤْلِي قَبْلَ زَوَالِ عَيْنِ
 مَوْقِفِي هَذَا ابْتِسَابِيكَ لِي الْعَسِيرِ وَحُسْنِ تَقْدِيرِكَ لِي
 فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ ③٤ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَاةً دَائِمَةً
 نَامِيَةً لَا انْقِطَاعَ لِأَيْدِيهَا وَلَا أَمْتَهُ لِمَدِّهَا وَاجْعَلْ
 ذَلِكَ عَوْنًا لِي وَسَبَبًا لِجَمَاعِ طَلِبَتِي إِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ

25 *Et mes souhaits, Ô Seigneur, sont tel et tel .*

Ici, vous devriez prononcer vos souhaits,
ensuite vous prosterner, et rester humblement
pour un temps dans votre prosternation

*Ta Grâce m'a réconforté, et Ton Bienfait m'a montré le chemin,
ainsi par Ton aide, je demande à Toi
et à Mohammad et toute sa Famille
(Que tes bénédictions soient sur eux !)
que Tu ne me renvoies pas en me décevant !*

❧ 14 ❧

*la quatorzième supplication au moment des hostilités,
ou bien quand on voit des choses qu'on n'aimerait pas
déceler chez les malfaiteurs*

1 *Ô Celui dont les nouvelles des chagrinés,
ne Lui sont point caché !*

2 *Ô Celui qui n'a pas besoin d'être au courant
de leur état par le témoignage des témoins !*

3 *Ô Celui dont l'aide est près de ceux qui ont subi l'oppression !*

4 *Ô Celui dont l'aide est très éloignée des malfaiteurs !*

5 *Tu sais très bien, Ô Dieu, comment [untel fils d'untel]
m'a fait du tort, et comment il a violé ce que
Tu avais marqué par le sceau de l'interdiction,
et ainsi, a montré son ingratitude envers les faveurs
que Tu lui avais envoyé, et son illusion erronée
envers ce que Tu lui avais renié .*

6 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
écarte mon ennemi malfaiteur
de tout mal envers moi, de par Ta Force !
Et de par Ton Pouvoir,
épointe la lame de son épée envers moi,*

﴿٢٥﴾ وَمِنْ حَاجَتِي يَا رَبِّ كَذَا وَكَذَا (وَتَذَكُّرُ حَاجَتِكَ ثُمَّ
تَسْجُدُ وَتَقُولُ فِي سُجُودِكَ ا فَضْلَكَ اَنْسَنِي وَ
اِحْسَانِكَ دَلِّنِي فَاَسْئَلُكَ بِكَ وَبِمُحَمَّدٍ وَآلِهِ
صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ اَنْ لَا تُرَدَّنِي خَائِبًا

الرَّابِعُ عَشْرَ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا اعْتَدَى عَلَيْهِ أَوْ رَأَى مِنَ الظَّالِمِينَ مَا لَا يُحِبُّ	الدُّعَاءُ
-------------------	---	------------

١ يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ أَنْبَاءُ الْمُتَطَلِّينَ ٢ وَيَا مَنْ لَا
يُحْتَاجُ فِي قَصَصِهِمْ إِلَى شَهَادَاتِ الشَّاهِدِينَ ٣ وَيَا مَنْ
قَرَّبَتْ نُصْرَتُهُ مِنَ الْمَظْلُومِينَ ٤ وَيَا مَنْ بَعْدَ عَوْنِهِ
عَنِ الظَّالِمِينَ ٥ قَدْ عَلِمْتَ يَا إِلَهِي مَا نَالَنِي مِنْ فُلَانِ
ابْنِ فُلَانٍ مِمَّا حَظَرْتَ وَأَنْتَ هَكَهُ مِنِّي مِمَّا حَظَرْتَ عَلَيْهِ
بَطْرًا فِي نِعْمَتِكَ عِنْدَهُ وَاعْتِرَارًا بِكَ عَيْرِكَ عَلَيْهِ
٤ اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَخُذْ ظَالِمِي وَعَدُوِّي
عَنْ ظُلْمِي بِقُوَّتِكَ وَأَفْلُلْ حَدَّةُ عَيْنِي بِقُدْرَتِكَ وَ

*et envoie-lui une diversion,
et l'inabilité d'atteindre son ennemi !*

7 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
fais-en sorte que le malfaiteur ne puisse facilement me nuire,
et donne-moi un bon secours contre lui,
et préserve-moi des actions qui lui ressemblent,
et ne me place jamais dans les situations
auxquelles il s'y trouve !*

8 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
assiste-moi avec une assistance immédiate,
qui puisse guérir ma rage contre lui,
et rachète ma furie contre lui !*

9 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Avec Ton Pardon, compense ses méfaits envers moi,
et remplace son action démoniaque envers moi,
par Ta Miséricorde, car toute chose détestée qui
soit moins que Ton Courroux est légère, et chaque désastre
en comparaison avec Ta Rancœur, est indifférence même !*

10 *Ô Dieu !*

*comme Tu m'as fait justement détester à supporter l'oppression
et l'injustice, de même, protège-moi de tout péché !*

11 *Ô Dieu !*

*je ne porte ma plainte à personne d'autre que Toi !
et je ne demande de l'aide à aucun souverain que Toi !
Comment le pourrais-je ! Par conséquent, bénis Mohammad
et toute sa Famille ! Joigne ma supplication à Ta Réponse,
et unis ma plainte avec un changement de situation !*

12 *Ô Dieu ! ne me tente pas avec le sentiment de désespoir*

*envers Ton juste Jugement (traitement),
et de même, ne tente pas l'ennemi qui me nuit
avec un tel sentiment de sécurité,
de sorte qu'il puisse oublier Ta Punition,*

اجْعَلْ لَهُ شُغْلًا فِيمَا يَلِيهِ وَعَجْزًا عَمَّا يَنْوِيهِ ٧ اللَّهُمَّ
 وَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَلَا تُسَوِّغْ لَهُ ظُلْمِي وَأَحْسِنُ
 عَلَيْهِ عَوْنِي وَأَعْصِمْنِي مِنْ مِثْلِ فَعَالِهِ وَلَا تَجْعَلْنِي فِي
 مِثْلِ حَالِهِ ٨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَعِدْنِي
 عَلَيْهِ عَدُوِي حَاضِرَةً تَكُونُ مِنْ غِيْظِي بِهِ شِفَاءً وَمِنْ
 حَقْنِي عَلَيْهِ وَفَاءً ٩ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
 عَوِّضْنِي مِنْ ظُلْمِهِ لِي عَفْوَكَ وَأَبْدِلْنِي بِسَوْءِ صَنِيعِهِ
 بِرِحْمَتِكَ فَكُلُّ مَكْرُوهِ جَلُّ دُونَ سَخَطِكَ وَ
 كُلُّ مَرْزِيَّةٍ سِوَاءٍ مَعَ مَوْجِدَتِكَ ١٠ اللَّهُمَّ فَكَمَا كَرِهْتَ
 إِلَيَّ أَنْ أَظْلَمَ فِقِيئِي مِنْ أَنْ أَظْلَمَ ١١ اللَّهُمَّ لَا أَشْكُو
 إِلَيْ أَحَدٍ سِوَاكَ وَلَا أَسْتَعِينُ بِحَاكِمٍ غَيْرِكَ حَاشَاكَ
 فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَلِّ دُعَائِي بِالْأَجَابَةِ وَاقْرَأْ
 شِكَايَتِي بِالتَّغْيِيرِ ١٢ اللَّهُمَّ لَا تَفْتِنِّي بِالْقُنُوطِ مِنْ نِصَاوِكَ
 وَلَا تَفْتِنَهُ بِالْأَمْنِ مِنْ انْكَارِكَ فَيُصِرَّ عَلَى ظُلْمِي وَ

*et qu'il continue à me nuire
et me contraindre dans mes droits .*

*Fais-lui comprendre rapidement ce que Tu as promis
aux malfaiteurs, et laisse-moi reconnaître Ta Réponse promise
aux opprimés et à ceux qui sont en détresse !*

¹³ *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
donne-moi du succès en acceptant Tes Décrets
pour moi et contre moi,*

*Rends-moi content de tout ce que
Tu prends pour moi et de moi,
guide-moi vers le chemin le plus droit,
et emploie-moi dans ce qui est le plus sécurisant !*

¹⁴ *Ô Dieu !*

*Si mon bien ultime réside dans le fait que le droit
qui a été pris de moi, par celui qui m'a fait du mal,
doit être retarder, et que je dois m'abstenir
de me venger contre lui jusqu'au jour du Dernier Jugement,
et l'assemblément des disputants,
par conséquent Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et rends-moi puissant avec une vraie intention
et une patience durable,*

¹⁵ *donne-moi refuge contre tout mauvais désir,
et forme l'image de Ta Récompense dans mon cœur,
que Tu as mise de côté pour moi,
et aussi le repaiement et la punition que Tu as préparés
pour mon disputant !*

*Fais-en sorte que ce soit la cause de mon contentement
envers Ton Décret, et la confiance que Tu as choisi pour moi !*

¹⁶ *Amen, Ô Seigneur des mondes !*

*Car en vérité Tu es la Grâce abondante
et Tu es Puissant envers tout !*

يُحَاضِرُنِي بِحَقِّي وَعَرَّفَنِي عَمَّا قَلِيلٍ مَا أَوْعَدْتَ الظَّالِمِينَ
وَعَرَّفَنِي مَا أَوْعَدْتَ مِنْ إِجَابَةِ الْمُضْطَرِّينَ ⑬ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَوَفِّقْنِي لِقَبُولِ مَا قَضَيْتَ لِي وَعَلَى وَرَضَتِي
بِمَا أَخَذْتَ لِي وَمِنِّي وَاهْدِنِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَاسْتَعْمِلْنِي
بِمَا هُوَ أَسْلَمٌ ⑭ اللَّهُمَّ وَإِنْ كَانَتْ الْخَيْرَةُ لِي عِنْدَكَ فَيُ
تَأْخِيرِ الْأَخْذِ لِي وَتَرْكِ الْإِنْتِقَامِ مِّنْ ظَلَمَتِي إِلَى يَوْمِ الْفَصْلِ
وَمَجْمَعِ الْخَصْمِ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَيْدِي مَنْكَ
بِنِيَّةٍ صَادِقَةٍ وَصَبْرٍ دَائِمٍ ⑮ وَأَعِذْنِي مِنْ سُوءِ الرَّغْبَةِ
وَهَلَعِ أَهْلِ الْجُرْحِ وَصَوِّرْ فِي قَلْبِي مِثَالَ مَا أَدَّخَرْتَ
لِي مِنْ ثَوَابِكَ وَأَعِدِّتْ لِي خَصْمِي مِنْ جَزَائِكَ وَعِقَابِكَ
وَأَجْعَلْ ذَلِكَ سَبَبًا لِقَنَاعَتِي بِمَا قَضَيْتَ وَثِقْتِي بِمَا
تَخَيَّرْتَ ⑯ أَمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ عَائِمٍ عَلَيْهِمَا إِذْ أَمَرَ أَنْ يُزَكَّرَ بِذَلِكَ فِي بَيْتِهِ | الْخَامِسُ | الْعَشْرُ

❧ 15 ❧

*la quinzième supplication au moment de la maladie,
ou visité par la détresse ou l'affliction*

- 1 *Ô Dieu ! à Toi appartient toute louange,
pour la bonne santé de mon corps,
qui me permet de me mouvoir, et à Toi appartient toute louange,
pour les maux que tu as causés dans ma chair !*
- 2 *Car en vérité je ne sais lequel de ces états
mérite le plus de reconnaissance de ma part pour Toi,
et lequel de ces temps en vaut le plus pour ma louange envers Toi ?*
- 3 *Le temps de la santé,
dans lequel Tu me rends joyeux pour me délecter
des choses agréables de Ta Provision,
par laquelle Tu me procures la joie de chercher
les moyens de produire Ton Bon Plaisir et Ta Grâce,
et par laquelle Tu me donnes la force et la puissance nécessaires
pour accomplir les actions d'obéissance
que Tu m'as laissé accomplir avec succès ;*
- 4 *Ou bien le temps de la maladie,
dans lequel Tu m'as mis dans l'épreuve,
et me noyas dans les faveurs : par l'allègement des offenses
qui me pèsent sur les épaules (le dos),
par la purification des mauvaises actions dans lesquelles
j'y étais tombé, et par l'incitation au repentir,
et par le rappel à effacer les méfaits
à l'aide des faveurs anciennes ;*
- 5 *Et par tout cela, ce que les deux Écrivains inscrivent pour moi :
des actions irréprochables, qu'aucun cœur n'y a pensé,
et aucune langue n'en a proféré
et aucun membre du corps ne les a accomplies,
et dont par Ta Grâce seule, ont été inscrites pour moi,
et aussi de par le bénéfice de Ta Bienfaisance envers moi .*
- 6 *Ô Dieu !*

① اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا لَمْ أزلُ أَتَصَرَّفُ فِيهِ مِنْ
 سَلَامَةٍ بَدَنِي وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا أَحَدَثْتَ بِي مِنْ عِلَّةٍ فِي
 جَسَدِي ② فَمَا أَدْرِي يَا إِلَهِي أَيُّ الْحَالَيْنِ أَحَقُّ بِالشُّكْرِ
 لَكَ وَأَيُّ الْوَقْتَيْنِ أَوْلَى بِالْحَمْدِ لَكَ ③ أَوْقْتُ الصِّحَّةِ
 الَّتِي هَنَأْتَنِي فِيهَا طِيبَاتِ رِزْقِكَ وَنَشِطَّتَنِي بِهَا لِابْتِغَاءِ
 مَرْضَاتِكَ وَفَضْلِكَ وَقَوَّيْتَنِي مَعَهَا عَلَى مَا وَفَّقْتَنِي لَهُ
 مِنْ طَاعَتِكَ ④ أَمْ وَقْتُ الْعِلَّةِ الَّتِي مَحَصَّتَنِي بِهَا وَ
 النَّعَمِ الَّتِي أَمْحَقَّتَنِي بِهَا تَخْفِيفًا لِما ثَقُلَ بِهِ عَلَيَّ ظَهْرِي مِنْ
 الخَطِيئَاتِ وَتَطْهِيرًا لِما انْغَمَسْتُ فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ
 وَتَنْبِيْهًا لِتَنَاوُلِ التَّوْبَةِ وَتَذْكِيرًا لِما حَوَّلْتَنِي بِهِ بِقَدِيمِ
 النِّعْمَةِ ⑤ وَفِي خِلَالِ ذَلِكَ مَا كَتَبَ لِي الْكَاتِبَانِ مِنْ
 زَكِيِّ الْأَعْمَالِ مَا لاقَبْتُ فِكْرَ فِيهِ وَلَا لِسَانُ
 نَطَقَ بِهِ وَلَا جَارِحَةٌ تَكَلَّفَتْهُ بَلْ إِفْضَالًا مِنْكَ
 عَلَيَّ وَإِحْسَانًا مِنْ صَنِيعِكَ إِلَيَّ ⑥ اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَيَّ

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
fais-moi aimer ce que Tu as approuvé pour Moi,
facilite pour moi, ce que Tu as envoyé à moi,
purifie-moi de toute action passée,
efface le mal, de ce que j'ai commis auparavant,
laisse-moi trouver la douceur du bien-être,
laisse-moi savourer la fraîcheur de sécurité,
et désigne-moi un chemin de délivrance pour moi,
de ma maladie dans Ton Pardon,
et une transformation de mon infirmité dans Ta Patience,
une évasion de ma détresse dans Ta Fraîcheur,
et une sécurité de cette difficulté dans Ton Soulagement !*

7 *Tu es Généreux dans Tes Bienfaits, gratuitement,
toujours Gracieux dans la Bonté,
Le plus Généreux des Donateurs,
Possesseur de Majesté et de la Munificence !*

﴿ 16 ﴾

*la seizième supplication quand il demanda soulagement
de ses péchés ou bien plaida (demanda) pardon pour ses défauts*

1 *Ô Dieu !
Ô Celui à qui les pécheurs demandent la Miséricorde !*

2 *Ô Celui dont les misérables, en se souvenant
de Son Bienfait, y prennent refuge !*

3 *Ô Celui dont la peur, fait pleurer les offenseurs !*

4 *Ô Confort de n'importe quel étranger solitaire !
Ô Soulagement de tous ceux qui sont désespérés et découragés !
Ô Secours de n'importe quelle personne seule et abandonnée !*

مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَجِبُّ إِلَى مَا رَضَيْتَ لِي وَيَسِّرْ لِي مَا
 أَحَلَّتَ لِي وَطَهِّرْ لِي مِنْ دَنَسٍ مَا اسْلَفْتُ وَأَمَحْ عَنِّي
 شَرَّ مَا قَدَّمْتُ وَأَوْجِدْ لِي حَلَاوَةَ الْعَافِيَةِ وَأَذِقْ لِي
 بَرْدَ السَّلَامَةِ وَاجْعَلْ مَخْرَجِي عَنْ عَلَّتِي إِلَى عَفْوِكَ وَ
 مُتَّحِي عَنْ صَرَغَتِي إِلَى تَجَاوُزِكَ وَخَلَاصِي مِنْ كَرْبِي إِلَى
 رَوْحِكَ وَسَلَامَتِي مِنْ هَذِهِ الشَّدَّةِ إِلَى فَرَجِكَ ⑤ إِنَّكَ
 الْمُتَّفَضِّلُ بِالْإِحْسَانِ الْمُتَطَوِّلُ بِالْإِمْتِنَانِ الْوَهَّابُ
 الْكَرِيمُ ذُو الْجَلَالِ الْإِكْرَامِ

الدُّعَاءُ	وَكَانَ مِنْ دُنُو عَائِدٍ عَلَيْهِ إِذِ اسْتَقَالَ مِنْ نُوْبِهِ	عَشْرَ السَّادِسَ
	أَوْ تَضَرَّعَ فِي طَلْبِ الْعَفْوِ عَنْ عِيُوبِهِ	

① اللَّهُمَّ يَا مَنْ بِرَحْمَتِهِ يَسْتَعِيثُ الْمُذْنِبُونَ ② وَيَا مَنْ
 إِلَى ذِكْرِ إِحْسَانِهِ يَفْرَعُ الْمُضْطَرُّونَ ③ وَيَا مَنْ لِحَيْفَتِهِ
 يَنْتَحِبُ الْخَاطِئُونَ ④ يَا أُنْسَ كُلِّ مُسْتَوْحِشٍ غَرِيبٍ وَيَا
 فَرَجَ كُلِّ مَكْرُوبٍ كَيْبٍ وَيَا غَوْثَ كُلِّ مُخْذُولٍ

Ô Support de toutes les personnes proscrites !

5 *Tu es Celui qui embrasse tout
dans Sa Miséricorde et Sa Connaissance !*

6 *Tu es Celui qui a désigné une part de Ses Faveurs,
à chacune de Ses créatures !*

7 *Tu es Celui dont le Pardon
est plus élevé que Sa Punition !*

8 *Tu es Celui dont la Grâce et la Miséricorde
courent toujours au devant de Son Courroux !*

9 *Tu es Celui dont la Donation
est plus grande que Son Refus de donner !*

10 *Tu es Celui qui de par Sa Grâce,
toutes les créatures se trouvent encerclées dans Sa Puissance !*

11 *Tu es Celui qui ne désire
aucun paiement de celui à qui Il fait une donation !*

12 *Tu es Celui qui n'exagère point
la Punition de celui qui Lui avait désobéi !*

13 *Et moi, Ô Seigneur ! Je suis Ton humble serviteur,
celui à qui Tu as commandé de proférer ses supplications,
et qui T'a dit :*

Je suis à Ton service et à Ta disposition !

*Me voilà ici, Doux Seigneur,
à genoux devant Toi...*

14 *Je suis celui dont les offenses passées ont pesé lourdes !
Je suis celui dont les péchés commis dans sa vie durant, l'ont consumé !
Je suis celui qui était désobéissant dans son ignorance,
et que Tu ne méritais point une telle conduite de sa part*

15 *Mon Dieu !*

*Sois Miséricordieux envers celui qui Te supplie,
pour que je puisse produire ma supplication devant Toi !*

*Pardonnerez-Tu celui qui pleure devant Toi,
pour que je me dépêche de pleurer moi aussi ?*

*Montreras-Tu de la Patience envers celui qui enfonce son visage
dans la poussière, devant Toi, pour montrer sa bassesse ?*

Libéreras-Tu de tout besoin celui qui se complaint

فَرِيدٍ وَيَا عِضْدَ كُلِّ مُتَّحِجٍ طَرِيدٍ ⑤ أَنْتَ الَّذِي وَسِعَتْ
 كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا ⑥ وَأَنْتَ الَّذِي جَعَلْتَ لِكُلِّ مَخْلُوقٍ
 فِي نِعْمِكَ سَهْمًا ⑦ وَأَنْتَ الَّذِي عَفَوْتَ أَعْلَى مِنْ عِقَابِهِ
 ⑧ وَأَنْتَ الَّذِي تَسْعَى رَحْمَتُهُ أَمَامَ غَضَبِهِ ⑨ وَأَنْتَ الَّذِي
 عَطَاوَهُ أَكْثَرُ مِنْ مَنَعِهِ ⑩ وَأَنْتَ الَّذِي أَسَّعَ الْخَلَائِقُ
 كُلَّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ⑪ وَأَنْتَ الَّذِي لَا يَرُغَبُ فِي جَزَاءٍ مِنْ
 أَعْطَاهُ ⑫ وَأَنْتَ الَّذِي لَا يُفْرِطُ فِي عِقَابٍ مِنْ عَصَاهُ ⑬ وَ
 أَنَا يَا إِلَهِي عَبْدُكَ الَّذِي أَمَرْتَهُ بِالدُّعَاءِ فَقَالَ لَبَّيْكَ
 وَسَعْدَيْكَ هَا أَنَا إِذَا يَا رَبِّ مَطْرُوحٌ بَيْنَ يَدَيْكَ
 ⑭ أَنَا الَّذِي أَوْقَرْتُ الْخَطَايَا ظَهْرَهُ وَأَنَا الَّذِي أَفْنَتِ
 الذُّنُوبُ عُمُرَهُ وَأَنَا الَّذِي بِجَهْلِهِ عَصَاكَ وَلَمْ تَكُنْ
 أَهْلًا مِنْهُ لِذَلِكَ ⑮ هَلْ أَنْتَ يَا إِلَهِي رَاجِمٌ مَنْ دَعَاكَ
 فَأُبْلِغَ فِي الدُّعَاءِ أَمْ أَنْتَ غَافِرٌ لِمَنْ بَكَكَ فَاسْرِعْ فِي
 الْبُكَاءِ أَمْ أَنْتَ مُتَجَاوِزٌ عَمَّنْ عَفَّرَكَ وَجْهَهُ تَذَلُّلاً

de son vil besoin, et lui accorderas-Tu de la confiance ?

16 *Mon Dieu ! Ne désappointe pas celui qui ne connaît
d'autre donateur que Toi, et n'abandonne pas
celui qui ne peut se libérer de son besoin de Toi,
à quelqu'un de plus bas que Toi !*

17 *Mon Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Ne Te détourne pas de moi, quand j'ai tourné mon visage vers Toi,
ne me déprive de rien, quand je T'ai demandé de l'aide,
et ne gifle pas ma joue avec le rejet (refus),
quand je suis debout devant Toi !*

18 *Tu es Celui qui s'est décrit comme la Miséricorde même,
par conséquent, bénis Mohammad et toute sa Famille !
Aie pitié de moi ! Tu es Celui qui s'est nommé comme le Pardon même !
par conséquent pardonne moi !*

19 *Tu as vu, Ô Dieu !
le flot de mes larmes, de la peur que j'ai de Toi,
le battement de mon cœur, de l'épouvante que j'éprouve envers Toi,
et l'infirmité de mes membres, frappé de terreur que je suis, par Toi !*

20 *Tout ceci, surgit de la honte que j'éprouve
de mes méfaits, devant Toi !
Ainsi, ma voix est devenue silencieuse,
je ne crie plus à Toi,
et ma langue est devenue muette,
et ne peut plus murmurer quoique ce soit dans la prière .*

21 *Mon Dieu !
ainsi T'appartient toute louange !
Combien de mes défauts as-Tu déjà couverts à mon insu,
sans pour autant m'exposer !
Combien de mes péchés as-Tu déjà voilés à mon insu,
sans pour autant me rendre insigne !
Combien de fautes ai-je commises, et pourtant
Tu ne m'as jamais démasqué, et ne m'as jamais mis
la corde de leur détestable disgrâce au collet,
ou bien mis en évidence leur déshonneur,
devant (mes voisins) les envieux qui sont toujours*

أَمْ أَنْتَ مُعْنٍ مِّنْ شَكَائِكَ فَقَرُهُ تَوَكُّلاً ①٧ إِلَهِي تَحِيَّبٌ
 مِّنْ لَا يَجِدُ مُعْطِيًا غَيْرَكَ وَلَا تَخْذُلُ مَنْ لَا يَسْتَعِينُ عِنْدَكَ
 بِأَحَدٍ دُونَكَ ①٧ إِلَهِي فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَلَا تُعْرِضْ عَنِّي
 وَقَدْ أَقْبَلْتُ عَلَيْكَ وَلَا تَحْرِمْنِي وَقَدْ رَغِبْتُ إِلَيْكَ
 وَلَا تَجْهِنِّي بِالرَّدِّ وَقَدْ انْتَصَبْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ ①٨ أَنْتَ الَّذِي
 وَصَفْتَ نَفْسَكَ بِالرَّحْمَةِ، فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَارْحَمْنِي
 وَأَنْتَ الَّذِي سَمَّيْتَ نَفْسَكَ بِالْعَفْوَاعِ عَنِّي ①٩ قَدَّرْتَنِي
 يَا إِلَهِي فَيُضِ دَمْعِي مِنْ خِيفَتِكَ وَوَجِيبَ قَلْبِي مِنْ خَشْيَتِكَ
 وَأَنْتِقَاضَ جَوَارِحِي مِنْ هَيْبَتِكَ ②٠ كُلُّ ذَلِكَ حَيَاءٌ مِنْكَ
 لِسُوءِ عَمَلِي وَلِذَاكَ خَمَدَ صَوْتِي عَنِ الْجَارِ إِلَيْكَ وَ
 كَلَّ لِسَانِي عَنْ مُنَاجَاتِكَ ②١ يَا إِلَهِي فَلِكَ الْخُذُوكُمْ مِنْ عَائِبَةٍ
 سَتَرْتَهَا عَلَيَّ فَلَمْ تَفْضَحْنِي وَكَمْ مِنْ ذَنْبٍ غَطَّيْتَهُ عَلَيَّ فَلَمْ
 تَشْهَرْنِي وَكَمْ مِنْ شَائِبَةٍ أَلَمْتُ بِهَا فَلَمْ تَهْتِكْ عَنِّي
 سِتْرَهَا وَلَمْ تُقَلِّدْنِي مَكْرُوهَ شَنَارِهَا وَلَمْ تُبَدِّسْ سَوَاهَا

*en train de me chercher des défauts,
 et à ceux qui envient Ta Faveur envers moi !*
 22 *Pourtant cela ne m'a pas empêché de commettre des méfaits*
 23 *Ainsi - Ô Dieu! - qui serait plus ignorant que moi,
 de sa bonne conduite ?
 Qui serait plus indifférent que moi,
 de sa bonne fortune ?
 Qui serait plus éloigné que moi,
 de cette vérité incontestable qu'il devrait se corriger,
 pour se mettre dans le droit chemin ?
 Car j'ai utilisé la provision que Tu m'avais délivré,
 dans la désobéissance que Tu m'avais interdit de montrer !
 Qui s'enfoncera plus profondément que moi, dans la fausseté,
 et se montre plus audacieuse dans le mal ?
 Car j'hésite entre Ton Appel et l'appel de Satan,
 ensuite je suis son appel, sans être pour autant aveugle
 dans la connaissance que je possède de lui,
 ou bien oublieux dans la mémoire que j'ai de lui,*
 24 *tout en sachant avec certitude que Ton Appel se termine
 dans les jardins du Paradis et l'appel à lui, au Feu (éternel) !*
 25 *Gloire à Toi !
 Comme cela paraît étrange que je puisse témoigner
 contre mon âme, et l'énumération de mes affaires cachées !*
 26 *Et encore plus étrange, sont le manque de hâte
 chez Toi à me punir, et la lenteur avec laquelle
 Tu veilles T'occuper de moi !
 Cela n'est pas dû au fait que je possède
 quelque'honneur devant Toi,
 mais parce que Tu attends patiemment pour moi,
 et Te montres toujours Plein de Clémence envers moi,
 pour que je puisse me retenir de Te désobéir,
 de Te rendre Mécontent,
 et de m'abstenir des mauvaises actions
 qui me disgrâceient devant Toi,
 et aussi parce que Tu aimes me pardonner,*

لِمَنْ يَلْتَمِسُ مَعَايِبِي مِنْ جِيرَتِي وَحَسَدَةَ نِعْمَتِكَ عِنْدِي ۞ (٢٣٧) ثُمَّ
 لَمْ يَنْهَنِي ذَلِكَ عَنْ أَنْ جَرَيْتُ إِلَى سُوءِ مَا عَاهَدْتَ مِنِّي
 ۞ (٢٣٨) فَمَنْ أَجْهَلُ مِنِّي يَا إِلَهِي بِرُشْدِهِ وَمَنْ أَغْفَلُ مِنِّي عَنْ
 حَظِّهِ وَمَنْ أَبْعَدُ مِنِّي مِنْ اسْتِصْلَاحِ نَفْسِهِ حِينَ انْفِقُوا
 أَجْرِيَتَ عَلَيَّ مِنْ رِزْقِكَ فِيمَا هَيَّئْتَنِي عَنْهُ مِنْ مَعْصِيَتِكَ
 وَمَنْ أَبْعَدُ غَوْرَانِي الْبَاطِلِ وَأَشَدُّ إِقْدَامًا عَلَى السُّوءِ مِنِّي
 حِينَ أَقِفُ بَيْنَ دَعْوَتِكَ وَدَعْوَةِ الشَّيْطَانِ فَاتَّبِعْ دَعْوَتَهُ
 عَلَى غَيْرِ عَمَى مِنِّي فِي مَعْرِفَتِهِ بِهِ وَلَا نِسْيَانٍ مِنْ حِفْظِي لَهُ
 ۞ (٢٣٩) وَأَنَا حِينُئِذٍ مُوقِنٌ بِأَنَّ مُنْتَهَى دَعْوَتِكَ إِلَى الْجَنَّةِ
 وَمُنْتَهَى دَعْوَتِهِ إِلَى النَّارِ ۞ (٢٤٠) سُبْحَانَكَ مَا أَعْجَبَ مَا
 أَشْهَدُ بِهِ عَلَى نَفْسِي وَأَعِدُّ دُهُ مِنْ مَكْتُومِ أَمْرِي ۞ (٢٤١) وَ
 أَعْجَبُ مِنْ ذَلِكَ أَنَا تَكَّ عَنِّي وَإِبْطَاؤُكَ عَنِّي مُعَاجَلَتِي
 وَلَيْسَ ذَلِكَ مِنْ كَرَمِي عَلَيْكَ بَلْ تَأْنِيًا مِنْكَ لِي وَ
 تَفْضُلًا مِنْكَ عَلَيَّ لِأَنَّ أَرْتَدَّ عَنِّي مَعْصِيَتِكَ الْمُسْخِطَةَ

encore plus que de me punir !

27 *Mais mon Dieu !*

*mes péchés sont plus nombreux,
mes pas sont plus disgracieux (laids),
mes actions sont plus répugnantes,
et je suis plus audacieuse en me dépêchant vers la fausseté,
plus faible en me réveillant à Ton Obéissance,
moins attentif et vigilant envers Tes Menaces,
pour que je puisse énumérer pour Toi mes fautes,
ou bien avoir le pouvoir de Te compter mes péchés .*

28 *Je puis seulement me blâmer, en désirant intensément Ta Bonté,
avec laquelle les affaires des pécheurs se redressent,
et espérer pour Ta Grâce et Ta Miséricorde,
avec lesquelles les cous des offenseurs seront libérées .*

29 *Ô Dieu !*

*Ceci est mon cou, esclave des péchés (innombrables) !
Par conséquent, bénis Mohammad et toute sa Famille !
et libère-le de par Ton Pardon !
Ceci est mon dos, plié par les offenses !
Par conséquent, bénis Mohammad
et toute sa Famille !
et de par Ta Gentillesse et Ta Bonté, allège-le de tout poids !*

30 *Mon Dieu !*

*même si je dois pleurer devant Toi
jusqu'à ce que mes paupières tombent,
attendre jusqu'à ce que ma voix sa fatigue,
rester debout devant Toi, jusqu'à ce que mes pieds se gonflent,
m'incliner devant Toi jusqu'à ce que mes os sortent
de leur jointure, me prosterner devant Toi
jusqu'à ce que mes yeux
sortent de leur cavités,
manger la poussière du sol pour toute ma vie,
boire de l'eau mélangée avec du cendre
jusqu'à la fin de mes jours,
mentionner Ton Nom en faisant tout cela,*

وَأَقْلِعْ عَن سَيِّئَاتِي الْمَخْلِقَةَ وَإِلَّا نَعَفُوكَ عَنِّي حَبُّ
 إِلَيْكَ مِنْ عُقُوبَتِي ٣٧ بَلْ أَنَا يَا إِلَهِي أَكْثَرُ ذُنُوبًا وَأَقْبَحُ
 أَثَارًا وَأَشْنَعُ أَفْعَالًا وَأَشَدُّ فِي الْبَاطِلِ تَهَوُّرًا وَ
 أَضْعَفُ عِنْدَ طَاعَتِكَ تَيَقُّظًا وَأَقْلُّ لِي وَعِيدِكَ انْتِبَاهًا
 وَارْتِقَابًا مِنْ أَنْ أُحْصِيَ لَكَ عُيُوبِي أَوْ أَقْدِرَ عَلَيَّ ذِكْرَ
 ذُنُوبِي ٣٨ وَإِنَّمَا أُوْبِّخُ بِهَذَا نَفْسِي طَمَعًا فِي رَأْفَتِكَ الَّتِي بِهَا
 صَلَاحُ أَمْرِ الْمُذْنِبِينَ وَرَجَاءٌ لِرَحْمَتِكَ الَّتِي بِهَا فَكَاكُ
 رِقَابِ الْخَاطِئِينَ ٣٩ اللَّهُمَّ وَهَذِهِ رَقَبَتِي قَدَّارِقْتَهَا
 الذُّنُوبُ فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَأَعْتِقْهَا بِعَفْوِكَ وَ
 هَذَا ظَهْرِي قَدَّانْقَلْتَهُ الْخَطَايَا فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ
 وَخَفِّفْ عَنْهُ بِمَنِّكَ ٣٠ يَا إِلَهِي لَوْ بَكَيْتُ إِلَيْكَ حَتَّى تَسْقُطَ
 أَشْفَارُ عَيْنِي وَانْتَجَبْتُ حَتَّى يَنْقَطِعَ صَوْتِي وَقَمْتُ
 لَكَ حَتَّى تَتَشَرَّقَ دِمَائِي وَرَكَعْتُ لَكَ حَتَّى يَنْخَلِعَ
 صُلْبِي وَسَجَدْتُ لَكَ حَتَّى تَتَفَقَّحَ حَدَقَتَايَ وَأَكَلْتُ

*jusqu'à ce que ma langue s'arrête de le prononcer,
et ne point lever mon regard vers le ciel et l'horizon,
en ayant tout honte devant Toi,
je ne mériterais pas pour autant l'effacement
d'un seul de mes péchés (de mes mauvaises actions) !*

*31 Et quand bien même je mériterai Ton Pardon,
et que Tu me pardonnerais, et que je mériterais Ton Absolution,
et que Tu m'absolverais, pourtant je n'aurais aucun mérite
et aucune voix dans tout cela, et je ne valerais rien pour autant !
Car mon paiement par Toi, du moment que je Te désobéis,
n'est rien d'autre que le Feu (éternel) !*

Ainsi, si Tu me punis, Tu ne m'infliges aucun mal .

*32 Mon Dieu ! Du moment que Tu me protégeas par Ta Protection,
ne m'exposas pas, et attendis patiemment pour moi
avec Ta Générosité, et ne Te déphêchas point de me punir,
et me montras Ta Clémence avec Ta Grâce,
et ne changeas point Ta Faveur envers moi,
ou bien embrouiller Tes Bienfaits envers moi,
en ce cas, Aie pitié de ma supplication,
et aussi de mon intense misère et de ma mauvaise situation !*

*33 Ô Dieu !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Protège-moi des actions de la désobéissance,
emploie-moi dans l'obéissance,
fais-en sorte que je puisse bien me tourner de nouveau
vers Toi, purifie-moi par le repentir,*

تُرَابَ الْأَرْضِ طُولَ عُمُرِي وَشَرِبْتُ مَاءَ الرَّمَادِ آخِرَ
دَهْرِي وَذَكَرْتُكَ فِي خِلَالِ ذَلِكَ حَتَّى يَكِلَ لِسَانِي
ثُمَّ لَمْ أَرْفَعْ طَرْفِي إِلَى آفَاقِ السَّمَاءِ اسْتَحْيَاءً مِنْكَ مَا
اسْتَوْجِبْتُ بِذَلِكَ مَوْسِيئَةً وَاحِدَةً مِنْ سَيِّئَاتِي ③١ وَ
إِنْ كُنْتَ تَغْفِرُ لِي حِينَ اسْتَوْجِبُ مَغْفِرَتَكَ وَتَعْفُو
عَنِّي حِينَ اسْتَحِقُّ عَفْوَكَ فَإِنَّ ذَلِكَ غَيْرُ وَاجِبٍ لِي بِاسْتِحْقَاقِ
وَلَا أَنَا أَهْلٌ لَهُ بِاسْتِيْجَابِ إِذْ كَانَ جَزَائِي مِنْكَ فِي
أَوَّلِ مَا عَصَيْتُكَ النَّارَ فَإِنْ تُعَذِّبُنِي فَأَنْتَ غَيْرُ ظَالِمٍ
لِي ③٢ إِلَهِي فَإِذَا قَدْ تَعَدَّدْتُ نِيَّ بَسْرِكَ فَلَمْ تَفْضَحْنِي وَتَأَيَّبْتَنِي
بِكْرَمِكَ فَلَمْ تُعَاجِلْنِي وَحَامَتْ عَنِّي بِتَفْضُلِكَ فَلَمْ تُغَيِّرْ
نِعْمَتَكَ عَلَيَّ وَلَمْ تُكِدِّرْ مَعْرُوفَكَ عِنْدِي فَارْحَمْ طَوْلَ
تَضَرُّعِي وَشِدَّةَ مَسْكَنتِي وَسُوءَ مَوْقِفِي ③٣ اللَّهُمَّ صَلِّ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَقِنِي مِنَ الْمُعَاصِي وَاسْتَعْمِلْنِي بِالطَّاعَةِ
وَارْزُقْنِي حُسْنَ الْإِنَابَةِ وَطَهِّرْنِي بِالتَّوْبَةِ وَأَيِّدْنِي

*fortifie-moi par ma préservation de tout péché,
mets-moi sur le droit chemin par mon bien-être,
laisse-moi savourer la douceur de l'absolution,
transforme-moi en une personne libérée par Ta Grâce,
l'esclave qui se libéra de par Ta Clémence,
et Inscris pour moi un sauf-conduit de Ton Courroux !
Donne-moi les bonnes nouvelles de tout ceci dans l'immédiat,
et non dans le temps à venir,
- une bonne nouvelle que je puisse reconnaître ! -
et par un signe quelconque que je puisse voir clairement,
fais-la moi connaître !*

³⁴ *Cela ne Te contraindra en aucune façon dans Ta Profusion,
et ne Te sera pas difficile dans Ton Pouvoir,
et ne s'élèvera pas au-dessus de Ton manque de hâte,
ou bien ne Te fatiguera pas dans les dons grandioses
que Tu accordes, et qui pointent vers Tes Enseignes .
En vérité Tu fais ce que Tu veux,
Tu décrètes ce que Tu désires .
Tu es Puissant sur toutes les choses !*

17

*la dix-septième supplication quand il mentionne Satan
et cherche refuge contre lui, contre son inimité et ses tromperies*

¹ *Ô Dieu !*

*Nous cherchons refuge en Toi des instigations de damné Satan,
de ses tromperies et de ses pièges,
de la confiance en ses faux espoirs, ses promesses,
ses illusions trompeuses, ses pièges,*

² *de peur qu'il se mette à désirer ardemment
de nous méconduire loin de Ton Obéissance,
et nous dégrader par la désobéissance envers Toi,*

بِالْعِصْمَةِ وَاسْتِصْلِحْنِي بِالْعَافِيَةِ وَأَذِقْنِي حَلَاوَةَ
 الْمَغْفِرَةِ وَاجْعَلْنِي طَلِيقَ عَفْوِكَ وَعَتِيقَ رَحْمَتِكَ
 وَكْتُبْ لِي أَمَانًا مِنْ سُخْطِكَ وَبَشِّرْنِي بِذَلِكَ فِي
 الْعَاجِلِ دُونَ الْأَجْلِ بُشْرَى أَعْرِفَهَا وَعَرِّفْنِي فِيهِ
 عَلَامَةً أَتَبَيَّنُهَا ③ إِنَّ ذَلِكَ لَا يَضِيقُ عَلَيْكَ فِي
 وَسْعِكَ وَلَا يَتَكَادُكَ فِي قُدْرَتِكَ وَلَا
 يَتَّصَعَّدُكَ فِي أَنَاتِكَ وَلَا يُؤْدُكَ فِي جَزِيلِ هِبَاتِكَ
 الَّتِي دَلَّتْ عَلَيْهَا آيَاتُكَ إِنَّكَ تَفْعَلُ مَا تَشَاءُ
 وَتَحْكُمُ مَا تُرِيدُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

الدُّعَاءُ	وَكَانَ مِنْ عَابِدِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا ذَكَرَ الشَّيْطَانَ	عَشْرٌ السَّابِعُ
	فَاسْتَعَاذَ مِنْهُ وَمِنْ عَدَاوَتِهِ وَكَيْدِهِ	

① اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ نَزَعَاتِ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ وَ
 كَيْدِهِ وَمَكَائِدِهِ وَمِنْ الثَّقَةِ بِأَمَانِيهِ وَمَوَاعِيدِهِ وَ
 غُرُورِهِ وَمَصَائِدِهِ ② وَأَنْ يُطْبِعَ نَفْسَهُ فِي إِضْلَالِنَا

*de peur que nous attribuions de beau, ce qu'il nous a montrés
comme beau, et ce qu'il nous a montrés comme détestable,
comme quelque chose qui nous pèse sur le dos .*

3 *Ô Dieu ! à l'aide de notre adoration pour Toi,
éloigne-le de nous, à l'aide de notre persévérance en Ton Amour,
rejette-le dans la poussière,
et place un voile entre lui et nous,
de sorte qu'il ne puisse l'enlever,
et une solide barrière, pour qu'il ne puisse la déchirer !*

4 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
détourne l'attention de Satan de nous, avec quelques-uns de Tes ennemis,
présérve-nous de lui, de par Ta bonne Protection
épargne-nous de ses tricheries,
fais-lui tourner son dos de nous,
et qu'aucune trace de ses pas ne reste pour nous !*

5 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
fais-nous savourer et aimer la bonne direction,
autant que la mauvaise conduite de Satan nous paraît bien .
Augmente notre piété contre la séduction,
et fais-nous marcher avec une peur révérentielle
en dehors du chemin de la ruine qu'il voudrait nous y conduire !*

6 *Ô Dieu ! Ne lui procure aucune place d'entrée dans notre cœur,
et ne le laisse point construire sa maison
dans celle qui nous appartient !*

7 *Ô Dieu !
fais-nous reconnaître la fausseté avec laquelle il nous tente,
et quand Tu nous as faits reconnaître cela, protège-nous de cela !
fais-nous voir ce qui pourrait nous permettre
de le devancer et de le combattre,
inspire-nous avec toutes les choses utiles
pour que nous soyons prêts au moment voulu,
réveille-nous de la stupeur (songe)
qui nous le rend digne de confiance à nos yeux,
et viens à notre secours avec Ton Aide victorieuse contre lui !*

8 *Ô Dieu !*

عَنْ طَاعَتِكَ وَامْتِهَانِنَا بِمَعْصِدَتِكَ أَوْ أَنْ يَحْسُنَ
 عِنْدَنَا مَا حَسَّنَ لَنَا أَوْ أَنْ يُثْقَلَ عَلَيْنَا مَا كَرِهَ إِلَيْنَا
 ٣ اللَّهُمَّ اخْسَأْ عَنَّا بَعِبَادَتِكَ وَاكْبِتْهُ بِدُؤْبَانِي فِي
 مَحَبَّتِكَ وَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ سِتْرًا لَا يَهْتِكُهُ وَرَدْمًا
 مُصَمَّتًا لَا يَفْتُقُهُ ٤ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
 اشْغَلْهُ عَنَّا بِبَعْضِ أَعْدَائِكَ وَاعْصِمْنَا مِنْهُ بِحُسْنِ
 رِعَايَتِكَ وَاكْفِنا خَيْرَهُ وَوَلِّنا ظَهْرَهُ واقْطَعْ عَنَّا
 إِثْرَهُ ٥ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَامْتَحِنْنَا مِنَ الْهُدَى
 بِمِثْلِ ضَلَالَتِهِ وَزَوِّدْنَا مِنَ التَّقْوَى ضِدَّ غَوَايَتِهِ
 وَاسْلُكْ بِنَا مِنَ التَّقَى خِلَافَ سَبِيلِهِ مِنَ الرَّدَى ٦ اللَّهُمَّ
 لَا تَجْعَلْ لَهُ فِي قُلُوبِنَا مَدْخَلَ وَلَا تُؤْطِنَنَّ لَهُ فِي مَا
 لَدَيْنَا مَنْزِلًا ٧ اللَّهُمَّ وَمَا سَوَّلَ لَنَا مِنْ بَاطِلٍ فَعَرِّفْنَاهُ
 وَإِذَا عَرَّفْتَنَاهُ فَقِنَاهُ وَبَصِّرْنَا مَا نَكَايِدُهُ بِهِ وَالْهِمْنَا
 مَا نَعِدُّهُ لَهُ وَأَيِّقْظَنَا عَنْ سِنَةِ الْغَفْلَةِ بِالرُّكُونِ إِلَيْهِ

*Sature nos cœurs avec le rejet de ses travaux,
et sois bon envers nous, en détruisant ses stratagèmes !*

9 *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*Détourne son autorité loin de nous,
Coupe-lui tout espoir de nous atteindre,
et Garde-le de nous désirer ardemment !*

10 *Ô Dieu !*

Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*Place nos pères, nos mères, nos enfants, nos femmes (époux),
nos relatifs, nos parents, et les fidèles parmi nos voisins,
et nos amis, mâle et femelle,
en sûreté dans une sanctuaire imprenable,
dans une forteresse surveillée, dans une caverne défendue !
Enveloppe-les dans des boucliers protecteurs contre lui,
et donne-leur des armes qui le découperont !*

11 *Ô Dieu !*

*Inclus dans cette prière, toute personne
qui a témoigné que Tu es en vérité Dieu tout Puissant,
et s'est dévoué sincèrement à Ton Unité,
et qui a montré son animosité envers lui,
par sa servitude envers Toi,
et demande Ton Aide contre les machinations de Satan,
par la connaissance des Sciences Divines !*

12 *Ô Dieu !*

*Dénoue tout ce qu'il a noué,
défais tout ce qu'il a cousu,
démets tout ce qu'il a conçu,
décourage-le à chaque fois qu'il forge une idée,
et Détruis tout ce qu'il a établi !*

وَأَحْسِنُ بِتَوْفِيقِكَ عَوْنًا عَلَيَّ ⑧ اللَّهُمَّ وَأَشْرِبْ
 قُلُوبَنَا إِنَّكَ أَعْمَلُ وَالطُّفُّ لَنَا فِي نَقْضِ حَبْلِهِ
 ⑨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَحَوْلِ سُلْطَانِهِ
 عَنَّا وَاقْطَعْ رَجَائَهُ مِنَّا وَادْرَاهُ عَنِ الْوُلُوعِ بِنَا
 ⑩ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْ الْبَائِنَا وَ
 أُمَّهَاتِنَا وَأَوْلَادَنَا وَأَهَالِينَا وَذَوِي أَرْحَامِنَا وَ
 قَرَابَاتِنَا وَجِيرَانِنَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ مِنْهُ فِي
 حِرْزِ حَارِزٍ وَحِصْنِ حَافِظٍ وَكَهْفِ مَانِعٍ وَالْبِسْمِ
 مِنْهُ جُنْنَا وَاقِيَةً وَأَعْطِهِمْ عَلَيْهِ أَسِيحَةً مَاضِيَةً
 ⑪ اللَّهُمَّ وَأَعْمَمْ بِذَلِكَ مَنْ شَهِدَكَ بِالرُّبُوبِيَّةِ
 وَأَخْلَصَ لَكَ بِالْوَحْدَانِيَّةِ وَعَادَاهُ لَكَ بِحَقِيقَةِ
 الْعُبُودِيَّةِ وَأَسْتَظْهِرِكَ عَلَيْهِ فِي مَعْرِفَةِ الْعُلُومِ
 الرَّبَّانِيَّةِ ⑫ اللَّهُمَّ احْلُلْ مَا عَقَدَ وَافْتُقْ مَا رَتَّقَ
 وَافْسَحْ مَا دَبَّرَ وَثَبِّطْهُ إِذَا عَزَمَ وَانْقُضْ مَا ابْرَمَ

13 Ô Dieu !
*Abats ses troupes,
 rends nul toutes ses tromperies,
 anéantis son refuge,
 et Frotte son nez contre la poussière,
 et Donne-lui une bonne leçon !*

14 Ô Dieu !
*range-nous dans les rangs de ses ennemis,
 et enlève-nous du nombres de ses amis,
 pour que nous ne soyons point obligés de lui obéir
 quand il essaie de nous séduire,
 et lui répondre quand il nous appelle à lui !
 Nous commandons à toutes les personnes qui obéissent
 à nos commandes, d'être son ennemi juré,
 et nous admonestons toutes les personnes qui suivent
 notre interdiction de ne pas le suivre !*

15 Ô Dieu ! Bénis Mohammad,
 - le Sceau des Prophètes et Seigneur des émissaires -
 et tous les membres de sa Famille,
 qui sont purs et bons !
*Abrite et procure un refuge pour nous, nos familles,
 nos frères, et tous les fidèles mâle et femelle,
 contre ce que nous cherchons de refuge,
 et accorde-nous (un refuge) une sanctuaire en Toi !*

16 *Entends la supplication que nous Te faisons,
 accorde-nous tout ce qui jusqu'ici,
 nous avait été indifférents,
 et sauvegarde pour nous, ce que nous avons oublié !
 Par tout cela, amène-nous dans les rangs des vertueux,
 et dans les degrés des fidèles !
 Amen, Seigneur des mondes !*

١٣) اللَّهُمَّ وَاهِنِمْ جُنْدَهُ وَأَبْطِلْ كَيْدَهُ وَاهِدِهِمْ
 كَهْفَهُ وَارْغِمِ أَنْفَهُ ١٤) اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا فِي نَظْمِ أَعْدَائِهِ
 وَأَعزِلْنَا عَنْ عِدَادِ أَوْلِيَائِهِ لِأَنْطِيعُ لَهُ إِذَا اسْتَهْوَانَا
 وَلَا نَسْتَجِيبُ لَهُ إِذَا دَعَانَا نَامُرِبُ مَنْ وَاتِهِ مَنْ أَطَاعَ
 أَمْرَنَا وَنَعِظُ عَنْ مُتَابِعَتِهِ مَنْ اتَّبَعَ زَجْرَنَا ١٥) اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَسَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَعَلَى أَهْلِ
 بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَأَعِدُّنَا وَأَهْلِيْنَا وَإِخْوَانَنَا
 وَجَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ مِمَّا اسْتَعَدُّنَا مِنْهُ وَأَجِرْنَا
 مِمَّا اسْتَجْرْنَا بِكَ مِنْ خَوْفِهِ ١٦) وَاسْمَعْ لَنَا مَا دَعَوْنَا بِهِ وَ
 اعْطِنَا مَا اغْفَلْنَاهُ وَاحْفَظْ لَنَا مَا نَسِينَاهُ وَصَيِّرْنَا
 بِذَلِكَ فِي دَرَجَاتِ الصَّالِحِينَ وَمَرَاتِبِ الْمُؤْمِنِينَ

أَمِين رَبِّ الْعَالَمِينَ

بِأَعَشْرِ
الثَّامِنِ

وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا دُفِعَ عَنْهُ
مَا يَحْذَرُ أَوْ عَجِلَ لَهُ مَطْلَبٌ

الدُّعَاءُ

❧ 18 ❧

*la dix-huitième supplication quand les périls étaient passés,
ou bien les requêtes étaient rapidement exaucées*

¹ Ô Dieu !

*à Toi appartient toute louange pour Ton excellent Accomplissement,
et pour le malheur (calamité) que Tu as détourné de ma personne !
Mais ne fais pas en sorte que ma part de Ta Grâce,
soit ce bien-être que Tu m'as si rapidement accordé !
de peur de devenir malheureux de ce que j'aime dans ce monde,
et qu'une autre personne s'accapare de la félicité par ce que je n'aime pas!*

² *Si ce bien-être dans lequel j'y passe le jour ou la nuit,
devrait précéder un quelconque malheur qui ne cessera jamais,
et un lourd fardeau qui ne passera jamais,
en ce cas, devance ce que Tu avais retardé pour moi,
et retarde ce que Tu avais devancé !*

³ *Car ce qui se termine dans l'annihilation n'est pas grande,
et ce qui se termine dans la subsistence, n'est pas insignifiante.
Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

❧ 19 ❧

la dix-neuvième supplication : demande d'eau pendant la sécheresse

¹ Ô Dieu ! *Irrigue-nous à satiété, avec l'eau de la pluie,
Déploie Ta Grâce sur nous, par Ta pluie abondante que Tu fais verser
des nuages passants (ambulants), de sorte que Ta bonne terre,
puisse croître dans tous les horizons !*

² *Montre de la bonté envers Tes serviteurs, par les fruits mûrs,
et ranime Ton pays par l'épanouissement des fleurs,
et laisse Tes Anges - ces nobles Scribes ! - d'être les témoins
d'une pluie bénéficiaire de Ta Part,*

① اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى حُسْنِ قَضَائِكَ وَبِمَا صَرَفْتَ
عَنِّي مِنْ بَلَائِكَ فَلَا تَجْعَلْ حَظِّي مِنْ رَحْمَتِكَ مَا عَجَلَتْ
لِي مِنْ عَافِيَتِكَ فَأَكُونَ قَدْ شَقِيتُ بِمَا أَحْبَبْتُ وَسَعِدَ
غَيْرِي بِمَا كَرِهْتُ ② وَإِنْ يَكُنْ مَا ظَلَمْتُ فِيهِ أَوْ بَتُّ
فِيهِ مِنْ هَذِهِ الْعَافِيَةِ بَيْنَ يَدَيِ بَلَاءٍ لَا يَنْقَطِعُ وَوَرِدُ
لَا يَرْتَفِعُ فَقَدِّمْ لِي مَا آخَرْتَ وَأَجْرِعْنِي مَا قَدَّمْتَ
③ فَغَيْرُ كَثِيرٍ مَا عَاقَبْتُهُ الْفَنَاءُ وَغَيْرُ قَلِيلٍ مَا عَاقَبْتُهُ
الْبَقَاءُ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

الدُّعَاءُ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِي عَلَيْكَ عِنْدَ اسْتِسْقَاءِ	عَشْرَ التَّاسِعِ
	بَعْدَ الْجَدْبِ	

① اللَّهُمَّ اسْقِنَا الْغَيْثَ وَأَنْشُرْ عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ بِغَيْثِكَ
الْمُغْدِقِ مِنَ السَّحَابِ الْمُنْسَاقِ لِنَبَاتِ أَرْضِكَ الْمَوْثِقِ
فِي جَبِيعِ الْأَفَاقِ ② وَأَمْنُنْ عَلَيَّ عِبَادِكَ بِإِيْنَاعِ الثَّمَرَةِ
وَإِحْيِ بِلَادَكَ بِبُلُوغِ الزَّهْرَةِ وَأَشْهَدْ مَلَائِكَتَكَ

qui sera durable dans sa profusion,
 abondante dans son flot,
 lourde, rapide, prompte,
 3 par laquelle Tu ranimeras ce qui a disparu,
 et feras pousser de la terre ce qui doit croître,
 et fourniras (pourvoiras) des aliments abondants,
 par l'aide des nuages pressés, complets, productifs,
 et dans des couches résonnantes,
 et dont la pluie sera comme une forte averse,
 sans qu'elle cesse, et dont les éclairs (des foudres)
 ne seront pas sans fruit !

4 Ô Dieu !
 donne-nous de l'eau à l'aide d'une pluie
 secourable, productive, fertilisante,
 largement répandue, abondante, à profusion,
 en vivifiant les plantes croissantes,
 et en ranimant les plantes mortes,

5 Ô Dieu !
 donne-nous de l'eau, à l'aide d'une pluie
 avec laquelle Tu feras verser (pleuvoir)
 de l'eau torrentielle des collines,
 remplir les puits, inonder les rivières,
 pousser les arbres,
 et qui soit enveloppante et abondante,
 pour fortifier les bêtes et les créatures,
 et nous rendre agréables toutes les provisions,
 nous faire pousser nos plantes dans les champs,
 nous faire abonder le lait des vaches,
 et nous rajouter encore plus de force !

6 Ô Dieu !
 ne fais pas de l'ombre d'un nuage, un vent lourd et brûlant,
 ne fais pas en sorte que
 sa froideur nous soit tranchante,
 ne laisse pas son averse devenir une eau amère pour nous !

7 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !

الْكِرَامَ السَّفَرَةَ بِسِقْيِ مِنْكَ نَافِعٍ دَائِمٍ غَزْرَهُ وَاسِجٍ
 دِرْرَهُ وَابِلٍ سَرِيعٍ عَاجِلٍ ③ تُحْيِي بِهِ مَا قَدَفَاتِ وَتُخْرِجُ
 بِهِ مَا هَوَاتِ وَتُوسِّعُ بِهِ فِي الْأَقْوَاتِ سَحَابًا مُتَرَكَمًا
 هَنِيئًا مَرِيئًا طَبَقًا مُجَلْبَلًا غَيْرَ مِلْتٍ وَدُقُّهُ وَلَا خَلْبٍ
 بَرْقُهُ ④ اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مُرِعًا عَرِيضًا وَاسِعًا
 غَزِيرًا تَرْدِيهِ النَّهْيُضَ وَتَجْبُرُهُ الْمَهِيضَ ⑤ اللَّهُمَّ
 اسْقِنَا سَقِيًّا تُسِيلُ مِنْهُ الطَّرَابَ وَتَمْلَأُ مِنْهُ الْجُبَابَ
 وَتَفْجُرُهُ الْأَنْهَارَ وَتُنْبِتُ بِهِ الْأَشْجَارَ وَتُرْخِصُ
 بِهِ الْأَسْعَارَ فِي جَبِيعِ الْأُمُصَارِ وَتَنْعَشُ بِهِ الْبَهَائِمَ
 وَالْخَلْقَ وَتُكْمِلُ لَنَا بِهَ طَيِّبَاتِ الرِّزْقِ وَتُنْبِتُ لَنَا
 بِهِ الزَّرْعَ وَتُدْرِيهِ الضَّرْعَ وَتَزِيدُنَا بِهِ قُوَّةَ إِلَى
 قُوَّتِنَا ⑥ اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْ ظِلَّهُ عَلَيْنَا سُمُومًا وَلَا تَجْعَلْ
 بَرْدَهُ عَلَيْنَا حُسُومًا وَلَا تَجْعَلْ صَوْبَهُ عَلَيْنَا رُجُومًا
 وَلَا تَجْعَلْ مَاءَهُ عَلَيْنَا أَجَا ⑦ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

*et accorde-nous les bénédictions des Cieux et de la terre !
Car en vérité, Tu es Le plus Puissant !*

❧ 20 ❧

*la vingtième supplication concernant les nobles caractéristiques morales
et les actions qui plaisent à Dieu tout Puissant*

¹ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
fais-en sorte que ma foi atteigne
la plus parfaite foi.
Rends ma certitude, la plus excellente certitude,
et transforme mon intention,
à la meilleure des intentions,
et mon travail, à la meilleure des activités !*

² Ô Dieu !

*Purifie et complète mon intention par Ta Bonté,
et redresse ma certitude envers Ta Grâce,
et répare ce qui est corrompu en moi, de par Ton Pouvoir !*

³ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
épargne-moi les inquiétudes qui me distraient,
emploie-moi dans ce que Tu m'en demanderas compte demain,
et laisse-moi passer mes journées
en accomplissant ce pour quoi Tu m'avais créé !
libère-moi de tout besoin, abonde Ta Provision envers moi,
et ne me tente pas avec de l'ingratitude !
exalte-moi, et ne m'afflige point avec l'orgueil !
fais de moi Ton esclave de sorte que je puisse T'adorer,
et ne corromps pas mon adoration avec l'égoïsme,
et une admiration exagérée pour moi-même !
fais-en sorte que la bonté coule abondamment*

وَالِ مُحَمَّدٍ وَارْزُقْنَا مِنْ بَرَكَاتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

الدُّعَاءُ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي مَكَامِهِ	الْعِشْرُونَ
	الْأَخْلَاقِ وَمَرُضِي الْأَفْعَالِ	

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَبَلِّغْ بِإِيمَانِي أَكْمَلَ الْإِيمَانِ وَاجْعَلْ يَقِينِي أَفْضَلَ الْيَقِينِ وَانْتَهِ بِنَيْتِي إِلَى أَحْسَنِ النَّيَّاتِ وَبِعْمَلِي إِلَى أَحْسَنِ الْأَعْمَالِ ② اللَّهُمَّ وَفِرْ بِطُفِكَ نَيْتِي وَصَحِّحْ بِمَا عِنْدَكَ يَقِينِي وَاسْتَصِحِّحْ بِقُدْرَتِكَ مَا فَسَدَ مِنِّي ③ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاكْفِنِي مَا يَشْغَلُنِي الْإِهْتِمَامُ بِهِ وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا تَسَالَنِي غَدَا عَنْهُ وَاسْتَفْرِغْ أَيَّامِي فِيمَا خَلَقْتَنِي لَهُ وَاعْنِنِي وَأَوْسِعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِكَ وَلَا تَقْتِنِي بِالْبَطْرِ وَأَعِزَّنِي وَلَا تَبْتَلِيَنِي بِالْكِبْرِ وَعَبِّدْنِي لَكَ وَلَا تُفْسِدْ عِبَادَتِي

*de mes mains envers les gens,
et n'efface point ma bonté en les faisant mes obligés !
Accorde-moi les plus hautes caractéristiques morales,
et préserve-moi de toute vanité !*

4 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
ne m'élève pas même pour un degré devant les gens,
sans pour autant m'abaisser dans mon âme,
et ne me procure aucun honneur,
sans pour autant m'humilier du même degré, dans mon âme !*

5 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi une bonne conduite
dont je ne cherche à remplacer ;
Un chemin qui mène à la vérité,
et de laquelle je ne dévie point, et guidé par Ta Grâce,
aie une bonne intention pour exécuter la bonne conduite
dans laquelle je n'aurai aucun doute !
Laisse-moi vivre autant que ma vie reste offerte à T'obéir,
mais si ma vie doit devenir
comme un pâturage pour Satan,
prends ma vie, avant que Ta Haine ne me devance,
ou bien que Ton Courroux se consolide contre moi!*

6 *Ô Dieu !*

*Ne laisse en moi aucun comportement
pour lequel je sois blâmé, à moins que Tu ne l'arranges !
Ni un défaut pour lequel je sois blâmé
à moins que Tu ne le rendes beau ;
Ne laisse en moi aucune vertu déficiente,
à moins que Tu ne la complètes !*

7 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

*et remplace pour moi l'animosité
et la haine des envieux, à l'amour,
la jalousie des insolents à l'affection,
la suspicion des vertueux à la confiance,*

بِالْعُجْبِ وَأَجْرِ النَّاسِ عَلَى يَدَيِ الْخَيْرِ وَلَا تَمَحِّقْهُ
 بِالْمُنِّ وَهَبْ لِي مَعَالِيَ الْأَخْلَاقِ وَأَعْصِمْنِي مِنَ الْفَخْرِ
 ④ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَلَا تَرْفَعْنِي فِي النَّاسِ
 دَرَجَةً إِلَّا حَطَّطْتَنِي عِنْدَ نَفْسِي مِثْلَهَا وَلَا تُحَدِّثْ لِي عِزًّا
 ظَاهِرًا إِلَّا أَحَدَّثْتَ لِي ذِلَّةً بَاطِنَةً عِنْدَ نَفْسِي بِقَدَرِهَا
 ⑤ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَمَتَّعْنِي بِهُدَى
 صَالِحٍ لَا أَسْتَبْدِلُ بِهِ وَطَرِيقَةٍ حَقِّ لَا أَزِيغُ عَنْهَا
 وَنِيَّةٍ رُشِدٍ لَا أَشُكُّ فِيهَا وَعُمْرٍ نِي مَا كَانَ عُمْرِي
 بِذِلَّةٍ فِي طَاعَتِكَ فَإِذَا كَانَ عُمْرِي مَرْتَعًا لِلشَّيْطَانِ
 فَاقْبِضْنِي إِلَيْكَ قَبْلَ أَنْ يَسْبِقَ مَقْتُكَ إِلَيَّ أَوْ يَسْتَحْكِمَ
 غَضَبَكَ عَلَيَّ ⑥ اللَّهُمَّ لَا تَدْعُ خَصْلَةَ تُعَابٍ مِنِّي إِلَّا
 أَصْلَحْتَهَا وَلَا عَائِبَةً أُوْنِبُ بِهَا إِلَّا أَحْسَنْتَهَا وَلَا
 أَكْرُومَةً فِي نَاقِصَةٍ إِلَّا أَتَمَّمْتُهَا ⑦ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَبْدِلْنِي مِنْ بَغْضَةِ أَهْلِ الشَّنَانِ

*l'inimité de ceux qui nous sont proches avec l'amitié,
l'irrespect des relatifs à qui nous leur devons
un devoir familial, à la dévotion,
le mépris des parents à l'aide secourable,
l'attachement des flatteurs à l'amour bien tourné,
le rejet des gens à une amitié généreuse,
et l'amertume de la peur des tyrans cruels
à la douceur de la sécurité !*

8 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi une main forte contre celui qui m'opprime,
une éloquence contre celui qui dispute avec moi,
et une grande victoire contre celui qui me résiste obstinément !
Donne-moi astuce contre celui qui conspire contre moi,
donne-moi pouvoir contre celui qui m'opprime,
Donne-moi le pouvoir de réfuter celui qui me méprise,
et la sauvegarde contre celui qui me menace !
Accorde-moi le succès d'obéir à celui qui me montre le droit chemin,
et de suivre celui qui me guide !*

9 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Fais-en sorte que je puisse confronter avec bienveillance
celui qui m'a trahi avec des fourberies,
de bien payer celui qui se gardait de moi,
avec une douce dévotion,
de récompenser avec piété, celui qui s'est séparé de moi,
de récompenser celui qui m'a déprivé, avec grande générosité,
et contredire celui qui m'avait calomnié
et de le louer,*

الْمَحَبَّةَ وَمِنْ حَسَدِ أَهْلِ الْبَغْيِ الْمَوَدَّةَ وَمِنْ ظَنَّةِ
 أَهْلِ الصَّلَاحِ الثِّقَةَ وَمِنْ عَدَاوَةِ الْأَدْنِيْنَ الْوَلَايَةَ
 وَمِنْ عُقُوقِ ذَوِي الْأَرْحَامِ الْمُبَرَّةَ وَمِنْ خِذْلَانِ
 الْأَقْرَبِينَ النَّصْرَةَ وَمِنْ حُبِّ الْمُدَارِينِ تَصْحِيحَ الْمُقْتَةِ
 وَمِنْ رَدِّ الْمُلَابِسِينَ كَرَمَ الْعِشْرَةِ وَمِنْ مَرَارَةِ خَوْفِ
 الظَّالِمِينَ حَلَاوَةَ الْأَمْنَةِ ⑧ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَاجْعَلْ لِي يَدًا عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي وَلِسَانًا عَلَى مَنْ خَاصَمَنِي وَ
 ظَفْرًا بِمَنْ عَانَدَنِي وَهَبْ لِي مَكْرًا عَلَى مَنْ كَايَدَنِي وَ
 قُدْرَةً عَلَى مَنْ اضْطَهَدَنِي وَتَكْذِيبًا لِمَنْ قَصَبَنِي وَ
 سَلَامَةً مِمَّنْ تَوَعَّدَنِي وَوَفْقًا لِمَنْ لَطَاعَتِي مِنْ سَدَدَنِي
 وَمُتَابَعَةً مِمَّنْ أَرَشَدَنِي ⑨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَسَدِّدْنِي لِأَنَّ أَعَارِضَ مَنْ غَشَّيَنِي بِالنُّصْحِ وَأَجْزِي مَنْ
 هَجَرَنِي بِالْبِرِّ وَأَيْتِبْ مَنْ حَرَمَنِي بِالْبَدْلِ وَأُكَافِي
 مَنْ قَطَعَنِي بِالصِّلَةِ وَأُخَالِفْ مَنْ اغْتَابَنِي إِلَى حُسْنِ

*et de le remercier pour les bienfaits,
et de fermer les yeux devant le mal !*

10 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Enveloppe-moi avec la parure des consciencieux,
pour étendre l'équité, contenir ma rage,
éteindre les flammes de la haine,
rapprocher les gens séparés,
faire renouer les relations coupées par des discordes,
dévoiler les bienfaits cachés,
dissimuler les fautes honteuses d'autrui,
et pour posséder de la douceur dans le tempérament,
de la modestie, de la bonne conduite,
de la gravité et de la quiétude dans mon comportement;
de l'harmonie agréable du comportement,
et la priorité à atteindre les qualités vertueuses,
et la préférence à la générosité,
et l'abstinence à récriminer l'autrui,
et d'offrir gratuitement l'aumône aux immérités,
et dire la vérité quoique pénible,
et de n'avoir aucun estime pour mes bienfaits
dans mes bonnes paroles et dans mes actions quoiqu'ils soient abondants,
et de compter pour beaucoup le degré de mes méfaits
dans mes paroles et dans mes actions, même s'ils sont insignifiantes !
Perfectionne cela pour moi, par une obéissance durable,
l'affinité avec la Communauté Musulmane et le fait de la suivre,
et le rejet des innovateurs (hérétiques)
et ceux qui agissent et utilisent les idées inventées par eux !*

11 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi Ta plus large Provision dans ma vieillesse,
et Ta plus Puissante Force quand je suis épuisé,*

الذِّكْرِ وَأَنْ أَشْكُرَ الْحَسَنَةَ وَأُغْضِيَ عَنِ السَّيِّئَةِ
 ⑩ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَحَلِّبْنِي بِحِلْيَةِ الصَّالِحِينَ
 وَالْبِسْنِي زِينَةَ الْمُتَّقِينَ فِي بَسْطِ الْعَدْلِ وَكُظْمِ الْغَيْظِ
 وَإِطْفَاءِ النَّائِرَةِ وَضَمِّ أَهْلِ الْفُرْقَةِ وَإِصْلَاحِ ذَاتِ
 الْبَيْنِ وَإِفْشَاءِ الْعَارِفَةِ وَسَثْرِ الْعَائِبَةِ وَلِينِ
 الْعَرِيكَةِ وَخَفْضِ الْجَنَاحِ وَحُسْنِ السَّيْرِ وَسُكُونِ
 الرِّيحِ وَطَيْبِ الْمُخَالَقَةِ وَالسَّبْقِ إِلَى الْفَضِيلَةِ وَ
 إِثَارِ التَّفَضُّلِ وَتَرْكِ التَّعْيِيرِ وَالْإِفْضَالِ عَلَى غَيْرِ
 الْمُسْتَحَقِّ وَالْقَوْلِ بِالْحَقِّ وَإِنْ عَزَّ وَاسْتِقْلَالَ الْخَيْرِ
 وَإِنْ كَثُرَ مِنْ قَوْلِي وَفِعْلِي وَاسْتِكْثَارِ الشَّرِّ وَإِنْ
 قَلَّ مِنْ قَوْلِي وَفِعْلِي وَأَكْبَلُ ذَلِكَ لِي بِدَوَامِ الطَّاعَةِ
 وَلِزُومِ الْجَمَاعَةِ وَرَفُضِ أَهْلِ الْبِدْعِ وَمُسْتَعِيلِ الرَّأْيِ
 الْمُخْتَرَعِ ⑪ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْ أَوْسَعَ
 رِزْقِكَ عَلَيَّ إِذَا كَبُرْتُ وَأَقْوَى قُوَّتِكَ فِي إِذَا انْصَبْتُ

*et ne m'éprouve point avec la paresse pour T'adorer,
ni par l'aveuglement devant Ton Chemin,
ou toute chose qui s'oppose à l'Amour de Toi,
ni par le fait de me ranger
à celui qui s'est séparé de Toi,
ni de me séparer de celui qui s'est rapproché de Toi !*

12 Ô Dieu !

*Fais-en sorte que je puisse attaquer
la détresse avec Ta Force ,
en demandant Ton Secours dans les temps de besoin,
et plaider en Toi dans les moments de misère !
Ne me tente pas à chercher du secours à d'autres que Toi,
quand je me sens misérable et inquiet,
de m'humilier à demander de l'aide à d'autres que Toi,
dans les moments de pauvreté,
ou bien de supplier quelqu'un qui est
bien plus inférieur à Toi dans les moments d'effroi,
sinon je mériterai Ton Abandon,
Ton Indifférence, et Ton Refus de donner,
Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !*

13 Ô Dieu !

*Fais-en sorte que :
le souhait, le soupçon, et l'envie que Satan
Jette dans mon cœur, soient un rappel de Ta Force,
une réflexion de Ton Pouvoir,
et une solution contre Ton ennemi !
Transforme ce que j'ai prononcé
par ma langue en mots indécents,
en calomnie contre les bonnes réputations,
en faux témoignage, en médisance d'un fidèle absent,
ou bien par le fait d'injurier un fidèle présent,
et tout ce qui ressemble à cela,
en un discours de louange envers Toi !*

وَلَا تَبْتَلِيَنِي بِالْكَسَلِ عَنْ عِبَادَتِكَ وَلَا الْعَمَى
 عَنْ سَبِيلِكَ وَلَا بِالْتَّعَرُّضِ لِخِلَافِ مَحَبَّتِكَ وَلَا
 مُجَامَعَةٍ مَنْ تَفَرَّقَ عَنْكَ وَلَا مُفَارَقَةٍ مَنْ اجْتَمَعَ إِلَيْكَ
 ⑫ اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي أَصُولُ بِكَ عِنْدَ الضَّرُورَةِ وَ
 أَسْأَلُكَ عِنْدَ الْحَاجَةِ وَآتَضَرَّعُ إِلَيْكَ عِنْدَ الْمُسْكَنَةِ
 وَلَا تَفْتِنِي بِالِاسْتِعَانَةِ بِغَيْرِكَ إِذَا اضْطَرَرْتُ وَلَا
 بِالْخُضُوعِ لِسُؤَالِ غَيْرِكَ إِذَا افْتَقَرْتُ وَلَا بِالْتَّضَرُّعِ
 إِلَى مَنْ دُونِكَ إِذَا رَهَبْتُ فَاسْتَحِقَّ بِذَلِكَ خِذْلَانَكَ
 وَمَنْعَكَ وَإِعْرَاضَكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ⑬ اللَّهُمَّ
 اجْعَلْ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِي رُوعِي مِنَ التَّمَنِّيِّ وَالتَّظَنِّيِّ وَ
 الْحَسَدِ ذِكْرًا الْعَظَمَتِكَ وَتَفَكُّرًا فِي قُدْرَتِكَ وَ
 تَدْبِيرًا عَلَى عَدُوِّكَ وَمَا أَجْرَى عَلَى لِسَانِي مِنْ لَفْظَةٍ
 فُحْشٍ أَوْ هُجْرٍ أَوْ شَتْمٍ عَرِضٍ أَوْ شَهَادَةٍ بَاطِلٍ أَوْ اغْتِيَابٍ
 مُؤْمِنٍ غَائِبٍ أَوْ سَبِّ حَاضِرٍ وَمَا شَبَهَ ذَلِكَ نُطْقًا

*en une poursuite pour faire l'éloge de Toi,
en une excursion pour Te magnifier,
en un profond remerciement pour Ta Grâce,
en une reconnaissance pour Ta Générosité,
en une énumération de Tes Dons divers !*

¹⁴ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Fais-en sorte que je ne sois pas oppressé,
quand Tu peux repousser cela de moi,
et que je n'opprime point les gens
quand Tu es Puissant et peux me retenir,
que je ne sois point mal orienté, quand Tu es capable de me guider,
que je ne sois point pauvre, quand ma plénitude réside en Toi,
que je ne sois point rebelle,
quand tout ce que je possède vient de Toi !*

¹⁵ Ô Dieu !

*Je me dirige vers Ton Absolution,
je vais à l'encontre de Ton Pardon,
je désire ardemment Ta Patience
et je fais confiance en Ta Grâce, car il n'y a rien en moi,
qui puisse mériter Ton Absolution, rien dans mes actions,
qui puisse mériter Ton Pardon,
et après que j'aie condamné mon âme,
rien ne me reste que Ton Indulgence,
alors Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et verse Ta Grâce sur ma personne!*

¹⁶ Ô Dieu !

*emploie ma langue à parler justement et sans écart,
inspire-moi d'une vertu révérentielle,
accorde-moi le succès dans l'action la plus pure,
et emploie-moi dans ce qui T'apporte
le plus de satisfaction !*

¹⁷ Ô Dieu !

*Laisse-moi tracer le meilleur chemin,
et fais-moi vivre et mourir dans Ta Religion !*

بِالْحَمْدِ لَكَ وَإِعْرَاقًا فِي الثَّنَاءِ عَلَيْكَ وَذَهَابًا
 فِي تَمْجِيدِكَ وَشُكْرٍ لِنِعْمَتِكَ وَاعْتِرَافًا بِإِحْسَانِكَ
 وَإِحْصَاءً لِمَنِّكَ ⑭ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَلَا
 أَظْلَمَنَّ وَأَنْتَ مُطِيقٌ لِلدَّفْعِ عَنِّي وَلَا أَظْلِمَنَّ وَأَنْتَ
 الْقَادِرُ عَلَى الْقَبْضِ مِنِّي وَلَا أَضِلَّنَّ وَقَدْ أَمَكَّنْتَكَ
 هِدَايَتِي وَلَا أَفْتَقِرَنَّ وَمِنْ عِنْدِكَ وَسْعِي وَلَا
 أَطْغَيْنَنَّ وَمِنْ عِنْدِكَ وَجْدِي ⑮ اللَّهُمَّ إِلَى مَغْفِرَتِكَ
 وَفَدْتُ وَإِلَى عَفْوِكَ قَصَدْتُ وَإِلَى تَجَاوُزِكَ
 اشْتَقْتُ وَبِفَضْلِكَ وَثِقْتُ وَلَيْسَ عِنْدِي مَا يُوجِبُ
 لِي مَغْفِرَتَكَ وَلَا فِي عَمَلِي مَا اسْتَحِقُّ بِهِ عَفْوَكَ وَمَا
 لِي بَعْدَ أَنْ حَكَمْتُ عَلَى نَفْسِي إِلَّا أَفْضَلَكَ فَصَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَتَفَضَّلْ عَلَيَّ ⑯ اللَّهُمَّ وَأَنْطِقْنِي بِالْهُدَى
 وَالْهِمْنِي التَّقْوَى وَوَفِّقْنِي لِلَّتِي هِيَ أَرْكَى وَاسْتَعْلِنِي
 بِمَا هُوَ أَرْضَى ⑰ اللَّهُمَّ اسْلُكْ بِي الطَّرِيقَةَ الْمُسْلَى

18 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Fais-en sorte que je prenne plaisir dans la modération,
transforme-moi en une personne ayant un juste comportement,
en une preuve pour le droit chemin,
et un des serviteurs de la vertu,
et accorde-moi la réussite, le jour du Jugement Dernier,
et la sauvegarde de toute ambuscade !*

19 Ô Dieu !

*de mes qualités spirituelles, préserve tout ce qui puisse me libérer
et laisse à mon âme, ce qui me rend pieux et convenable,
car mon âme périra, à moins que Tu ne la préserves !*

20 Ô Dieu !

*Tu es ma Provision et mon secours quand je suis triste,
Tu es mon Recours, quand je suis déprivé,
C'est de Toi que je demande secours, au temps des troubles,
et c'est en Toi que je trouve un Substitut
pour toutes les choses j'ai perdues,
une réparation pour toutes les choses corrompues,
et un changement pour toutes les choses que Tu désapprouves .
alors, montre-moi Ta Bonté
avec un bien-être avant l'affliction,
une fortune avant d'en demander,
une bonne conduite avant d'être perdu ;
protège-moi du fait de subir de la honte envers les gens,
donne-moi la sécurité dans le jour du Retour,
et accorde-moi une excellente conduite !*

21 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Repousse de ma personne tout méfait,
nourris-moi avec Ta Générosité,
corrige mes fautes avec Ton Indulgence,
guéris-moi avec Ton Bienfait,
abrite-moi dans Ton Refuge,
enveloppe-moi dans Ton Bon Plaisir,*

وَأَجْعَلْنِي عَلَى مِلَّتِكَ أَمُوتُ وَأَحْيِي ⑱ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَمَتِّعْنِي بِالْإِقْتِصَادِ، وَأَجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ
 السَّدَادِ، وَمِنْ أَدِلَّةِ الرَّشَادِ، وَمِنْ صَالِحِي الْعِبَادِ،
 وَارْزُقْنِي فَوْزَ الْمَعَادِ، وَسَلَامَةَ الْمِرْصَادِ ⑲ اللَّهُمَّ خُذْ
 لِنَفْسِكَ مِنْ نَفْسِي مَا يُجَلِّصُهَا، وَأَبِقْ لِنَفْسِي مِنْ نَفْسِي مَا
 يُصَلِّحُهَا، فَإِنَّ نَفْسِي هَالِكَةٌ أَوْ تَعَصِمُهَا ⑳ اللَّهُمَّ أَنْتَ
 عُدَّتِي، إِنْ حَزِنْتُ، وَأَنْتَ مُنْتَجِعِي، إِنْ حُرِمْتُ، وَبِكَ
 اسْتِغَاثَتِي، إِنْ كَرِهْتُ، وَعِنْدَكَ مِمَّاتَ خَلْفُ، وَمَا
 فَسَدَ صَلاَحُ، وَفِيمَا أَنْكَرْتَ تَغْيِيرُ، فَاْمُنْ عَلَى قَبْلِ
 الْبَلَاءِ بِالْعَافِيَةِ، وَقَبْلِ الطَّلَبِ بِالْجَدَةِ، وَقَبْلِ الضَّلَالِ
 بِالرَّشَادِ، وَاكْفِنِي مُؤَنَّةَ مَعَرَّةِ الْعِبَادِ، وَهَبْ لِي أَمْنًا
 يَوْمَ الْمَعَادِ، وَأَمْنِي حُسْنَ الْإِرْشَادِ ㉑ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَادْرَأْ عَنِّي بِطُفِكَ، وَاعْذُنِي بِنِعْمَتِكَ، وَ
 اصْلِحْ لِي بِكَرَمِكَ، وَدَاوِنِي بِصُنْعِكَ، وَأَظِلَّنِي فِي ذَرَاكَ

*et donne-moi du succès pour atteindre l'affaire la plus guidée,
quand les affaires me confondent, le travail le plus convenable
quand les travaux se ressemblent,
et la plus satisfaisante croyance pour Toi,
quand les croyances produites se contredisent !*

22 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
couronne-moi avec la compétence, accorde-moi la capacité d'accomplir
mes devoirs de la plus belle manière, aide-moi à bien me guider,
défends-moi d'utiliser ma fortune pour les choses que Tu hais,
accorde-moi excellente quiétude,
ne rends point ma vie troublée, difficile ou peinée,
et ne refuse pas ma supplication en me rejetant,
car je ne prends personne pour Ton rival,
et je ne supplie personne qui soit Ton égal !*

23 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Garde-moi de toute prodigalité, fortifie ma provision contre la ruine,
augmente mes possessions de par Ta Bénédiction,
et mets-moi dans le chemin de la bonne conduite,
en dépensant mon bien dans la piété !*

24 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
épargne-moi le fardeau de subir la peine de gagner ma vie,
et donne-moi sans rien compter,
pour que je ne puisse me distraire de Ton Adoration,
et que je ne porte point le lourd fardeau
des retombées (chutes) professionnelles !*

*25 Ô Dieu ! Accorde-moi ce que je cherche,
de par Ton Pouvoir, et accorde-moi sanctuaire et refuge,
de ce que j'ai peur, de par Ta Puissance !*

26 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*Sauve ma face par la richesse,
et n'abaisse point ma dignité par le besoin,
de peur que je ne cherche provision*

وَجَلَّلَنِي رِضَاكَ وَوَفَّقَنِي إِذَا اشْتُكَلْتُ عَلَى الْأُمُورِ
 لِأَهْدَاهَا وَإِذَا تَشَابَهَتِ الْأَعْمَالُ لِأَزْكَاهَا وَإِذَا
 تَنَاقَضَتِ الْمِلَلُ لِأَرْضَاهَا ③٢ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَتَوَجِّنِي بِالْكَفَايَةِ وَسُمِّنِي حُسْنَ الْوَالِيَّةِ وَهَبْ لِي
 صِدْقَ الْهِدَايَةِ وَلَا تَقْتِنِي بِالسَّعَةِ وَأَمْنِحْنِي حُسْنَ
 الدَّعَةِ وَلَا تَجْعَلْ عَيْشِي كَدًّا كَدًّا وَلَا تَرُدُّ عَلَيَّ عَلَى
 رَدًّا فَإِنِّي لَا أَجْعَلُ لَكَ ضِدًّا وَلَا أَدْعُو مَعَكَ نِدًّا
 ③٣ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَمْنِعْنِي مِنَ السَّرَفِ
 وَحَصِّنْ رِزْقِي مِنَ التَّلَفِ وَوَفِّرْ مَلَكَتِي بِالْبَرَكَةِ فِيهِ
 وَأَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهِدَايَةِ لِلْبِرِّ فِيمَا أَنْفَقُ مِنْهُ ③٤ اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاكْفِنِي مُؤَنَةَ الْأَكْتِسَابِ وَارْزُقْنِي
 مِنْ غَيْرِ احْتِسَابٍ فَلَا اشْتَغِلَ عَنْ عِبَادَتِكَ بِالطَّلَبِ
 وَلَا أَحْمِلَ إِصْرَتَيْعَاتِ الْمَكْسَبِ ③٥ اللَّهُمَّ فَاطِبُنِي بِقُدْرَتِكَ
 مَا أَطْلُبُ وَأَجْرِنِي بِعِزَّتِكَ مِمَّا ارْهَبُ ③٦ اللَّهُمَّ صَلِّ

vers ceux auxquels Tu as subvenu à leurs besoins,
 ou bien que je demande une donation, des pires de Tes créatures !
 car ensuite je serai obligé et tenté
 de louer celui qui m'a fait ce don,
 et affliger de blâme celui qui se garda de me donner quoique ce soit,
 pendant que c'est Toi, et non eux, qui es le Saint Patron
 de toute donation et de tout refus !

27 Ô Dieu !

Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 Et accorde-moi une bonne santé dans l'adoration,
 un détachement dans la renonciation,
 une connaissance mise en œuvre,
 et une abstinence dans sa plus belle forme !

28 Ô Dieu !

scelle le terme de ma vie avec Ton Pardon,
 vérifie mon expectation en espérant pour Ta Grâce,
 aplanis les chemins d'atteindre Ta Satisfaction,
 et fais-en sorte que mes actions soient bonnes en toute condition !

29 Ô Dieu !

Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 Incite-moi à me souvenir de Toi,
 aux temps des inattentions et d'indifférence,
 emploie-moi dans Ton Obéissance, dans cette période de délai,
 ouvre-moi une route lisse pour atteindre Ton Amour,
 et complète pour moi toutes les bonnes choses
 de ce monde et le monde éternel !

30 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !

de la meilleure des salutations (bénédiction)
 avec laquelle Tu as déjà salué (bénis) chacune de tes créatures
 avant lui, et salueras (bénieras) chacune d'entre elles,
 après lui, et accorde-nous le bien
 et dans ce monde-ci et dans le monde éternel,
 et par Ta Grâce ! Protège-moi du châtement du Feu éternel !

عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَصُنْ وَجْهِي بِالْيَسَارِ وَلَا تَبْتَذِلْ
 جَاهِي بِالِاقْتَارِ فَاسْتَرْزِقْ أَهْلَ رِزْقِكَ وَأَسْتَعِطَى
 شِرَارِ خَلْقِكَ فَأَنْتَ تَنْبِجِدُنِي بِمَجْدِكَ مِنْ أَعْطَانِي وَأُبْتَلِي بِذَمِّ
 مَنْ مَنَعَنِي وَأَنْتَ مِنْ دُونِهِمْ وَإِلِيَّ الْأَعْطَاءُ وَالْمَنْعُ
 ٢٧) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَارْزُقْنِي صِحَّةً فِي عِبَادَةٍ
 وَفِرَاقًا فِي زَهَادَةٍ وَعِلْمًا فِي اسْتِعْمَالٍ وَوَرَعًا فِي
 اجْتِبَالٍ ٢٨) اللَّهُمَّ اخْتِمْ بَعْفُوكَ أَجَلِي وَحَقِّقْ فِي رَجَائِ
 رَحْمَتِكَ أَمَلِي وَسَهِّلْ لِي بُلُوغَ رِضَاكَ سُبُلِي وَ
 حَسِّنْ لِي جَمِيعَ أَحْوَالِي عَمَلِي ٢٩) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ
 وَنَهْنِي لِذِكْرِكَ فِي أَوْقَاتِ الْغَفْلَةِ وَاسْتَعْمَلِنِي بِطَاعَتِكَ
 فِي أَيَّامِ الْمُهَلَّةِ وَانْهَجْ لِي إِلَى مَجَبَّتِكَ سَبِيلًا سَهْلَةً
 أَكْمِلْ لِي بِهَا خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ٣٠) اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ كَأَفْضَلِ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ قَبْلَهُ
 وَأَنْتَ مُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ بَعْدَهُ وَإِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ

❧ 21 ❧

*la vingt et unième supplication quand quelque chose
l'attristait, et des offenses l'inquiétaient*

1 *Ô Celui qui protège le faible individu,
et qui es Protecteur contre les catastrophes et les événements sinistres !
Des méfaits m'ont isolés, et je n'ai personne pour mon compagnon .
Sachant Ta Colère, je suis devenu très faible, et personne ne me console .
Je me suis approché de la terreur de Te rencontrer,
et il n'y a rien qui puisse calmer ma peur .*

2 *Qui pourrait me sauvegarder de Toi, quand Tu m'as effrayé ?
Qui pourrait me venir en aide, quand Tu m'as isolé ?
Qui pourrait me fortifier quand Tu m'as affaibli ?*

3 *Personne ne pourrait accorder de refuge
à un esclave, à part son seigneur, mon Dieu !
Et personne ne pourrait rassurer un vaincu , à part son conquérant,
personne ne pourrait secourir un recherché,
à part celui qui le suit .*

4 *Mon Dieu, dans Ta Main se trouve le lien de tout cela,
et vers Toi se trouvent le refuge et l'évasion,
alors bénis Mohammad et toute sa Famille !
donne-moi un refuge dans ma fuite, et exauce ma requête !*

5 *Ô Dieu !
Si Tu détournes Ton noble Regard de moi,
et refuses Ton immense Grâce de moi,
et m'interdis Ta Provision,
ou bien découpes Ta Faveur de ma personne,
Je ne trouverai aucun moyen pour atteindre
mes souhaits sauf par Toi,
ni d'avoir à ma portée ce qui est chez Toi,
par l'aide d'autrui,
car je suis en vérité Ton esclave, soumis à Ton Pouvoir ;
et entre Tes mains .*

6 *Je n'ai aucun choix à côté de Ton Choix .*

وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَبِي بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ

الدُّعَاءُ ۥ وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا حَزَنَهُ أَمْرًا هَمَّتْهُ لُحْطَايَا النَّجْوَى وَالْعَشِيرَةُ

① اللَّهُمَّ يَا كَافِيَ الْفُرْدِ الضَّعِيفِ وَوَاقِيَ الْأُمْرِ الْخَوْفِ
 أَفْرَدْتَنِي الْخَطَايَا فَلَا صَاحِبَ مَعِيَ وَضَعُفْتُ عَنْ غَضَبِكَ
 فَلَا مُؤَيِّدِي وَأَشْرَفْتُ عَلَى خَوْفِ لِقَائِكَ فَلَا مُسَكِّنَ
 لِرَوْعَتِي ② وَمَنْ يُؤْمِنُنِي مِنْكَ وَأَنْتَ أَخَفْتَنِي وَمَنْ
 يُسَاعِدُنِي وَأَنْتَ أَفْرَدْتَنِي وَمَنْ يُقَوِّمُنِي وَأَنْتَ أَضَعَفْتَنِي
 ③ لَا يُجِيرُ يَا إِلَهِي إِلَّا رَبُّ عَلَى مَرْبُوبٍ وَلَا يُؤْمِنُ
 إِلَّا غَالِبٌ عَلَى مَغْلُوبٍ وَلَا يُعِينُ إِلَّا طَالِبٌ عَلَى مَطْلُوبٍ
 ④ وَبِيَدِكَ يَا إِلَهِي جَمِيعُ ذَلِكَ السَّبَبِ وَإِلَيْكَ
 الْمَفْرُوعُ وَالْمَهْرَبُ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَجِرْ هَرَبِي
 وَأَنْجِحْ مَطْلَبِي ⑤ اللَّهُمَّ إِنَّكَ إِنْ صَرَفْتَ عَنِّي وَجْهَكَ
 الْكَرِيمَ أَوْ مَنَعْتَنِي فَضْلَكَ الْجَسِيمَ أَوْ حَطَرْتَ عَلَيَّ رِزْقَكَ
 أَوْ قَطَعْتَ عَنِّي سَبَبَكَ لَمْ أَجِدِ السَّبِيلَ إِلَى شَيْءٍ مِنْ أَمَلِي

*Ta Commande envers moi est accomplie,
et Ton décret envers moi est équitable !
Je n'ai pas la force de sortir de Ton Autorité,
et je ne suis point capable de dépasser Ton Pouvoir .
Je ne puis gagner Ton affection,
ou bien d'atteindre ce qui est chez Toi,
que par l'obéissance envers Toi,
et par la grâce de Ta Miséricorde .*

7 *Mon Dieu !*

*Je me lève le matin, et entre dans la soirée
en tant que Ton vil esclave .
Je ne possède aucun gain ou dommage, que par Toi !
Je donne témoignage pour cela contre moi-même,
et je confesse à la fragilité de mon pouvoir,
et la médiocrité de mes moyens (expédients) .
Par conséquent, accomplis ce que Tu m'avais promis,
et complète pour moi ce que Tu m'avais accordé,
car je suis Ton esclave misérable, humble,
fragile, en détresse, vil, méprisé, pauvre, effrayé,
et cherchant refuge !*

8 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Et ne me laisse pas oublier de me souvenir de Toi,
pour tout ce que Tu m'as généreusement accordé,
ne me laisse pas rester indifférent envers Tes Bienfaits,
ou me désespérer de l'acceptation de mes prières par Toi,*

غَيْرِكَ وَلَمْ أَقْدِرْ عَلَى مَا عِنْدَكَ بِمَعُونَةِ سِوَاكَ
 فَإِنِّي عَبْدُكَ وَفِي قَبْضَتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ ⑥ لَا
 أَمْرَ لِي مَعَ أَمْرِكَ مَا ضِ فِي حُكْمِكَ عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ
 وَلَا قُوَّةَ لِي عَلَى الْخُرُوجِ مِنْ سُلْطَانِكَ وَلَا اسْتَطِيحُ
 مُجَاوِزَةَ قُدْرَتِكَ وَلَا أَسْقِيْلُ هَوَاكَ وَلَا أَبْلُغُ
 رِضَاكَ وَلَا أَنَالُ مَا عِنْدَكَ إِلَّا بِطَاعَتِكَ وَبِفَضْلِ
 رَحْمَتِكَ ⑦ إِلَهِي أَصْبَحْتُ وَأَمْسَيْتُ عَبْدًا دَاخِرًا لَكَ
 لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا لِأَبِيكَ أَشْهَدُ
 بِذَلِكَ عَلَى نَفْسِي وَأَعْتَرِفُ بِضَعْفِ قُوَّتِي وَقِلَّةِ حِيلَتِي
 فَانْجِزْ لِي مَا وَعَدْتَنِي وَتَسْمِ لِي مَا آتَيْتَنِي فَإِنِّي عَبْدُكَ
 الْمُسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ الضَّعِيفُ الضَّرِيرُ الْحَقِيرُ الْمَهِينُ
 الْفَقِيرُ الْخَائِفُ الْمُسْتَجِيرُ ⑧ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَلَا تَجْعَلْنِي نَاسِيًا لِذِكْرِكَ فِيمَا أَوْلَيْتَنِي وَلَا عَافِلًا
 لِإِحْسَانِكَ فِيمَا أَبْلَيْتَنِي وَلَا آيِسًا مِنْ إِجَابَتِكَ لِي

*que je sois dans la prospérité ou l'adversité,
dans la difficulté ou l'aise,
dans le bien-être ou l'affliction,
dans la misère ou le confort,
dans la bonne fortune ou la détresse,
dans la pauvreté ou la richesse !*

9 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Laisse-moi Te louer, T'exalter, et faire Ton éloge
dans tous mes états,
de sorte que je ne puisse me réjouir
de ce que Tu m'as accordé de profits dans ce bas monde,
ni de m'attrister sur les choses que Tu m'as refusé !
Enveloppe mon cœur avec une crainte révérentielle pour Toi,
emploie mon corps dans ce que Tu acceptes de moi,
empêche-moi à m'occuper de toute pensée et de tout souvenir personnel,
de sorte que je ne puisse aimer rien qui Te soit déplaisant,
et de me fâcher de tout ce qui Te plaît !*

10 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
restrains mon cœur pour l'amour de Toi,
et occupe-le en se souvenant de Toi,
anime-le de peur et de crainte de Toi,
fortifie-le pour accueillir Ton Affection,
inclina-le à Ton Obéissance,
dirige-le dans la voie qui T'est la plus aimée,
et rends-le soumis par le désir qui réside avec Toi,
pour tous les jours de ma vie !*

11 *Fais-en sorte que ma provision dans ce monde,
soit une crainte révérentielle de Toi,*

وَإِنْ أَبْطَأْتُ عَنِّي فِي سَرَآءِ كُنْتُ أَوْضَرَآءَ أَوْ شِدَّةِ
 أَوْ رَخَاءِ أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَلَاءِ أَوْ بُؤْسٍ أَوْ نِعْمَاءٍ أَوْ
 جِدَّةِ أَوْ لَأُوءَاءٍ أَوْ فُقْرٍ أَوْ غِنَى ⑨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْ شَأْنِي عَلَيْكَ وَمَدْحِي إِيَّاكَ
 وَحَمْدِي لَكَ فِي كُلِّ حَالٍ حَالِي حَتَّى لَا أَفْرَحَ بِمَا آتَيْتَنِي
 مِنَ الدُّنْيَا وَلَا أَحْزَنَ عَلَى مَا مَنَعْتَنِي فِيهَا وَأَشْعُرُ
 قَلْبِي تَقْوَاكَ وَأَسْتَعِجِلْ بَدَنِي فِيمَا تَقْبَلُهُ مِنِّي وَأَشْغَلْ
 بِطَاعَتِكَ نَفْسِي عَنْ كُلِّ مَا يَرِدُ عَلَيَّ حَتَّى لَا أُحِبَّ شَيْئًا
 مِنْ سُخْطِكَ وَلَا أَسْخَطُ شَيْئًا مِنْ رِضَاكَ ⑩ اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَفَرِّغْ قَلْبِي لِمَحَبَّتِكَ وَأَشْغَلْهُ
 بِذِكْرِكَ وَانْعَشُهُ بِخَوْفِكَ وَبِالْوَجَلِ مِنْكَ وَقَوِّهِ
 بِالرَّغْبَةِ إِلَيْكَ وَأَمِلْهُ إِلَى طَاعَتِكَ وَأَجْرِ بِهِ فِي
 أَحَبِّ السُّبُلِ إِلَيْكَ وَذَلِّلْهُ بِالرَّغْبَةِ فِيمَا عِنْدَكَ
 أَيَّامَ حَيَاتِي كُلِّهَا ⑪ وَاجْعَلْ تَقْوَاكَ مِنَ الدُّنْيَا زَادِي

*et que mon départ s'accomplisse
vers Ta Grâce,
et mon arrivée dans Ta Satisfaction !
Loge-moi dans Ton Paradis,
donne-moi le pouvoir par lequel je puisse porter
le fardeau de tout ce qui Te plaît,
fais-en sorte que mon évasion soit vers Toi,
accorde-moi le désir de ce qui est avec Toi,
vêtis mon cœur dans l'éloignement de tout mal
parmi Tes créatures, et procure-moi une intimité
avec Toi, Tes amis, et ceux qui T'obéissent !
12 ne désigne par pour moi la faveur
d'une personne méchante ou non croyante,
ou bien que j'aie à la remercier pour cela !
En fait, fais-en sorte que le calme de mon cœur,
le confort de mon âme,
mon indépendance et ma suffisance,
résident en Toi et chez les meilleurs parmi Tes créatures !
13 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
joigne-moi à eux, fais-en sorte que je puisse les assister,
et accorde-moi la grâce et l'obligeance de Te désirer ardemment,
et faire pour Toi ce que Tu aimes et approuves !
Car en vérité Tu es Puissant sur toute chose,
Et cela est véritablement facile pour Toi !*

❧ 22 ❧

*la vingt deuxième supplication pendant la difficulté,
l'effort et les affaires troublées et troublantes*

*1 Ô Dieu !
Tu m'as chargé de la mission de correction et d'amélioration de mon âme,
quand Toi-même en es bien plus Puissant que moi !
Ton Pouvoir sur cette mission et sur moi*

وَالِى رَحْمَتِكَ رِحْلَتِي وَفِي مَرْضَاتِكَ مَدْخَلِي وَ
 اجْعَلْ فِي جَنَّتِكَ مَثْوَايَ وَهَبْ لِي قُوَّةَ احْتِمَالٍ بِمَا جَمِعَ
 مَرْضَاتِكَ وَاجْعَلْ فِرَارِي إِلَى إِلَيْكَ وَرَغْبَتِي فِي مَا
 عِنْدَكَ وَالْبِسْ قَلْبِي الْوَحْشَةَ مِنْ شَرِّ اِرْخُلِقْكَ وَ
 هَبْ لِي الْاُنْسَ بِكَ وَبِاَوْلِيَايَاكَ وَاهْلِ طَاعَتِكَ
 ١٢ وَلَا تَجْعَلْ لِفَاجِرٍ وَلَا كَافِرٍ عَلَيَّ مِنْنَةً وَلَا لَهْ عِنْدِي
 يَدًا وَلَا بِنِي اِلَيْهِمْ حَاجَةً بَلِ اجْعَلْ سُكُونَ قَلْبِي اِسْرَ
 نَفْسِي وَاسْتِغْنَايَ وَكِفَايَتِي بِكَ وَبِخِيَارِ خَلْقِكَ ١٣ اَللّٰهُمَّ
 صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْنِي لَهُمْ قَرِيْبًا وَاجْعَلْنِي لَهُمْ
 نَصِيْرًا وَاْمُنْ عَلَيَّ بِشَوْقِي اِلَيْكَ وَبِالْعَمَلِ لَكَ بِمَا حُبُّ
 وَتَرْضٰى اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ وَذَلِكَ عَلَيْكَ يَسِيْرٌ

<p>الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ</p>	<p>وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عِنْدَ الشِّدَّةِ وَالْجَهْدِ وَتَعَسَّرِ الْأُمُورِ</p>	<p>الدُّعَاءُ</p>
---------------------------------	---	-------------------

١ اَللّٰهُمَّ اِنَّكَ كَلَّفْتَنِي مِنْ نَفْسِي مَا اَنْتَ اَمْلِكُ بِهِ مِنِّي

*est plus puissante que mon pouvoir,
accorde-moi donc tout ce qui Te donnera satisfaction,
et prends pour Ton Bon Plaisir tout ce qui Te plaira,
sans que mon bien-être en soit atteinte !*

*2 Ô Dieu ! Je n'ai aucune endurance pour l'effort,
aucune patience dans l'affliction,
aucune force pour supporter la pauvreté !
Ne me prive donc point de ma provision,
et ne me confie pas à Tes créatures,
mais Toi seul prends le soin de moi,
et Toi seul prends soin de me satisfaire !*

*3 Veille sur moi, et dans toutes les affaires
prends soin de moi, car si Tu me laisses à mon sort,
j'y serai incapable devant moi,
et je ne pourrais administrer convenablement mes intérêts .
Si Tu me laisses au soin de Tes créatures,
ils fronceront leurs sourcils devant moi,
et si Tu m'obliges à recourir à mes parents,
ils refuseront de faire quoique ce soit pour moi,
et me priveront de tout ...*

*Et s'ils me donnent quelque chose avec une mauvaise humeur,
ce sera très peu, et ce faisant,
ils me rendent leur obligé, en me le reprochant beaucoup...*

*4 Donc, de par Ta Grâce, Ô Dieu !
Libère-moi de tout besoin de par Ta Grandeur,
élève-moi de par Ta généreuse Largesse,
ouvre-moi la main et avec ce qui est chez Toi,
et subviens à mon besoin !*

*5 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
débarasse-moi de toute envie, encercle-moi contre les péchés,
fais-en sorte que je m'abstienne de toutes les actes défendues,
ne me procure pas l'audace de commettre des péchés,
accorde-moi l'amour pour ce qui est avec Toi,
et satisfaction de tout ce qui me vient de Ta Part .
Bénis tout ce que Tu me procures,*

وَقَدَرْتُكَ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ أَغْلَبُ مِنْ قُدْرَتِي فَأَعْظِمْنِي مِنْ
 نَفْسِي مَا يُرْضِيكَ عَنِّي وَخُذْ لِنَفْسِكَ رِضَاهَا مِنْ نَفْسِي فِي
 عَافِيَةٍ ٢ اللَّهُمَّ لَا طَاقَةَ لِي بِالْجَهْدِ وَلَا صَبْرِي
 عَلَى الْبَلَاءِ وَلَا قُوَّةَ لِي عَلَى الْفَقْرِ فَلَا تَحْطُرْ عَلَيَّ رِزْقِي
 وَلَا تَكْلِمْنِي إِلَى خَلْقِكَ بَلْ تَفَرِّدْ بِحَاجَتِي وَتَوَلَّ
 كِفَايَتِي ٣ وَأَنْظُرْ إِلَيَّ وَأَنْظُرْ لِي فِي جَمِيعِ أُمُورِي فَإِنَّكَ
 إِنْ وَكَلْتَنِي إِلَى نَفْسِي عَجَزْتُ عَنْهَا وَلَمْ أَقِمْ مَا فِيهِ مَصْلَحَتَهَا
 وَإِنْ وَكَلْتَنِي إِلَى خَلْقِكَ تَجَهَّمُونِي وَإِنْ أَلْجَأْتَنِي إِلَى
 قَرَابَتِي حَرَمُونِي وَإِنْ أَعْطُوا أَعْطُوا قَلِيلًا نَكِدًا وَ
 مَنُوا عَلَيَّ طَوِيلًا وَذَمُّوا كَثِيرًا ٤ فَبِفَضْلِكَ اللَّهُمَّ
 فَأَغْنِنِي وَبِعَظَمَتِكَ فَأَنْعَشْنِي وَبِسَعَتِكَ فَأَبْسُطْ يَدَيَّ
 وَبِمَاعْنَدِكَ فَكَفِّنِي ٥ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَخَلِّصْنِي مِنَ الْحَسَدِ وَأَحْصِرْنِي عَنِ الذُّنُوبِ وَوَرِّعْنِي
 عَنِ الْحَاوِسِّ وَلَا تُجَرِّئْنِي عَلَى الْمَعَاصِي وَاجْعَلْ هَوَايَ

*tout ce que Tu m'octroies,
et tout ce par lequel, Tu m'accordes Ta Faveur,
et dans toute condition,
veille sur moi, de sorte que je sois sauvegardé,
protégé, et dissimulé dans Ton Refuge .*

6 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Laisse-moi accomplir toutes les choses
que Tu m'as enjoigné de faire,
ou bien me les as rendus obligatoires envers Toi,
dans une de Tes Voies d'obéissance,
ou bien envers une de Tes créatures,
même si mon corps serait trop fragile pour cela,
ma force trop faible,
mon pouvoir incapable de l'accomplir,
et mes possessions et tout ce que j'ai, seraient insuffisants
que je m'en souviene ou l'oublie complètement .*

7 *Cela mon Dieu, est parmi ce que
Tu as laissé sur mon compte,
pendant que j'y étais moi-même indifférent .*

*Je Te supplie de les honorer Toi-même
par Ta généreuse Donation,
et l'abondance qui se trouve en Toi,
- car Tu es Infini, Illimité, Généreux ! -
de sorte que rien de cela ne reste contre moi,
de peur que Tu ne réduises mes bonnes actions,
ou bien d'ajouter à mes mauvaises actions,
le jour où je Te recontrai, Ô Seigneur !*

8 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi le désir de Te servir pour mon Salut,
de sorte que je puisse connaître la véracité (l'authenticité)
de ce désir dans mon cœur,
et être dominé par la dévotion, pendant mon séjour dans ce monde-ci,
d'accomplir de bonnes actions avec un désir ardent,
et de rester sain et sauf de toute mauvaise action,*

عِنْدَكَ وَرِضَايَ فِيمَا يَرُدُّ عَلَيَّ مِنْكَ وَبَارِكْ لِي
فِيمَا رَزَقْتَنِي وَفِيمَا خَوَّلْتَنِي وَفِيمَا أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَيَّ وَ
اجْعَلْنِي فِي كُلِّ حَالٍ فِي مَحْفُوظٍ مَكْلُوءٍ مَسْتُورٍ أَمْنُوعًا مَعَاذًا
مُجَارًا ⑥ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَقْضِ عَنِّي كُلَّ مَا
الزَّمْتَنِيهِ وَفَرَضْتَهُ عَلَيَّ لَكَ فِي وَجْهِهِ مِنْ وَجْهِ طَاعَتِكَ
أَوْ خَلْقٍ مِنْ خَلْقِكَ وَإِنْ ضَعُفَ عَن ذَٰلِكَ بَدَنِي وَوَهْنَتْ
عَنْهُ قُوَّتِي وَلَمْ تَنْلُهُ مَقْدَرَتِي وَلَمْ يَسْعُهُ مَالِي وَلَا
ذَاتُ يَدِي ذَكَرْتَهُ أَوْ نَسِيتُهُ ⑦ هُوَ يَا رَبِّ مَسَاقِدُ
أَحْصَيْتَهُ عَلَيَّ وَأَغْفَلْتَهُ أَنَا مِنْ نَفْسِي فَأَدِّهِ عَنِّي مِنْ
جَزِيلِ عَطِيَّتِكَ وَكَثِيرِ مَا عِنْدَكَ فَإِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ
حَتَّى لَا يَبْقَى عَلَيَّ شَيْءٌ مِنْهُ تُرِيدُ أَنْ تُقَاصِّبَنِي بِهِ مِنْ حَسَنَاتِي
أَوْ تُضَاعِفَ بِهِ مِنْ سَيِّئَاتِي يَوْمَ الْقَاكَ يَا رَبِّ ⑧ اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَارْزُقْنِي الرَّغْبَةَ فِي الْعَمَلِ لَكَ
لِأَخْرَجْتَنِي حَتَّى أَعْرِفَ صِدْقَ ذَلِكَ مِنْ قَلْبِي وَحَتَّى يَكُونَ

par la peur et la crainte !

*Et offre-moi une lumière pour que je puisse marcher
parmi les gens, et être guidé dans les ténèbres,
et obtenir la clareté dans le doute et l'incertitude !*

9 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
accorde-moi le chagrin et la crainte de Tes Menaces,
et un désir intense pour une récompense promise,
de sorte que je puisse comprendre le plaisir
de ce que je Te supplie,
et la tristesse de ce que je cherche refuge en Toi !*

10 Ô Dieu ! Tu sais très bien ce qui réparera mes affaires
dans ce monde-ci et le monde d'après,
Sois donc toujours Grâcieux envers mes besoins !

11 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi le fait de reconnaître ma négligence
quand je ne Te remercie point suffisamment
pour ce que Tu m'as favorisé dans l'aise et la difficulté,
dans la santé et la maladie, pour que j'y puisse trouver
la satisfaction et la quiétude,
et la sérénité de l'âme dans ce qui est nécessaire
pour mon comportement dans n'importe quels états
que je puisse m'y trouver :*

*à l'état de la terreur et la sécurité,
au temps de la satisfaction et de la colère,
et au temps de la perte et du gain !*

12 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi un cœur pur de toute envie,
de sorte que je n'envie aucune de Tes créatures
pour aucune de Tes Grâces; Et que je ne voie aucune de Tes Faveurs
envers aucune de Tes créatures
que ce soit dans la voie morale ou dans la vie matérielle,
dans le bien-être ou la terreur révérentielle, dans la plénitude ou le confort,*

الْغَالِبُ عَلَى الزُّهْدِ فِي دُنْيَايَ وَحَتَّى أَعْمَلَ الْحَسَنَاتِ
 شَوْقًا وَأَمِنَ مِنَ السَّيِّئَاتِ فَرَقًا وَخَوْفًا وَهَبْ لِي نُورًا
 أَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ وَأَهْتَدِي بِهِ فِي الظُّلُمَاتِ وَأَسْتَضِيءُ
 بِهِ مِنَ الشَّاكِّ وَالشُّبُهَاتِ ⑨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَارْزُقْنِي خَوْفَ غَمِّ الْوَعِيدِ وَشَوْقَ ثَوَابِ الْمَوْعُودِ حَتَّى
 أَجِدَ لَذَّةَ مَا أَدْعُوكَ لَهُ وَكَأَبَةَ مَا اسْتَجِيرُ بِكَ مِنْهُ
 ⑩ اللَّهُمَّ قَدْ تَعَلَّمْتُ مَا يُصْلِحُنِي مِنْ أَمْرِ دُنْيَايَ وَآخِرَتِي
 فَكُنْ بِجَوَائِجِي حَفِيًّا ⑪ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَ
 ارْزُقْنِي الْحَقَّ عِنْدَ تَقْصِيرِي فِي الشُّكْرِ لَكَ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
 فِي الْيُسْرِ وَالْعُسْرِ وَالصِّحَّةِ وَالسَّقَمِ حَتَّى أَتَعَرَّفَ مِنْ
 نَفْسِي رَوْحَ الرِّضَا وَطَمَائِنَةَ النَّفْسِ مِنِّي بِمَا يَجِبُ لَكَ فِي مَا
 يَخْدُتُنِي فِي حَالِ الْخَوْفِ وَالْأَمْنِ وَالرِّضَا وَالسُّخْطِ وَالضَّرِّ
 وَالتَّفْعِ ⑫ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَارْزُقْنِي سَلَامَةَ
 الصَّدْرِ مِنَ الْحَسَدِ حَتَّى لَا أَحْسُدَ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ عَلَى

sauf qu'en tous ces cas, je puisse espérer le meilleur de Toi,
et de Toi Seul, qui n'as aucun associé !

13 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi dans ce monde-ci et le monde à venir,
l'abstinence de tout péché,
et le fait d'éviter les erreurs et les négligences,
à l'état de la satisfaction et de la colère,
de sorte que je puisse rester indifférent
envers tout ce qui m'arrive dans ces deux états;
Travailler avec acharnement en voie à Ton Obéissance,
et préférer cela et Ton Bon Plaisir sur toutes les autres choses,
et pour mes amis et pour mes ennemis!
Ainsi mon ennemi pourrait rester en sécurité
de mes méfaits et de mes injustices,
et mon ami pourrait se désespérer
de mes inclinations et la tournure qu'a prise mon affection .

14 Fais-moi un de ceux qui Te supplieront avec sincérité
dans les temps d'aise, avec la supplication
de ceux qui Te supplient avec sincérité en cas de détresse !
Car en vérité Tu es Louable et Glorieux .

23

La vingt troisième supplication quand Il demandait
à Dieu pour le Bien-être et Le remerciait (rendait grâce)

1 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Vêtis-moi de Ton Salut,
enveloppe-moi dans Ton Salut,
place-moi dans la forteresse de Ton Salut,
honore-moi de Ton Salut,
enrichis-moi par Ton Salut,
donne-moi en aumône Ton Salut,

شَيْءٌ مِنْ فَضْلِكَ وَحَتَّى لَا أَرَى نِعْمَةً مِنْ نِعَمِكَ عَلَى أَحَدٍ
 مِنْ خَلْقِكَ فِي دِينٍ أَوْ دُنْيَا أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ تَقْوَى أَوْ سَعَةٍ
 أَوْ رَخَاءٍ إِلَّا رَجَوْتُ لِنَفْسِي أَفْضَلَ ذَلِكَ بِكَ وَمِنْكَ فَحَدِّثْ
 لَأَشْرِيكَ لَكَ ⑬ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَارْزُقْنِي
 التَّحْفُظَ مِنَ الْخَطَايَا وَالْأَحْتِرَاسَ مِنَ الزَّلَلِ فِي الدُّنْيَا وَ
 الْآخِرَةِ فِي حَالِ الرِّضَا وَالْغَضَبِ حَتَّى أَكُونَ بِمَا يَرِيدُ عَلَيَّ
 مِنْهُمَا بِمَنْزِلَةِ سَوَاءٍ عَامِلًا بِطَاعَتِكَ مُوْتِرًا بِرِضَاكَ عَلَيَّ
 مَا سِوَاهُمَا فِي الْأَوْلِيَاءِ وَالْأَعْدَاءِ حَتَّى يَأْمَنَ عَدُوِّي مِنْ
 ظُلْمِي وَجَوْرِي وَيَأْتِسَ وَلِيِّي مِنْ مَيْلِي وَانْحِطَاطِ هَوَايَ
 ⑭ وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ يَدْعُوكَ مُخِصَّانِي الرِّخَاءِ دُعَاءَ الْمُخْلِصِينَ
 الْمُضْطَرِّينَ لَكَ فِي الدُّعَاءِ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

الثَّالِثُ الْعِشْرُونَ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا سَأَلَ اللَّهَ الْعَافِيَةَ وَشَكَرَهَا	الدُّعَاءُ
-------------------------	---	------------

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَالْبِسْنِي عَافِيَتَكَ

*offre-moi Ton Salut,
étends sur ma personne Ton Salut,
prépare-moi pour recevoir Ton Salut,
et ne me sépare pas de Ton Salut,
ni dans ce monde-ci, ni dans le monde à venir !*

2 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Accorde-moi le bien-être avec un Salut guérisseur
et sans dépendance, et supérieur à toute maladie et toutes causes,
un Salut qui donnera naissance
au bien-être de mon corps physique,
un Salut dans ce monde-ci et dans le monde à venir !*

3 *Rends-moi obligeant envers Toi, par la santé que Tu m'accordes,
pour la sécurité et la sauvegarde
dans ma religion et dans mon corps,
pour la pénétration dans mes affaires,
pour avoir la crainte de Toi, pour sentir La terreur de Toi,
pour avoir la force dans Ton Obéissance que Tu m'as ordonné,
et par l'action d'éviter de Te désobéir
et dont Tu me l'as interdite !*

4 *Ô Dieu !*

*Rends-moi obligeant par le Hajj et l'Umra,
et par la visite (pèlerinage) du Saint Tombeau
de Ton Envoyé (Messager) (Que Ta Bénédiction, Miséricorde,
et Grâce soient avec lui et sa Famille !)
pour autant que Tu me fasses vivre,
dans cette année et dans chaque année à venir,
et fais-en sorte que mes supplications soient acceptées,
remerciées et mentionnées devant Toi
et réservées avec Toi !*

5 *Fais parler ma langue pour Te louer,
Te remercier, se souvenir de Toi,
et pour faire Ton excellente éloge, et élargis mon cœur
envers les justes buts de Ta Religion !*

6 *Protège-moi et mes descendants du damné Satan,*

وَجَلَّلْنِي بِعَافِيَتِكَ وَحَصَّنِي بِعَافِيَتِكَ وَأَكْرَمْنِي بِعَافِيَتِكَ
 وَأَغْنِنِي بِعَافِيَتِكَ وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَافِيَتِكَ وَهَبْ
 لِي عَافِيَتَكَ وَأَفْرِشْنِي عَافِيَتَكَ وَأَصْلِحْ لِي عَافِيَتَكَ
 وَلَا تَفْرِقْ بَيْنِي وَبَيْنَ عَافِيَتِكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ② اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَعَافِنِي عَافِيَةً كَافِيَةً شَافِيَةً عَالِيَةً
 نَامِيَةً عَافِيَةً تُؤَلِّدُنِي بِدَنِي الْعَافِيَةَ عَافِيَةَ الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ ③ وَأَمِّنْ عَلَيَّ بِالصِّحَّةِ وَالْأَمْنِ وَالسَّلَامَةِ
 فِي دِينِي وَبَدَنِي وَالْبَصِيرَةِ فِي قَلْبِي وَالنَّفَادِي فِي أُمُورِي
 وَالْخُشْيَةِ لَكَ وَالْخَوْفِ مِنْكَ وَالْقُوَّةِ عَلَى مَا أَمَرْتَنِي
 بِهِ مِنْ طَاعَتِكَ وَالْاجْتِنَابِ لِمَا هَيْبَتَنِي عَنْهُ مِنْ مَعْصِيَتِكَ
 ④ اللَّهُمَّ وَأَمِّنْ عَلَيَّ بِالْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ وَزِيَارَةِ قَبْرِ
 رَسُولِكَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَرَحْمَتِكَ وَبَرَكَاتِكَ عَلَيْهِ
 وَعَلَى آلِهِ وَآلِ رَسُولِكَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي
 فِي عَامِي هَذَا وَفِي كُلِّ عَامٍ وَأَجْعَلْ ذَلِكَ مَقْبُولًا مُشْكُورًا

*et du mal des insectes venimeux et menaçants,
du mauvais œil,
du mal de tout satan rebel :
du mal de tout tyran réfractaire,
du mal de tout enfant gâté et dilapidateur (prodigue),
du mal de toute personne faible ou forte,
du mal de toute personne de haute ou basse naissance,
du mal de toute personne grande ou petite,
du mal de toute personne de près ou de loin,
du mal de toute créature Jinn ou homme,
qui déclare la guerre contre Ton envoyé et sa Famille,
et du mal de toute créature rampante,
que Tu as prise sous Ta Domination,
car en vérité Tu es dans le droit chemin !*

7 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Et si jamais quelqu'un me veut du mal,
détourne-le de moi,
éloigne sa déception de ma personne,
et sauve-moi de son mal (méfait),
et renvoie son attentat à son propre gosier,
8 et place devant lui un barrage,
de sorte que Tu puisses aveugler ses yeux envers moi,
assourdir ses oreilles chaque fois qu'il y a mention de moi,
fermer à clé son cœur chaque fois
qu'il voudrait se souvenir de moi,*

مَذْكُورًا لَدَيْكَ مَذْخُورًا عِنْدَكَ ٥ وَأَنْطِقُ بِحَمْدِكَ
 وَشُكْرِكَ وَذِكْرِكَ وَحُسْنِ الثَّنَاءِ عَلَيْكَ لِسَانِي وَأَشْرَحُ
 لِمَرَاشِدِ دِينِكَ قَلْبِي ٤ وَأَعِزَّنِي وَذَرِّبْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
 وَمِنْ شَرِّ السَّامَةِ وَالْمَآءَةِ وَالْعَامَةِ وَاللَّامَةِ وَمِنْ شَرِّ
 كُلِّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ سُلْطَانٍ عَنِيدٍ وَمِنْ شَرِّ
 كُلِّ مُتْرَفٍ حَفِيدٍ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ضَعِيفٍ وَشَدِيدٍ وَمِنْ شَرِّ
 كُلِّ شَرِيفٍ وَوَضِيعٍ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ
 قَرِيبٍ وَبَعِيدٍ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ مَنْ نَصَبَ لِرَسُولِكَ وَالْأَهْلِ
 بَيْتِهِ حَرْبًا مِنَ الْجِنِّ وَالْأَنْسِ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ أَنْتَ
 آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهَا إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٧ اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَمَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ فَاصْرِفْهُ عَنِّي
 وَادْحَرْ عَنِّي مَكْرَهُ وَادْرَأ عَنِّي شَرَّهُ وَرُدِّ كَيْدَهُ فِي نَحْرِهِ
 ٨ وَاجْعَلْ بَيْنَ يَدَيْهِ سَدًّا حَتَّى تُعْبِيَ عَنِّي بَصَرَهُ وَتُصَمِّمَ
 عَنِ ذِكْرِي سَمْعَهُ وَتُقْفِلَ دُونَ إِحْطَارِي قَلْبَهُ وَ

*réduire en silence sa langue contre moi, réstreindre sa tête,
abattre son exaltation, rompre son arrogance, disloquer son orgueil,
et me procurer une sécutité contre toutes ses injures,
ses méfaits, ses calomnies, ses mauvaises langues derrière mon dos,
ses critiques tranchantes, son envie, son inimité, son mépris, ses pièges,
ses soldats et sa cavalerie ! Car en vérité Tu es Puissant et Fort !*

24

*la vingt quatrieme supplication pour ses Parents
(Que la Paix soit avec eux !)*

*1 Ô Dieu ! Bénis Mohammad qui est Ton Esclave et Ton Envoyé !
Bénis toute sa sainte maisonnée !*

*Accorde-leur la prérogative de recevoir les meilleures
de Tes Salutations, Ta Grâce, Tes Bénédictiones et Ton Salut !*

*2 Ô Dieu ! Honore mon père et ma mère, et accorde-leur Tes Bénédictiones,
Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !*

*3 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille,
Inspire-moi des prescriptions obligatoires vis à vis d'eux,
et de prêter attention à leur moindre désir avec zèle,
que j'ai devoir de connaître et d'accomplir ;
que Ton désir soit accompli par voie d'inspiration à mon humble personne .
Amasse complètement en moi, la connaissance de tout cela!*

*Ensuite fais-moi agir en accordance avec tout ce que Tu m'as inspiré,
et accorde-moi le succès de pouvoir*

*mettre en exécution les connaissances que Tu m'as démontré,
et pourvu que je sois victorieux dans mes devoirs !*

*Fais-en sorte que je ne puisse oublier mes devoirs
de peur que je ne réussisse d'agir, en accordance avec les choses
que Tu m'as démontrées, en ouvrant les yeux de mon âme,
et apprends-moi la connaissance du devoir, de sorte que
mes bras et mes jambes ne se plaignent jamais de mes actions,
ne se faiblissent ou ne soient trop lourdes d'accomplir
ce que Tu m'as ordonné par voie d'inspiration !*

*4 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Par le fait même que Tu nous as ennoblis à cause de lui et par lui,*

تُحْرِسَ عَنِّي لِسَانَهُ وَتَقْمَعَ رَأْسَهُ وَتُدِلَّ عِزَّهُ وَ
تَكْسِرَ جَبْرُوتَهُ وَتُدِلَّ رَقَبَتَهُ وَتَفْسَخَ كِبْرَهُ وَتُؤْمِنَنِي
مِنْ جَمِيعِ ضَرِّهِ وَشَرِّهِ وَغَمِّهِ وَهَمِّهِ وَلَمُزِهِ وَحَسَدِهِ وَعَدَاوَتِهِ
وَحَبَائِلِهِ وَمَصَائِدِهِ وَرَجُلِهِ وَخَيْلِهِ إِنَّكَ عَزِيزٌ قَدِيرٌ

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ دُعَائِ عَائِشَةَ عَلَيْهَا لَابُوتَيْهِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ | الرَّابِعُ لِقُشْرُونَ

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَأَهْلِ بَيْتِهِ
الطَّاهِرِينَ وَأَخْصِصْهُمْ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَ
بَرَكَاتِكَ وَسَلَامِكَ ② وَأَخْصِصِ اللَّهُمَّ وَالِدِي بِالْكَرَامَةِ
لَدَيْكَ وَالصَّلَاةِ مِنْكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ③ اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَالْهَمِّنِي عِلْمَ مَا يَجِبُ لَهَا عَلَى الْهَامَا
وَاجْمَعْ لِي عِلْمَ ذَلِكَ كُلِّهِ تَمَامًا ثُمَّ اسْتَعْمَلْنِي بِمَا تَلَمَّنِي مِنْهُ
وَوَفَّقْنِي لِلنُّفُوزِ فِيهَا تُبَصِّرْنِي مِنْ عَلَيْهِ حَتَّى لَا يَفُوتَنِي
اسْتِعْمَالُ شَيْءٍ عَلَّمْتَنِيهِ وَلَا تَثْقُلَ أَرْكَانِي عَنِ الْحُقُوفِ
فِيمَا أَلْهَيْتَنِي ④ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ كَمَا شَرَفْتَنَا

*et Bénis Mohammad et toute sa Famille,
Comme Tu nous as accordés le privilège envers les autres créatures
à cause de son privilège d'être élu !*

5 *Ô Dieu ! fais-en sorte que j'aie la crainte d'eux,
comme je craindrais un roi tyran .*

*Fais-en sorte que je puisse rendre leur bonté et amour,
et leur être dévoué, autant qu'une mère affectueuse
et pleine de compassion en est capable !*

*Fais-en sorte que je puisse obéir à leur moindre désir,
et d'être compatissant, serviable, et bienveillant,
autant que l'œil, en temps de fatigue, obéit au sommeil,
et autant que mon gosier a besoin d'une boisson rafraîchissante;
fais-en sorte que je puisse exaucer leur moindre volonté,
et de mettre leur désir, par dessus tous mes désirs !
et que je donne la priorité à obtenir leur satisfaction,
avant et plus que mes propres joies et satisfactions !*

*Fais-en sorte que leur moindre bienfaisance
me paraisse grandiose, et ma bienveillance envers eux,
- même grandiose - me paraisse minimale .*

6 *Ô Dieu ! Abaisse ma voix et adoucis ma langue devant eux,
Fais-en sorte que mes paroles leur soient douces et suaves,
et ramollis mon tempérament et mon cœur envers eux.*

*Fais-en sorte que je sois très tendre,
affectueux et compatissant envers eux!*

7 *Ô Dieu ! récompense-les pour m'avoir élevé,
et envers les enseignements qu'ils m'ont pourvu,
et récompense-les pour les bontés et la bienveillance qu'ils m'ont fait ;
Ô Dieu ! Pour leur surveillance attentionnée pour ma personne,
dans mon enfance, protège-les de tous maux !*

8 *Ô Dieu ! Autant qu'ils ont souffert dans mon enfance pour moi,
ou bien reçu des choses détestables de moi,
ou bien que leurs droits ont été négligés par moi,
augmente leurs qualités vertueuses et leurs bonnes actions,
de par Ta Grâce Divine !*

*Ô ! Celui par qui les mauvaises actions
se transforment en de nombreux bienfaits ... !*

بِهِ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ كَمَا أُوجِبْتَ لَنَا الْحَقَّ عَلَى الْخَلْقِ
 بِسَبَبِهِ ٥ اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي أَحَابَهُمَا هَيْبَةَ السُّلْطَانِ الْعُسُوفِ
 وَأَبْرَهُمَا بَرَّ الْأَمْرِ الرَّؤُوفِ وَاجْعَلْ طَاعَتِي لَوَالِدَيْ وَبِرِّي
 بَيْنَهُمَا أَقْرَبَ لِعَيْنِي مِنْ رُقْدَةِ الْوَسَّانِ وَأَنْجِ لِي صَدْرِي مِنْ شَرِّهِ
 الظَّنِّ حَتَّى أُوثِرَ عَلَى هَوَايَ هَوَاهُمَا وَأُقَدِّمَ عَلَى رِضَايَ
 رِضَاهُمَا وَأَسْتَكْثِرَ بِرَّهُمَا بِي وَإِنْ قَلَّ وَأَسْتَقِلَّ بِرِّي بِهِمَا
 وَإِنْ كَثُرَ ٦ اللَّهُمَّ خَفِّضْ لَهُمَا صَوْتِي وَأَطِيبْ لَهُمَا
 كَلَامِي وَالْإِنْ لَهُمَا عَرِيكَتِي وَأَعْطِفْ عَلَيْهِمَا قَلْبِي وَصَيِّرْني
 بِهِمَا رَافِقًا وَعَلَيْهِمَا شَفِيقًا ٧ اللَّهُمَّ اشْكُرْ لَهُمَا تَرْبِيَّتِي وَ
 اتِّبَهُمَا عَلَى تَكْرِمَتِي وَاحْفَظْ لَهُمَا مَا حَفِظَاهُ مِنِّي فِي صِغَرِي
 ٨ اللَّهُمَّ وَمَا مَسَّهُ مِنِّي مِنْ آذَى أَوْ خَلَصَ إِلَيْهِمَا
 عَنِّي مِنْ مَكْرُوهٍ أَوْ ضَاعَ قِبَلِي لَهُمَا مِنْ حَقٍّ فَاجْعَلْهُ حِطَّةً
 لِدُنُوبِهِمَا وَعُلُوًّا فِي دَرَجَاتِهِمَا وَزِيَادَةً فِي حَسَنَاتِهِمَا
 يَا مُبَدِّلَ السَّيِّئَاتِ بِأَضْعَافِهَا مِنْ الْحَسَنَاتِ ٩ اللَّهُمَّ

9 Ô Dieu! Même s'ils ont dépassé en quoique ce soit leur devoir,
 ou bien ont abusé dans leurs dettes et leurs bienfaits,
 ou bien ont négligé mes droits, en actions ou en pensées,
 même s'ils ont agi immodérément avec moi, ou bien qu'ils ont négligé
 un de mes droits, ou manqué une obligation envers moi,
 je les leur accorde et Je leur rends mon dû,
 et je Te supplie de les excuser et d'enlever leur punition !
 Disculpe mes parents de toute faute
 qu'ils auraient pu commettre contre moi !
 Je les excuse et Je Te supplie de les acquitter,
 car je ne les accuse pas, et ne les crois point coupables en quoique ce soit !
 Je ne les juge pas indifférents ou lents dans leur dévotion envers moi,
 je ne les blâme pas de la façon qu'ils ont agi dans mes affaires,
 et s'ils sont irresponsables ou incompetents, je ne revendique rien, Ô Dieu !

10 Ma dette envers eux, est bien plus importante
 que la dette qu'ils ont envers moi !
 Je me dois à les respecter pour pouvoir compenser leurs bontés sans fin !
 Ils précèdent de beaucoup dans la bienfaisance envers moi,
 et leur gentillesse et leur bonté envers moi, sont bien plus grandes !
 De sorte que je ne pourrais jamais les repayer
 avec justesse ou bien égaliser quoique ce soit !
 Comment pourrais-je oublier les peines
 qu'ils ont subies pour m'avoir élevé ?
 Ô Dieu ! Où irait leur longue occupation à m'élever ... ?
 Comment pourrais-je oublier leur sacrifice,
 et leurs nombreuses activités pour mon confort ?
 Où iraient les épreuves et les souffrances qu'ils récoltèrent
 pour prendre soin de moi ... ?
 Comment pourrais-je ignorer les difficultés
 et les restrictions qu'ils se procurèrent,
 pour qu'en revanche je sois en plein confort et profusion ?
 Où iraient ces peines et ces tourments que je ne pourrais
 Ô jamais, les compenser ! Ce ne sera jamais possible
 qu'ils puissent recevoir leur dû, même minimal !

11 En vérité quelle étrange idée ! Les dettes que je leur dois,
 Je n'aurai jamais ni le pouvoir, ni les commodités obligatoires
 pour les repayer de leurs bontés, ou d'exécuter mon devoir de les servir
 convenablement ! Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 Aide-moi Ô Toi ! Le plus Secourable de tous les secourables !
 rends-moi victorieux, Ô Toi ! Accorde-moi la réussite,
 Ô Le plus Direct et Droit Chemin, quand on se dirige en avant !
 et que nous supplions ! le jour où chaque personne, recevra
 sa juste punition ou sa récompense, fais-en sorte que je ne sois pas

وَمَاتَعَدَّيَا عَلِيٍّ فِيهِ مِنْ قَوْلٍ أَوْ أَسْرَفَا عَلَيَّ فِيهِ
 مِنْ فِعْلٍ أَوْ ضَيَّعَاهُ لِي مِنْ حَقِّ أَوْ قَصَّرَانِي عَنْهُ مِنْ
 وَاجِبٍ فَقَدْ وَهَبْتُهُ لَهَا وَجَدْتُ بِهِ عَلَيْهَا وَرَغِبْتُ
 إِلَيْكَ فِي وَضْعِ تَبَعْتِهِ عَنْهُمَا فَإِنِّي لَا أَهْبُهُمَا عَلَيَّ
 نَفْسِي وَلَا أَسْتَبِطُهُمَا فِي بَرِيٍّ وَلَا أَكْرَهُ مَا تَوَلَّيَاهُ
 مِنْ أَمْرِي يَا رَبِّ ⑩ فَهُمَا أَوْجَبُ حَقًّا عَلَيَّ وَأَقْدَمُ
 إِحْسَانًا إِلَيَّ وَأَعْظَمُ مَنَّةً لَدَيْكَ مِنْ أَنْ أَقَاصَهُمَا
 بَعْدَ ذَلِكَ أَوْ أَجَازِيَهُمَا عَلَيَّ مِثْلَ آيِنٍ إِذَا يَا إِلَهِي طُولُ
 شُغْلِي مَا بِي تَرْبِيَّتِي وَآيِنَ شِدَّةِ تَعَبِي مَا فِي حِرَاسَتِي وَ
 آيِنَ إِقْتَارِهِمَا عَلَيَّ أَنْفُسِي مَا لِلتَّوَسُّعَةِ عَلَيَّ ⑪ هَيْهَاتَ
 مَا يَسْتَوْفِيَانِ مِنِّي حَقَّهُمَا وَلَا أَدْرِكُ مَا يَجِبُ عَلَيَّ
 لَهُمَا وَلَا أَنَا بِقَاضٍ وَظِيْفَةٌ خِدْمَتِهِمَا فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ
 وَآلِهِ وَأَعِنِّي يَا خَيْرَ مَنْ اسْتُعِينَ بِهِ وَوَفِّقْنِي يَا أَهْدَى
 مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ وَلَا تَجْعَلْنِي فِي أَهْلِ الْعُقُوقِ لِلْأَبَاءِ وَ

*parmi ceux qui ont montré de l'irrespect envers leurs parents !
le jour où chaque homme, sera rétribué pour ce qu'il avait fait .
Personne ne sera lésé .*

¹² *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille, et toute sa progéniture !
Ô Dieu ! Inclue mon père et ma mère dans les rangs
des parents élus, parmi Tes meilleurs et fidèles serviteurs,
et place-les dans leur propre rang, parmi les pieux .*

Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !

¹³ *Ô Dieu ! Aide-moi à ne pas les oublier .
Fais-en sorte qu'après chaque prière et chaque méditation, où que je sois,
je puisse évoquer leur souvenir, et me remémorer leur bienfaits .*

¹⁴ *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et sa Famille !
Bénis-moi et pardonne-moi mes péchés,
par le fait même d'avoir ardemment prié et supplié pour mes parents,
et bénis-les et pardonne-les leurs péchés
pour leur bienveillance et leur dévotion envers moi
à tout moment, avec un Pardon absolu et irrévocable !*

*Ô Dieu ! Accorde-leur Ton Salut. Sois satisfait d'eux par le fait
de mon intercession pour eux, avec un bon plaisir résolu,
et ramène-les au domaine du Salut et de la sécurité
qui est l'unique sanctuaire béni, par Ta Générosité !*

¹⁵ *Ô Dieu ! Si Ton Salut et Ton Absolution leur arrivent les premiers,
Fais-en sorte qu'ils soient mes intercesseurs,
et si Ton Salut et Ton Absolution m'atteignent le premier,
désigne-moi comme leur intercesseur,
de sorte que mes parents et moi,
puissions entrer et nous réunir dans Ton Royaume grandiose,
dans la maison de Ta Générosité,
dans le lieu de Ton Pardon et de Ta Miséricorde!*

*Ô Dieu ! En vérité, Tu es le Tout Puissant,
L'Omniscient, et le plus Miséricordieux !
Car c'est Toi qui possèdes toutes les richesses des Cieux,
et prodiges autant que Tu veux des bienfaits !
Tu es Celui qui manifeste Sa Clémence, et qui est Possesseur de Mansuétude !
Tu es le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !*

❧ 25 ❧

la vingt cinquième supplication pour les enfants

¹ *Ô Dieu ! De par la survivance de mes enfants,
et leur bonne conduite envers moi,*

الْأُمَّهَاتِ يَوْمَ يُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
 ١٢ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَذُرِّيَّتِهِ وَاخْصُصْ
 أَبَوِيَّ بِأَفْضَلِ مَا خَصَّصْتَ بِهِ آبَاءَ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ وَ
 أُمَّهَاتِهِمْ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ١٣ اللَّهُمَّ لَا تُنْسِنِي ذِكْرَهُمَا فِي
 أَذْبَارِ صَلَوَاتِي وَفِي إِنْشَاءِ لَيْلِي وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ
 سَاعَاتِ نَهَارِي ١٤ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاعْفِرْ لِي
 بَدْعَائِي لَهُمَا وَاعْفِرْ لَهُمَا بِرَّهْمَا بِي مَغْفِرَةً حَتْمًا وَارْضَ
 عَنْهُمَا بِشَفَاعَتِي لَهُمَا رِضَى عَزْمًا وَبَلِّغْهُمَا بِالْكَرَامَةِ
 مَوَاطِنَ السَّلَامَةِ ١٥ اللَّهُمَّ وَإِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لَهُمَا
 فَشَفِّعْهُمَا فِيَّ وَإِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لِي فَشَفِّعْنِي فِيهِمَا
 حَتَّى يَجْتَمَعَ بِرَأْفَتِكَ فِي دَارِ كَرَامَتِكَ وَحِلِّ مَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ
 إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَالْمَنِّ الْقَدِيمِ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ عَائِدَةِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِوَلَدِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ | الْحَامِسُونَ

① اللَّهُمَّ وَمَنْ عَلَى بَقَاءِ وُلْدِي وَبِإِصْلَاحِهِمْ لِي

*montre Ta Bonté envers moi,
et laisse-moi prendre plaisir d'eux !*

*2 Ô Dieu ! Prolonge leur vie,
Augmente la durée de leur vie,
élève le benjamin pour moi,
fortifie le faible pour moi,
présèrve leur santé spirituelle et corporelle
et leur dédicacion religieuse,
et leurs caractéristiques (traits) morales,
sauvegarde leur âme, leur corps et leurs affaires,
et tout ce qui me concerne à leur sujet,
et verse-moi et dans ma main, leurs provisions !*

*3 Transforme-les en des gens bienfaiteurs, pieux et perspicaces,
écoutant l'appel de la vérité, accueillants les conseils,
obéissants envers Toi, pleins de bonté et d'affection,
et bien disposés envers Tes amis,
et résistants avec entêtement et pleins de haine
contre tous Tes ennemis jurés ! Amen !*

*4 Ô Dieu ! Par eux, renforce mon bras,
et réctifie mes inclinations, augmente mon nombre,
orne (décore) ma maison de leur présence,
Ravive et fais subsister mon nom par eux,
et dans mon absence, fais-en sorte que mes affaires
soit complètes par leurs aides,
aide-moi dans mes besoins,
et rends les affectueux vis-à-vis de moi,
pleins de gentillesse et de bonne humeur,
attentionés et obéissants, et ne les transforme jamais
en des personnes désobéissantes,
s'opposant contre mes volontés,
ou bien étant offensantes et fautives !*

*5 Aide-moi dans la dure responsabilité de les élever,
dans leur éducation, et dans la dévotion que j'éprouve pour eux,
Accorde-moi parmi eux, des enfants mâles,
et désigne-moi un bien dans tout cela,*

وَيَا مُتَاعِي بِهِمْ ٢ إِلَهِي أُمَّدْ دُلِّي فِي أَعْمَارِهِمْ وَزِدْ دُلِّي فِي أَجَالِهِمْ
 وَرَبِّ لِي صَغِيرَهُمْ وَقَوْلِي ضَعِيفَهُمْ وَأَصْحَحْ لِي أَبْدَانَهُمْ وَ
 أَدْيَانَهُمْ وَأَخْلَاقَهُمْ وَعَافِهِمْ فِي أَنْفُسِهِمْ وَفِي جَوَارِحِهِمْ
 وَفِي كُلِّ مَا عُنَيْتُ بِهِ مِنْ أَمْرِهِمْ وَأَدْرِ رُبِّي وَعَلَى يَدِي
 أَرْزَاقَهُمْ ٣ وَاجْعَلْهُمْ أَبْرَارًا أَتَقِيَاءَ بُصْرَاءَ سَامِعِينَ
 مُطِيعِينَ لَكَ وَلَا أَوْلِيَاءَكَ مُجِبِينَ مَنَاصِحِينَ وَكُلِّمِ
 أَعْدَائِكَ مُعَانِدِينَ وَمُبْغِضِينَ أَمِينٍ ٤ اللَّهُمَّ أَشْدُدْ
 بِهِمْ عَضْدِي وَأَقِمْ بِهِمْ أَوْدِي وَكَثِّرْ بِهِمْ عَدْدِي وَ
 زَيِّنْ بِهِمْ مُحَضَّرِي وَأَخِي بِهِمْ ذِكْرِي وَاكْفِنِي بِهِمْ فِي
 غَيْبَتِي وَأَعِزِّي بِهِمْ عَلَى حَاجَتِي وَاجْعَلْهُمْ لِي مُجِبِينَ وَ
 عَلَى حَدِيثَيْنِ مُقْبِلِينَ مُسْتَقِيمِينَ لِي مُطِيعِينَ غَيْرَ
 عَاصِينَ وَلَا عَاقِبِينَ وَلَا مُخَالِفِينَ وَلَا خَاطِبِينَ ٥ وَ
 أَعِزِّي عَلَى تَرْبِيَّتِهِمْ وَتَأْدِيبِهِمْ وَبِرِّهِمْ وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ
 مَعَهُمْ أَوْلَادًا ذُكُورًا وَاجْعَلْ ذَلِكَ خَيْرًا لِي وَاجْعَلْهُمْ

Fais-en sorte qu'ils m'aident dans tout ce que je Te demande !

6 Accorde à ma progéniture et à moi refuge,
 du damné Satan, car c'est Toi qui nous as créés,
 ordonnés, interdits, et incités à désirer la récompense
 de ce que Tu as ordonné,
 et effrayés de la punition de la négligence !
 C'est Toi qui nous as désignés un ennemi
 qui complotte contre nous, et lui as donné de l'autorité sur nous,
 tel que Tu ne nous en as jamais donné sur lui !
 C'est Toi qui lui permis de séjourner dans nos cœurs,
 et de courir dans nos vaisseaux sanguins ;
 Il n'est jamais inattentionné, même quand nous sommes ainsi,
 il n'oublie jamais rien, même quand nous sommes ainsi ;
 Il produit un sentiment de sécurité en nous de Ta Punition
 et remplit nos âmes de peur envers d'autres que Toi .

7 Si nous sommes sur le point de commettre une action indécente,
 il nous donne du courage pour l'accomplir,
 et si nous sommes sur le point de commettre
 une action bienfaisante, il nous en empêche .
 il se montre à nous en guise de passions
 et de tentations pécheresses,
 et produit des doutes dans nos esprits .
 S'il lui arrive de nous promettre quoique ce soit,
 c'est qu'il est en train de mentir,
 et s'il augmente le degré de nos espoirs,
 il manque à sa parole .

Si Tu ne détournes pas ses tromperies de nous,
 il nous fera sortir du droit chemin et nous déroutera,
 et si Tu ne nous protèges pas de sa corruption,
 il nous fera tomber dans l'erreur !

8 Ô Dieu ! Ainsi, defais son autorité sur nous
 de par Ton Autorité, de sorte que Tu puisses
 le détenir de s'approcher de nous,
 par la fréquence de nos supplications à Toi !
 Ainsi nous pourrions ignorer ses tromperies
 et nous élever dans le rang de ceux qui sont
 préservés de tout péché de par Ton Aide !

9 Ô Dieu !
 Accorde-moi toutes mes requêtes,
 accomplis tous mes besoins,
 ne me refuse pas Ta Réponse positive,
 quand Tu T'es Toi-même porté garant pour cela,
 et ne mets aucun voile entre Toi et ma supplication de Toi,

لِي عَوْنًا عَلَى مَا سَأَلْتُكَ ④ وَأَعِزَّنِي وَذُرِّيَّتِي مِنَ الشَّيْطَانِ
 الرَّجِيمِ فَإِنَّكَ خَلَقْتَنَا وَأَمَرْتَنَا وَهَيَّيْتَنَا وَرَعَّبْتَنَا فِي ثَوَابِ
 مَا أَمَرْتَنَا وَرَهَّبْتَنَا عِقَابَهُ وَجَعَلْتَ لَنَا عُدًّا وَآيَكِيدُنَا
 سَلْطَنَةً مِّنَّا عَلَى مَا لَمْ تُسَلِّطْنَا عَلَيْهِ مِنْهُ أَسَكَنْتَهُ صُدُورَنَا
 وَأَجْرِيَّتَهُ مَجَارِي دِمَائِنَا لَا يَغْفُلُ إِنْ غَفَلْنَا وَلَا
 يُنْسِي إِنْ نَسِينَا يُؤْمِنُنَا عِقَابَكَ وَيُخَوِّفُنَا بِغَيْرِكَ
 ⑤ إِنْ هَمَّ مِنَّا بِفَاحِشَةٍ شَجَعْنَا عَلَيْهَا وَإِنْ هَمَّ مِنَّا بِعَمَلٍ
 صَالِحٍ بَطَّنَا عَنْهُ يَتَعَرَّضُ لَنَا بِالشَّهَوَاتِ وَيُنْصِبُ
 لَنَا بِالشُّبُهَاتِ إِنْ وَعَدْنَا كَذِبًا وَإِنْ مَنَّا أَخْلَفْنَا
 وَالْأَتَّصِرُفُ عَنَّا كَيْدُهُ يُضِلُّنَا وَالْإِتْقَانُ خِبَالُهُ يُسْتَزِلُّنَا
 ⑥ اللَّهُمَّ فَاقْهَرُ سُلْطَانَهُ عَنَّا بِسُلْطَانِكَ حَتَّى تَجْسِدَهُ عَنَّا
 بِكَثْرَةِ الدُّعَاءِ لَكَ فَنُصَبِّحَ مِنْ كَيْدِهِ فِي الْمُصُومِينَ بِكَ
 ⑦ اللَّهُمَّ أَعْطِنِي كُلَّ سُؤْلِي وَأَقْضِ لِي حَوَائِجِي وَلَا تَمْنَعْنِي
 الْإِجَابَةَ وَقَدْ ضَمِنْتَهُ لِي وَلَا تَجِبْ دُعَائِي عَنْكَ وَقَدْ

*quand c'est Toi-même qui m'as commandé de le faire,
et Sois Clément envers moi dans toutes les choses
qui me sont bénéfiques dans ce monde-ci
et dans le monde à venir, dans toutes les choses
que je m'en souviens ou que j'oublie, découvertes ou cachées,
ouvertement ou en secret !*

¹⁰ *Dans tout ceci, place-moi par la demande
que j'ai de Toi, parmi les pieux réformateurs,
ceux qui sont écoutés favorablement
quand ils Te font une requête, et dont rien ne leur sera refusé,
quand ils mettent leur confiance en Toi,*

¹¹ *Ceux qui sont accoutumés à chercher refuge en Toi,
ceux qui profitent du commerce qu'ils font avec Toi,
ceux qui reçoivent leur sanctuaire de par Ta Puissance,
ceux qui reçoivent une provision licite (légitime) en plénitude
de par Ta Largesse illimitée,
ceux qui atteignent l'exaltation après l'abaissement,
de par Ton Aide,
ceux qui reçoivent une sactuaire de toute injustice
de par Ta Justice,
ceux qui sont libérés de toute affliction
de par Ta Miséricorde,
ceux qui sont enrichis après la pauvreté
de par Ta Richesse,
ceux qui sont préservés de tout péché, erreur
et offenses, de par leur peur révérentielle envers Toi,
ceux qui sont pleins de succès dans la bonté,
bonne conduite et propriété,
de par leur obéissance envers Toi,
ceux qui sont quittes de tout péché, de par Ton Pouvoir,
et qui s'abstiennent de toute action désobéissante
envers Toi, et ceux qui vivent (séjourment) dans Ton Voisinage !*

¹² *Ô Dieu ! Accorde-moi tout cela,
de par Ta Donation de succès, et Ta Miséricorde,
sauve-nous du châtement de brûler vif,*

أَمَرْتَنِي بِهِ وَأَمَنْتُ عَلَى كُلِّ مَا يُصْلِحُنِي فِي دُنْيَايَ وَآخِرَتِي
 مَا ذَكَرْتُ مِنْهُ وَمَانَسَيْتُ أَوْ أَظْهَرْتُ أَوْ أَخْفَيْتُ أَوْ
 أَعْلَنْتُ أَوْ أَسْرَرْتُ ⑩ وَأَجْعَلْنِي فِي جَمِيعِ ذَلِكَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ
 سُؤَالِي إِيَّاكَ الْمُنْجِحِينَ بِالطَّلَبِ إِلَيْكَ غَيْرِ الْمُنْتَوِعِينَ
 بِالتَّوَكُّلِ عَلَيْكَ ⑪ الْمُعَوِّدِينَ بِالتَّعَوُّدِ بِكَ الرَّابِحِينَ
 فِي التَّجَارَةِ عَلَيْكَ الْمُجَارِينَ بِعِزِّكَ الْمُوسِعَ عَلَيْهِمُ
 الرِّزْقَ الْحَلَالَ مِنْ فَضْلِكَ الْوَاسِعِ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ
 الْمُعَزِّينَ مِنَ الذُّلِّ بِكَ وَالْمُجَارِينَ مِنَ الظُّلْمِ بِعَدْلِكَ
 وَالْمُعَافِينَ مِنَ الْبَلَاءِ بِرَحْمَتِكَ وَالْمُغْنِينَ مِنَ الْفَقْرِ
 بِغَنَّاكَ وَالْمَعْصُومِينَ مِنَ الذُّنُوبِ وَالزَّلِيلِ الْخَطَاءِ بِتَقْوَاكَ
 وَالْمُوفِّقِينَ لِلْخَيْرِ وَالرُّشْدِ وَالصَّوَابِ بِطَاعَتِكَ وَ
 الْمُحَالِ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الذُّنُوبِ بِقُدْرَتِكَ التَّارِكِينَ لِكُلِّ
 مَعْصِيَتِكَ السَّاكِنِينَ فِي جِوَارِكَ ⑫ اللَّهُمَّ اعْطِنَا جَمِيعَ
 ذَلِكَ بِتَوْفِيقِكَ وَرَحْمَتِكَ وَأَعِزَّنَا مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

*et accorde à tous les Musulmans, mâle et femelle,
ce que j'ai demandé pour mes enfants et moi,
dans l'immédiat, dans ce monde-ci,
et le monde à venir !*

*Car en vérité Tu es tout près,
Tu es Celui qui répond,
qui entend tout, l'Omniscient,
qui pardonne, qui absoud,
qui est Clément et Miséricordieux !*

¹³ *Et accorde-nous le bien dans ce monde,
et aussi dans le monde de l'Au-delà,
et protège-nous du châtement du Feu de la Géhenne !*

❧ 26 ❧

*la vingt sixième supplication pour les voisins
et les amis au moment où Il les mentionnait*

¹ *Ô Dieu Bénis Mohammad et sa Famille !
Aide-moi avec la meilleure assistance
que Tu pourrais m'accorder,
de venir au secours de mes voisins et de mes amis,
qui reconnaissent notre droit,
et se battent contre nos ennemis !*

² *Accorde-leur succès dans l'accomplissement
de Tes Prescriptions et la mise en pratique
de Tes belles Leçons par leur doux comportement
envers les faibles, et de combler leurs manques,
en visitant des malades,
en guidant ceux qui cherchent la bonne voie,
en donnant de bons conseils à ceux qui en demandent,
en s'occupant du bien-être de ceux qui rentrent chez eux,
en gardant leurs secrets, en couvrant les fautes honteuses
en secourant les opprimés, en partageant le nécessaire avec eux,*

وَأَعْطِ جَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 مِثْلَ الَّذِي سَأَلْتُكَ لِنَفْسِي وَلِوَلَدِي فِي عَاجِلِ الدُّنْيَا وَآجِلِ
 الْآخِرَةِ إِنَّكَ قَرِيبٌ مُجِيبٌ سَمِيعٌ عَلِيمٌ عَفْوٌ غُفُورٌ رَوْفٌ
 رَحِيمٌ ⑬ ۞ وَإِنِّي فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ
 (وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ)

السَّادِسُ الْعَشْرُونَ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِحَيْرَانِهِ وَ أَوْلِيَائِهِ إِذَا ذَكَرَهُمْ	الدُّعَاءُ
-------------------------	---	------------

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَتَوَلَّنِي فِي حَيْرَانِي وَ
 مَوَالِي الْعَارِفِينَ بِحَقِّنَا وَالْمُنَابِذِينَ لِأَعْدَائِنَا بِأَفْضَلِ
 وَلايَتِكَ ② وَوَفِّقْهُمْ لِأَقَامَةِ سُنَّتِكَ وَالْأَخْذِ بِحَاسِنِ
 أَدَبِكَ فِي إِزْفَاقِ ضَعِيفِهِمْ وَسَدِّ خَلْتِهِمْ وَعِيَادَةِ
 مَرِيضِهِمْ وَهَدَايَةِ مُسْتَرْشِدِهِمْ وَمُنَاصَحَةِ مُسْتَشِيرِهِمْ
 وَتَعَهُّدِ قَادِمِهِمْ وَكَيْفَانِ أَسْرَارِهِمْ وَسَتْرِ عَوْرَاتِهِمْ
 وَنُصْرَةِ مَظْلُومِهِمْ وَحُسْنِ مَوَاسَاتِهِمْ بِالْمَاعُونِ وَ

*en faisant des donations et des aumônes
de leurs fortunes, et de ce qui leur revient,
avant même que les autres n'en demandent !*

³ *Ô Dieu ! Laisse-moi repayer par un bienfait,
celui qui d'entre eux est malfaiteur,
me détourner avec une douce patience,
de celui qui d'entre eux est méchant,
de préserver mon optimisme envers eux,
de les secourir tous avec bienfaits et dévotion,
de baisser les yeux devant eux, avec continence,
de m'adoucir devant eux avec humilité,
d'être tendre envers ceux qui parmi eux sont affligés,
en réservant beaucoup de pitié et beaucoup d'affection,
dans leur absence, de me montrer content
de ce qu'ils continuent de recevoir des faveurs,
avec beaucoup de bienveillance,
de leur accorder ce que j'accorde à mes proches,
et d'observer pour eux, ce que j'observe
pour mes particuliers !*

⁴ *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et sa Famille !
Accorde à moi aussi tout ce que je T'ai supplié pour eux,
de leur part, et désigne pour moi la part la plus complète
de ce qui existe chez eux de délices, de sorte qu'ils soient heureux
par moi et moi par eux ! Amen, Ô Seigneur des mondes !*

❧ 27 ❧

*la vingt septième supplication pour ceux
qui défendent les frontières*

¹ *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et sa Famille !
Fortifie les frontières des musulmans de par Ton Pouvoir,
Veille sur les défenseurs, de par Ta Puissance, et abonde Ta Richesse !*

الْعُودِ عَلَيْهِمْ بِالْجَدَّةِ وَالْإِفْضَالِ وَإِعْطَاءِ مَا يَجِبُ
لَهُمْ قَبْلَ السُّؤَالِ ③ وَاجْعَلْنِي اللَّهُمَّ أَجْزِي بِالْإِحْسَانِ
مُسِيئَتِهِمْ وَأَعْرِضْ بِالتَّجَاوُزِ عَن ظَالِمِهِمْ وَأَسْتَعْمِلْ حُسْنَ
الظَّنِّ فِي كَافَّةِهِمْ وَاتَوَلَّى بِالْبِرِّ عَامَّتَهُمْ وَأَعْضُ بَصِيرِي
عَنْهُمْ عَقَّةً وَالْيُنْ جَانِبِي لَهُمْ تَوَاضَعًا وَارْقُ عَلَى أَهْلِ
الْبَلَاءِ مِنْهُمْ رَحْمَةً وَأُسِّرْ لَهُمْ بِالْغَيْبِ مَوَدَّةً وَأُجِبْ
بِقَاءِ النِّعْمَةِ عِنْدَهُمْ نُصْحًا وَأُوجِبْ لَهُمْ مَا أُوجِبُ لِحَاقَتِي
وَأَرْعَى لَهُمْ مَا أَرْعَى لِخَاصَّتِي ④ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
وَارْزُقْنِي مِثْلَ ذَلِكَ مِنْهُمْ وَاجْعَلْ لِي أَوْفَى الْحُظُوفِ فِيمَا
عِنْدَهُمْ وَزِدْهُمْ بَصِيرَةً فِي حَقِّي وَمَعْرِفَةً بِفَضْلِي حَتَّى
يَسْعَدُوا بِي وَأَسْعَدَ بِهِمْ أَمِينُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

الدُّعَاءُ ۥ وَكَانَ مِنْ عَائِدَةٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِأَهْلِ التَّغْوَرِ ۥ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَحَصِّنْ تَغْوَرِ الْمُسْلِمِينَ
بِعِزَّتِكَ وَإَيْدِحُمَاتِهَا بِقُوَّتِكَ وَأَسْبِغْ عَطَايَاهُمْ

2 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et sa Famille !
 Augmente leur nombre,
 aigüise les lames de leurs armes,
 protège leur centre d'activité,
 défends leur milieu,
 unifie leur foule nombreuse,
 arrange leurs affaires Toi-même,
 envoie-leur continuellement
 du ravitaillement, et fais-en sorte
 que leurs provisions leur suffisent,
 enlève toute difficulté de leur chemin,
 supporte et fortifie-les avec des victoires,
 aide-les avec la patience,
 et donne-leur subtilité contre les ruses de l'ennemi!*

3 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et sa Famille !*

*Fais-leur connaître ce qu'ils ignorent,
 apprends-leur, ce qu'ils ne savent pas,
 et fais-leur voir ce qu'ils ne peuvent voir ou deviner !*

4 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et sa Famille !*

*Fais-en sorte qu'au moment de rencontrer l'ennemi,
 ils puissent oublier le souvenir de leur monde trompeur,
 et plein d'illusions séductrices; efface de leurs cœurs,
 les tentations attirantes pour avoir des possessions matérielles,
 et place le Jardin de Paradis devant leurs yeux,
 et fais apparaître devant leurs yeux,
 la part que Tu leur as préparés :
 des lieux éternels, des palais d'honneur,
 des Houris (créatures angéliques) séduisantes et belles,
 des rivières qui coulent avec toutes sortes de boissons,
 des arbres qui se courbent tout bas avec toutes sortes de fruits,
 de peur qu'aucun d'entre eux ne songe à tourner son dos,
 ou bien suggérer à lui-même de prendre la fuite !*

5 *Ô Dieu !*

Écrase leurs ennemis par cela même,

مِنْ جِدَّتِكَ ② اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَكَثِّرْ
 عِدَّتَهُمْ وَاشْحَذْ أَسْلِحَتَهُمْ وَاحْرُسْ حَوَازِمَهُمْ وَأَمْنَعِ
 حَوَمَتَهُمْ وَأَلِفْ جَمْعَهُمْ وَدَبِّرْ أَمْرَهُمْ وَوَاتِرِبِنِ مَيْرِهِمْ
 وَتَوَحَّدْ بِكِفَايَةِ مُؤَنِّهِمْ وَأَعْضُدْهُمْ بِالنَّصْرِ وَأَعِنَّهُمْ
 بِالصَّبْرِ وَالطُّفْلِ لَهُمْ فِي الْمَكْرِ ③ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ
 آلِهِ وَعَرِّفْهُمْ مَا يَجْهَلُونَ وَعَلِّمُهُمْ مَا لَا يَعْلَمُونَ
 وَبَصِّرْهُمْ مَا لَا يَبْصُرُونَ ④ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَأَنْسِبِهِمْ عِنْدَ لِقَائِهِمُ الْعَدُوَّ وَذَكَرْ دُنْيَاهُمْ الْخِدَاعَةَ الْغُرُورَ
 وَأَمْحُ عَنْ قُلُوبِهِمْ خَطَرَاتِ الْمَالِ الْفُتُونِ وَاجْعَلِ الْجَنَّةَ
 نَصَبَ أَعْيُنِهِمْ وَلَوْحَ مِنْهَا الْأَبْصَارِ هُمْ مَا أَعَدَّتْ فِيهَا
 مِنْ مَسَاكِنِ الْخُلْدِ وَمَنَازِلِ الْكِرَامَةِ وَالْحُورِ الْحَسَنِ وَالْأَنْهَارِ
 الْمُطَّرَّدَةِ بِأَنْوَاعِ الْأَشْرِبَةِ وَالْأَشْجَارِ الْمُتَدَلِّيَةِ بِصُنُوفِ
 الشَّرْحِيِّ لَا يَهْمُ أَحَدٌ مِنْهُمْ بِالْأَدْبَارِ وَلَا يُجِدُّتْ نَفْسُهُ
 عَنْ قَرِينِهِ بِفِرَارٍ ⑤ اللَّهُمَّ أَفْلُلْ بِذَلِكَ عَدُوَّهُمْ وَأَقْلِمْ

*tranche leurs poigns puissants,
 de sorte qu'ils ne puissent les atteindre,
 sépare-les de leurs armes,
 dénoue (déchire) les liens de leurs cœurs,
 garde-les éloignés de leurs réserves de provisions,
 désoriente-les dans leurs chemins, déroute-les de leurs directions,
 coupe-leur les liens de toute aide, réduis leur nombre,
 remplis leur cœur de terreur,
 empêche leurs mains de s'étendre,
 musèle leurs gueules pour qu'ils ne puissent
 plus proférer quoique ce soit,
 de sorte que ceux qui étaient restés en arrière se dispersent,
 et dégrade-les pour que ceux qui se trouvent au devant,
 reçoivent une bonne leçon,
 et que leur soit infligés une humiliation !*

6 *Ô Dieu !*

*Rends stériles, l'utérus de leurs femmes,
 taris les reins de leurs hommes,
 réduis leurs bétails,
 et ne permets pas à leur ciel de verser la pluie,
 et leurs terres de pousser (croître) !*

7 *Ô Dieu ! De par tout cela,*

*renforce les prouesses (les territoires -
 le rang - la situation) des partisans de l'Islam,
 fortifie leurs territoires,
 fructifie leurs propriétés,
 et fais disparaître de leurs cœurs,
 toute inquiétude des batailles et des guerres,
 pour qu'ils puissent T'adorer en toute quiétude,
 et d'être seuls avec Toi,
 de sorte que personne ne puisse être adorée
 dans toutes les régions de la terre sauf Toi Seul,
 et le front d'aucun d'entre eux
 ne soit frotté dans la poussière que pour Toi !*

8 *Ô Dieu ! Envoie les Musulmans de toutes les régions*

عَنْهُمْ أَظْفَارَهُمْ وَفَرَّقَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَسْلِحَتِهِمْ وَ
اخْلَعُ وَثَائِقَ أَفْئِدَتِهِمْ وَبَاعِدْ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ أَرْوَادِهِمْ
وَخَيَّرْهُمْ فِي سُبُلِهِمْ وَضَلِّلْهُمْ عَنْ وَجْهِهِمْ وَاقْطَعْ عَنْهُمْ
الْمُدَدَ وَانْقُصْ مِنْهُمْ الْعَدَدَ وَامْلَأْ أَفْئِدَتَهُمُ الرُّعْبَ
وَاقْبِضْ أَيْدِيَهُمْ عَنِ الْبَسْطِ وَاخْرِمْ أَلْسِنَتَهُمْ عَنِ النُّطْقِ
وَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلَفَهُمْ وَنِكَلْ بِهِمْ مَنْ وَرَأَاهُمْ وَاقْطَعْ
بِخَزْيِهِمْ أَطْمَاعَ مَنْ بَعْدَهُمْ ⑥ اللَّهُمَّ عَقِّمِ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ
وَيَبِّسْ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ وَاقْطَعْ نَسْلَ دَوَائِبِهِمْ وَأَنْعَامِهِمْ
لَا تَأْذُنْ لِسَمَاوِيهِمْ فِي قَطْرِ وَلَا لِأَرْضِيهِمْ فِي نَبَاتٍ
⑦ اللَّهُمَّ وَقُوْ بِذَلِكَ مِحَالِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ وَحِصْنِ بِهِ
دِيَارَهُمْ وَثَمَرِيهِ أَمْوَالَهُمْ وَفَرِّغْهُمْ عَنْ مُحَارَبَتِهِمْ
لِعِبَادَتِكَ وَعَنْ مُنَابَذَتِهِمْ لِلْخُلُوعِ بِكَ حَتَّى لَا يُعْبَدَ
فِي بَقَاعِ الْأَرْضِ غَيْرُكَ وَلَا تُعْفَرَ لِأَحَدٍ مِنْهُمْ جَهَنَّةٌ
دُونَكَ ⑧ اللَّهُمَّ اغْزِبْ كُلَّ نَاجِيَةٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى مَنْ

guéroyer contre les idolâteurs qui leur font face !
 Aide-les avec la présence des Tes Anges
 en rangs bien arrangés,
 jusqu'à ce que les idolâteurs soient chassés
 jusqu'au confins du monde,
 tués sur Ta terre ou pris en captivité;
 ou bien jusqu'à ce qu'ils admettent que Tu es Dieu,
 et qu'il n'existe d'autres dieux que Toi,
 que Tu es Seul, et sans aucun associé !

9 Ô Dieu !

Inclus ce destin pour tous Tes ennemis,
 dans toutes les régions mondiales,
 que ce soit pour les Indiens, les Byzantins, les Turcs,
 les habitants de la Caspienne, les Abyssiniens, les Nubiens,
 les Zanghis, les Slaves, les Daylamites,
 et le reste des nations qui suivent la tradition de l'idolâtrie,
 ceux dont leurs noms et attributs nous sont cachés,
 mais que Tu les comptes de par Ta Connaissance,
 et surveilles de par Ton Pouvoir !

10 Ô Dieu ! Occupe les idolâteurs par d'autres idolâteurs
 pour qu'ils ne puissent atteindre
 les frontières des Musulmans,
 et qu'ils soient réduits à néant,
 et barre-les par la dispersion,
 de sorte qu'ils ne puissent se mobiliser contre les Musulmans,
 et par une séparation, empêche-les de former
 une sorte d'unité pour qu'ils ne puissent
 agir contre les Musulmans,

11 Ô Dieu ! vide leur cœur de toute sécurité,
 et leurs corps de toute force,
 et qu'ils soient ivres pour penser à des stratagèmes!
 fais-en sorte que leurs membres soient trop faibles
 pour se battre avec les hommes, et empêche-les,
 de sorte qu'ils ne puissent combattre avec les héros,
 et envoie une de Tes Troupes Angéliques

بِأَزَائِمِهِمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَأَمْدِدْهُمْ بِمَلَائِكَتِكَ مِنْ عِنْدِكَ
مُرْدِفِينَ حَتَّى يَكْشِفُوهُمْ إِلَى مُنْقَطِعِ التُّرَابِ قَتْلًا فِي رُضَاكَ
وَأَسْرًا أَوْ يُقْرُوا بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَحَدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ⑨ اللَّهُمَّ وَاغْمُ بِذَلِكَ أَعْدَاكَ
فِي أَقْطَارِ الْبِلَادِ مِنَ الْهِنْدِ وَالرُّومِ وَالتُّرْكِ وَالْخَزِرِ وَالْحَبَشِ
وَالنُّوبَةِ وَالزُّبُجِ وَالسَّقَالِبَةِ وَالدِّيَالِمَةِ وَسَائِرِ أُمَّمِ الشِّرْكِ
الَّذِينَ تَخْفَى أَسْمَائُهُمْ وَصِفَاتُهُمْ وَقَدْ أَحْصَيْتَهُمْ بِمَعْرِفَتِكَ
وَأَشْرَفْتَ عَلَيْهِمْ بِقُدْرَتِكَ ⑩ اللَّهُمَّ اشْغَلِ الْمُشْرِكِينَ
بِالْمُشْرِكِينَ عَنْ تَنَاوُلِ أَطْرَافِ الْمُسْلِمِينَ وَخُدْهُمْ
بِالنَّقْصِ عَنِ تَنْقِصِهِمْ وَتَبْطِطْهُمْ بِالْفُرْقَةِ عَنِ الْإِحْتِشَادِ
عَلَيْهِمْ ⑪ اللَّهُمَّ أَخِلْ قُلُوبَهُمْ مِنَ الْأَمْنَةِ وَأَيْدَاهُمْ
مِنَ الْقُوَّةِ وَأَذْهِلْ قُلُوبَهُمْ عَنِ الْإِحْتِيَالِ وَأَوْهِنِ
أَرْكَانَهُمْ عَنِ مُنَازَلَةِ الرِّجَالِ وَجَبِّنْهُمْ عَنْ مُقَارَعَةِ
الْأَبْطَالِ وَابْعَثْ عَلَيْهِمْ جُنْدًا مِنْ مَلَائِكَتِكَ

*contre leurs manœuvres avec Ta Sévérité :
comme Tu l'as fait pendant la journée de la bataille de " Badr ",
de sorte que Tu puisses les déraciner,
moissonner leurs armées, et disperser leur nombre !*

12 Ô Dieu !

*mélange l'eau potable qu'ils utilisent avec le choléra,
et leurs nourritures avec des maladies diverses !
fais engloutir par la terre leurs villes,
harasse-les avec la lapidation,
gêne-les avec la sécheresse et la famine,
installe leurs provisions dans les parts les plus impropices,
loin de toute abondance de Ta terre,
et hors de leur atteinte,
éloigne-les des forteresses de cette terre,
et frappe-les sans cesse d'une faim continuelle
et des maladies douloureuses !*

13 Ô Dieu !

*Si un combattant de Ton peuple se bat contre eux,
ou bien un soldat de l'armée des fidèles de Tes prescriptions
guerroie contre eux,
de sorte que Ta Religion soit supérieure,
et Ton Parti devienne le plus fort, et Ta Part la plus complète,
augmente et facilite ses affaires,
Sois attentif à ses moindres désirs
en lui octroyant succès,
sélectionne ses compagnons d'armes pour lui
fortifie son dos, augmente sa subsistance,
accorde-lui enjouement et plaisir par une vitalité joyeuse,
refroidis pour lui la chaleur de l'envie,
sauve-le de la tristesse de la solitude,
fais-lui oublier le souvenir de sa femme et de ses enfants,*

*14 Guide-le vers une bonne volonté,
et dirige ses intentions vers la droiture,
et occupe-Toi de lui en lui procurant aise et bien-être;
transforme la bonne santé en son compagnon intime,*

بِبَاسٍ مِنْ بَاسِكَ كَفِعْلِكَ يَوْمَ بَدْرِ تَقَطَّعُ بِهِ دَابِرُهُمْ
وَتَحْصُدُ بِهِ شَوْكَتَهُمْ وَتُفَرِّقُ بِهِ عَدَدَهُمْ ⑪ اللَّهُمَّ
وَأَمْزِجْ مِيَاهَهُمْ بِالْوَبَاءِ وَأَطْعِمْتَهُمْ بِالْأَدْوَاءِ وَارْمِ
بِلَادَهُمْ بِالْخُسُوفِ وَالْإِحْسَابِ عَلَيْهَا بِالْقُدُوفِ وَأَفْرِعْهَا
بِالْمُحُولِ وَاجْعَلْ مِيرَهُمْ فِي أَحْصِ أَرْضِكَ وَأَبْعِدْهَا
عَنْهُمْ وَأَمْنَعْ حُصُونَهَا مِنْهُمْ أَصِيبْهُمْ بِالْجُوعِ الْمُقِيمِ وَ
السُّقْمِ الْأَلِيمِ ⑫ اللَّهُمَّ وَإِيْمَا غَزَاهُمْ مِنْ أَهْلِ مِلَّتِكَ
أَوْ مُجَاهِدٍ جَاهَدَهُمْ مِنْ أَتْبَاعِ سُنَّتِكَ لِيَكُونَ دِينُكَ
الْأَعْلَى وَحِزْبُكَ الْأَقْوَى وَحُطَّتْ الْأَوْفَى فَلِقَهُ
الْيُسْرَ وَهَيَّئْ لَهُ الْأَمْرَ وَتَوَلَّهُ بِالْبُحْجِ وَتَخَيَّرْ لَهُ
الْأَصْحَابَ وَاسْتَقُولَهُ الظَّهْرَ وَأَسْبِغْ عَلَيْهِ فِي
النَّفَقَةِ وَمَتِّعْهُ بِالنَّشَاطِ وَأَطْفِئْ عَنْهُ حَرَارَةَ الشُّوقِ
وَأَجِرْهُ مِنْ غَمِّ الْوَحْشَةِ وَأَنْسِهِ ذِكْرَ الْأَهْلِ وَالْوَالِدِ
⑬ وَأَثِرْ لَهُ حُسْنَ النِّيَّةِ وَتَوَلَّهُ بِالْعَافِيَةِ وَأَصْحِبْهُ

*soulage-le de toute crainte,
 inspire-le d'audace et de courage,
 accorde lui la force,
 supporte-le avec Ton Aide,
 apprends-lui la bonne conduite,
 et des leçons pour qu'il puisse suivre
 les normes traditionnelles du Prophète (Sunna)
 rends-le juste et droit dans son jugement,
 éloigne de lui toute hypocrisie,
 purifie-le de toute inclination à la célébrité,
 et fais-en sorte que sa pensée et son souvenir,
 son départ et son séjour se résument en Toi, et pour Toi !*

¹⁵ *Et quand il se trouve nez à nez avec Ton ennemi,
 diminue à ses yeux leur nombre,
 minimise leur importance dans son cœur,
 donne-lui une chance pour vaincre ses ennemis,
 et non une chance à eux de le vaincre !
 Mais si Tu as scellé sa vie avec la félicité,
 et as décrété le martyre pour lui,
 en ce cas, permets au moins qu'il extermine Tes ennemis
 dont la captivité les avaient affligés,
 après que les frontières des Musulmans fussent en sécurité,
 et que Ton ennemi eût tourné son dos et se fût enfui !*

¹⁶ *Ô Dieu ! Et si un Musulman devrait prendre en charge
 la famille d'un guerrier ou bien d'un soldat absent dans son pays,
 et de prendre soin de ceux
 qu'il a laissé en arrière,
 et de l'aider avec une portion de son argent,
 de l'assister avec des munitions,
 de l'encourager pour le combat,
 de prier pour lui et sa sauvegarde,
 ou bien de sauvegarder son honneur pendant son absence,
 récompense ce Musulman d'égal en égal,
 avec la récompense de ce guerrier ou de ce soldat,
 mesure pour mesure,*

السَّلَامَةَ وَأَعْفِهِ مِنَ الْجُبْنِ وَالْهِمَّةُ الْجُرْأَةَ وَ
أَرْزُقْهُ الشَّدَّةَ وَأَيِّدْهُ بِالنُّصْرَةَ وَعَلِّمَهُ السَّيْرَ وَالسُّنَنَ
وَسَدِّدْهُ فِي الْحُكْمِ وَأَعِزُّ لِعَنْهُ الرِّيَاءَ وَخَلِّصْهُ
مِنَ السَّمْعَةِ وَاجْعَلْ فِكْرَهُ وَذِكْرَهُ وَطَعْنَهُ وَإِقَامَتَهُ
فِيكَ وَلَكَ ①٥ فَإِذَا صَافَّ عَدُوَّكَ وَعَدُوَّهُ فَقَلِّبْهُمْ
فِي عَيْنِهِ وَصَغِّرْ شَأْنَهُمْ فِي قَلْبِهِ وَأَدِلْ لَهُ مِنْهُمْ
وَلَا تُدِلُّهُمْ مِنْهُ فَإِنْ خَمَّتْ لَهُ بِالسَّعَادَةِ وَقَضِيَتْ
لَهُ بِالشَّهَادَةِ فَبَعْدَ أَنْ يَجْتَاحَ عَدُوَّكَ بِالْقَتْلِ وَبَعْدَ
أَنْ يَجْهَدَ بِهِمُ الْأَسْرُ وَبَعْدَ أَنْ تَأْمَنَ أَطْرَافُ الْمُسْلِمِينَ
وَبَعْدَ أَنْ يُؤَلِّيَ عَدُوَّكَ مُدِيرِينَ ①٦ اللَّهُمَّ وَإِيْمًا سَلِيمٍ
خَلْفَ غَازِيَا أَوْ مَرَابِطًا فِي دَارِهِ أَوْ تَعَهَّدَ خَالِفِيهِ فِي
غَيْبَتِهِ أَوْ أَعَانَهُ بِطَائِفَةٍ مِنْ مَالِهِ أَوْ أَمَدَّهُ بِعِتَادٍ
أَوْ شَحَذَهُ عَلَى جِهَادٍ أَوْ اتَّبَعَهُ فِي وَجْهِهِ دَعْوَةً أَوْ
رَعَى لَهُ مِنْ وَرَائِهِ حُرْمَةً فَاجْرُلْهُ مِثْلَ أَجْرِهِ وَزُنَابِزُونِ

*et récompense-le pour son action
avec une compensation immédiate,
par laquelle il recevra rapidement
le profit de ce qu'il avait envoyé,
et la joie qu'il avait produite,
jusqu'à ce qu'au dernier moment il soit conduit
vers la Grâce que Tu lui as accordé,
et la Générosité que Tu lui as préparé !*

17 Ô Dieu !

*Et si l'affaire de l'Islam a préoccupé un Musulman,
et l'alliance des idolâteurs contre l'Islam l'a attristé,
de sorte qu'il veuille partir au combat,
et se prépare à entrer dans la guerre sainte,
mais que la fragilité l'empêche,
ou bien la pauvreté l'a ralenti,
ou bien un évènement l'a retardé,
ou bien un obstacle s'est produit contre sa volonté,
écris son nom parmi les pieux,
et décrète pour lui la part de récompense des combattants,
et place-le parmi les rangs des martyrs et des vertueux !*

18 Ô Dieu !

*Bénis Mohammad, Ton Serviteur et Ton Envoyé,
et la Famille de Mohammad,
avec une bénédiction bien plus supérieure
que toutes les autres bénédictions,
s'élevant au-dessus de toutes les autres salutations!
Une bénédiction dont la fin n'est jamais atteinte,
et dont le nombre n'est jamais tranché,
comme la plus parfaite de Tes bénédictions
qui a été passée à n'importe lequel de Tes amis !
Tu es la Bonté même, Plein de louanges,
l'Originateur qui reprend de nouveau,
et Tu accomplis ce que Tu désires ...*

وَمِثْلًا بِمِثْلٍ وَعَوَّضُهُ مِنْ نِعْلِهِ عَوَّضًا حَاضِرًا يَتَجَلَّلُ
 بِهِ نَفْعَ مَا قَدَّمَ وَسُرُورًا مَاتِي بِهِ إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ بِهِ
 الْوَقْتُ إِلَى مَا أَجْرَيْتَ لَهُ مِنْ فَضْلِكَ وَأَعَدَدْتَ لَهُ
 مِنْ كَرَامَتِكَ ١٧ اللَّهُمَّ وَإِنَّمَا مُسْلِمٌ أَهَمَّهُ أَمْرُ الْإِسْلَامِ
 وَأَخْرَجَتْهُ تَحْزُبُ أَهْلِ الشِّرْكِ عَلَيْهِمْ فَنَوَى غَزْوِي أَوْ
 هَمَّ بِجِهَادٍ فَقَعَدَ بِهِ ضَعْفٌ أَوْ أَبْطَأَتْ بِهِ فَاقَةٌ أَوْ
 آخَرُهُ عَنْهُ حَادِثٌ أَوْ عَرَضَ لَهُ دُونَ إِرَادَتِهِ مَانِعٌ
 فَالْكَتُبِ اسْمُهُ فِي الْعَابِدِينَ وَأَوْجِبُ لَهُ ثَوَابَ الْمُجَاهِدِينَ
 وَاجْعَلْهُ فِي نِظَامِ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ ١٨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَالْإِمَامِ مُحَمَّدٍ صَلَوَةٌ عَالِيَةٌ عَلَى
 الصَّلَوَاتِ مُشْرِفَةٌ فَوْقَ التَّحِيَّاتِ صَلَوَةٌ لَا يَنْتَهِي
 أَمْدُهَا وَلَا يَنْقَطِعُ عَدْدُهَا كَاتِمَةٌ مَامِضِي مِنْ صَلَوَاتِكَ
 عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَوْلِيَائِكَ إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ الْمُبْدِيُ
 (الْمُعِيدُ الْفَعَالُ لِمَا تُرِيدُ)

La vingt huitième supplication en implorant secours et refuge à Dieu

- 1 *Ô Dieu ! Je me suis purifié sincèrement pour Toi,
en coupant tout lien avec tout ce qui n'était pas Toi .*
- 2 *Je T'ai approché avec toute mon âme .*
- 3 *J'ai détourné mon visage de tous ceux ayant besoin de Ton Support*
- 4 *J'ai cessé de demander quoique ce soit
de qui ne pourrait se passer de Ta Grâce .*
- 5 *Je me suis aperçu qu'une demande de la part d'un nécessiteux
à un autre nécessiteux, est pure folie et perte de raison !*
- 6 *Combien de gens ai-je vus mon Dieu, qui cherchèrent l'honneur,
par autre que Toi, et qui en furent humiliés !
Des gens qui avaient l'intention d'obtenir la fortune d'un autre que Toi,
et devinrent pauvres et qui entamèrent à monter
les escaliers en pente de la société, et tombèrent du haut en bas !*
- 7 *En observant des gens cités ci-dessus,
cela est une leçon bonne et correcte pour l'homme prudent ;
et en faisant attention à ces choses,
et en choisissant le meilleur chemin,
il pourrait rencontrer le succès ;*
- 8 *Ainsi, c'est à Toi - Ô Seigneur ! - et non à l'autrui
que je dépose ma requête, et c'est Toi et non l'autrui,
qui répond à ma supplication et ma demande !*
- 9 *Tu es Le Seul Destinataire spécial
vers Lequel j'envoie mon appel,
et Tu viens au devant de tous ceux à qui sont faits des appels .
Personne n'est associé avec Toi dans mon espoir,
personne ne s'unit avec Toi dans ma supplication,
et personne n'est inclue dans cette supplication avec Toi,
car c'est à Toi que je fais cet appel !*
- 10 *C'est à Toi qu'appartient mon Dieu, " l'Unité des nombres " ;
(Tu es l'Unique dont aucune autre chiffre ne Te suit),
la Propriété du Pouvoir Éternel,*

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَتَّفِعًا إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ | الثَّامِنُ الْعِشْرُونَ

① اللَّهُمَّ إِنِّي أَخْلَصْتُ بِإِنْقِطَاعِي إِلَيْكَ ② وَأَقْبَلْتُ بِكُلِّ
عَلَيْكَ ③ وَصَرَفْتُ وَجْهِي عَمَّنْ يَحْتَاجُ إِلَى رِفْدِكَ ④ وَ
قَلْبْتُ مَسْأَلَتِي عَمَّنْ لَمْ يَسْتَغْنِ عَنْ فَضْلِكَ ⑤ وَرَأَيْتُ أَنَّ
طَلَبَ الْمُحْتَاجِ إِلَى الْمُحْتَاجِ سَفَهُ مِنْ رَأْيِهِ وَضَلَّةٌ مِنْ عَقْلِهِ
⑥ فَمَا قَدْ رَأَيْتُ يَا إِلَهِي مِنْ أَنَايِسٍ طَلَبُوا الْعِزَّ بَعْدَكَ فَذَلُّوا
وَرَامُوا الثَّرْوَةَ مِنْ سِوَاكَ فَافْتَقَرُوا وَحَاوَلُوا الْإِرْتِفَاعَ
فَاتَّضَعُوا ⑦ فَصَحَّ بِمُعَايِنَةِ امْتِنَانِهِمْ حَازِمٌ وَقَقَّهٗ اِعْتِبَارُهُ
وَأرْسَدَهُ إِلَى طَرِيقِ صَوَابِهِ اخْتِيَارُهُ ⑧ فَأَنْتَ يَا مَوْلَايَ
دُونَ كُلِّ مَسْئُولٍ مَوْضِعُ مَسْأَلَتِي وَدُونَ كُلِّ مَطْلُوبٍ
إِلَيْهِ وَوَلِيٌّ حَاجَتِي ⑨ أَنْتَ الْمَخْصُوصُ قَبْلَ كُلِّ مَدْعُودٍ بِدَعْوَتِي
لَا يَشْرَكَكَ أَحَدٌ فِي رَجَائِي وَلَا يَتَّفِقُ أَحَدٌ مَعَكَ
فِي دُعَائِي وَلَا يَنْظِمُهُ وَإِيَّاكَ نِدَائِي ⑩ لَكَ يَا إِلَهِي
وَحُدَايِيَّةُ الْعَدَدِ وَمَلَكَةُ الْقُدْرَةِ الصَّمَدِ وَ

*et l'excellence de la force et la puissance,
et le degré de la sublimation et l'élévation .*

*11 Toute personne, à part Toi,
est pitoyable durant sa vie,
impuissante dans ses affaires,
vaincue dans les situations qu'elle se trouve,
diverse et capricieuse dans ses états,
et constamment changeante dans ses attributs .*

*12 Ainsi, Tu es Le plus Éxalté,
et Supérieur à toute ressemblance et opposition envers Toi !
Tu es Magnifique, et au-dessus
de toute similitude et de toute rivalité !
Gloire à Toi ! Il n'y aucun Dieu sauf Toi !*

29

*la vingt neuvième supplication quand sa provision
lui devenait restreignante*

*1 Ô Dieu ! Tu nous as éprouvés avec la méfiance et le soupçon
envers nos subsistances, et l'expectation dans notre vie,
jusqu'à ce que nous suppliâmes ceux qui étaient pourvus
pour nos provisions, et enviâmes dans nos souhaits,
la longue durée de la vie des vieillards !*

*2 Bénis donc Mohammad et toute sa Famille,
accorde-nous une véritable certitude, qui nous préserve
de la souffrance de gagner le pain quotidien, et inspire-nous
une confiance pure qui nous décharge de la peine de l'effort !*

*3 Laisse Ta claire Promesse dans Ta Révélation,
et que Tu as fait suivre par Ton Serment dans Ton Livre,
et qui nous persuade au sujet de la subsistance pour laquelle
Tu T'es nommé Responsable, et anéantis nos préoccupations
pour une affaire dont Tu T'es porté Garant de sa suffisance !*

فَضِيلَةُ الْحَوْلِ وَالْقُوَّةِ وَدَرَجَةُ الْعُلُوِّ وَالرِّفْعَةِ ⑪ وَ
 مَنْ سِوَاكَ مَرْحُومٌ فِي عُمْرِهِ مَغْلُوبٌ عَلَى أَمْرِهِ مَقْهُورٌ
 عَلَى شَأْنِهِ مُخْتَلِفٌ الْحَالَاتِ مُتَنَقِّلٌ فِي الصِّفَاتِ
 ⑫ فَتَعَالَيْتَ عَنِ الْأَشْبَاهِ وَالْأَضْدَادِ وَتَكَبَّرْتَ عَنِ
 الْأَمْثَالِ وَالْأَنْدَادِ فَسُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

الدَّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ عَابِدِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ إِذَا اقْتَرَعَ عَلَيْهِ الرِّزْقُ | النَّاسِعُ الْعَشْرُونَ

① اللَّهُمَّ إِنَّكَ ابْتَلَيْتَنَا فِي أَرْزَاقِنَا بِسُوءِ الظَّنِّ وَفِي
 أَجَالِنَا بِطُولِ الْأَمَلِ حَتَّى الْقَسْنَا أَرْزَاقَكَ مِنْ عِنْدِ الْمَرْزُوقِينَ
 وَطَمِعْنَا بِأَمْالِنَا فِي أَعْمَارِ الْمُعْتَرِينَ ② فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَهَبْ لَنَا يَقِينًا صَادِقًا تَكْفِينًا بِهِ مِنْ مُؤْنَةِ الطَّلَبِ وَ
 الْهِمَاتِ قَهَّ خَالِصَةً تُعْفِينَا بِهَا مِنْ شِدَّةِ النَّصَبِ ③ وَجَعَلْ
 مَا صَرَّحْتَ بِهِ مِنْ عِدَّتِكَ فِي وَحْيِكَ وَاتَّبَعْتَهُ مِنْ
 قِسْمِكَ فِي كِتَابِكَ قَاطِعًا لِاهْتِمَامِنَا بِالرِّزْقِ الَّذِي
 تَكَفَّلْتَ بِهِ وَحَسْمًا لِلِاشْتِغَالِ بِمَا ضَمِنْتَ الْكِفَايَةَ لَهُ

4 Car en vérité Tu as dit
 - et Ta Parole est la plus véridique vérité ! -
 et Tu as promis (donné Ton Serment)
 - et Ton Serment est le plus accompli et le plus satisfaisant ! - :
 " il y a dans le ciel, les biens qui vous sont destinés "
 et tout ce que vous avez été promis ! "

5 Ensuite Tu as dit
 " Donc par le Seigneur du ciel et de la terre,
 c'est là une vérité, comme le fait que vous parlez ! "

❧ 30 ❧

La trentième supplication pour demander de l'aide pour payer les dettes

1 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 et libère-moi d'une dette

qui me fasse perdre la face et me déshonore,
 qui confuse mon esprit, disperse mes pensées,
 et prolonge ma préoccupation à l'examiner !

2 Je cherche refuge en Toi, mon Seigneur,
 de l'inquiétude, de la pensée et de l'insomnie dûe à la dette,
 bénis donc Mohammad et toute sa Famille !

Présèrve et protège-moi de la dette
 et je Te supplie de m'abriter, Ô mon Seigneur, de l'humiliation
 durant ma vie et de ses conséquences tragiques après la mort,
 bénis donc Mohammad et toute sa Famille !
 et accorde-moi un abri de tout cela, par une pleine abondance,
 ou bien une suffisance continuelle .

3 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 Empêche-moi de tout abus et excès, dirige-moi vers la modération,
 dans laquelle je puisse dépenser modérément et d'être généreux
 en même temps, et apprends-moi un sens équitable de mesure,
 retiens-moi de par Ta Grâce ! de toute prodigalité (dilapidation),
 Fais venir mes subsistances par des moyens purs et légitimes,

﴿ فَقُلْتَ وَقَوْلِكَ الْحَقُّ الْأُصْدَقُ وَأَقْسَمْتَ وَقَسَمَكَ
الْأَبْرَأُ الْأَوْفَى وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴾ ٥ ثُمَّ
قُلْتَ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُم خُلِقُوا مِثْلَ مَا أَنْتُمْ تَنْطِقُونَ

الدَّعَاءُ | وَكَانَ غَايَةً عَلَيْهِمْ فِي الْمَعْوَى عَلَى قَضَاءِ الدِّينِ | الثَّلَاثُونَ

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَهَبْ لِي الْعَافِيَةَ مِنْ دَيْنٍ
تَخْلُقُ بِهِ وَجْهِي وَيَجَارُ فِيهِ ذَهَبِي وَيَتَشَعَّبُ لَهُ فِكْرِي
وَيَطُولُ بِمَارَسَتِهِ شُغْلِي ② وَأَعُوذُ بِكَ يَا رَبِّ مِنْ هَمِّ الدِّينِ
وَفِكْرِهِ وَشُغْلِ الدِّينِ وَسَهْرِهِ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
اعِدْ نِي مِنْهُ وَأَسْتَجِيرُ بِكَ يَا رَبِّ مِنْ ذَلَّتِهِ فِي الْحَيَاةِ
وَمِنْ تَبَعْتِهِ بَعْدَ الْوَفَاةِ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَجِرْنِي
مِنْهُ بِوَسْعِ فَاضِلٍ أَوْ كِفَافٍ وَاصِلٍ ③ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
وَآلِهِ وَاجْجُبْنِي عَنِ السَّرَفِ وَالْإِزْدِيَادِ وَقَوْمِنِي بِالْبَدْلِ
وَالْإِقْتِصَادِ وَعَلِّمْنِي حُسْنَ التَّقْدِيرِ وَأَقْبِضْنِي بِلُطْفِكَ
عَنِ التَّبْذِيرِ وَأَجِرْ مِنْ أَسْبَابِ الْحَلَالِ أَرْزَاقِي وَوَجْهِي

*et dirige mes dépenses vers les voies de la charité et du bienfait,
éloigne de moi, toute possession qui m'apportera l'orgueil,
et me conduira à l'insolence,
ou bien conduira mes pas à la rébellion et l'ingratitude !*

*4 Ô Dieu ! fais-moi aimer et apprécier la compagnie des pauvres,
et aide-moi à devenir leur compagnon
avec une excellente patience !*

*5 Et puis de tout ce que tu m'as privé (de biens)
dans ce monde périssable, réserve-les pour moi
dans Tes réservoirs durables et impérissables !*

*6 Des choses insignifiantes de ce monde,
que Tu m'as accordé et aussi de ces biens terrestres,
que Tu m'as accordé si rapidement,
fais apparaître une voie pour arriver à Ton Voisinage,
un lien vers Ton Rapprochement, et un moyen d'arriver à Ton Jardin
de Paradis ! Car en vérité,
Tu es Le Possesseur de la Grâce abondante,
et Tu es Munificent et Généreux !*

31

La trente et unième supplication pour la demande du repentir

*1 Ô Dieu ! Ô Celui dont la description
de ceux qui Le décrivent n'arrive point à Le décrire !*

2 Ô Celui dont l'espoir de ceux qui espèrent ne peut Le dépasser !

*3 Ô Celui pour qui la récompense des bienfaiteurs ne peut rester
ignorée !*

*4 Ô Celui par qui se résume le plus haut degré de crainte des
adorateurs !*

5 Ô celui qui est l'ultime limite de la crainte des vertueux !

*6 Ceci est la position de celui dont les péchés se sont joués de lui,
et dont le contrôle de sa volonté
est entre les mains des méfaits,*

فِي أَبْوَابِ الْبِرِّ انْفَاقِي وَأَزْوَعِي مِنَ الْمَالِ مَا يُحْدِثُ لِي
 مَخِيلَةً أَوْ تَادِيًّا إِلَى بَغْيٍ أَوْ مَا اتَّعَقَبَ مِنْهُ طُغْيَانًا ④ اللَّهُمَّ
 حَبِّبْ إِلَيَّ صُحْبَةَ الْفُقَرَاءِ وَأَعِنِّي عَلَى صُحْبَتِهِمْ بِحُسْنِ
 الصَّبْرِ ⑤ وَمَا زَوَيْتَ عَنِّي مِنْ مَتَاعِ الدُّنْيَا الْفَانِيَةِ فَادْخِرْهُ
 لِي فِي خَزَائِنِكَ الْبَاقِيَةِ ⑥ وَاجْعَلْ مَا خَوَّلْتَنِي مِنْ حُطَايَا
 وَعَجَلْتَنِي مِنْ مَتَاعِهَا بُلْغَةً إِلَى جَوَارِكِ وَوَصْلَةً إِلَى
 قُرْبِكَ وَذَرِيعَةً إِلَى جَنَّتِكَ إِنَّكَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
 (وَأَنْتَ الْجَوَادُ الْكَرِيمُ)

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ عَائِدَةٍ عَلَيْكَ ﷺ فِي ذِكْرِ التَّوْبَةِ وَطَلِبَهَا | الْحَادِ الثَّلَاثُونَ

① اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَصِفُهُ نَعْتُ الْوَاصِفِينَ ② وَيَا مَنْ
 لَا يُجَاوِزُهُ رُجَاءُ الرَّاجِينَ ③ وَيَا مَنْ لَا يَضِيعُ لَدَيْهِ أَجْرُ
 الْمُحْسِنِينَ ④ وَيَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى خَوْفِ الْعَابِدِينَ ⑤ وَيَا مَنْ
 هُوَ غَايَةُ خَشْيَةِ الْمُتَّقِينَ ⑥ هَذَا مَقَامٌ مَنْ تَدَاوَلَتْهُ
 أَيْدِي الذُّنُوبِ وَقَادَتْهُ أَرْمَةٌ الْخَطَايَا وَاسْتَحْوَذَ

et qui est dominé par Satan !

Il manqua à ses devoirs et envers

*ce que Tu lui avais ordonné de faire, par une négligence excessive,
et a commis par sa morgue et sa vanité, tout ce que Tu avais défendu,*

7 comme celui qui ignore Ton Pouvoir sur lui-même,

ou bien comme celui qui nie la Grâce de Ton Bienfait

envers lui-même, jusqu'au moment où

l'œil du droit chemin s'ouvre pour lui,

et les nuages de la cécité se dispersent,

et il commence à compter les dégats

avec lesquels il s'est fait du tort,

et de réfléchir sur les points auxquels

il s'était opposé à son Seigneur.

Et alors il voit son immense désobéissance,

aussi immense que possible,

et sa grande opposition, aussi immense que possible!

8 Et de par la confiance qu'il a en Ta Grâce,

il a dirigé cupidement, et avec une sincérité craintive et dévote,

ses intentions et ses espérances vers Toi .

Ainsi, à l'apogée de son désir ardent,

il vient directement vers Toi, en toute sincérité .

Son désir intense est vide de tout objet de désir sauf de Toi,

et il n'attend que Toi,

et il s'est calmé de toute anxiété,

sauf de celle qui dépend de Toi !

9 Ainsi suppliant, il se présente devant Toi

Ses yeux tournés vers le bas, en toute humiliation,

et Sa tête baissée devant Ta Gloire, en pure soumission ;

Il Te révèle en toute modestie ses secrets

que Tu en es bien plus que lui, au courant ;

Il énumère en toute humilité les péchés

dont Tu en es bien mieux informé que lui ;

Il Te demande du secours devant l'énorme faute qu'il a commise

et dont Tu en possèdes le Savoir,

et pour les abominables faits qui l'ont ainsi

عَلَيْهِ الشَّيْطَانُ فَقَصَّرَ عَمَّا أَمَرَتْ بِهِ تَفْرِيطًا وَتَعَاطَى
 مَا نَهَيْتَ عَنْهُ تَغْرِيبًا ٧ كَالْجَاهِلِ بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهِ
 أَوْ كَالْمُنْكَرِ فَضَلَ إِحْسَانِكَ إِلَيْهِ حَتَّى إِذَا انْفَتَحَ لَهُ بَصَرُ
 الْهُدَى وَتَقَشَّعَتْ عَنْهُ سَحَابُ الْعَيْ أَعْصَى مَا
 ظَلَمَ بِهِ نَفْسَهُ وَفَكَرَ فِيمَا خَالَفَ بِهِ رَبَّهُ فَرَأَى
 كَبِيرَ عِصْيَانِهِ كَبِيرًا وَجَلِيلَ مُخَالَفَتِهِ جَلِيلًا ٨ فَاقْبَلْ
 نَحْوَكُ مُؤْمَلًا لَكَ مُسْتَجِيًّا مِنْكَ وَوَجَّهَ رَغْبَتَهُ إِلَيْكَ
 ثِقَةً بِكَ فَأَمَّاكَ بِطَمَعِهِ يَقِينًا وَقَصَدَكَ بِخَوْفِهِ
 إِخْلَاصًا قَدْ خَلَا طَمَعُهُ مِنْ كُلِّ مَطْمُوعٍ فِيهِ غَيْرُكَ وَ
 أَفْرَحَ رَوْعُهُ مِنْ كُلِّ مَحْذُورٍ مِنْهُ سِوَاكَ ٩ فَمَثَلُ بَيْنِ يَدَيْكَ
 مُتَضَرِّعًا وَغَمَّضَ بَصَرَهُ إِلَى الْأَرْضِ مُتَخَشِّعًا وَطَاطَأَ رَأْسَهُ
 لِعِزَّتِكَ مُتَذَلِّلًا وَأَبْتَّكَ مِنْ سِرِّهِ مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ
 مِنْهُ خُضُوعًا وَعَدَّدَ مِنْ ذُنُوبِهِ مَا أَنْتَ أَحْصَى مِنَ الْخُشُوعَا
 وَاسْتَعَاثَ بِكَ مِنْ عَظِيمٍ مَا وَقَعَ بِهِ فِي عَمَلِكَ وَقَبِيحٍ مَا

*disgrâcié et déshonoré en Ton Jugement :
des péchés dont les plaisirs
lui ont tourné leur dos et disparu,
et dont les retombées (conséquences) sont restées
et ne bougent pas d'un pouce ...*

¹⁰ *Il n'osera nier Ta Justice, Ô mon Dieu,
si Tu décides à le punir,
ni considérer Ton Pardon grandiose,
si Tu le pardonnes et lui montres Ta Miséricorde,
car Tu es véritablement le Seigneur Généreux
pour qui l'absolution des grands péchés,
ne lui est rien !*

¹¹ *Ô Dieu ! Ainsi me voilà :
Je suis venu à Toi, en obéissant à Ta Commande,
(Car Tu as commandé l'action de supplier)
et en demandant que Tu exauces Ta Promesse,
(Car Tu as promis de répondre) :
Tu as dit :*

" Suppliez moi et je vous répondrai ! "

¹² *Ô Dieu !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !
réponds à ma demande avec Ton Absolution,
comme je T'ai répondu avec ma confession,
relève-moi des infirmités fatales des péchés,
comme je me suis agenouillé (je me suis avili) devant Toi,
et enveloppe moi (couvre moi) dans Ta Protection,
comme Tu n'as pas montré de hâte à Te venger de moi !*

¹³ *Ô Dieu !
Fais-en sorte que mon intention de T'obéir,
fortifie mon intuition en T'adorant,
et accorde-moi le succès des travaux qui effaceront à jamais
la souillure des offenses diverses,
et au moment de mourir, fais-en sorte
que je meure dans la croyance de Ton Prophète Mohammad
(Que la paix soit avec lui !)*

فَضَحَهُ فِي حُكْمِكَ مِنْ ذُنُوبٍ أَدْبَرْتُ لَدَاتِهَا فَذَهَبَتْ
وَأَقَامَتْ تَبَعَاتُهَا فَلَزِمْتُ ⑩ لَا يُنْكِرُ يَا إِلَهِي عَدْلَكَ
إِنْ عَاقَبْتَهُ وَلَا يَسْتَعْظِمُ عَفْوَكَ إِنْ عَفَوْتَ عَنْهُ
وَرَحِمَتَهُ لِأَنَّكَ الرَّبُّ الْكَرِيمُ الَّذِي لَا يَتَعَاطَاهُ
عُفْرَانُ الذَّنْبِ الْعَظِيمِ ⑪ اللَّهُمَّ فَهَذَا أَنَا قَدْ جِئْتُكَ
مُطِيعًا لِأَمْرِكَ فِيمَا أَمَرْتَ بِهِ مِنْ الدُّعَاءِ مُتَبَجِّزًا وَعَدَاكَ
فِيمَا وَعَدْتَ بِهِ مِنَ الْإِجَابَةِ إِذْ تَقُولُ ادْعُونِي
أَسْتَجِبْ لَكُمْ ⑫ اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَالْقَنِي
بِمَغْفِرَتِكَ كَمَا لَقَيْتُكَ بِأَقْرَارِي وَارْفَعْنِي عَنْ مَصَارِعِ
الذُّنُوبِ كَمَا وَضَعْتَ لَكَ نَفْسِي وَأَسْتُرْنِي بِسِتْرِكَ كَمَا
تَأْنَيْتَنِي عَنِ الْإِنْتِقَامِ مِنِّي ⑬ اللَّهُمَّ وَثَبْتَ فِي طَاعَتِكَ
نَيْتِي وَأَحْكَمْتَ فِي عِبَادَتِكَ بَصِيرَتِي وَوَفَّقْتَنِي مِنْ
الْأَعْمَالِ لِمَا تَغْسِلُ بِهِ دَنَسَ الْخَطَايَا عَنِّي وَتَوْفَّقْتَنِي عَلَى
مِلَّتِكَ وَمِلَّةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا تَوَفَّيْتَنِي

14 Ô Dieu !

*Je repens à Toi, dans ma position actuelle
de tous mes péchés, grands et petits,
de mes mauvaises actions, internes et externes,
de mes négligences, passées et récentes,
avec le sincère repentir de celui qui ne se dit pas
qu'il pourrait de nouveau désobéir,
ou bien de penser en cachette qu'il pourrait recommencer
à commettre et à revenir à l'un de ses anciens méfaits .*

15 *Tu as dit mon Dieu,
dans les lettres de Ton Livre,
que Tu acceptes le repentir de Tes serviteurs,
et pardones les mauvaises actions, et que Tu aimes les repentants ...
Accepte donc mon repentir, comme Tu l'avais promis,
pardonne mes mauvaises actions comme Tu l'avais garantis,
et consolide Ton Amour dans mon cœur,
comme Tu l'avais conditionné !*

16 *C'est à Toi qu'appartient ma promesse mon Seigneur,
de sorte que je m'engage
à ne plus répéter ce qui Te déplaît,
et je Te donne ma garantie
que je ne retournerai point vers Tes Interdits,
et Te donne mon engagement à m'éloigner
de toute action de désobéissance envers Toi .*

17 Ô Dieu !

*Tu sais mieux que personne ce que j'ai commis,
pardonne-moi donc tout ce que Tu sais de moi,
et de par Ton Pouvoir,
détourne moi vers ce qui Te plaît le plus !*

18 *Ô Dieu ! Il existe sur mon dos des exigences
que j'ai préservées dans ma mémoire,
et aussi des réclamations que j'ai oubliées
pendant qu'elles restent toutes intactes,
sous Ton Oeil qui ne dort jamais,
et dans Ta Connaissance qui n'oublie jamais !*

⑭ اللَّهُمَّ إِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ فِي مَقَامِي هَذَا مِنْ كِبَائِرِ
 ذُنُوبِي وَصَغَائِرِهَا وَبَوَاطِنِ سَيِّئَاتِي وَظَوَاهِرِهَا وَ
 سَوَالِفِ زَلَاتِي وَحَوَادِثِهَا تَوْبَةً مَنْ لَا يَجِدُ نَفْسَهُ
 بِمَعْصِيَةٍ وَلَا يُضْمِرُ أَنْ يَعُودَ فِي خَطِيئَةٍ ⑮ وَقَدُّلْتَ
 يَا إِلَهِي فِي مُحْكَمِ كِتَابِكَ إِنَّكَ تَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ
 عِبَادِكَ وَتَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَتُحِبُّ لَتَوَابِعِينَ
 فَاقْبَلْ تَوْبَتِي كَمَا وَعَدْتَ وَاعْفُ عَن سَيِّئَاتِي كَمَا
 ضَمِنْتَ وَأَوْجِبْ لِي مَجَّتَكَ كَمَا شَرَطْتَ ⑯ وَلَكَ يَا
 رَبِّ شَرِيحِي إِلَّا أَعُودَ فِي مَكْرُوهِكَ وَضَمَانِي أَنْ كَلَا
 أَرْجِعَ فِي مَذْمُومِكَ وَعَهْدِي أَنْ أَهْجُرَ جَمِيعَ مَعَاصِيكَ
 ⑰ اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعْلَمُ بِمَا عَمِلْتُ فَاعْفُرْ لِي مَا عَمِلْتُ وَ
 اصْرِفْ نِي بِقُدْرَتِكَ إِلَى مَا أَحْبَبْتَ ⑱ اللَّهُمَّ وَعَلَى
 تَبِعَاتٍ قَدْ حَفِظْتُهُنَّ وَتَبِعَاتٍ قَدْ نَسِيتُهُنَّ وَكُلُّهُنَّ
 بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ وَعَلَيْكَ الَّذِي لَا يَنْسِي فَعَوِّضْ

*Ainsi compense tous ceux à qui je suis en dette,
enlève son fardeau de ma personne,
diminue son poids de moi,
et préserve-moi de commettre de nouveau des actes similaires !*

19 Ô Dieu !

*Cependant je ne pourrais jamais, Ô jamais !
rester fidèle à mon repentir sans Ton Aide
et Ta Préservation envers moi,
et rien ne m'empêche de commettre des offenses sauf Ta Force !
fortifie-moi donc avec une force suffisante,
et prends soin de moi, avec une préservation résistante !*

20 Ô Dieu !

*Si jamais un de Tes serviteurs se repent à Toi,
pendant que par Ta Connaissance intime de l'invisible,
Tu sais qu'il résiliera son repentir,
et retournera vers son péché et son offense,
en ce cas, je cherche refuge en Toi
pour ne pas lui ressembler !*

Ainsi, Accepte ce même repentir ...

un repentir après lequel

je n'aurais plus besoin d'aucun !

Un repentir qui exigera un effacement complet

de ce qui s'est passé,

et qui amènera la sauvegarde dans ce qui reste !

21 Ô Dieu !

*Je Te demande pardon pour mon ignorance,
et d'accorder Ton Indulgence pour mes méfaits,*

protège-moi dans l'abri de Ta Miséricorde,

de par Ta Grâce ! et enveloppe moi

avec la tunique de Ton bien-être, de par Ta Grâce !

22 Ô Dieu !

Je repens de tout ce qui s'oppose à Ta Volonté,

ou bien qui est éloigné de Ton Amour, que ce soit :

les pensées de mon cœur,

les regards de mon œil, les récits de ma langue,

مِنْهَا أَهْلَهَا وَأَحْطَطُ عَنِّي وَزُرْهَا وَخَفِّفْ عَنِّي
 ثِقَلَهَا وَأَعِصِمْنِي مِنْ أَنْ أَقَارِفَ مِثْلَهَا ①٩ اللَّهُمَّ
 وَإِنَّهُ لَا وَفَاءَ لِي بِالتَّوْبَةِ إِلَّا بِعِصْمَتِكَ وَلَا اسْتِمْسَاكَ
 بِي عَنِ الْخَطَايَا إِلَّا عَن قُوَّتِكَ فَقَوِّنِي بِقُوَّةِ كَافِيَةٍ وَ
 تَوَلَّنِي بِعِصْمَةِ مَا نَعَا ③٠ اللَّهُمَّ أَيُّمَا عَبْدٍ تَابَ إِلَيْكَ
 وَهُوَ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ فَاسْخُ لَتَوْبَتِهِ وَعَايِدُ فِي
 ذَنْبِهِ وَخَطِيئَتِهِ فَإِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَكُونَ كَذَلِكَ
 فَاجْعَلْ تَوْبَتِي هَذِهِ تَوْبَةً لَا أَحْتَاجُ بَعْدَهَا إِلَى تَوْبَةٍ تَوْبَةً
 مُوجِبَةً لِحُجُومِ مَاسَلَفٍ وَالسَّلَامَةَ فِي مَا بَقِيَ ③١ اللَّهُمَّ
 إِنِّي أَعْتَدِرُ إِلَيْكَ مِنْ جَهْلِي وَأَسْتَوْهَبُكَ سُوءِ
 فِعْلِي فَاصْمِنِي إِلَى كَفْرِ رَحْمَتِكَ تَطَوُّلاً وَاسْتِرْنِي
 بِسِتْرِ عَافِيَتِكَ تَفَضُّلاً ③٢ اللَّهُمَّ وَإِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ
 مِنْ كُلِّ مَا خَالَفَ إِرَادَتَكَ أَوْ زَالَ عَن مَجَبَّتِكَ مِنْ
 خَطَرَاتِ قَلْبِي وَلِحَظَاتِ عَيْنِي وَحِكَايَاتِ لِسَانِي

*avec un repentir par lequel chaque membre à lui seul
restera sain et sauf avec Toi
de toute mauvaise conséquence,
et restera en sécurité de Tes Vigueurs douloureuses
et dont les transgresseurs en ont tellement peur !*

23 Enfin, Ô Dieu !

*Aie pitié de moi qui suis resté tout seul devant Toi,
avec un cœur battant à se rompre, par crainte de Toi,
et des membres tremblants, par peur de Toi !
Mon Dieu, mes péchés m'ont fait rester
dans cette position de dégradation
et de déshonneur devant Ton Seuil...!*

*Si je reste silencieux, personne ne parle pour moi,
et si je cherche un intercesseur,
je me rends compte que je ne suis point digne d'intercession ...*

24 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*Fais-en sorte que Ta Générosité intercède pour mes offenses,
et de par Ton Pardon, fais disparaître mes mauvaises actions,
et ne me récompense pas par une punition
qui est ce que je mérite,*

*étends Ta Clémence sur ma personne,
enveloppe-moi dans Ta Protection,
fais avec moi ce que fait un homme puissant :
quand un vil esclave lui supplie, et que cet homme
lui montre sa pitié, ou bien ce que fait un homme riche,
quand un pauvre mendiant se soumet à lui
et il le fait élèver à la richesse !*

25 Ô Dieu ! je n'ai pas de gardien protecteur contre Toi,

*laisse donc Ta Puissance devenir mon gardien protecteur !
Je n'ai pas d'intercesseur devant Toi,
laisse donc Ta Grâce devenir mon intercesseur !*

*Mes offenses me font trembler d'effroi,
et Ton Pardon me procure la sécurité !*

*26 Pas toutes les choses que j'ai dites,
ne remontent de l'ignorance de mes horribles méfaits,*

تَوْبَةً تَسْلَمُ بِهَا كُلُّ جَارِحَةٍ عَلَى حَيَالِهَا مِنْ تَبَعَاتِكَ وَ
تَأْمِنُ بِمَا يَخَافُ الْمُعْتَدُونَ مِنْ أَلِيمِ سَطَوَاتِكَ ③٣ اللَّهُمَّ
فَارْحَمْ وَحَدِّثِي بَيْنَ يَدَيْكَ وَوَجِيبَ قَلْبِي مِنْ خَشْيَتِكَ
وَاضْطِرَابِ أَرْكَانِي مِنْ هَيْبَتِكَ فَقَدْ أَقَامْتَنِي يَا رَبِّ
ذُنُوبِي مَقَامَ الْحَزِي بِفِنَائِكَ فَإِنْ سَكَتَ لَمْ يَنْطِقْ عَنِّي
أَحَدٌ وَإِنْ شَفَعْتُ فَلَسْتُ بِأَهْلِ الشَّفَاعَةِ ③٤ اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَشَفِّعْ فِي خَطَايَايَ كَرَمَكَ وَ
عُدْ عَلَى سَيِّئَاتِي بِعَفْوِكَ وَلَا تَجْزِنِي جَزَائِي مِنْ عُقُوبَتِكَ
وَابْسُطْ عَلَيَّ طَوْلَكَ وَجَلِّلْنِي بِسِتْرِكَ وَافْعَلْ بِي فِعْلَ
عَزِيزٍ تَضَرَّعَ إِلَيْهِ عَبْدٌ ذَلِيلٌ فَرَحِبَهُ أَوْغِي تَعَرَّضَ
لَهُ عَبْدٌ فَقِيرٌ فَانْعَشَهُ ③٥ اللَّهُمَّ لا خَفِيرَ لِي مِنْكَ
فَلْيَخْفُرْنِي عِزُّكَ وَلَا شَفِيعَ لِي إِلَيْكَ فَلْيَشْفَعْ لِي
فَضْلُكَ وَقَدْ أَوْجَلَّتْنِي خَطَايَايَ فَلْيُؤْمِتْنِي عَفْوَكَ
③٦ فَمَا كُلُّ مَا نَطَفْتُ بِهِ عَنْ جَهْلٍ مِنِّي بِسُوءِ أَثْرِي وَلَا

*ou bien de mon oubli pour mes actions blâmantes
et pleines de reproches dans le passé,
mais pour que Ton Ciel et ceux qui y séjournent,
et Ta terre et ceux qui y vivent,
puissent entendre clairement le remord que j'ai professé à Toi,
et le repentir par lequel j'ai cherché refuge chez Toi !*

*27 Ainsi, peut-être l'un d'eux,
de par Ta Grâce, montrera sa pitié
envers ma terrible situation, ou bien sera touché par la tendresse
en face de mon état piteux et pitoyable !
Ensuite il se pourrait qu'une supplication
surgisse de sa part pour ma personne,
que Tu écouteras plus que la supplication que je T'ai fait !
Ou bien il se pourrait qu'une intercession
surgisse pour ma personne, qui serait plus certaine
et plus acceptable pour Toi que ma propre intercession,
par laquelle s'ensuit ma sauvegarde contre Ta Colère,
et Ta Satisfaction assure ma délivrance !*

*28 Ô Dieu !
Si le remord, est un repentir vers Toi,
en ce cas, je suis le plus repentant des contrits,
et si l'abandon de la désobéissance,
est une repentance et un retour vers Toi,
en ce cas, je suis le premier parmi ceux qui se retournent !
Si le fait de supplier Ton Pardon, efface les péchés,
en ce cas, je suis un de ceux qui Te prient
et demandent Ton Pardon !*

*29 Ô Dieu ! Comme Tu as réinventé le repentir,
et as garanti son acceptation,
comme Tu as encouragé la supplication,
et as promis d'y répondre, bénis donc Mohammad
et toute sa Famille ! Accepte mon repentir,
et ne me fais pas retourner au rang des désespérés,
et privés de Ta Grâce et de Ta Pitié !
Car c'est Toi Seul qui acceptes les repentirs des pécheurs,*

نَسِيَانٍ لِمَا سَبَقَ مِنْ ذَمِيمٍ فَعَلَى لَكِنُ لِسَمْعِ سَمَاوِكَ وَمَنْ فِيهَا
 وَأَرْضِكَ وَمَنْ عَلَيْهِمَا مَا أَظْهَرْتَ لَكَ مِنَ التَّدَمِّ وَ
 لِحَاتُ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ التَّوْبَةِ ٢٧ فَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ بِرَحْمَتِكَ
 يَرْحَمُنِي لِسُوءِ مَوْقِفِي أَوْ تُدْرِكُهُ الرَّقَّةُ عَلَيَّ لِسُوءِ حَالِي
 فَيُنَالَنِي مِنْهُ بِدَعْوَةٍ هِيَ أَسْمَعُ لَدَيْكَ مِنْ دُعَائِي أَوْ
 شَفَاعَةٍ أَوْ كَدِّ عِنْدَكَ مِنْ شَفَاعَتِي تَكُونُ بِهَا نَجَاتِي مِنْ
 غَضَبِكَ وَفَوْزَتِي بِرِضَاكَ ٢٨ اللَّهُمَّ إِنْ يَكُنِ التَّدَمُّ
 تَوْبَةً إِلَيْكَ فَانَا أَنْدَمُ النَّادِمِينَ وَإِنْ يَكُنِ التَّرْكُ
 لِمَعْصِيَتِكَ إِنْابَةً فَانَا أَوَّلُ الْمُنِيبِينَ وَإِنْ يَكُنِ
 الْإِسْتِغْفَارُ حِطَّةً لِلذُّنُوبِ فَإِنِّي لَكَ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ
 ٢٩ اللَّهُمَّ فَكَمَا أَمَرْتَ بِالتَّوْبَةِ وَضَمِنْتَ الْقَبُولَ وَ
 حَشْتَّ عَلَى الدُّعَاءِ وَوَعَدْتَ الْإِجَابَةَ فَصَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاقْبَلْ تَوْبَتِي وَلَا تَرْجِعْنِي مَرْجِعَ الْخَيْبَةِ
 مِنْ رَحْمَتِكَ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ عَلَى الْمُذْنِبِينَ وَ

Tout Compatissant envers les offenseurs qui reviennent vers Toi !
 30 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 Comme Tu nous as guidés par lui,
 or Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 Comme Tu nous as sauvés par lui,
 or Bénis Mohammad et toute sa Famille
 avec une bénédiction qui intercédera
 pour nous, au Jour de la Résurrection,
 qui est le jour où on en aura le plus de besoin envers Toi !
 Tu es Le plus Puissant sur toutes les choses
 et cela est incontestablement facile pour Toi !

❧ 32 ❧

*La trente deuxième supplication en confessant aux péchés
 après la prière du soir*

1 Ô Dieu !
 Ô Possesseur du Royaume qui est éternel dans sa perpétuité,
 2 Ô Possesseur du Règne invincible
 qui est sans aucune armée ou aides!
 3 Ô Possesseur du Pouvoir durable,
 depuis des eons passés, depuis des années passées,
 depuis des temps et des jours passés !
 4 Ton Règne est en vérité puissant
 avec un pouvoir qui ne se définit point par un commencement,
 et ne se termine point par une fin !
 5 Ton Royaume s'élève au-dessus de tout, et possède une domination
 tellement sublime et élevée, que toute chose se renverse devant elle,
 sans que jamais personne ne puisse arriver à son apogée !
 6 La plus haute louange et description de ceux qui Te décrivent,
 ne peuvent atteindre à la moindre description
 des attributs que Tu as gardés pour Toi-même !
 7 Tous les attributs dépeints pour Toi se perdent,

الرَّحِيمِ لِلْخَاطِئِينَ الْمُنِيبِينَ ③ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ
 إِلَيْهِ كَمَا هَدَيْتَنَاهُ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ كَمَا
 اسْتَقْدَدْتَنَاهُ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ صَلَوةً
 تُشْفَعُ لَنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَوْمَ الْفَاقَةِ إِلَيْكَ إِنَّكَ
 عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَهُوَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ

الثَّانِي والثَّلَاثُونَ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَعْدَ الْفَرَاحِ مِنْ صَلَوةِ اللَّيْلِ لِنَفْسِهِ فِي الْأَعْتِرَافِ بِالذَّنْبِ	الدُّعَاءُ
--------------------------	--	------------

① اللَّهُمَّ يَا ذَا الْمَلِكِ الْمُتَأَيَّدِ بِالْخُلُودِ ② وَالسُّلْطَانِ
 الْمُتَمَنِّعِ بِغَيْرِ جُنُودٍ وَلَا أَعْوَانٍ ③ وَالْعِزِّ الْبَاقِي عَلَى مَرِّ
 الدُّهُورِ وَخَوَالِي الْأَعْوَامِ وَمَوَاضِي الْأَزْمَانِ وَالْأَيَّامِ
 ④ عَزَّ سُلْطَانُكَ عِزًّا أَحَدَلَهُ بِأَوْلِيَّتِهِ وَلَا مُنْتَهَى لَهُ
 بِأَخْرِيَّتِهِ ⑤ وَاسْتَعَلَى مُلْكَكَ عَلَوًّا سَقَطَتِ الْأَشْيَاءُ
 دُونَ بُلُوغِ أَمَدِهِ ⑥ وَلَا يَبْلُغُ أَدْنَى مَا اسْتَأَثَرَتْ بِهِ
 مِنْ ذَلِكَ أَقْصَى نَعْتِ النَّاعِتِينَ ⑦ صَلَّتْ فِيكَ الصِّفَاتُ

*toute description s'affaisse devant Ton Essence,
et la plus subtile des imaginations
est étourdie par Ta Magnificence !*

8 *Ainsi Tu es, Ô Dieu !*

*Le Premier dans Ton Éternité (commencement),
et par conséquent, Tu es Le Perpétuel (L'Éternel)
qui ne disparaît point !*

9 *Mais je suis un esclave,
maigre et faible dans ses actions .*

*Les liens qui me lient à Toi,
sont en dehors de mes mains,
excepté ce qui lie Ta Grâce ;
Les liens de mes espoirs sont coupés,
excepté ceux qui me joignent à Ton Indulgence .*

10 *Mon obéissance envers Toi
et dont je compte sur elle,
est bien peu, et la désobéissance envers Toi,
dont je porte le fardeau est bien grand !
Mais pardonner Ton esclave,
même s'il a commis bien des péchés,
ne pourrait encombrer Ton Indulgence !*

11 *Ô Dieu !*

*Ta profonde Connaissance veille sur les faits cachés,
et toute chose couverte est exposée
devant Ta fine Conscience,
et les affaires très délicates
ne Te sont en aucune façon voilées,
et les pensées très intimes
ne Te restent point cachées !*

12 *Mais Ton ennemi qui Te demanda un délai pour m'égarer,
et dont Tu lui en accordas, m'a conquis
et il Te demanda un surcis jusqu'au Jugement dernier
et Tu lui en accordas !*

13 *Ainsi il pût me jeter à bas,
même si je m'étais enfui vers Toi*

وَتَفَسَّخَتْ دُونَكَ النُّعُوتُ وَحَارَتْ فِي كِبْرِيَايِكَ
 لَطَائِفُ الْأَوْهَامِ ٨ كَذَلِكَ أَنْتَ اللَّهُ الْأَوَّلُ فِي
 أَوْلِيَّتِكَ وَعَلَى ذَلِكَ أَنْتَ دَائِمٌ لَا تَزُولُ ٩ وَأَنَا
 الْعَبْدُ الضَّعِيفُ عَمَلًا الْجَسِيمُ أَمَلًا خَرَجْتُ مِنْ يَدَيْ
 أَسْبَابِ الْوُصَلَاتِ إِلَّا مَا وَصَلَهُ رَحْمَتِكَ وَتَقَطَّعَتْ
 عَنِّي عِصْمُ الْأَمَالِ إِلَّا مَا أَنَا مُعْتَصِمٌ بِهِ مِنْ عَفْوِكَ ١٠ قَلَّ
 عِنْدِي مَا أَعْتَدُّ بِهِ مِنْ طَاعَتِكَ وَكَثُرَ عَلَيَّ مَا أَبْؤُهُ
 بِهِ مِنْ مَعْصِيَتِكَ وَلَنْ يَضِيقَ عَلَيْكَ عَفْوُ عَنِّ عَبْدِكَ
 وَإِنْ أَسَاءَ فَأَعْفُ عَنِّي ١١ اللَّهُمَّ وَقَدْ أَشْرَفَ عَلَيَّ
 خَفَايَا الْأَعْمَالِ عِلْمُكَ وَأَنْكَشَفَ كُلَّ مَسْتُورِدُونَ
 خُبْرِكَ وَلَا يَنْطَوِي عَنْكَ دَقَائِقُ الْأُمُورِ وَلَا تَعْرَبُ
 عَنْكَ غَيْبَاتُ السَّرَائِرِ ١٢ وَقَدْ اسْتَحْوَذَ عَلَيَّ عَدُوُّكَ الَّذِي
 اسْتَنْظَرَكَ لِغَوَايَتِي فَأَنْظَرْتَهُ وَأَسْتَمَهَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ
 لِإِضْلَالِي فَأَمَهَلْتَهُ ١٣ فَأَوْقَعَنِي وَقَدْ هَرَبْتُ إِلَيْكَ مِنْ

de mes petits péchés ruineux (désastreux),
 et aussi des grandes actions mortelles,
 jusqu'à ce que je commis des péchés pour Te désobéir,
 et méritai Ta juste Colère,
 par mes mauvaises actions,
 et alors il détourna la bride
 de ses tricheries (fourberies) de ma personne,
 me rencontra avec sa parole d'ingratitude,
 s'employa à ne rien avoir avec moi,
 tourna son dos pour prendre la fuite de moi,
 et me jeta seul, dans le désert de Ta Colère,
 et me renvoya comme un proscrit,
 sur le seuil de Ta Vengeance .

14 Il n'existe aucun intercesseur
 pour intercéder pour moi, devant Toi !
 Ni aucun protecteur pour assurer ma sécurité devant Toi,
 ni aucune forteresse pour me cacher de Toi,
 ni aucun abri qui m'abrite de Toi !

15 Voilà la position de celui qui demande refuge chez Toi,
 et la situation de celui qui Te confesse :
 Que Ta Grâce ne se rétrécisse point pour me contenir!
 Ne fais pas en sorte que je sois le plus désespéré
 de Tes serviteurs repentis,
 ni le plus privé parmi ceux qui
 viennent à Toi avec un espoir !
 Et pardonne-moi, car Tu es sûrement Le Meilleur
 qui puisses me pardonner !

16 Ô Dieu !
 Tu me commandas [à faire des bienfaits] et j'ai négligé,
 Tu m'interdis [de commettre des péchés] et je les ai commis .
 De mauvaises tentations m'ont enjolivé les fautes et j'ai abusé !

17 Ô Dieu ! Je ne puis m'en rapporter à aucune journée
 pour témoigner d'un jeûne bien tenu,
 et je ne me réfugie point derrière mes prières nocturnes,
 et je n'ai accompli aucun Sunna pour avoir été digne de Toi,

صَغَائِرُ ذُنُوبٍ مُؤَبَّقَةٍ وَكَبَائِرُ أَعْمَالٍ مُرْدِيَةٍ حَتَّى
إِذَا قَارَفْتُ مَعْصِيَتَكَ وَاسْتَوْجَبْتُ بِسُوءِ سَعْيِي سَخَطَكَ
فَتَلَّ عَنِّي عَذَابَ رَعْدِهِ وَتَلَقَّانِي بِكَلِمَةِ كُفْرِهِ وَتَوَلَّى
الْبِرَاءَةَ مِنِّي وَأَدْبَرَ مَوْلِيَاءَ عَنِّي فَأَصْحَرَنِي لِغَضَبِكَ
فَرِيدًا وَأَخْرَجَنِي إِلَى فِنَاءِ نِقْمَتِكَ طَرِيدًا ⑭ لَا شَفِيعَ
يُشْفِعُنِي إِلَيْكَ وَلَا خَفِيرٌ يُؤْمِنُنِي عَلَيْكَ وَلَا حِصْنٌ
يَحْجُبُنِي عَنْكَ وَلَا مَلَأَ ذُجَّالِيهِ مِنْكَ ⑮ فَهَذَا
مَقَامُ الْعَائِذِ بِكَ وَمَحَلُّ الْمُعْتَرِفِ لَكَ فَلَا يَضِيقَنَّ
عَنِّي فَضْلُكَ وَلَا يَقْصُرَنَّ دُونِي عَفْوُكَ وَلَا أَكُنْ
أَخِيْبَ عِبَادِكَ التَّائِبِينَ وَلَا أَقْنَطَ وَقُودِكَ الْأَمِلِينَ
وَأَغْفِرْ لِي إِنَّكَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ⑯ اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَمَرْتَنِي
فَتَرَكْتُ وَنَهَيْتَنِي فَزَكَيْتُ وَسَوَّلَ لِي الْخَطَاءَ خَاطِرُ
السُّوءِ فَفَرَطْتُ ⑰ وَلَا أَسْتَشْهِدُ عَلَى صِيَامِي نَهَارًا
وَلَا أَسْتَجِيرُ بِتَهْجُدِي لَيْلًا وَلَا تُثْنِي عَلَيَّ بِأَحْيَائِهَا

sauf Tes Obligations, et dont celui qui les négligea, périrait ...

18 *Je ne puis même pas avoir recours chez Toi
par l'excellence d'une prière ou d'une action,
susceptible d'attirer Ton Indulgence,
Quoique j'ai négligé beaucoup de Tes Devoirs et Tes Obligations,
et transgressé et violé les stations de Tes Interdictions,
et commis de grands péchés,
cependant Ta Sauvegarde a couvert mes disgrâces...*

19 *Ceci est la situation de celui qui a honte de lui-même,
et se montre humilié devant Toi,
et qui est en colère contre lui-même,
mais se montre content de Ta Volonté .
Il vient à Ta rencontre avec une âme humble,
un cou courbé, un dos lourd d'offenses,
hésitant entre son désir intense pour Toi,
et sa crainte de Toi .*

20 *Tu es Le plus Digne parmi ceux
en qui il pourrait y mettre son espoir,
Le plus Digne parmi eux,
pour qu'il ait de la crainte et de la terreur envers Lui !
Accorde-moi mon Dieu, ce que je souhaite,
et donne-moi une sécurité contre ce qui m'effraie,
et agis bonnement envers moi,
avec la bonne action née de Ta Miséricorde !
Car Tu es sûrement Le plus Généreux
parmi ceux à qui on dépose sa demande !*

21 *Ô Dieu !
Comme Tu m'as voilé de par Ton Pardon,
et m'as enveloppé avec Ta Grâce
dans le domicile de l'annihilation,
et dans la présence des égaux,
accorde-moi donc un refuge,
des disgrâces dans l'éternel domicile devant les places des Témoins,
(qui sont les Anges proches,
les Messagers Vénérés de Ta Lumière,*

سُنَّةُ حَاشِيِ فُرُوضِكَ الَّتِي مِنْ ضِيَعَهَا هَلَكَ ⑮ وَكَسَتْ
أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِفَضْلِ نَافِلَةٍ مَعَ كَثِيرٍ مِمَّا أَغْفَلْتُ مِنْ
وِطَائِفِ فُرُوضِكَ وَتَعَدَّيْتُ عَنْ مَقَامَاتِ حُدُودِكَ
إِلَى حُرْمَاتِ إِنْتِهَافِكَهَا وَكَبَّيْرُ ذُنُوبِي اجْتَرَحْتُهَا كَانَتْ
عَافِيَتِكَ لِي مِنْ فَضَائِحِهَا سِتْرًا ⑯ وَهَذَا مَقَامٌ مِنْ اسْتِحْيَاءِ
لِنَفْسِهِ مِنْكَ وَسَخِطَ عَلَيْهَا وَرَضِيَ عَنْكَ فَتَلَقَّكَ
بِنَفْسٍ خَاشِعَةٍ وَرَقَبَةٍ خَاضِعَةٍ وَظَهْرٍ مُثْقَلٍ مِنَ الْخَطَايَا
وَاقْفَابَيْنِ الرَّغْبَةِ إِلَيْكَ وَالرَّهْبَةِ مِنْكَ ⑰ وَأَنْتَ
أَوْلَى مَنْ رَجَاهُ وَأَحَقُّ مَنْ خَشِيَهُ وَاتَّقَاهُ فَأَعْطِنِي
يَا رَبِّ مَارْجُوتُ وَأَمِيَّتِي مَا حَذَرْتُ وَعُدُّعَلَى بَعَائِدَةِ
رَحْمَتِكَ إِنَّكَ أَكْرَمُ الْمَسْئُولِينَ ⑱ اللَّهُمَّ وَإِذْ سَتَرْتَنِي
بِعَفْوِكَ وَتَعَمَّدْتَنِي بِفَضْلِكَ فِي دَارِ الْفَنَاءِ بِحَضْرَةِ
الْأَكْفَاءِ فَاجْرِنِي مِنْ فِضِيحَاتِ دَارِ الْبَقَاءِ عِنْدَ مَوَاقِفِ
الْأَشْهَادِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَالرُّسُلِ

*les Martyrs, et les Vertueux)
devant le voisin à qui j'avais caché
mes mauvaises actions, et les parents très intimes
(et dont nous sommes liés par le lien du sang)
et devant qui je me sentais humilié de mes pensées secrètes !*

²² *Je ne leur fais pas confiance mon Seigneur,
et ne crois pas qu'ils puissent couvrir mes fautes,
mais je Te fais confiance à Toi, mon Seigneur, pour me pardonner !
Tu es Le plus Digne parmi ceux
en qui on pourrait y placer sa confiance,
Le plus Donateur (Offrant)
parmi ceux à qui on exprime sa demande,
et Le plus Clément parmi ceux
à qui on demande la Miséricorde et la Grâce .
Par conséquent, Aie pitié de moi !*

²³ *Ô Dieu !
Tu me fis descendre comme une eau vile
couler des lombes à l'ossature étroite, par des voies très étroites
au dedans de l'utérus contracté,
que Tu avais couvert avec des voiles ;
me développant d'un état à un autre,
jusqu'à ce que Tu complétas ma forme, et me fixa les membres,
comme Tu le décrivis si bien dans Ton Livre :
une goutte de sperme, puis un caillot de sang,
puis un morceau de chair, puis les os,
ensuite Tu vêtis les os avec la chair,
et finalement Tu me produisis
de toute une autre nature comme Tu voulus.*

²⁴ *Ensuite, quand j'eus besoin de Ta Provision,
et ne pouvais subsister sans l'aide de Ta Grâce,
Tu me désignas une nourriture,
de la générosité de l'aliment et de la boisson
que Tu avais offerts à Ta servante
qui m'avait abrité au dedans d'elle-même,
et dont Tu m'avais déposé*

الْمُكْرَمِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ مِنْ جَارِ كُنْتُ
 أَكَامَهُ سَيِّئَاتِي وَمِنْ ذِي رَحِمٍ كُنْتُ أَحْتَشِمُ مِنْهُ فِي
 سَرِيرَاتِي ③٢ لَمَّا تَقُبُّهُمْ رَبِّي فِي السِّرِّ عَلَيَّ وَوَقَّتُ
 بِكَ رَبِّي فِي الْمَغْفِرَةِ لِي وَأَنْتَ أَوْلَى مَنْ وَثِقَ بِهِ وَ
 أَعْطَى مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ وَأَرَأْفُ مَنْ اسْتُرِحَّ فَارْحَمْنِي
 ③٣ اللَّهُمَّ وَأَنْتَ حَدَرْتَنِي مَاءَ مَهَيْتًا مِنْ صُلْبِ
 مُتَضَائِقِ الْعِظَامِ حَرَجِ الْمَسَالِكِ إِلَى رَحِمِ ضَيْقَةٍ
 سَتَرْتَهَا بِالْحُجْبِ تُصَرِّفُنِي حَالًا عَنْ حَالٍ حَتَّى أَنْتَهَيْتَ
 بَنِي إِلَى تَمَامِ الصُّورَةِ وَأَثَبْتَنِي فِي الْجَوَارِحِ كَمَا نَعَتَ
 فِي كِتَابِكَ نُطْفَةَ ثُمَّ عَلَقَهُ ثُمَّ مَضَغَهُ ثُمَّ عَضَّهَا
 ثُمَّ كَسَوْتَ الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْتَنِي خَلْقًا آخَرَ كَمَا
 شِئْتَ ③٤ حَتَّى إِذَا احْتَجَجْتُ إِلَى رِزْقِكَ وَلَمْ أَسْتَغْنِ عَنْ
 غِيَاثِ فَضْلِكَ جَعَلْتَ لِي قُوَّتًا مِنْ فَضْلِ طَعَامٍ وَشَرَابٍ
 أَجْرِيتهُ لِأَمْتِكَ الَّتِي أَسْكَنْتَنِي جَوْفَهَا وَأَوْدَعْتَنِي قَوَارِ

dans le dépôt de son utérus .

*25 Ô Dieu ! Si Tu m'avais laissé dans ces états,
ou si Tu m'avais forcé de m'en abstenir
à ma seule puissance,
toute force m'aurait lâché,
et toute puissance éloignée de ma personne !*

*26 Ainsi Tu m'as nourri de par Ta Générosité,
avec la bonté et une bonne nourriture;
Tu as continué à faire cela pour moi
en toute Grâcieuseté,
jusqu'à ma situation présente .*

*Ta Bonté ne me manque point,
et Tes Bienfaits ne sont pas retardés pour moi !
Et pourtant, ma confiance n'est pas entièrement ferme,
de sorte que je puisse me libérer,
et d'agir d'une façon positive,
pour accomplir ce qui m'est le plus utile chez Toi .*

*27 Satan a pris possession de mes reins,
par mon manque de confiance, et à cause de ma fragile certitude .
Je porte plainte de son mauvais voisinage avec moi,
et l'obéissance de mon âme envers lui !*

*Je Te prie humblement
de me présérvier contre sa domination,
et je Te supplie de détourner sa ruse loin de Moi !*

*28 Je Te demande de faciliter le chemin de ma provision,
car à Toi Seul appartient Toute Louange :
et pour les faveurs immenses que Tu m'as accordé
dès le commencement, et pour le sentiment de Gratitude
que Tu m'as inspiré pour les bienfaits et la donation de Tes Faveurs !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

*Et facilite-moi le chemin de ma provision!
[je Te prie] de me rendre content
de ce que Tu as mesuré pour moi,
et de me rendre satisfait de ma part
et de mon lot que Tu as répartis pour moi*

رَحِيمًا ٢٥) وَلَوْ تَكَلَّمْتَنِي يَا رَبِّ فِي تِلْكَ الْحَالَاتِ إِلَى حَوْلِي
 أَوْ تَضَطَّرُّتَنِي إِلَى قُوَّتِي لَكَانَ الْحَوْلُ عَنِّي مُعْتَزِلًا وَ
 لَكَانَتِ الْقُوَّةُ مِنِّي بَعِيدَةً ٢٦) فَغَذَّوْتَنِي بِفَضْلِكَ غِنَاءً
 الْبَرِّ اللَّطِيفِ تَفَعَّلُ ذَلِكَ بِي تَطَوُّلاً عَلَيَّ إِلَى غَايَتِي
 هَذِهِ لَا أَعْدَمُ بَرَكَتَكَ وَلَا يُبْطِئُ بِي حُسْنُ صَنِيعِكَ
 وَلَا تَتَاكَّدُ مَعْ ذَلِكَ ثِقَتِي فَاتَفَرَّغْ لِمَا هُوَ أَحْظَى لِي
 عِنْدَكَ ٢٧) قَدْ مَلَكَ الشَّيْطَانُ عِنَانِي فِي سُوءِ الظَّنِّ وَ
 ضَعْفِ الْيَقِينِ فَأَنَا اشْكُو سُوءَ مُجَاوَرَتِهِ لِي وَطَاعَةَ
 نَفْسِي لَهُ وَاسْتَعْصِمَكَ مِنْ مَلَكَتِهِ وَاتَّضَرَّعُ إِلَيْكَ
 فِي صَرْفِ كَيْدِهِ عَنِّي ٢٨) وَأَسْأَلُكَ فِي أَنْ تُسَهِّلَ لِي
 رِزْقِي سَبِيلًا فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى ابْتِدَائِكَ بِالنِّعَمِ الْجِسَامِ
 وَالْهَامِكِ الشُّكْرَ عَلَى الْأَحْسَانِ وَالْأَنْعَامِ فَصَلِّ
 عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَهِّلْ عَلَيَّ رِزْقِي وَأَنْ تُقْنِعَنِي
 بِتَقْدِيرِكَ لِي وَأَنْ تُرْضِيَنِي بِمِجْصَتِي فِيمَا قَسَمْتَ لِي

*et de placer ce qui s'est écoulé de mon corps
et de mon âge,
dans le chemin de Ton Obéissance !
Car Tu es sûrement Le Meilleur des Pourvoyeurs !*

²⁹ *Ô Dieu !*

*Je cherche refuge en Toi du Feu,
que Tu as endurci contre celui qui T'a désolé,
et par lequel Tu as menacé
celui qui s'est détourné de Ta Satisfaction .
Je cherche refuge en Toi du Feu,
dont la lumière est obscurité,
et que même quand il est doux, est néanmoins douloureux,
et son lointain est proche ;*

*Je cherche refuge en Toi du Feu,
dont certaines de ses parts dévorent certaines d'autres,
et d'autres attaquent d'autres ;*

³⁰ *Je cherche refuge en Toi du Feu,
qui pourrit les os,
et fait boire de l'eau bouillante aux gens;
Je cherche refuge en Toi du Feu,
qui n'épargne pas celui qui lui plaide sa cause,
et n'a aucune pitié envers celui
qui cherche la sympathie pour lui,
et n'a aucun pouvoir de soulager
celui qui s'humilie devant lui, et se soumet à lui ;
Ce Feu va à la rencontre de ses habitants
avec la chaleur la plus chaude qu'il possède :
une punition douloureuse et une intense nocivité .*

³¹ *Je cherche refuge en Toi de ses scorpions à bouches ouvertes,
de ses serpents qui mordent avec leurs crocs,
et de son boisson qui déchire les intestins
et les cœurs de ses habitants, et déracine leurs mœlles !
Je Te demande de me guider vers ce qui me gardera
loin de ce Feu, et qui me le fera rater !*

³² *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

وَأَنْ تَجْعَلَ مَا ذَهَبَ مِنْ جُمُوعِي وَعُمْرِي فِي سَبِيلِ طَاعَتِكَ
 إِنَّكَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ②٩ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَارٍ
 تَغَلَّتْ بِهَا عَلَى مَنْ عَصَاكَ وَتَوَعَّدَتْ بِهَا مَنْ صَدَفَ
 عَنْ رِضَاكَ وَمِنْ نَارٍ نُوتُهَا ظُلْمَةٌ وَهِيَ خُمَا أَلِيمٌ
 وَبَعِيدٌ هَا قَرِيبٌ وَمِنْ نَارٍ يَأْكُلُ بَعْضُهَا بَعْضٌ وَ
 يَصُولُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ ③٠ وَمِنْ نَارٍ تَذُرُ الْعِظَامَ رَمِيمًا
 وَتَسْقِي أَهْلَهَا حَيْمًا وَمِنْ نَارٍ لَا تُبْقِي عَلَى مَنْ تَضَرَّعَ
 إِلَيْهَا وَلَا تَرْحَمُ مَنْ اسْتَعْطَفَهَا وَلَا تَقْدِرُ عَلَى
 التَّخْفِيفِ عَنَّنْ خَشَعَ لَهَا وَاسْتَسَلَمَ إِلَيْهَا تَلْقَى سُكَّانَهَا
 بِأَحْرَمٍ أَلَدِيهَا مِنْ أَلِيمِ النِّكَالِ وَشَدِيدِ الْوَبَالِ ③١ وَ
 أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِقَابِهَا الْفَاغِرَةِ أَفْوَاهُهَا وَحَيَاتِهَا
 الصَّالِقَةِ بِأَنْبِيَائِهَا وَشَرَابِهَا الَّذِي يُقَطِّعُ أَمْعَاءَ وَ
 أَفِيدَةَ سُكَّانِهَا وَيَنْزِعُ قُلُوبَهُمْ وَاسْتَهْدِيكَ يَا بَاعِدَ
 مِنْهَا وَأَخْرَعْنَهَا ③٢ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

*Accorde-moi sanctuaire de ce Feu, par la générosité de Ta Grâce,
pardonne-moi mes faux-pas (erreurs),
de par Ton Renoncement - et de Grâce ! - ne m'y abandonne pas !
Ô, celui qui accorde le meilleur sanctuaire !*

*33 Ô Dieu ! Tu protèges Tes serviteurs fidèles
de toute chose désagréable et de toute aversion,
et leur accordes le bien, Fais ce que Tu veux,
car Tu es Puissant sur toutes les choses !*

*34 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille
quand on se souvient des pieux,
et donc bénis Mohammad et toute sa Famille !
tant que le jour et la nuit se suivent,
avec une bénédiction qui ne sera jamais terminée,
et dont jamais le nombre ne peut être compté;
Une bénédiction qui emplira l'air,
et qui remplira la terre et le ciel !*

*35 Que Dieu le bénisse !
Jusqu'à ce qu'il soit pleinement satisfait,
et que Dieu le bénisse et toute sa Famille,
après cette splendide satisfaction,
avec une bénédiction qui n'a ni de limite ni de fin !
Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !*

❧ 33 ❧

La trente troisième supplication en demandant pour le meilleur

*1 Ô Dieu ! De par Ta Connaissance, je Te demande le meilleur,
bénis donc Mohammad et toute sa Famille et décrète le meilleur pour moi*

*2 Inspire nous de connaître le bon choix,
et transforme cela en un moyen d'être satisfait
par ce que Tu as décidé pour nous et de nous y soumettre !
Bânis de notre personne la suspicion du doute,
et confirme-nous, avec la certitude des gens sincères !*

وَأَجِرْنِي مِنْهَا بِفَضْلِ رَحْمَتِكَ وَأَقْلِبْنِي عَثْرَاتِي بِمُجْسِنِ
 أَقَالَتِكَ وَلَا تَخْذُلْنِي يَا خَيْرَ الْمَجِيرِينَ ③
 تَقَى الْكَرِيهَةَ وَتُعْطَى الْحَسَنَةَ وَتَفْعَلُ مَا تُرِيدُ
 وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ④
 إِذَا ذُكِرَ الْأَبْرَارُ وَصَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ مَا اخْتَلَفَ
 اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ صَلَوَةً لَا يَنْقَطِعُ مَدَدُهَا وَلَا يُحْصَى
 عَدْدُهَا صَلَوَةً تَشْحَنُ الْهَوَاءَ وَتَمَلَأُ الْأَرْضَ وَالسَّمَاءَ
 ⑤ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ حَتَّى يَرْضَى وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
 بَعْدَ الرِّضَا صَلَوَةً لَأَحَدٍ لَهَا وَلَا مُنْتَهَى يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ عَائِدِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْأِسْتِخَارَةِ | الثَّلَاثُ الثَّلَاثُونَ

① اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَاقْضِ لِي بِالْخَيْرَةِ ② وَالْمِنْهَامَ مَعْرِفَةَ الْأَخْتِيَارِ وَاجْعَلْ
 ذَلِكَ ذَرْبَةً إِلَى الرِّضَا بِمَا قَضَيْتَ لَنَا وَالتَّسْلِيمَ لِمَا
 حَكَمْتَ فَارْحُ عَنَّا رَيْبَ الْأَرْتِيَابِ وَابْقِنَا بَاقِيَيْنِ

3 *Ne nous impose pas l'incapacité
de comprendre ce que Tu as choisi,
afin que nous ne soyons pas ingrats envers Toi,
et que ce qui Te plaît, ne nous soit pas déplaisant,
et de ne pas nous diriger vers ce qui est loin
d'un bon résultat, mais de ce qui est près de son opposé !*

4 *Fais-nous aimer ce qui ne nous plaît point
dans Ton Décret, et facilite pour nous
ce que nous trouvons difficile dans Ton Choix !*

5 *Inspire-nous de nous soumettre
à ce que Tu nous as imposés de par Ta Volonté,
afin que nous n'aimions l'ajournement de ce que Tu as précipité,
et la précipitation de ce que Tu as ajournée,
et de ne pas aimer ce qui Te déplaît,
et de ne pas choisir ce que Tu n'aimes pas !*

6 *Marque-nous avec le sceau
de ce qui sera le plus loué à la fin,
et qui aura le résultat le plus digne d'éloge !
Car en vérité, Tu offres un gain généreux,
Tu accordes des dons immenses, Tu fais ce que Tu veux,
et Tu es Puissant sur toutes les choses !*

34

*La trente quatrième supplication au moment d'affliction
ou bien quand Il voyait un affligé, avec un scandale dû à un péché*

1 *Ô Dieu !
Par ce que Tu voiles après Ton Savoir,
à Toi appartient Toute louange!
Et par le Pardon Que Tu accordes après Ta Conscience !
Chacun de nous a commis des fautes reprochables,
mais Tu ne les as jamais transformées en objet de scandale,*

الْمُخْلِصِينَ ③ وَلَا تَسْمُنَا عَجْزَ الْمُعْرِفَةِ عَمَّا تَخْتَرْتَنَّا فَنَغْمِطَ
 قَدْرَكَ وَنَكْرَهُ مَوْضِعَ رِضَاكَ وَنَجْنَحَ إِلَى الَّتِي هِيَ أَبَدُ
 مِنْ حُسْنِ الْعَاقِبَةِ وَأَقْرَبَ إِلَى صِدِّ الْعَافِيَةِ ④ حَبِّبْ
 إِلَيْنَا مَا نَكْرَهُ مِنْ قَضَائِكَ وَسَهِّلْ عَلَيْنَا مَا نَسْتَصِيبُ
 مِنْ حُكْمِكَ ⑤ وَالْهَمْنَا الْأَنْقِيَادَ لِمَا أوردت عَلَيْنَا
 مِنْ مَشِيَّتِكَ حَتَّى لَا نُحِبَّ تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ وَلَا تَعْجِيلَ
 مَا أَخَّرْتَ وَلَا نَكْرَهُ مَا أَحْبَبْتَ وَلَا نَتَخَيَّرَ مَا كَرِهْتَ
 ⑥ وَآخِمْ لَنَا بِالَّتِي هِيَ أَحْمَدُ عَاقِبَةً وَأَكْرَمُ مَصِيرًا
 إِنَّكَ تُفِيدُ الْكَرِيمَةَ وَتُعْطِي الْجَسِيمَةَ وَتَفْعَلُ
 مَا تُرِيدُ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

<p>الرَّابِعُ الثَّلَاثُونَ</p>	<p>وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا ابْتُلِيَ أَوْ رَأَى مُبْتَلًى بِفَضِيحَةٍ بَدَنِبِ</p>	<p>الدُّعَاءُ</p>
---------------------------------	--	-------------------

① اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى سِتْرِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ وَمُعَافَاتِكَ
 بَعْدَ خُبْرِكَ فَكُلُّنَا قَدْ اقْتَرَفَ الْعَاقِبَةَ فَلَمْ تَشْهَرُهُ وَ

*et chacun de nous a commis des indécences,
mais Tu n'as jamais déshonoré personne,
et quand en cachette quelqu'un a commis des péchés,
Tu ne l'as point dénoncé,*

*2 Combien est le nombre des actions interdites
que nous avons commises avec impudence ?
combien est le nombre des ordres que Tu nous as ordonnés
et dont nous avons transgressé ?
combien est le nombre des méfaits
que nous nous en sommes accaparés ?
combien est le nombre des offenses
que nous avons commises ?
Tu étais Le Seul Observateur, et non les autres !
Tu as le Pouvoir de les rendre publics,
plus que les plus puissants !
Mais en nous procurant la sauvegarde,
Tu as voilé leurs yeux, et bouché leurs oreilles .*

*3 Ainsi, fais-en sorte que toutes les choses humiliantes
que Tu as dissimulées, et la laideur interne que Tu as cachée,
deviennent nos admonestations (remontrances),
et une réprimande pour nos mauvais tempéraments
et nos offenses commises,
et un effort envers le repentir qui effacera [les péchés]
et nous conduira vers le chemin de la vertu !*

*4 Approche ce moment,
et ne nous humilie point par une négligence envers Toi !
Car nous sommes sûrement et véritablement Tes suppliants,
et ceux qui se sont repentis de leurs péchés .*

*5 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et son élite,
et ses purs descendants parmi tous les êtres humains,
qui sont Ton bon choix parmi toutes Tes créatures,
et fais de nous leurs serviteurs obéissants,
et que nous les écoutions, comme Tu l'as commandé !*

ارْتَكَبَ الْفَاحِشَةَ فَلَمْ تَفْضَحْهُ وَتَسْتَرِبِ الْمَسَاوِي فَلَمْ
 تَدُلُّ عَلَيْهِ ٢ كَمْ نَهَى لَكَ قَدَاتِنَاهُ وَأَمْرٍ قَدْ وَقَفْتَنَا
 عَلَيْهِ فَتَعَدَّيْنَاهُ وَسَيِّئَةٍ اِكْتَسَبْنَاهَا وَخَطِيئَةٍ
 ارْتَكَبْنَاهَا كُنْتَ الْمُطَّلِعَ عَلَيْهَا دُونَ النَّاطِرِينَ وَالْقَادِرَ
 عَلَى اِعْلَانِهَا فَوَقَّ الْقَادِرِينَ كَانَتْ عَافِيَتُكَ لَنَا جَابًا
 دُونَ اَبْصَارِهِمْ وَرَدُّ مَا دُونَ اَسْمَاعِهِمْ ٣ فَاجْعَلْ مَا
 سَانَرْتَ مِنَ الْعَوْرَةِ وَاخْفَيْتَ مِنَ الدَّخِيلَةِ وَاِعْظَا
 لَنَا وَزَا جِرَاعِنِ سُوءِ الْخُلُقِ وَاِقْتِرَابِ الْخَطِيئَةِ وَ
 تَسْعِيًّا اِلَى التَّوْبَةِ الْمَاجِيَةِ وَالطَّرِيقِ الْمَحْمُودَةِ ٤ وَقَرِّبِ
 الْوَقْتَ فِيهِ وَلَا تَسْمُنَا الْغَفْلَةَ عَنْكَ اِنَّا اِلَيْكَ
 رَاغِبُونَ وَمِنَ الذُّنُوبِ تَائِبُونَ ٥ وَصَلِّ عَلَى خَيْرَتِكَ
 اَللّٰهُمَّ مِنْ خَلْقِكَ مُحَمَّدٍ وَعِثْرَتِهِ الصِّفْوَةِ مِنْ بَرِيَّتِكَ
 الطَّاهِرِينَ وَاَجْعَلْنَا لَهِمْ سَامِعِينَ وَمُطِيعِينَ كَمَا اَمَرْتَ

*La trente cinquième supplication quand Il apercevait
" les compagnons de ce monde " en se méfiant d'eux,
et en décrivant sa satisfaction de sa situation*

- 1 *Tout éloge appartient à Dieu
en satisfaction et soumission à l'ordre de Dieu !
J'atteste et confirme que Dieu a distribué
la subsistance de Ses serviteurs avec équité,
et pour chacune de Ses créatures a montré Sa Grâce .*
- 2 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Fais-en sorte que je ne sois pas mis à l'épreuve devant ce que
Tu as donné à Tes créatures, et de même, ne les tente pas
avec ce que Tu m'as refusé, de peur que je n'envie Tes créatures,
et dédaigne Ta Décision !*
- 3 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Fais-en sorte que j'acueille Ta Volonté avec joie,
élargis mon cœur pour accepter Ton Décret,
accorde-moi une confiance pour que j'admets
que Tes décrets ne s'exécutent que de la plus belle manière,
et pour les meilleurs des résultats,
et fais-en sorte que ma gratitude envers Toi
pour ce que Tu m'as refusé,
soit beaucoup plus abondante que ma gratitude envers Toi,
pour ce que Tu m'as accordé !*
- 4 *préserve-moi d'avoir des pensées mesquines
envers une personne qui est dénuée et pauvre,
ou bien d'imaginer une sorte de supériorité
chez celui qui possède richesse et fortune,
car, noble est celui dont l'obéissance à Toi l'a ennobli,
et glorieux est, celui dont l'adoration qu'il voue pour Toi, l'a glorifié !*
- 5 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Fais-en sorte que nous jouissions d'une richesse qui ne finisse jamais,
et protège-nous avec une gloire à jamais intarissable et perpétuelle,*

الدُّعَاءُ

وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي
الرِّضَا إِذَا نَظَرَ إِلَى أَصْحَابِ الدُّنْيَا

① الْحَمْدُ لِلَّهِ رَضِيَ بِمُحْكِمِ اللَّهِ شَهِدْتُ أَنَّ اللَّهَ قَسَمَ مَعَاشِ
عِبَادِهِ بِالْعَدْلِ وَأَخَذَ عَلَيَّ جَمِيعَ خَلْقِهِ بِالْفَضْلِ ② اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَلَا تَقْتِنِي بِمَا أَعْطَيْتَهُمْ وَلَا تَقْتِنِهِمْ
بِمَا مَنَعْتَنِي فَأَحْسَدَ خَلْقَكَ وَأَغْمَطَ حُكْمَكَ ③ اللَّهُمَّ صَلِّ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَطَيِّبْ بِقَضَائِكَ نَفْسِي وَوَسِّعْ بِمَوَاقِعِ
حُكْمِكَ صَدْرِي وَهَبْ لِي الثِّقَةَ لِأُقِرَّ مَعَهَا بِأَنَّ
قَضَائِكَ لَمْ يُجِبِ إِلَّا بِالْخَيْرَةِ وَاجْعَلْ شُكْرِي لَكَ عَلَى مَا
زَوَيْتَ عَنِّي أَوْ فَرَمْتَنِي شُكْرِي إِيَّاكَ عَلَى مَا خَوَّلْتَنِي ④ وَ
اعْصِمْنِي مِنْ أَنْ أَظُنَّ بِدِي عَدَمَ حَسَاسَةٍ أَوْ أَظُنَّ
بِصَاحِبِ ثَرْوَةٍ فَضلاً فَإِنَّ الشَّرِيفَ مَنْ شَرَفَتْهُ طَاعَتُكَ
وَالْعَزِيزَ مَنْ أَعَزَّتْهُ عِبَادَتُكَ ⑤ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
وَمَتَّعْنَا بِثَرْوَةٍ لَا تَنْفَدُ وَأَيِّدْنَا بِعِزٍّ لَا يُفْقَدُ وَ

*et fais-en sorte que nous nous promenions
dans le Royaume de la Perpétuité !
Car Tu es sûrement le Seul, l'Unique, l'Éternel Refuge,
et personne n'est Ton égal !*

❧ 36 ❧

*La trente sixième supplication quand Il regardait
les nuages et l'éclair, et entendait le bruit du tonnerre*

¹ Ô Dieu !
*Ces deux signes sont de Tes Signes,
et ces deux agents, sont deux de Tes serviteurs .
Ils se dépêchent pour T'obéir avec une grâce bénéfique,
ou bien une catastrophe nuisible;
Par conséquent, ne verse pas
sur nous une pluie,
et ne nous vêtis point
avec l'habit d'affliction !*

² Ô Dieu !
*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Envoie pour nous les profits de ces nuages,
et leurs bénédictions,
détourne de nous leurs maux et leurs nuisances,
ne nous frappe pas de malheur par ces pluies,
et ne nous fais pas subir la pénurie dans notre subsistance !*

³ Ô Dieu ! Si Tu les as envoyées comme punition,
*et les as expédiées par colère,
nous cherchons refuge en Toi, de Ton Courroux,
et T'implorons, en demandant pardon !
par conséquent, dirige Ta Colère vers les idolâteurs,
et fais marcher le moulin de Ta Vengeance
de sorte qu'elle se tourne vers les hérétiques !*

أَسْرَحْنَا فِي مُلْكِ الْأَبَدِ إِنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ
الَّذِي لَمْ تَلِدْ وَلَمْ تُوَلَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَكَ كُفُوًا أَحَدٌ.

سُ
السَّادِ وَالْثَّلَاثُونَ

وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا نَظَرَ إِلَى
السَّحَابِ الْبُرْقِ وَسَمِعَ صَوْتَ الرَّعْدِ

الدُّعَاءُ

① اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَيْنِ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِكَ وَهَذَيْنِ
عَوْنَانِ مِنْ أَعْوَانِكَ يَبْتَدِرَانِ طَاعَتَكَ بِرَحْمَةٍ
نَافِعَةٍ أَوْ نِقْمَةٍ ضَارَّةٍ فَلَا تَمْطِرْنَا بِهِمَا مَطَرَ السَّوِّءِ
وَلَا تَلْبِسْنَا بِهِمَا الْبِئْسَ الْبَلَاءَ ② اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ
آلِهِ وَأَنْزِلْ عَلَيْنَا نَفْعَ هَذِهِ السَّحَابِ وَبَرَكَتَهَا
وَاصْرِفْ عَنَّا آذَاهَا وَمَضَرَّتَهَا وَلَا تُصِبْنَا فِيهَا
بَافَةٌ وَلَا تُرْسِلْ عَلَيَّ مَعَايِشِنَا عَاهَةً ③ اللَّهُمَّ وَ
إِنْ كُنْتَ بَعَثْتَهَا نِقْمَةً وَأَرْسَلْتَهَا سَخِطَةً فَإِنَّا نَسْتَجِيرُكَ
مِنْ غَضَبِكَ وَنَبْتَهِلُ إِلَيْكَ فِي سُؤَالِ عَفْوِكَ
فَمِلْ بِالْغَضَبِ إِلَى الْمُشْرِكِينَ وَأِدِرْ رَحْمَتِي نِقْمَتِكَ

4 Ô Dieu !

*Remporte l'aridité de nos terres, avec Ton irrigation (pluie),
écarte la malice de nos cœurs par la provision que Tu nous offres,
ne nous distrais point de Ta Pensée, par un autre que Toi,
et ne nous éloigne pas de la source de Ta Bonté,
car en vérité, le riche est celui que Tu as enrichi,
et le sain et sauf est celui que Tu as protégé !*

5 *Personne n'a de défense contre Toi,
ni aucun moyen de résister contre Ton Attaque !
C'est Toi qui décides de ce que Tu accomplis, pour celui que Tu veux,
et c'est Toi qui décrètes ce que Tu désires
pour celui que Tu désires !*

6 *Ainsi à Toi appartient tout éloge
pour nous avoir protégés de l'affliction,
et à Toi appartient appréciation et remerciements
pour nous avoir accordé des bénédictions,
un éloge qui fera devancer les éloges de ceux qui Te louent,
un éloge qui remplira la terre et le ciel !*

7 *Tu es sûrement Le plus Généreux
de par Ton immense Bonté, Tu es le Donateur des faveurs abondantes,
Celui qui accepte les minces éloges,
et Celui qui est Reconnaissant pour le peu de gratitude;
Le Bénéfique, Le Bénévole,
Le Possesseur de la Grâce Divine !
Il n'y aucun Dieu, mais Toi Seul ! Le retour final est vers Toi !*

37

*La trente septième supplication au moment de confesser
à ses négligeances quand Il rendait grâce à Dieu*

1 Ô Dieu !

Personne ne peut atteindre une limite en Te rendant grâce,

عَلَى الْمُحْدِثِينَ ④ اللَّهُمَّ أَذْهِبْ مَحَلَّ بِلَادِنَا سُبُحَانَكَ
 وَأَخْرِجْ وَحْرُصِدُ وِرِنَابِ رِزْقِكَ وَلَا تَشْغَلْنَا عَنْكَ بِغَيْرِكَ
 وَلَا تَقْطَعْ عَنَّا مَا دَاةَ بَرَكَ فَإِنَّ الْغَنَى مَنُ اغْنَيْتَ
 وَإِنَّ السَّالِمَ عَنَّا وَقَيْتَ ⑤ مَا عِنْدَ أَحَدٍ دُونَكَ دِفَاعٌ
 وَلَا بِأَحَدٍ عَنَّا سَطَوْتِكَ اِمْتِنَاعٌ تَحْكُمُ بِمَا شِئْتَ عَلَى مَنْ
 شِئْتَ وَتَقْضِي بِمَا أَرَدْتَ فِيمَنْ أَرَدْتَ ⑥ فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى
 مَا وَقَيْتَنَا مِنَ الْبَلَاءِ وَلَكَ الشُّكْرُ عَلَى مَا خَوَّلْتَنَا مِنَ
 النِّعَمَاءِ حَمْدًا يُخَلِّفُ حَمْدَ الْحَامِدِينَ وَرَأْيَهُ حَمْدًا يَمْلَأُ
 أَرْضَهُ وَسَمَاءَهُ ⑦ إِنَّكَ الْمَنَّانُ بِمَجْسِيمِ الْمِنَنِ الْوَهَّابُ
 لِعَظِيمِ النِّعَمِ الْقَابِلُ لِسَيْرِ الْحَمْدِ الشَّاكِرُ قَلِيلِ الشُّكْرِ
 الْمُحْسِنُ الْمُجْمِلُ ذُو الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ إِلَيْكَ الْمَصِيرُ

السَّابِعُ الثَّلَاثُونَ	وَكَانَ مِنْ عَائِمٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا اعْتَرَفَ بِالتَّقْصِيرِ عَن تَأْدِيَةِ الشُّكْرِ	الدُّعَاءُ
--------------------------	---	------------

① اللَّهُمَّ إِنَّ أَحَدًا لَا يَبْلُغُ مِنْ شُكْرِكَ غَايَةَ الْإِحْصَالِ

sans en acquérir de nouveau de par Ta Bienfaisance ;

Ce qui l'oblige de nouveau,
à Te remercier et à Te rendre grâce,

2 De même, personne ne peut atteindre un degré [spécifique]
en T'obéissant, même s'il s'efforce, sans pour autant manquer à son but,
et ne pas arriver à ce qui est vraiment Ton Dû,
et cela à cause de Ta Grâce!

3 Le plus reconnaissant de Tes serviteurs
ne possède pas la capacité nécessaire pour Te remercier,
et le plus adorateur parmi eux, ne réussit pas à T'obéir comme il convient .

4 À aucun d'entre eux n'est dû Ton Absolution par ce qu'il mérite,
ou bien Ta Satisfaction, pour son propre mérite .

5 Quand Tu pardones quelqu'un, c'est à cause de Ta Bienveillance,
et quand Tu es Content de quelqu'un, cela provient de Ta Grâce .

6 Tu montres Ta Gratitude aux misérables
pour qui Tu as dévoilé Ta Reconnaissance,
et Tu récompenses les plus minces actions
par lesquelles Tu avais été obéi,
de sorte qu'il semble que les remerciements de Tes serviteurs,
pour lesquels Tu as exigé à Toi-même de les récompenser,
- et les as repayés grandioisement en effet ! -
soit une simple affaire qu'ils pensaient
qu'ils pouvaient s'en passer et n'en rien faire .
Ou bien le fait que Tu les as récompensés,
soit une affaire dont la cause
était hors de Ta Volonté, et par conséquent Tu les as repayés.

7 Mais que non, mon Bon Dieu !
Tu avais plein Pouvoir sur leur affaire,
avant même qu'ils puissent avoir le pouvoir de T'adorer,
et Tu avais préparé leur récompense avant même qu'ils aient commencé
à T'obéir ; Et cela, parce que Ta Manière se résume
à accorder généreusement Ta Grâce,
Ta Méthode est le bienfait, et Ta Voie est celle du pardon .

8 Ainsi, Toutes les créatures confessent que Tu n'as jamais opprimé
celui que Tu punis, et elles attestent

عَلَيْهِ مِنْ إِحْسَانِكَ مَا يُلْزِمُهُ شُكْرًا ٢ وَلَا يَبْلُغُ مَبْلَغًا
 مِنْ طَاعَتِكَ وَإِنْ اجْتَهَدَ إِلَّا كَانَ مُقْصِرًا دُونَ اسْتِحْقَاقِكَ
 بِفَضْلِكَ ٣ فَأَشْكُرُ عِبَادِكَ عَاجِزٌ عَنْ شُكْرِكَ وَأَعْبُدُهُمْ
 مُقْصِرٌ عَنْ طَاعَتِكَ ٤ لَا يَجِبُ لِأَحَدٍ أَنْ تَغْفِرَ لَهُ بِاسْتِحْقَاقِهِ
 وَلَا أَنْ تَرْضَى عَنْهُ بِاسْتِجَابِهِ ٥ فَمَنْ غَفَرْتَ لَهُ فَبَطُولِكَ
 وَمَنْ رَضَيْتَ عَنْهُ فَبِفَضْلِكَ ٦ تَشْكُرُ لِسَيْرِمَا شَكَرْتَهُ
 وَتُثِيبُ عَلَى قَلِيلٍ مَا تُطَاعُ فِيهِ حَتَّى كَأَنَّ شُكْرَ عِبَادِكَ الَّذِي
 أَوْجَبْتَ عَلَيْهِمُ ثَوَابَهُمْ وَأَعْظَمْتَ عَنْهُ جَزَاءَهُمْ أَمْ
 مَلَكُوا اسْتِطَاعَةَ الْإِمْتِنَاعِ مِنْهُ دُونَكَ فَكَافَيْتَهُمْ أَوْ
 لَمْ يَكُنْ سَبَبُهُ بِيَدِكَ فَجَازَيْتَهُمْ ٧ بَلْ مَلَكَتْ يَا إِلَهِي
 أَمْرَهُمْ قَبْلَ أَنْ يَمْلِكُوا عِبَادَتَكَ وَأَعَدَدْتَ ثَوَابَهُمْ
 قَبْلَ أَنْ يُفِيضُوا فِي طَاعَتِكَ وَذَلِكَ أَنْ سُنَّتَكَ الْإِفْضَالُ
 وَعَادَتَكَ الْإِحْسَانُ وَسَبِيلَكَ الْعَفْوُ ٨ فُكُلُ الْبَرِيَّةِ
 مُعْتَرِفَةٌ بِأَنَّكَ غَيْرُ طَالِمٍ لِمَنْ عَاقَبْتَ وَشَاهِدَةٌ بِأَنَّكَ

*que Tu accordes la Grâce à celui que Tu pardones .
et tous admettent qu'ils n'ont pas accompli
leur devoir envers Toi, comme Tu le mérites...*

9 *Si Satan ne les avait point méconduits de Ton Obéissance,
aucun pécheur ne T'aurait désobéi,
et s'il ne leur avait pas montré la fausseté,
semblable à la vérité,
aucun égaré et désorienté
ne se serait dérouté de Ton Chemin !*

10 *Ainsi, Gloire à Toi !
Combien est manifestée Ta Générosité
en rapport avec celui qui T'obéit ou bien Te désobéit !
Tu montres Ta Gratitude envers les obéissants, et encore !
pour ce que Tu leur avais accordés,
et Tu ajournes pour un pécheur,
ce que Tu peux précipiter .*

11 *Tu accordes à chacun d'entre eux
ce qui n'est pas vraiment son dû,
et Tu leur avais accordés Ta Grâce
de sorte que même leurs actions
sont impuissantes à se montrer méritoires !*

12 *Et si Tu voulais contrebalancer
ce que Tu avais Toi-même pris en charge
pour Ton serviteur obéissant,
il serait sur le point de perdre Ta Récompense
et voir disparaître Ta Faveur,
mais de par Ta Générosité,
Tu l'as récompensé dans un temps court et éphémère,
par un temps long et durable,
et pour une limite qui est de courte durée
et sur le point de disparaître, d'une durée illimitée .*

13 *Ensuite Tu ne lui as pas imposé de Te rendre
des comptes pour Ta Provision,
par laquelle il s'est fortifié pour pouvoir T'obéir,
ni ne l'as forcé à Te rendre des comptes,*

مُتَّفَضِّلٌ عَلَى مَنْ عَافَيْتَ وَكُلٌّ مُقِرٌّ عَلَى نَفْسِهِ بِالتَّقْصِيرِ
 عَمَّا اسْتَوْجَبْتَ ٩ فَلَوْلَا أَنَّ الشَّيْطَانَ يَخْتَدِعُهُمْ عَنْ طَاعَتِكَ
 مَا عَصَاكَ عَاصٍ وَلَوْلَا أَنَّهُ صَوَّرَ لَهُمُ الْبَاطِلَ فِي مِثَالِ
 الْحَقِّ مَا ضَلَّ عَنْ طَرِيقِكَ ضَالٌّ ١٠ فَسُبْحَانَكَ مَا أَبِينَ
 كَرَمَكَ فِي مُعَامَلَةٍ مِنْ اطَاعَتِكَ أَوْ عَصَاكَ تَشْكُرُ
 لِلْمُطِيعِ مَا أَنْتَ تَوَلَّيْتَهُ لَهُ وَتُمَلِي لِلْعَاصِي فِيمَا تَمْلِكُ مُعَاجَلَتَهُ
 فِيهِ ١١ أَعْطَيْتَ كُلَّ مَنْهَا مَا لَمْ يَحِبُّ لَهُ وَتَفَضَّلْتَ
 عَلَى كُلِّ مَنْهَا بِمَا يَقْصُرُ عَمَلُهُ عَنْهُ ١٢ وَلَوْ كَفَاتِ الْمَطِيعَ
 عَلَى مَا أَنْتَ تَوَلَّيْتَهُ لَأَوْشَكَ أَنْ يَفْقِدَ ثَوَابَكَ وَ
 أَنْ تَزُولَ عَنْهُ نِعْمَتُكَ وَلَكِنَّكَ بِكَرَمِكَ جَازَيْتَهُ
 عَلَى الْمُدَّةِ الْقَصِيرَةِ الْفَانِيَةِ بِالْمُدَّةِ الطَّوِيلَةِ الْخَالِدَةِ
 وَعَلَى الْغَايَةِ الْقُرْبَى الزَّائِلَةِ بِالْغَايَةِ الْمُدِيدَةِ الْبَاقِيَةِ
 ١٣ ثُمَّ لَمْ تَسْمَهُ الْقِصَاصَ فِيمَا أَكَلَ مِنْ رِزْقِكَ الَّذِي تَقْوَى
 بِهِ عَلَى طَاعَتِكَ وَلَمْ تَحْمِلْهُ عَلَى الْمُنَاقَشَاتِ فِي الْأَلَاتِ

*pour les moyens qu'il employa
pour trouver le prétexte d'atteindre Ton Absolution .
Si Tu voulais agir ainsi, cela aurait repris
tout ce qu'il s'était approprié en faisant la besogne,
et tout ce qu'il s'était procuré en s'épuisant outre mesure,
comme un paiement pour le plus insignifiant
de Tes généreux Bienfaits et Faveurs,
et il serait resté Ton otage pour les autres faveurs
que Tu lui avais accordé .*

*Par conséquent, comment pourrait-il mériter quoique ce soit
de Ta Récompense ? En vérité comment et quand ? ...*

*14 Cela, mon Dieu, est la situation de celui qui T'obéit,
et la voie de celui qui T'adore et se soumet à Tes Ordres .
Et en ce qui concerne celui qui désobéit à Tes Commandes,
et se révolte contre Toi,*

*Tu ne hâtes pas Ta Vengeance,
de sorte qu'il puisse échanger
son état de désobéissance envers Toi,
avec l'état de se tourner vers Toi,
et se soumettre à Tes Ordres .*

*Voilà en vérité dès le moment où il commença à Te désobéir
il méritait toutes les punitions
que Tu avais prévues pour Tes créatures .*

*15 Tous les châtiments que Tu as retenus de lui,
et chaque pénalité de Ta Vengeance et Punition
que Tu as retardées pour lui,
Tu as toujours renoncé à Ton Droit,
et Tu T'es contenté de délaisser
ce qui était nécessaire pour Ta Part .*

*16 Ainsi, qui est plus Généreux que Toi, Ô mon Dieu ?
Et qui est plus malheureux et affligé
que celui qui périt malgré Toi ?
En vérité Qui ... ?*

*Tu es par trop Béni pour être décrit
par autre chose que Ton Bienfait,*

الَّتِي تَسَبَّبَ بِاسْتِعْمَالِهَا إِلَى مَغْفِرَتِكَ وَلَوْ فَعَلْتَ
ذَلِكَ بِهِ لَذَهَبَ بِجَمِيعِ مَا كَدَحَ لَهُ وَجُمَلَهُ مَا سَعَى فِيهِ
جَزَاءً لِلصُّغْرَى مِنْ أَيَادِيكَ وَمِنْكَ وَلَبَقِيَ رَهِينًا
بَيْنَ يَدَيْكَ بِسَائِرِ نِعَمِكَ فَمَتَى كَانَ يَسْتَحِقُّ شَيْئًا مِنْ
ثَوَابِكَ لَا مَتَى ⑭ هَذَا يَا إِلَهِي حَالُ مَنْ أَطَاعَكَ
وَسَبِيلُ مَنْ تَعَبَّدَكَ فَاثِمًا الْعَاصِي أَمْرَكَ وَالْمَوَاقِعُ
نَهْيَكَ فَلَمْ تُعَاجِلْهُ بِنِقْمَتِكَ لِكَيْ يُسْتَبَدَلَ بِحَالِهِ فِي
مَعْصِيَتِكَ حَالِ الْإِنَابَةِ إِلَى طَاعَتِكَ وَلَقَدْ كَانَ
يَسْتَحِقُّ فِي أَوَّلِ مَا هَمَّ بِعِصْيَانِكَ كُلَّ مَا أَعَدَدْتَ لِجَمِيعِ
خَلْقِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ ⑮ فَجَمِيعُ مَا أَخْرَجَتْ عَنْهُ مِنَ
الْعَذَابِ وَأَبْطَأَتْ بِهِ عَلَيْهِ مِنْ سَطَوَاتِ النِّقْمَةِ
وَالْعِقَابِ تَرَكُّ مِنْ حَقِّكَ وَرِضَى بِدُونِ وَاجِبِكَ
⑯ وَمَنْ أَكْرَمُ يَا إِلَهِي مِنْكَ وَمَنْ أَشَقَى مِمَّنْ هَلَكَ عَلَيْكَ
لَا مَنْ فَتَبَارَكَ أَنْ تُوصَفَ إِلَّا بِالْإِحْسَانِ وَ

*et trop Généreux pour qu'on n'ait pas la crainte de Toi sauf de Ta Justice .
 Il n'y a aucune crainte que Tu puisses être injuste envers celui qui Te désobéit,
 ni la crainte de Ta négligeance
 pour récompenser celui qui Te satisfait .
 Bénis donc Mohammad et toute sa Famille, accorde-moi mon souhait,
 et augmente Ta Conduite guidée sur ma personne,
 par laquelle je pourrais réussir dans mes devoirs !
 Car Tu es sûrement Le plus grand Bienfaiteur et Le plus Généreux !*

❧ 38 ❧

*La trente huitième supplication en demandant pardon
 pour les méfaits commis contre les serviteurs de Dieu,
 et pour avoir négligé leurs droits, et pour demander la libération
 de son cou et de son corps, et qu'ils soient épargnés du Feu*

1 *Ô Dieu ! Je Te demande pardon,
 si une personne était opprimée en ma présence,
 et que je n'ai point assistée (secourue)
 et pour une faveur qui m'a été conférée,
 et que je n'ai point remercié,
 et pour un malfaiteur qui me demanda pardon,
 et que je n'ai point pardonné,
 et d'un pauvre qui demanda mon aide,
 et dont je n'ai pas préféré la demande à la mienne,
 et du droit d'un croyant ayant eu droit sur moi,
 que je devais honorer et lui payer son dû,
 et dont j'ai failli de le rembourser complètement,
 et du défaut d'un croyant qui m'apparut,
 et dont je n'ai point essayé de le cacher,
 et de tous les péchés qui me sont arrivés,
 et dont je n'ai point évités.*

2 *Je demande pardon, mon Dieu,
 pour toutes ces choses et ce qui les ressemble,
 avec une demande de pardon pleine de remords,
 qui peut agir comme un facteur répressif,
 contre des choses similaires .*

3 *Or, Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

كُرِّمْتَ أَنْ يُخَافَ مِنْكَ إِلَّا الْعَدْلُ لَا يُخْشَى جُرُوكَ
عَلَى مَنْ عَصَاكَ وَلَا يُخَافُ إِغْفَالَكَ ثَوَابَ مَنْ أَرْضَاكَ
فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَهَبْ لِي أَمَلِي وَزِدْ نِي مِنْ
هُدَاكَ مَا أَصِلُ بِهِ إِلَى التَّوْفِيقِ فِي عَمَلِي إِنَّكَ مَنَّانٌ كَرِيمٌ

التَّامُّ مِنَ الثَّلَاثُونَ	وَكَانَ مِنْ عَادِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي إِعْتِزَارِ مَنْ تَبِعَاتِ الْعِبَادِ مِنَ التَّقْصِيرِ حَقْوَتَهُمْ وَفِي فَكَاكِ قَبْتِهِمْ لَنَا	الدُّعَاءُ
------------------------------	---	------------

① اللَّهُمَّ إِنِّي أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ مِنْ مَظْلُومٍ ظَلَمَ بِحَضْرَتِي فَلَمْ
أَنْصُرْهُ وَمِنْ مَعْرُوفٍ أَسَدَيْ إِلَى فَلَمْ أَشْكُرْهُ وَمِنْ
مُسِيئٍ إِعْتَذَرَ إِلَيَّ فَلَمْ أَعْذِرْهُ وَمِنْ ذِي فَاقَةٍ سَأَلَنِي
فَلَمْ أُؤْتِرْهُ وَمِنْ حَقِّ ذِي حَقٍّ لَزِمَنِي لِمَوْمِنٍ فَلَمْ أُؤْفِرْهُ
وَمِنْ عَيْبٍ مَوْمِنٍ ظَهَرَ لِي فَلَمْ أَسْتُرْهُ وَمِنْ كُلِّ إِثْمٍ
عَرَضَ لِي فَلَمْ أَهْجُرْهُ ② أَعْتَذِرُ إِلَيْكَ يَا إِلَهِي مِنْهُمْ
وَمِنْ نَظَائِرِهِمْ أَعْتَذِرُ نَدَامَةً يَكُونُ وَإِعْظَامًا بَيْنَ
يَدَيَّ مِنْ أَشْبَاهِهِمْ ③ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْ

*et fais-en sorte que mon repentir (remord)
pour les négligeances dans lesquelles j'y suis tombées,
et ma détermination à me retenir de commettre
des mauvaises actions qui se mettent devant moi,
soit un repentir qui exigerait Ta Pitié envers moi,
Ô ! Celui qui aime ceux qui se repentent !*

❧ 39 ❧

*La trente neuvième supplication en demandant pardon
et en suppliant pour la Grâce Divine*

*1 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Romps ma passion pour toute chose illégale,
éloigne ma cupidité (intérêt) envers n'importe quel péché,
et ne me laisse point tourmenter aucun croyant ou croyante,
et aucun Musulman mâle ou femelle!*

*2 Ô Dieu ! Si jamais un de Tes serviteurs a l'intention
de me faire un méfait que Tu avais interdit,
ou bien de me violer dans ce que Tu lui avais proscrit,
et qu'il lui arrive de mourir,
tout en portant encore ma plainte,
ou bien qu'il m'arrive d'avoir une plainte contre lui,
pendant qu'il est encore en vie,
je Te prie de pardonner ce qu'il me fit,
et de même pardonner ce pour quoi
il s'était détourné de ma personne!
De Grâce ! Ne l'avertis pas (ne lui reproche rien)
de ce qu'il avait commis contre moi,
et ne dévoile pas ce qu'il avait commis contre moi,
et ne le déshonore pas !*

*Fais-en sorte que le pardon et l'abnégation
et la contribution charitable
que j'ai accordés (faits dons) envers eux,
deviennent la plus pure aumône des donateurs charitables,
et la plus haute parmi les offrandes
de ceux qui aspirent à être admis auprès de Toi !*

3 Récompense-moi pour les avoir pardonnés, avec le don de Ton Pardon,

نَدَامَتِي عَلَى مَا وَقَعْتُ فِيهِ مِنَ الزَّلَّاتِ وَعَزُمْتُ
عَلَى تَرْكِ مَا يَعْرِضُ لِي مِنَ السَّيِّئَاتِ تَوْبَةً تُوجِبُ
لِي مَحَبَّتَكَ يَا حُبَّ التَّوَّابِينَ

الدُّعَاءُ وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي طَلِبِ الْعُفْوِ الرَّحْمَةِ التَّاسِعُ الثَّلَاثُونَ

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَكَسِّرْ شَهْوَتِي عَنْ
كُلِّ مُحْرَمٍ وَأَزْوَاجِ حِرْمِي عَنْ كُلِّ مَا تَمِّمُ وَأَمْنَعْنِي عَنْ أَدَى
كُلِّ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ وَمُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ ② اللَّهُمَّ وَأَيُّمَا
عَبْدٍ نَالَ مِنِّي مَا حَظَرْتَ عَلَيْهِ وَأَنْتَ هَكَاءَ مِنِّي مَا جَحَرْتَ
عَلَيْهِ فَمَضَى بِظُلَامَتِي مَيْتًا أَوْ حَصَلَتْ لِي قَبْلَهُ حَيًّا
فَاغْفِرْ لَهُ مَا أَلَمَّ بِهِ مِنِّي وَأَعْفُ لَهُ عَمَّا أَدْبَرَهُ عَنِّي
وَلَا تَقْفُهُ عَلَى مَا ارْتَكَبَ فِيَّ وَلَا تَكْشِفُهُ عَمَّا اكْتَسَبَ
بِي وَاجْعَلْ مَا سَمَحْتُ بِهِ مِنَ الْعُفْوِ عَنْهُمْ وَتَبَرَّعْتُ
بِهِ مِنَ الصَّدَقَةِ عَلَيْهِمْ أَزْكَى صَدَقَاتِ الْمُتَصَدِّقِينَ
وَأَعْلَى صَلَاتِ الْمُتَقَرِّبِينَ ③ وَعَوِّضْنِي مِنْ عَفْوِي عَنْهُمْ

*avec Ta Miséricorde, et pour mes vœux d'absolution pour eux :
de sorte que chacun d'entre nous obtienne
la félicité de par Ta Grâce !*

Et chacun de nous soit sauvé de par Ta Générosité !

4 *Ô Dieu !*

*S'il existe parmi Tes serviteurs quelqu'un
qui soit atteint d'un malheur pour mon compte,
ou qu'un mal l'ait touché de ma part,
ou bien une cruauté lui ait été atteinte par moi
ou à cause de moi, et si jamais j'aie agi à son détriment ,
et que je lui devance sur la mort,
avec le fardeau de cette cruauté,
Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

*Satisfais ladite personne envers moi, de par Ta Richesse,
et comble-le de tout son droit de Ta Part !*

5 *Ensuite protège-moi de ce que Ta décision finale
exige et sauve-moi de ce que Ta Justice décide,
car ma force ne pourrait jamais supporter Ta Vengeance
et mon pouvoir ne pourrait se redresser à Ta Colère !
Si Tu me récompenses pour ce que je lui dois,
Tu me détruiras certainement,
et si Tu ne m'abrites point dans Ta Miséricorde,
Tu m'anéantiras sûrement...*

6 *Ô Dieu ! Je Te demande de m'accorder
ce qu'en m'accordant, ne réduira rien de Toi,
et je Te prie de porter un fardeau
qui ne ne Te fatiguera point !*

7 *Mon Dieu ! Je Te demande d'accorder le Pardon à mon âme,
(ce que Tu n'avais pas créé
pour Te préserver d'un mal quelconque,
ni même pour obtenir un profit, Que non !)
En fait Tu l'avais créée pour démontrer
Ton Pouvoir de création sur ces choses,
et de produire une preuve pour les autres comme elles.*

8 *Je Te demande de porter mes péchés*

عَفْوِكَ وَمِنْ دُعَائِي أُمَّ رَحْمَتِكَ حَتَّى يَسْعَدَ كُلُّ وَاحِدٍ
 مِنَّا بِفَضْلِكَ وَيَجُودَ كُلُّ مِنَّا بِمَنِّكَ ④ اللَّهُمَّ وَإِيْمًا
 عَبْدٍ مِنْ عِبِيدِكَ أَدْرَكَهُ مِثْيُ دَرَكٍ أَوْ مَسَّهُ مِنْ نَاجِيَةٍ
 أَذَى أَوْ لِحِقَهُ بِي أَوْ بِسَبَبِي ظَلَمْتُ فُتُّهُ بِحَقَّتِهِ أَوْ
 سَبَقْتُهُ بِمَطْلَبَتِهِ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَارْضِهِ
 عَنِّي مِنْ وَجْدِكَ وَأَوْفِهِ حَقَّهُ مِنْ عِنْدِكَ ⑤ ثُمَّ قِنِي
 مَا يُوجِبُ لَهُ حُكْمَكَ وَخَلِّصْنِي بِمَا يُحْكُمُ بِهِ عَدْلَكَ فَإِنَّ
 قُوَّتِي لَا تَسْتَقِلُّ بِنِقْمَتِكَ وَإِنَّ طَاقَتِي لَا تَنْهَضُ بِسُخْطِكَ
 فَإِنَّكَ إِنْ تَكْفَيْتَنِي بِالْحَقِّ تَهْلِكُنِي وَإِلَّا نَعَدَدْنِي بِرَحْمَتِكَ
 تُؤَبِّقُنِي ⑥ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَوْهَبُكَ يَا إِلَهِي مَا لَا يُنْقِصُكَ
 بَذْلُهُ وَأَسْتَحْمِلُكَ مَا لَا يُبْهْطُ حَمْلُهُ ⑦ أَسْتَوْهَبُكَ
 يَا إِلَهِي نَفْسِي الَّتِي لَمْ تَخْلُقْهَا لِمَتَّعَ بِهَا مِنْ سُوءٍ أَوْلِي طَرِيقَ
 بِهَا إِلَى نَفْعٍ وَلَكِنْ أَنْشَأْتَهَا أَثْبَاتًا لِقُدْرَتِكَ عَلَى مِثْلِهَا
 وَاجْتِاجًا بِهَا عَلَى شَكْلِهَا ⑧ وَأَسْتَحْمِلُكَ مِنْ ذُنُوبِي مَا قَدُّ

*dont le poids m'a essoufflé et courbé,
et je Te demande aide et secours,
pour ce dont le fardeau m'opprime en vérité...*

9 *Or bénis Mohammad et toute sa Famille !*

*et rends-moi mon âme,
et pardonne-la de la cruauté qu'elle a infligée
et accorde Ta Miséricorde,
pour prendre en charge mon fardeau!*

*Combien des malfaiteurs
qui ont reçu Ta Grâce indulgente!*

*Combien des pervers
qui ont été enveloppés par Ton Pardon!*

10 *Or bénis Mohammad*

et toute sa Famille !

*Désigne-moi comme un fidèle exemple
de ceux que Tu avais relevés de par Ta Patience
et Ton Indulgence,*

*des infirmités mortelles des offenseurs,
et sauvés de par Ton Secours triomphal,
de la triste situation des pécheurs !*

11 *En vérité si Tu fais cela mon Dieu,
Tu feras cela pour quelqu'un qui ne nie point
qu'il mérite en vérité Ta Punition,
et ne veut pas s'acquitter du droit de Ta Vengeance.*

12 *De Grâce ! fais cela pour quelqu'un,
dont la terreur qu'il éprouve pour Toi,
est bien plus grande que son désir intense de Toi,
et dont le désespoir qu'il éprouve pour sa délivrance,
est bien plus ferme que son espoir de Salut !*

*Non pas que son abbattement soit désespoir,
ni que son expectation soit illusoire et trompeuse !
Non ! En fait c'est plutôt à cause
du peu de ses bonnes actions,
et ses arguments sont frêles et fragiles
envers ses responsabilités...*

بَهْظِي حَمْلُهُ وَأَسْتَعِينُ بِكَ عَلَى مَا قَدْ فَدَحَنِي ثِقْلُهُ
 ٩ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَهَبْ لِنَفْسِي عَلَى ظُلْمِهَا نَفْسِي
 وَوَكِّلْ رَحْمَتَكَ بِأَحْتِمَالِ إِصْرِي فَكَمْ قَدْ لِحَقَّتْ رَحْمَتُكَ
 بِالْمُسِيئِينَ وَكَمْ قَدْ شَمِلَ عَفْوُكَ الظَّالِمِينَ ١٠ فَصَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْنِي أُسْوَةً مَنْ قَدْ أَنَهَضَتْهُ بِتَجَاوُزِكَ
 عَنْ مَصَارِعِ الخَاطِئِينَ وَخَلَّصَتْهُ بِتَوْفِيقِكَ مِنْ رَطَابِ
 المَجْرِمِينَ فَاصْبِحْ طَلِيقَ عَفْوِكَ مِنْ إِسَارِ سُخْطِكَ وَ
 عَيْتِقْ صُنْعِكَ مِنْ وَثَاقِ عَذَابِكَ ١١ إِنَّكَ إِنْ تَفَعَّلْتَ ذَلِكَ
 يَا إِلَهِي تَفَعَّلَهُ بِمَنْ لَا يَمُجِدُ اسْتِحْقَاقَ عُقُوبَتِكَ وَلَا يُبْرِي
 نَفْسَهُ مِنْ اسْتِيجَابِ نِقْمَتِكَ ١٢ تَفَعَّلْ ذَلِكَ يَا إِلَهِي بِمَنْ
 خَوْفُهُ مِنْكَ أَكْثَرُ مِنْ طَمَعِهِ فِيكَ وَبِمَنْ يَأْسُهُ مِنَ
 النَّجَاةِ أَوْ كَدِّ مِنْ رَجَائِهِ لِلنَّجَاحِ لَا أَنْ يَكُونَ يَأْسُهُ
 قُنُوطًا أَوْ أَنْ يَكُونَ طَمَعُهُ اغْتِرَارًا بَلْ لِقَلْبَةٍ
 حَسَنَاتِهِ بَيْنَ سَيِّئَاتِهِ وَضَعْفِ حُجَجِهِ فِي جَمِيعِ تَبَعَاتِهِ

13 *Mais Toi! Ô mon Dieu!*
Tu mérites que les vertueux ne se trompent point
en ce qui Te concerne,
et les pécheurs ne perdent pas leur espoir en Toi,
car Tu es en vérité le Seigneur Tout-Puissant
qui ne refuse jamais Sa Grâce à quelqu'un,
et n'exige jamais Son Plein Droit de personne !

14 *Ton Nom est plus Glorieux de tous les noms !*
Tes Noms, sont bien plus Sacrosaintes
pour que d'autres puissent se l'attribuer!
Ta Faveur est bien étendue parmi toutes les créatures !
Louange à Toi, pour tout cela,
Ô Seigneur des mondes !

☞ 40 ☞

La quarantième supplication quand la mort de quelqu'un
lui était annoncée, ou bien quand il se souvenait de la mort

1 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !*
épargne-nous des longues expectations,
et raccourcis-les dans nos cœurs,
par des travaux et des actions sincères,
de sorte que nous ayons à souhaiter
achever heure après l'heure, jour après jour,
et joindre souffle après souffle, et pas après pas...!

2 *Préserve-nous de la tromperie des souhaits*
sauvegarde-nous de leur méchanceté,
et visualise la Mort devant nos yeux,
et ne nous la rappelle point parfois, mais toujours !

3 *Parmi les bonnes actions, désigne-nous une bonne action*
par laquelle nous sentirons notre retour très lent vers Toi,
et désirerons une rapide rencontre avec Toi,

﴿١٣﴾ فَأَمَّا أَنْتَ يَا إِلَهِي فَأَهْلٌ أَنْ لَا يَغْتَرِبَكَ الصِّدِّيقُونَ
وَلَا يَأْسَ مِنْكَ الْمُجْرِمُونَ لِأَنَّكَ الرَّبُّ الْعَظِيمُ الَّذِي لَا
يَمْنَعُ أَحَدًا فَضْلَهُ وَلَا يَسْتَقْصِي مِنْ أَحَدٍ حَقَّهُ ﴿١٤﴾ تَعَالَى
ذِكْرُكَ عَنِ الْمَذْكُورِينَ وَتَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ عَنِ
الْمَنْسُوبِينَ وَفَشَتْ نِعْمَتُكَ فِي جَمِيعِ الْمَخْلُوقِينَ فَلَكَ
الْحَمْدُ عَلَى ذَلِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

الدُّعَاءُ وَكَانَ مِنْ عَائِلِيهِ إِذَا نَعِيَ لِيَه مَيْتٌ ذَكَرَ الْمَوْتَ | الأَرْبَعُونَ

﴿١﴾ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاكْفِنَا طُولَ الْأَمَلِ وَ
قَصْرَهُ عَنَّا بِصِدْقِ الْعَمَلِ حَتَّى لَا نُؤَمِّلَ اسْتِمْتَامَ سَاعَةٍ بَعْدَ
سَاعَةٍ وَلَا اسْتِيْفَاءَ يَوْمٍ بَعْدَ يَوْمٍ وَلَا اتِّصَالَ نَفْسٍ
بِنَفْسٍ وَلَا لُحُوقَ قَدَمٍ بِقَدَمٍ ﴿٢﴾ وَسَلِّمْنَا مِنْ غُرُورِهِ وَ
أَمْنًا مِنْ شُرُورِهِ وَانْصِبِ الْمَوْتَ بَيْنَ أَيْدِينَا نَصْبًا وَ
لَا تَجْعَلَ ذِكْرَنَا لَهُ غَبَاً ﴿٣﴾ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ صَالِحِ الْأَعْمَالِ عَمَلًا
نَسْتَبْطِئُ مَعَهُ الْمَصِيرَ إِلَيْكَ وَنَحْرِصُ لَهُ عَلَى وَشَلِّ

de sorte que la mort nous semblera comme une accoutumance dans laquelle nous nous sentirons à l'aise : comme un lieu familier vers lequel notre intense désir nous y entraîne, et comme un parent familier et intime, et dont nous aimons le voisinage !

4 Quand Tu l'auras amenée [la mort] vers nous, et l'auras faite descendre sur nous, rends-nous heureux, et conforte-nous de son arrivée, et ne nous rends pas malheureux d'avoir été obligés de la recevoir, où de l'hospitalité que nous lui devons, et ne nous dégrade pas pendant sa visite, et désigne-la comme un des portails de Ton Absolution, et comme une des clés de Ta Grâce !

5 Fais-nous mourir comme des personnes bien guidées, et non perdues, mais obéissantes, et non contraintes, mais repentantes, et non comme des pécheurs désobéissants qui n'insistent point à te désobéir, Ô, Celui qui se porte garant de la récompense des bienfaiteurs, et qui cherche à arranger pour le mieux, le travail des corrompus !

❧ 41 ❧

La quarante et unième supplication en demandant la protection et le fait de couvrir les fautes

1 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille ! étale la couche (lit) de Ton Prodige, emmène-moi vers les fontaines de Ta noble Grâce, installe-moi au milieu de Ton Jardin de Paradis, ne me marque pas avec le sceau de Ton Rejet, ne me déprive pas de l'espoir de Ta Miséricorde,

2 ne règle point Ton Compte avec moi, par tout que j'ai commis en cachette, et n'aie aucun compte avec moi, par ce que j'ai délibérément gagné, ne dévoile pas ce que j'ai caché, n'expose pas ce que j'avais couvert, ne mesure pas mes actions

اللَّحَاقِ بِكَ حَتَّى يَكُونَ الْمَوْتُ مَا نَسْنَا الَّذِي نَأْسُ بِهِ
 وَمَا لَفْنَا الَّذِي نَشْتَاقُ إِلَيْهِ وَحَامَتَنَا الَّتِي نُحِبُّ الدُّنُو
 مِنْهَا ④ فَإِذَا أوردته عَلَيْنَا وَأَنْزَلْتَهُ بِنَا فَاسْعِدْنَا بِهِ
 زَائِرًا وَإِنْ سَابِهِ قَادِمًا وَلَا تُشْقِنَا بِضِيَا فِتِهِ وَلَا
 تُخْرِزْنَا بِزِيَارَتِهِ وَاجْعَلْهُ بَابًا مِنْ أَبْوَابِ مَغْفِرَتِكَ وَ
 مِفْتَاحًا مِنْ مَفَاتِيحِ رَحْمَتِكَ ⑤ اِمْتَنَامُ هَتَدَيْنَ غَيْرِ ضَالِّينَ
 طَائِعِينَ غَيْرِ مُسْتَكْرِهِينَ تَائِبِينَ غَيْرِ عَاصِينَ وَلَا مُصْرَبِينَ
 يَأْضَمِينَ جَزَاءِ الْمُحْسِنِينَ وَمُسْتَصْلِحِ عَمَلِ الْمُفْسِدِينَ

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ عَائِدَةٍ عَلَيْهِ سَلَامٌ فِي طَلَبِ الشِّرْكِ وَالْوَقَايَةِ | الْحَادِ وَالْأَرْبَعُونَ

① اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَفْرِشْنِي مِهَادَ
 كَرَامَتِكَ وَأُورِدْنِي مَشَارِعَ رَحْمَتِكَ وَأَحْلِلْنِي
 بِمُجُوحَةِ جَنَّتِكَ، وَلَا تَسْمِنِي بِالرَّدِّ عَنكَ وَلَا تَحْرِمْنِي
 بِالْخَيْبَةِ مِنْكَ ② وَلَا تُقَاصِّبْنِي بِمَا اجْتَرَحْتُ وَلَا تُنَاقِشْنِي
 بِمَا كَتَبْتُ وَلَا تُبْرِزْ مَكْتُومِي وَلَا تَكْشِفْ مَسْتُورِي

*avec la balance de la justice équitable,
et ne dévoile pas mes nouvelles,
et soustrais-les aux regards d'autrui !*

*3 de Grâce ! dissimule à ces personnes,
toute révélation qui me rendrait honteux,
et voile tout ce qui me déshonore devant Toi !*

*4 Ennoblis mon rang, de par Ta Satisfaction,
perfectionne mon honneur de par Ton Absolution,
range-moi parmi les compagnons de droite,
dirige-moi vers les chemins sûrs et rassurants,
place-moi dans le groupe des âmes sauvées,
et fais-en sorte que les séances des vertueux
s'épanouissent par ma présence ! Amen, Seigneur des mondes !*

❧ 42 ❧

La quarante deuxième supplication quand Il terminait la lecture du Coran

*1 Ô Dieu ! Tu m'as aidé à terminer Ton Livre
que Tu as fait descendre ici-bas comme une lumière,
et dont Tu as désigné comme Témoin
de tous les autres Livres que Tu as faits descendre ici-bas,
et que tu as préférés à toutes Tes autres narrations :*

*2 une Lecture par laquelle Tu as séparé Tes Lois permissives,
de Tes Interdits, et par lequel Tu as démontré clairement
Tes Ordonnances, un Livre que Tu as rendu distinctement distingué
pour Tes serviteurs, Une Révélation
que Tu as fait descendre ici-bas,
à Ton Prophète Mohammad,
que Tes Salutations soient accordées à Lui et sa Famille !*

*3 Tu l'as désigné comme une lumière,
qu'en la suivant nous pouvons être guidés
des ténèbres obscures de l'erreur et de l'ignorance,*

وَلَا تَحْمِلْ عَلَيَّ مِيزَانَ الْإِنصَافِ عَمَلِي وَلَا تَقْلِبْ عَلَيَّ
 عِيُونَ الْمَلَائِكَةِ خَبْرِي ③ أَخْفِ عَنْهُمْ مَا يَكُونُ نَشْرُهُ عَلَيَّ عَارًا
 وَأَطْوِعُهُمْ مَا تُلْحِقُنِي عِنْدَكَ شَرًّا ④ شَرِّفْ دَرَجَتِي بِرُضْوَانِكَ
 وَأَكْمِلْ كَرَامَتِي بِغُفْرَانِكَ وَأَنْظِئْنِي فِي أَصْحَابِ الْيَمِينِ وَ
 وَجْهِنِي فِي مَسَالِكِ الْأَمِينِ وَاجْعَلْنِي فِي فَوْجِ الْفَائِزِينَ
 وَأَعْمُرْنِي بِمَجَالِسِ الصَّالِحِينَ أَمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

الدُّعَاءُ ۥ وَكَانَ مِنْ عَائِدَةٍ عَلَيْهِمَا عِنْدَ خْتَمِ الْقُرْآنِ ۥ الثَّوَالِغُ وَالرَّبْعُونَ

① اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعَنْتَنِي عَلَى خْتَمِ كِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَهُ
 نُورًا وَجَعَلْتَهُ مُهَيْمِنًا عَلَى كُلِّ كِتَابٍ أَنْزَلْتَهُ وَفَضَّلْتَهُ
 عَلَيَّ كُلِّ حَدِيثٍ قَصَصْتَهُ ② وَقُرْآنًا فَرَّقْتَ بِهِ بَيْنَ حَلَالِكَ
 وَحَرَامِكَ وَقُرْآنًا أَعْرَبْتَ بِهِ عَنِ شَرَائِعِ أَحْكَامِكَ
 وَكِتَابًا فَضَّلْتَهُ لِعِبَادِكَ تَفْصِيلًا وَوَحْيًا أَنْزَلْتَهُ عَلَيَّ
 نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ تَنْزِيلًا ③ وَجَعَلْتَهُ
 نُورًا أَهْتَدِي مِنْ ظُلْمِ الضَّلَالَةِ وَالْجَهَالَةِ بِاتِّبَاعِهِ وَ

*une guérison pour celui qui acquise
 et prête l'oreille attentivement
 pour l'entendre, et pour la comprendre en l'attendant,
 et une juste balance dont la langue
 ne se détourne point de la vérité,
 et un phare dont l'argument (la preuve) ne puisse s'éteindre
 devant le regard des témoins,
 et un signal de Salut, de sorte que celui qui se dirige
 vers sa direction ne sera point perdu,
 et celui qui s'attache à la poignée de sa protection,
 ne sera point atteint par la main des périls,*

4 Ô Dieu !

*Tu nous as accordés Ton Aide pour le réciter,
 et as assoupli les rugosités de nos langues,
 de par la beauté de son expression;
 or place-nous parmi ceux qui l'observent,
 comme il se doit d'être observé,
 et de par leur foi de soumission
 à obéir à la fermeté textuelle de ses versets,
 et qui cherchent refuge en admettant les figures,
 et l'élucidation de ses signes clairs.*

5 Ô Dieu !

*Tu l'as fait descendre à Ton Prophète Mohammad
 - Bénis Mohammad et toute sa Famille ! -
 dans une forme sommaire,
 et Tu lui as inspiré la Science de ses merveilles,
 complètement détaillée,
 et Tu nous as faits les héritiers de sa Science bien interprétée,
 et Tu nous as préférés à ceux qui ignorent sa connaissance,
 et Tu as daigné nous fortifier pour nous élever
 au-dessus de ceux qui ne peuvent le comprendre !*

*6 Ô Dieu ! comme Tu as désigné nos cœurs comme ses porteurs,
 et par Ta Clémence, nous as dévoilés
 sa nobilité et son excellence,
 par conséquent Bénis Mohammad qui est l'Orateur du Coran,*

شِفَاءً لِمَنْ أَنْصَتَ بِفَهْمِ التَّصَدِيقِ إِلَى اسْتِيعَادِهِ وَ
 مِيزَانَ قِسْطٍ لَا يَحِيفُ عَنِ الْحَقِّ لِسَانُهُ وَنُورَهُدَى
 لَا يَطْفَأُ عَنِ الشَّاهِدِينَ بُرْهَانُهُ وَعَلَمَ نَجَاةٍ لَا يَضِلُّ
 مَنْ أَمَرَ قَصْدَ سُنَّتِهِ وَلَا تَنَالَ أَيْدَى الْهَلَكَاتِ مَنْ
 تَعَلَّقَ بِعُرْوَةِ عِصْمَتِهِ ④ اللَّهُمَّ فَإِذَا أَفْدَتْنَا الْمُعُونَةَ
 عَلَى تِلَاوَتِهِ وَسَهَّلْتَ جَوَابِي السَّنِينَا بِمُجْسِنِ عِبَارَتِهِ
 فَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يُرَعَاهُ حَتَّى رِعَايَتِهِ وَيَدِينُ لَكَ بِاعْتِقَادِ
 التَّسْلِيمِ لِحُكْمِ آيَاتِهِ وَيُفْرِعُ إِلَى الإِقْرَارِ بِمُتَشَابِهِهِ
 وَمُوضِحَاتِ بَيِّنَاتِهِ ⑤ اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْزَلْتَهُ عَلَى نَبِيِّكَ
 مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مُجَمَّلاً وَالْهَمَّتُهُ عِلْمُ
 عَجَائِبِهِ مُكَمَّلاً وَوَرَّثْتَنَا عِلْمَهُ مُفَسِّراً وَفَضَّلْتَنَا
 عَلَى مَنْ جَهَلَ عَلَيْهِ وَقَوَّيْتَنَا عَلَيْهِ لِتَرْفَعَنَا فَوْقَ مَنْ
 لَمْ يُطِيقْ حَمْلَهُ ⑥ اللَّهُمَّ فَكَمَا جَعَلْتَ قُلُوبَنَا لَهُ حَمَلَةً
 وَعَرَفْتَنَا بِرَحْمَتِكَ شَرْفَهُ وَفَضَّلَهُ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

*et tous les membres de sa Famille
qui sont les trésoriers de Ton Livre,
et place-nous parmi ceux
qui confessent que ce Livre vient en vérité
de Ta part, de sorte qu'aucun doute ne nous assaille
et aucune déviation de son droit chemin ne nous déroutent!*

7 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
Et place-nous parmi ceux qui tiennent fermement
à la corde du Coran,
et cherchent refuge de ses figuratifs,
dans sa forteresse (citadelle) fortifiée,
et séjournent sous l'ombre de ses ailes,
et trouvent direction dans sa splendeur matinale,
et suivent le chemin brillant de son illumination,
et acquièrent lumière de sa lampe,
et ne demandent jamais la guidance ailleurs !*

8 *Ô Dieu !*

*de même que Tu as désigné Mohammad
comme un signe indicatif pour nous guider vers Toi,
et de même, as manifesté les voies d'obtenir
Ton Bon Plaisir à sa Famille,
or Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et désigne le Coran, notre moyen
pour arriver aux plus nobles étapes de l'honneur,
et une échelle par laquelle nous escaladions
à la place de refuge et de sécurité,
et la cause par laquelle que nous serons récompensés
avec la délivrance dans la plaine de la Résurrection,
et un moyen par lequel nous pourrions atteindre
aux bienfaits de la Maison éternelle !*

9 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
De par le Coran,
démonte le poids de nos lourds péchés*

الْخَطِيبِ بِهِ وَعَلَى إِلَهِ الْخُزَّانِ لَهُ وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يَعْتَرِفُ
 بِأَنَّهُ مِنْ عِنْدِكَ حَتَّى لَا يُعَارِضَنَا الشُّكُّ فِي تَصَدِيقِهِ
 وَلَا يَخْتَلِجَنَا الزَّيْغُ عَنْ قَصْدِ طَرِيقِهِ ⑦ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يُعْتَصِمُ بِحَبْلِهِ وَيَأْوِي مِنَ
 الْمُتَشَاهِجَاتِ إِلَى حِرْزِ مَعْقَلِهِ وَيَسْكُنُ فِي ظِلِّ جَنَاحِهِ
 وَيَهْتَدِي بِضَوْءِ صَبَاحِهِ وَيَقْتَدِي بِتَبَلُّجِ إِسْفَارِهِ
 وَيَسْتَصْبِحُ بِمِصْبَاحِهِ وَلَا يَلْتَمِسُ الْهُدَى فِي غَيْرِهِ ⑧ اللَّهُمَّ
 وَكَمَا نَصَبْتَ بِهِ مُحَمَّدًا أَعْلَى الدَّلَالَةِ عَلَيْكَ وَأَنْهَجْتَ
 بِاللَّهِ سُبُلَ الرِّضَا إِلَيْكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
 اجْعَلِ الْقُرْآنَ وَسِيلَةً لَنَا إِلَى أَشْرَفِ مَنَازِلِ الْكِرَامَةِ
 وَسَلْمًا نَعْرُجُ فِيهِ إِلَى فَحْلِ السَّلَامَةِ وَسَبَبًا نُجْزِي بِهِ
 النَّجَاةَ فِي عَرَصَةِ الْقِيَمَةِ وَذَرِيعَةً نَقْدُمُ بِهَا عَلَى نَعِيمِ
 دَارِ الْمَقَامَةِ ⑨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاحْطُطْ
 بِالْقُرْآنِ عَنَّا ثِقَلَ الْأَوْزَارِ وَهَبْ لَنَا حُسْنَ شَمَائِلِ

*et accorde-nous les excellentes qualités des pieux,
 et fais-nous suivre les traces de ceux qui s'étaient levés
 dans les différentes intervalles (laps) de la nuit e du jour,
 pour t'adorer avec la récitation du Coran,
 de sorte que Tu puisses nous purger de toute souillure
 de par la purgation même du Coran,
 et nous fasses suivre les traces de ceux qui ont été illuminés
 de par la lumière même du Coran,
 ceux qui n'ont jamais été distraits de leur travail,
 par des souhaits extravagants,
 et qui ne se méprennent point de leurs ruses trompeuses!*

¹⁰ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 et désigne le Coran comme notre intime,
 dans les ténèbres obscurcies de la nuit,
 et comme un gardien contre les instigations de Satan
 et des hallucinations confuses,
 et comme un barrage pour nos pas,
 afin de ne pas commettre des péchés,
 et comme un amortisseur pour nos langues
 sans la présence d'aucun fléau,
 qui nous empêchera de nous plonger dans la fausseté,
 et comme une entrave restrictive pour nos membres,
 afin de ne point commettre des péchés,
 et comme un " dérouleur ",
 pour scruter la vigilance prudente
 qui avait été enroulée par la main d'une insouciance négligeante,
 de sorte que Tu puisses attacher à nos cœurs
 la compréhension des merveilles de Coran,
 et ses exemples et ses histoires prohibitifs,
 que même les montagnes immuables,
 dans toute leur solidité, ne supportent pas !*

¹¹ Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*et de par le Coran, continue en permanence
 la juste rectitude de nos apparences,*

الْأَبْرَارِ وَاقْفُ بِنَاثَارِ الَّذِينَ قَامُوا لَكَ بِبِ انْسَاءِ
 اللَّيْلِ وَالطَّرَافِ النَّهَارِ حَتَّى تُطَهِّرَنَا مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ تَبْطِئُهُ
 وَتَقْفُو بِنَاثَارِ الَّذِينَ اسْتَضَاءُوا ابْنُورِهِ وَلَمْ يُلْهِمِهِمِ
 الْأَمْلُ عَنِ الْعَمَلِ فَيَقْطَعَهُمْ بِمُجْدَعِ غُرُورِهِ ⑩ اللَّهُمَّ صَلِّ
 عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْعَلِ الْقُرْآنَ لَنَا فِي ظُلْمِ اللَّيَالِي
 مُونِسًا وَمِنْ نَزَعَاتِ الشَّيْطَانِ وَخَطَرَاتِ الْوَسَاوِسِ
 حَارِسًا وَإِلْقَادًا مِّنَّا عَنِ نَقْلِهَا إِلَى الْمَعَاصِي حَابِسًا وَ
 لِلسِّنْتِنَاءِ عَنِ الْخَوْضِ فِي الْبَاطِلِ مِنْ غَيْرِ مَا فَتَى مُخْرِسًا
 وَلِجَوَارِحِنَا عَنِ اقْتِرَافِ الْأَثَامِ زَاجِرًا وَمِلَاطُوتِ
 الْغَفْلَةِ عَنَّا مِنْ تَصَفِّحِ الْأَعْتِبَارِ نَاشِرًا حَتَّى تُوصِلَ إِلَى
 قُلُوبِنَا فَهَمَّ عَجَائِبِهِ وَزَوَاجِرِ أَمْثَالِهِ الَّتِي ضَعُفَتْ
 الْجِبَالُ الرَّوَاسِي عَلَى صَلَابَتِهَا عَنِ احْتِمَالِهِ ⑪ اللَّهُمَّ صَلِّ
 عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَدِمْ بِالْقُرْآنِ صَلَاحَ ظَاهِرِنَا وَ
 اجْجِبْ بِهِ خَطَرَاتِ الْوَسَاوِسِ عَنْ صِحَّةِ ضَمَائِرِنَا وَاعْسَلْ

*et voile les pensées confuses, et de par le Coran,
barre les voies de la tentation vers la profondeur de nos êtres
jusqu'à ce que tu laves la souillure de nos cœurs
et les saletés de nos lourds péchés.*

*Arrange nos affaires éparpillées et dispersées,
assouvis notre soif brûlante dans les rangs,
dans le Jour de la Résurrection devant Toi,
et revêtis-nous des habits de sécurité,
dans le Jour de la plus Grande Terreur,
au moment de la sortie des tombes!*

¹² Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
et de par le Coran,
redresse notre misérable pauvreté,
et conduis les comforts de la vie,
et une abondance de provisions vers nous,
éloigne de nous des traits de caractère blâmants
et des viles défauts,
et préserve-nous de l'abîme de l'incroyance (l'hérésie)
et des raisons pour l'hypocrisie,
de sorte qu'à la Résurrection,
le Coran soit notre guide vers Ton Bon Plaisir
et Tes Jardins de Paradis, et dans ce monde-ci,
un protecteur contre Ton Déplaisir
et le fait de transgresser de Tes Limites,
et qu'il soit devant Toi, un témoin
pour permettre les choses licites,
et interdire les choses illicites !*

¹³ Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute sa Famille !

*De par le Coran, au moment de la mort,
facilite pour nos âmes
la peine de l'agonie,
l'effort de soupirer et de gémir,
et les râles qui se succéderont
les unes après les autres,*

بِهِ دَرَنَ قُلُوبِنَا وَعَلَّاقَ أَوْزَارِنَا وَاجْمَعْ بِهِ مُنْتَشِرَ
 أُمُورِنَا وَأَرْوِبِهِ فِي مَوْقِفِ الْعَرْضِ عَلَيْكَ ظَاهِأُ حِرِنَا
 وَاكْسَنَابِهِ حُلَّ الْأَمَانِ يَوْمَ الْفُرْعِ الْكَبْرِ فِي نُشُورِنَا
 ⑫ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاجْبُرْ بِالْقُرْآنِ خَلْتَنَا
 مِنْ عَدَمِ الْإِمْلَاقِ وَسُقِ الْيَنَابِهِ رَعْدَ الْعَيْشِ وَخِصَبِ
 سَعَةِ الْأَرْزَاقِ وَجَبِّئَابِهِ الضَّرَائِبِ الْمَذْمُومَةِ وَ
 مَدَائِيخِ الْأَخْلَاقِ وَاعْصِمْنَا بِهِ مِنْ هَوَّةِ الْكُفْرِ وَدَوَائِعِ
 النِّفَاقِ حَتَّى يَكُونَ لَنَا فِي الْقِيَمَةِ إِلَى رِضْوَانِكَ وَ
 جَنَانِكَ قَائِدًا وَلَنَا فِي الدُّنْيَا عَنْ سُخْطِكَ وَتَعَدِّي
 حُدُودِكَ زَائِدًا وَلِمَا عِنْدَكَ بِتَجْلِيلِ حَلَالِهِ وَتَحْرِيمِ
 حَرَامِهِ شَاهِدًا ⑬ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَهَوِّنْ
 بِالْقُرْآنِ عِنْدَ الْمَوْتِ عَلَى أَنْفُسِنَا كَرْبَ السِّيَاقِ وَجَهْدَ
 الْأَنْبِيِّ وَتَرَادُفَ الْحَشَارِجِ إِذَا بَلَغَتِ النَّفُوسُ التَّرَاقِي
 وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ وَتَجَلَّى مَلِكُ الْمَوْتِ لِقَبْضِهَا مِنْ حُجْبِ

lorsque l'âme remonte dans les clavicules
 et on demande : " **Qui est Magicien ?** "
 et l'Ange de la mort apparaît,
 des voiles occultes,
 et à l'aide de l'arc de la mort,
 tire des flèches de terreur,
 et en mélangeant l'amer sirop mortel
 dans la coupe empoisonnée pour le palais de leurs âmes;
 et quand le départ et l'émigration viendraient à nous
 pour nous faire aller à l'autre monde (l'Au-delà),
 les actions deviendraient comme des collets autour des cous,
 et les tombes seraient notre domicile,
 jusqu'au rendez-vous du Jour de la Rencontre!

14 Ô Dieu !

Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 et blesse pour nous la descente
 à la maison de la détérioration,
 et le long séjour entre les couches de la Terre,
 et fais-en sorte que nos tombes
 soient nos meilleures logements,
 et de par Ta Grâce, élargis pour nous
 l'étroitesse de nos tombes,
 et dans la Résurrection, parmi ceux présents,
 ne nous déshonore point par nos péchés mortels (ruineux)!

15 De par le Coran,

Aie pitié de notre humble humiliation devant Toi,
 dans l'étape de notre assemblée en rangs;
 Affermis nos pas pendant le tremblement du pont
 qui passe par l'Enfer,
 au jour où il faudrait passer au-dessus,
 Illumine de par le Coran, l'obscurité de nos tombes
 avant la Résurrection,
 et de par le Coran, sauve-nous de toute détresse
 dans le jour de la Résurrection,
 et de toutes les tribulations et les violences de la Terreur

الْغُيُوبِ وَرَمَاهَا عَنْ قَوْسِ الْمَنَائِبِ بِأَسْهُمِ وَحُشَّةِ الْفِرَاقِ
 وَدَافَ لَهَا مِنْ دُغَانِ الْمَوْتِ كَأَسَا سُمُومَةِ الْمَذَاقِ وَ
 دَنَا مِنَّا إِلَى الْآخِرَةِ رَحِيلٌ وَأُنْطَلَقُ وَصَارَتْ الْأَعْمَالُ
 قَلَائِدَ فِي الْأَعْنَاقِ وَكَانَتْ الْقُبُورُ هِيَ الْمَأْوَى إِلَى مِيقَاتِ
 يَوْمِ التَّلَاقِ ⑭ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَبَارِكْ
 لَنَا فِي حُلُولِ دَارِ الْبَلَى وَطُولِ الْمُقَامَةِ بَيْنَ أَطْبَاقِ
 الشَّرَى وَاجْعَلِ الْقُبُورَ بَعْدَ فِرَاقِ الدُّنْيَا خَيْرَ مَنَازِلِنَا
 وَافْسَحْ لَنَا بِرَحْمَتِكَ فِي ضَيْقِ مَلَاحِدِنَا وَلَا تَفْضَحْنَا فِي
 حَاضِرِي الْقِيَمَةِ بِمُوبِقَاتِ آثَامِنَا ⑮ وَارْحَمْ بِالْقُرْآنِ فِي
 مَوْقِفِ الْعَرَضِ عَلَيْكَ ذُلَّ مَقَامِنَا وَثَبَّتْ بِهِ عِنْدَ
 اضْطِرَابِ جِسْرِهِمْ يَوْمَ الْمَجَازِ عَلَيْهَا زَلَلِ أَقْدَامِنَا وَ
 نَوَّرِ بِهِ قَبْلَ الْبَعْثِ سُدْفَ قُبُورِنَا وَنَجِّنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
 كَرْبٍ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَشَدَّ أَيْدِيَ أَهْوَالِ يَوْمِ الظَّامَةِ ⑯ وَ
 بَيِّضْ وُجُوهَنَا يَوْمَ تَسْوَدُّ وُجُوهُ الظَّالِمَةِ فِي يَوْمِ الْحَسْرَةِ

dans le Jour du Désastre!

16 *Blanchis nos visages, le jour où le visage
des malfaiteurs sera noirci;*

*Pendant le Jour du Regret et du Remord
appointe pour nous amitié dans les cœurs des fidèles,
et de Grâce ! ne rends pas notre vie, pénible !*

17 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad, Ton serviteur et Ton messager,
de même qu'il délivra Ton Message,
et proclama Ta Commande,
et conseilla Tes serviteurs!*

18 *Ô Dieu !*

*Désigne le siège de notre Prophète - qu'Il soit béni
ainsi que sa Famille! - le plus proche de Toi
parmi les Prophètes, dans le Jour de la Résurrection !
Qu'il soit le plus capable devant Toi parmi eux
pour l'intercession,
le plus prestigieux,
et le plus éminent parmi eux, devant Toi !*

19 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille !
ennoblis son édifice (fondement),
magnifie son argument,
alourdis sa balance,
honore son intercession,
rapproche de Toi son intermédiaire,
et blanchis son visage,
perfectionne sa lumière,
et élève au plus haut, son rang!*

20 *Fais-nous vivre en accordance avec sa tradition (Sunna),
fais-nous mourir dans sa religion,
mène-nous à son chemin,
fais-nous parcourir son clair sentier (voie),
place-nous parmi ceux qui lui obéissent,
place-nous parmi son groupe,*

وَالنَّدَامَةَ وَاجْعَلْ لَنَا فِي صُدُورِ الْمُؤْمِنِينَ وَدًّا
 وَلَا تَجْعَلِ الْحَيَاةَ عَلَيْنَا نَكْدًا ⑴٧ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
 عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ كَمَا بَلَغَ رِسَالَتَكَ وَصَدَعَ بِأَمْرِكَ
 وَنَصَحَ لِعِبَادِكَ ⑴٨ اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَيْنَنَا صَلَوَاتَكَ عَلَيْهِ
 وَعَلَى إِلِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَقْرَبَ النَّبِيِّينَ مِنْكَ مُجْلِسًا وَ
 أَمْكَنَهُمْ مِنْكَ شَفَاعَةً وَأَجَلَّهُمْ عِنْدَكَ قَدْرًا
 وَأَوْجَهَهُمْ عِنْدَكَ جَاهًا ⑴٩ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ
 مُحَمَّدٍ وَشَرِّفْ بُنْيَانَهُ وَعَظِّمْ بُرْهَانَهُ وَثَقِّلْ مِيزَانَهُ
 وَتَقَبَّلْ شَفَاعَتَهُ وَقَرِّبْ وَسِيلَتَهُ وَبَيِّضْ وَجْهَهُ
 وَأَيِّمْ نُورَهُ وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ ⑵٠ وَأَحِينَا عَلَى سُنَّتِهِ
 وَتَوَفَّنَا عَلَى مِلَّتِهِ وَخُذْ بِنَا مِنْهَا جَهْ وَأَسْلُكْ بِنَا
 سَبِيلَهُ وَاجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ طَاعَتِهِ وَأَحْشِرْنَا فِي زُمْرَتِهِ
 وَأَوْرِدْنَا حَوْضَهُ وَأَسْقِنَا بِكَاسِهِ ⑵١ وَصَلِّ اللَّهُمَّ
 عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَاةً تُبَلِّغُهُنَّهَا أَفْضَلَ مَا يَأْمَلُ

fais-nous entrer dans sa fontaine,
 fais-nous boire (désaltère-nous) de sa coupe!
 21 Bénis Mohammad et toute sa Famille !
 d'une telle bénédiction par laquelle
 Tu le fasses atteindre - comme il espère de Toi ! -
 à l'excellence de Ta Bonté, de Ta Grâce et de Ta Générosité!
 Tu es Le Possesseur d'une Clémence immense,
 et d'une Abondance généreuse.

22 Ô Dieu ! Récompense-le pour Tes messages qu'il délivra,
 Tes signes qu'il démontra, et les bons conseils
 qu'il donna à Tes serviteurs, et l'effort qu'il entreprit dans Ta Voie,
 avec le meilleur de ce que Tu as récompensé
 chacun de Tes plus proches Anges,
 et Tes Prophètes que Tu avais choisi et envoyé ici-bas !
 Et que la paix soit sur Lui et sa Famille,
 les vertueux et les purs, et aussi Ta Clémence et Tes Bénédictions!

❧ 43 ❧

*La quarante troisième supplication quand Il regardait
 le croissant du nouveau mois lunaire*

1 Ô ! créature obéissante!
 Assidûment rapide,
 Ô ! fréquenteuse des phases déterminées,
 et qui se meut dans la sphère de la gouvernance!
 2 J'ai foi(en Celui qui illumine l'obscurité par toi,
 et élucide par toi les Ténébres,
 et te désigna comme l'un des signes de Son Royaume
 et une des marques de Son Autorité,
 et te rendit humble de par l'augmentation et la réduction,
 par le lever et le coucher, par l'illumination et l'éclipse.
 Dans tout cela, tu Lui es obéissante,

مِنْ خَيْرِكَ وَفَضْلِكَ وَكَرَامَتِكَ إِنَّكَ ذُو رَحْمَةٍ
 وَاسِعَةٍ وَفَضْلٍ كَرِيمٍ ۝ اللَّهُمَّ اجْزِهِ بِمَا بَلَغَ مِنْ
 رِسَالَاتِكَ وَأَدَى مِنْ آيَاتِكَ وَنَصَحَ لِعِبَادِكَ
 وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِكَ أَفْضَلَ مَا جَزَيْتَ أَحَدًا مِنْ
 مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَأَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ الْمُصْطَفِينَ
 وَالسَّلَامُ عَلَيهِمْ وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَ
 رَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

الدُّعَاءُ | وَكَانَ مِنْ عَائِدِ عَلَيْهِ إِذَا نَظَرَ إِلَى الْهَلَالِ | التَّوَالِيْعُونَ

① أَيُّهَا الْخَلْقُ الْمُطِيعُ الدَّائِبُ السَّرِيعُ الْمُتَرَدِّدُ فِي
 مَنَازِلِ التَّقْدِيرِ الْمُتَصَرِّفُ فِي فَلَكَ التَّدْبِيرِ
 ② أَمَنْتُ بِمَنْ نَوَّرَ بِكَ الظُّلْمَ وَأَوْضَحَ بِكَ الْبُهْمَ وَ
 جَعَلَ آيَةً مِنْ آيَاتِ مُلْكِهِ وَعَلَامَةً مِنْ عِلْمَاتِ
 سُلْطَانِهِ وَأَمْتَهَنَكَ بِالزِّيَادَةِ وَالنُّقْصَانِ وَالطُّلُوعِ
 وَالْأَفْوَالِ وَالْإِنَارَةِ وَالْكُفُوفِ فِي كُلِّ ذَلِكَ أَنْتَ

et prompte envers Sa Volonté.

3 Gloire à Lui !

Comme c'est merveilleux ce qu'Il a arrangé dans ta situation !

Comme paraît subtil ce qu'Il a fait pour toi!

Il t'a rendu comme étant la clé

d'un nouveau mois,

pour une nouvelle action.

*4 Ainsi, je demande à Dieu, mon Seigneur et ton Seigneur,
mon Créateur et ton Créateur,*

et dont la mesure de ce qu'il a fixé pour toi et moi

réside dans Son Pouvoir,

mon portraitiste et ton portraitiste :

qu'Il bénisse Mohammad et Sa Famille,

et te désigne comme un croissant de bénédictions

qui ne disparaîtra point par le passage des jours,

et comme une pureté que la souillure des péchés ne l'avilira point :

5 Comme un croissant de sécurité contre tout fléau,

de salut contre toute laideur;

Un croissant de félicité, vide de toute infortune,

Un croissant de bonheur propice, ne contenant aucune calamité;

De prospérité, qui ne soit accompagné d'aucune adversité;

De facilité et d'aise, qui ne soit point mélangé avec aucune difficulté;

Un croissant de bonté, qui ne soit teinté d'aucun mal;

Un croissant de sécurité et de foi,

de faveur et de bienfaisance, de sûreté et de soumission !

6 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute Sa Famille,

Place-nous parmi les plus contents,

entre ceux dont le croissant de lune s'est levé au-dessus d'eux,

parmi les plus purs, et qui l'ont aperçu,

parmi les plus fortunés entre ceux qui dans ledit mois

ont essayé d'être Tes serviteurs; Accorde-nous succès

pendant [le nouveau mois] pour pouvoir nous repentir,

et préserve-nous de toute mauvaise action dans ce mois,

et protège-nous dans ce mois,

de toute désobéissance envers Toi,

لَهُ مُطِيعٌ وَإِلَى إِرَادَتِهِ سَرِيعٌ ③ سُبْحَانَهُ مَا عَجَبَتْ
 مَا دَبَّرَ فِي أَمْرِكَ وَالطَّفَ مَا صَنَعَ فِي شَأْنِكَ جَعَلْتَ
 مِفْتَاحَ شَهْرٍ حَادِثٍ لِأَمْرٍ حَادِثٍ ④ فَأَسْأَلُ اللَّهَ رَبِّي
 وَرَبَّكَ وَخَالِقِي وَخَالِقَكَ وَمُقَدِّرِي وَمُقَدِّرَكَ
 وَمُصَوِّرِي وَمُصَوِّرَكَ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَ
 أَنْ يَجْعَلَكَ هِلَالَ بَرَكَةٍ لَا تَحْتَقُّهَا الْأَيَّامُ وَطَهَارَةٍ
 لَا تُدْنِسُهَا الْأَثَامُ ⑤ هِلَالَ أَمْنٍ مِنَ الْآفَاتِ وَسَلَامَةٍ
 مِنَ السَّيِّئَاتِ هِلَالَ سَعْدٍ لَأَنْحَسَ فِيهِ وَبُيُنَّ لَا
 نَكْدَ مَعَهُ وَيُسْرًا لِيَمَازِجُهُ عُسْرٌ وَخَيْرًا لِيَشُوبَهُ
 شَرٌّ هِلَالَ أَمْنٍ وَإِيمَانٍ وَنِعْمَةٍ وَإِحْسَانٍ وَسَلَامَةٍ
 وَإِسْلَامٍ ⑥ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَاجْعَلْنَا
 مِنْ أَرْضِي مَنْ طَلَعَ عَلَيْهِ وَأَزْكَى مَنْ نَظَرَ إِلَيْهِ وَ
 أَسْعَدَ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ وَوَفَّقْنَا فِيهِ لِلتَّوْبَةِ وَ
 اعْصِمْنَا فِيهِ مِنَ الْحُوبَةِ وَاحْفَظْنَا فِيهِ مِنْ مُبَاشَرَةِ

7 et accorde-nous la possibilité de Te remercier dans ce mois,
pour toutes les faveurs que Tu nous as accordés,
et durant ce mois, Fais-nous porter
l'armure (l'habit) du bien-être,
et en ce mois, complète pour nous Ta Bonté
pour que nous ayons le courage de perfectionner
notre obéissance envers Toi .
Car Tu es sûrement Le Donateur Le plus Généreux
des grandes abondances, et Digne des plus hautes louanges !
Et bénis Mohammad et toute sa Famille,
qui sont les bons et les purs.



La quarante quatrième supplication à l'approche du mois de Ramadan

1 Louange appartient à Dieu qui nous a guidés
pour que nous Lui rendions grâce, et nous plaça parmi les gens louables,
pour que nous soyons parmi les gens qui rendent grâce
pour Ses Bienfaisances, et qu'Il nous accorde
la récompense destinée aux bienfaiteurs !

2 Et louange appartient à Dieu qui nous gratifia Sa Croyance,
et nous fit approprier Sa Religion,
et nous dirigea dans les chemins de Sa Bienfaisance,
de sorte qu'à travers ces chemins, nous puissions
à l'aide de Sa Grâce, atteindre à Sa Satisfaction (et Son Paradis)!
Une louange qu'Il acceptera de nous,
et par laquelle Il sera satisfait de nous!

3 Et louange appartient à Dieu qui désigna parmi ces chemins
Son mois : le mois de Ramadan, le mois de jeûne,
le mois de soumission, le mois de pureté, le mois de passage des épreuves,
le mois de rester debout en prière, dans lequel le Coran
a été descendu ici-bas comme une Direction pour les hommes,
une manifestation claire de la Direction et de la Loi !

مَعْصِيَتِكَ ⑤ وَأَوْزَعْنَا فِيهِ شُكْرَ نِعْمَتِكَ وَالْبِسْنَا
فِيهِ جُنْنَ الْعَافِيَةِ وَأَتَمَّمْ عَلَيْنَا بِاسْتِكْمَالِ طَاعَتِكَ
فِيهِ الْمِنَّةَ إِنَّكَ الْمَنَّانُ الْحَمِيدُ وَصَلَّى اللهُ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَإِلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ

الدُّعَاءُ وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا دَخَلَ رَمَضَانَ الرَّابِعُ لِأَرْبَعُونَ

① الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِحَمْدِهِ وَجَعَلَنَا مِنْ أَهْلِهِ لِنَكُونَ
لِإِحْسَانِهِ مِنَ الشَّاكِرِينَ وَلِيَجْزِينَا عَلَى ذَلِكَ جَزَاءَ
الْمُحْسِنِينَ ② وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي حَبَانَا بِدِينِهِ وَأَحْصَانَا
بِمِلَّتِهِ وَسَبَّلَنَا فِي سُبُلِ إِحْسَانِهِ لِنَسْلُكَهَا بِمَنِّهِ إِلَى
رِضْوَانِهِ حَمْدًا يَتَقَبَّلُهُ مِنَّا وَيَرْضَى بِهِ عَنَّا ③ وَالْحَمْدُ
لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ مِنْ تِلْكَ السُّبُلِ شَهْرَهُ شَهْرَ رَمَضَانَ
شَهْرَ الصِّيَامِ وَشَهْرَ الْإِسْلَامِ وَشَهْرَ الطُّهُورِ وَ
شَهْرَ الْقِيَامِ وَشَهْرَ الْقِيَامِ الَّذِي أَنْزَلَ فِيهِ الْقُرْآنَ
هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ

4 Il manifesta sa supériorité sur d'autres mois
 par de nombreuses choses sacrées,
 et des vertus bien connues (célèbres)
 qu'Il mit dans ce mois-ci;
 Ainsi pour l'estime dû envers ce mois, Il y décréta illicite,
 ce qu'Il avait déclaré licite dans d'autres mois,
 et pour l'honorer, Il interdit
 nourritures et boissons dans ce mois,
 et Majestueux et Puissant qu'Il est,
 Il lui désigna un laps de temps défini, clair et précis,
 et dont Il n'admet point qu'il se précipite en avant,
 ou qu'il s'ajourne en arrière.

5 Ensuite Il montra Sa Préférence,
 de sorte qu'une seule des nuits de ce mois,
 surpasse aux nuits de mille mois,
 et la surnomma " Nuit du Décret " (Ghadr);
 Dans laquelle les Anges et l'Esprit descendent
 par la commande de leur Seigneur,
 pour toutes les affaires,
 et c'est une nuit pleine de paix constante
 en bénédictions jusqu'à l'aube,
 sur n'importe lequel de Ses serviteurs,
 en accordance avec la décision qu'Il a tenue ferme.

6 Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute Sa Famille,
 Inspire-nous avec la connaissance de sa supériorité,
 avec la vénération de son inviolabilité,
 et le respect de nous préserver
 de ce que Tu as interdit dans ce mois,
 et aide-nous à jeûner dans ce mois
 avec une stricte retenue (abstinence) de nos membres,
 et retiens-nous de toute désobéissance envers Toi,
 et d'utiliser nos membres dans ce mois, comme il Te plairait,
 de sorte que nous ne prêtions oreille aux sottises,
 et ne hâtions nos yeux pour regarder d'inutiles diversions ,

7 et n'avancions nos mains vers ce qui est interdit,

٣ فَاَبَانَ فَضِيلَتَهُ عَلَى سَائِرِ الشُّهُورِ بِمَا جَعَلَ لَهُ مِنْ
 الْحُرْمَاتِ الْمُؤَفَّرَةِ وَالْفَضَائِلِ الْمُشْهُورَةِ فَحَرَّمَ فِيهِ
 مَا أَحَلَّ فِي غَيْرِهِ إِعْظَامًا وَجَحْرَفِيهِ الْمَطَائِمَ وَالْمَشَارِبَ
 إِكْرَامًا وَجَعَلَ لَهُ وَقْتًا بَيْنَنَا لَا يُجِزُّ جَلَّ وَعَزَّ أَنْ
 يُقَدَّمَ قَبْلَهُ وَلَا يَقْبَلُ أَنْ يُؤَخَّرَ عَنْهُ ٥ ثُمَّ فَضَّلَ لَيْلَةَ
 وَاحِدَةً مِنْ لَيَالِيهِ عَلَى لَيَالِي الْفِ شَهْرٍ وَسَمَّاَهَا
 لَيْلَةَ الْقَدْرِ تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ
 رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ سَلَامٌ دَائِمُ الْبَرَكَةِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ
 عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ بِمَا أَحْكَمَ مِنْ قَضَائِهِ ٦ اَللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَآلِهِمْ مَعْرِفَةً فَضِيلِهِ وَإِجْلَالَ
 حُرْمَتِهِ وَالتَّحْفُظَ مِمَّا حَظُرَتْ فِيهِ وَأَعِنَّا عَلَى صِيَامِهِ
 بِكِفِّ الْجَوَارِحِ عَنْ مَعَاصِيكَ وَاسْتِعْمَالِهَا فِيهِ بِمَا
 يُرْضِيكَ حَتَّى لَا نُصْغِيَ بِأَسْمَاعِنَا إِلَى لَعْوٍ وَلَا نُسْرِعَ
 بِأَبْصَارِنَا إِلَى لَهْوٍ ٧ وَحَتَّى لَا نَبْسُطَ أَيْدِينَا إِلَى مَحْظُورٍ

*et ne marchions avec nos pas vers ce qui est défendu,
 et que nos ventres ne conservent
 que ce que Tu as déclaré licite,
 et que nos langues ne parlent que de ce que tu as exprimé,
 et que nous ne nous engagions que vers ce qui nous amène
 vers Ta Récompense, et n'entreprenions
 que ce qui nous protège de Ta Punition!
 Ensuite débarasse (purge) toutes ces actions :
 de l'hypocrisie des hypocrites,
 et de toute tendance à nous faire entendre
 comme ceux qui s'adonnent à cette action,
 de sorte que nous n'associions dans ce mois,
 qui que ce soit avec Toi,
 ou bien que nous ne cherchions
 d'autre but que Toi!*

8 *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute Sa Famille,
 avertis-nous dans ce mois, des moments précis
 que Tu as désignés pour les cinq prières,
 et la limite que Tu y as prescrite (établie),
 les obligations que Tu as décrétées,
 les devoirs que Tu as assignés,
 et aux temps que Tu as spécifiés;*

9 *Pendant la prière, Place-nous dans les échelons
 de ceux qui ont accomplis dignement cette échelon
 et conservent ses piliers, et de ceux qui font la prière,
 comme ce que Ton serviteur et Ton Messager
 a prescrit par sa Tradition (Sunna),
 (Que Ta Bénédiction soit sur Lui et toute sa Famille !)
 dans toutes ses inclinations et salutations,
 dans toutes ses prosternations et toutes ses excellentes vertus,
 avec la plus complète et la plus ample pureté rituelle,
 et la plus apparente et la plus intense humilité !*

10 *Accorde-nous succès dans ce mois-ci
 pour pouvoir resserrer nos liens de parenté avec bienfait,*

وَلَا تَخْطُوبًا قَدْ آمَنَّا إِلَىٰ مَحْجُورٍ وَحَتَّىٰ لَا تَعْبَىٰ بَطُونَنَا إِلَّا
 مَا أَحَلَّتْ وَلَا تَنْطِقَ السِّنْتَنَا إِلَّا بِمَا مَثَلَتْ وَلَا
 نَتَكَلَّفَ إِلَّا مَا يُدِينُنِي مِنْ ثَوَابِكَ وَلَا نَتَعَاطَىٰ إِلَّا الَّذِي
 يَفْقِي مِنْ عِقَابِكَ ثُمَّ خَلِّصْ ذَلِكَ كُلَّهُ مِنْ رِثَاءِ الْمُرَائِينَ
 وَسُمْعَةِ السَّمْعِينَ لِأَنْشُرَكَ فِيهِ أَحَدًا دُونَكَ
 وَلَا نَتَّبِعِي فِيهِ مَرَادًا سِوَاكَ ⑤ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ
 وَآلِهِ وَقِفْنَا فِيهِ عَلَىٰ مَوَاقِيتِ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ بِمُجْدِيهَا
 الَّتِي حَدَدْتَ وَفُرُوضِهَا الَّتِي فَرَضْتَ وَوَضَائِفِهَا
 الَّتِي وَظَّفْتَ وَأَوْقَاتِهَا الَّتِي وَقَّتَ ⑥ وَأَنْزِلْنَا فِيهَا
 مَنْزِلَةَ الْمُصِيبِينَ لِمَنَّا زِلْهَا الْحَافِظِينَ لِأَرْكَانِهَا الْمُؤَدِّينَ
 لَهَا فِي أَوْقَاتِهَا عَلَىٰ مَا سَنَّهُ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ صَلَوَاتِكَ
 عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي رُكُوعِهَا وَسُجُودِهَا وَجَمِيعِ فَوَاضِلِهَا
 عَلَىٰ أَتَمِّ الطُّهُورِ وَأَسْبَغِهِ وَأَبْيَنِ الخُشُوعِ وَأَبْلَغِهِ
 ⑩ وَوَقِفْنَا فِيهِ لِأَنْ نَصِلَ أَرْحَامَنَا بِالْبِرِّ وَالصِّلَةِ وَ

*d'être au service de nos voisins (les secourir)
 avec des dons et des offrandes,
 d'épurer nos possessions de toute dette et de toute revendication,
 et de les purifier en payant des aumônes,
 de renouer avec celui qui s'est éloigné de nous,
 et de traiter justement (équitablement)
 celui qui nous a fait de mal,
 de pacifier avec celui qui montre de l'inimitié envers nous :
 (excepté celui qui est l'ennemi de Ta Cause,
 et dont l'inimitié a pris racine
 pour son aversion et inimitié envers Toi,
 car en ce cas, il est l'ennemi dont nous ne montrons
 aucune amitié envers lui,
 et la partie avec qui,
 nous ne serons jamais intimes !)*

¹¹ *Accorde-nous l'honneur de chercher
 à nous approcher de Toi
 par des actions vertueuses
 qui nous purifieront de tous les péchés,
 et nous présèrveront à renouveler nos fautes,
 de sorte qu'aucuns de Tes Anges ne T'offrent
 meilleure obéissance et meilleure faveur
 de ce que nous T'avons offert,
 et qu'elles soient moins de ce que nous Te présentons!*

¹² *Ô Dieu !
 De par le droit de ce mois, je Te demande
 du par son jour de commencement jusqu'à sa fin,
 et de tout Ange à qui Tu as permis de s'approcher de Toi,
 et de tout Prophète que Tu as envoyé ici-bas pour guider,
 ou bien de par le droit d'un serviteur vertueux
 que Tu as distingué des autres,
 que Tu bénisses Mohammad et toute Sa Famille !
 Fais-nous digne de la générosité
 que Tu as promise à Tes amis,*

أَنْ تَتَعَاهَدَ جِيرَانَنَا بِالْأَفْضَالِ وَالْعَطِيَّةِ وَأَنْ
 نُخَلِّصَ أَمْوَالَنَا مِنَ التَّبِعَاتِ وَأَنْ نُطَهِّرَهَا بِأَخْرَاجِ
 الزُّكَّاتِ وَأَنْ نُرَاجِعَ مَنْ هَاجَرَنَا وَأَنْ نُنْصِفَ مَنْ
 ظَلَمَنَا وَأَنْ نُسَآلِمَ مَنْ عَادَاَنَا حَاشَا مَنْ عُوْدِي فَيْكَ وَ
 لَكَ فَإِنَّهُ الْعَدُوُّ وَالَّذِي لَا نُؤَالِيهِ وَالْحِزْبُ الَّذِي لَا
 نُنَاصِيهِ ۝ وَأَنْ نَتَقَرَّبَ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ الْأَعْمَالِ
 الزَّكَايَةِ بِمَا تُطَهِّرُنَا بِهِ مِنَ الذُّنُوبِ وَتَعْصِمُنَا فِيهِ
 مِمَّا نَسْتَأْنِفُ مِنَ الْعُيُوبِ حَتَّى لَا يُورِدَ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْ
 مَلَائِكَتِكَ الْأَدْوَانَ مَا نُورِدُ مِنْ أَبْوَابِ الطَّاعَةِ
 لَكَ وَأَنْوَاعِ الْقُرْبَةِ إِلَيْكَ ۝ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ
 بِحَقِّ هَذَا الشَّهْرِ وَبِحَقِّ مَنْ تَعَبَّدَكَ فِيهِ مِنْ ابْتِدَائِهِ
 إِلَى وَقْتِ فَنَائِهِ مِنْ مَلَكٍ قَرَّبْتَهُ أَوْ نَبِيٍّ أَرْسَلْتَهُ
 أَوْ عَبْدٍ صَالِحٍ إِخْتَصَصْتَهُ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
 وَاهْلُنَا فِيهِ لِمَا وَعَدْتَ أَوْلِيَاءَكَ مِنْ كَرَامَتِكَ

*rends-nous dignes de ce que Tu as accordé
à ceux qui s'acharment à T'obéir,
et place-nous dans les rangs de ceux qui déservent
de par Ta Clémence, la plus haute élévation !*

¹³ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute Sa Famille,
éloigne-nous de l'hérésie envers Ton Unité,
et de la faute de ne pas Te glorifier
et de douter de Ta Religion,
et de la cécité dans Ton Chemin,
et de la négligence envers Ton Inviolabilité,
et d'être trompé par Ton ennemi, ce damné Satan !*

¹⁴ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute Sa Famille,
Et si dans chaque nuit parmi les nuits de ce mois,
Tu as des serviteurs que Ton Pardon les libérera,
ou bien Ta Clémence les pardonnera,
en ce cas place-nous parmi ces serviteurs,
et place-nous parmi les meilleurs gens,
et les meilleurs compagnons de ce mois !*

¹⁵ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute Sa Famille,
Efface nos péchés
avec l'éclipse de son croissant,
et fais-nous passer outre, tous les mauvais effets de nos actions,
avec le passage des jours,
jusqu'à ce que le mois de Ramadan nous dépasse,
pendant que dans ce mois,
Tu nous as purifiés des péchés
et nous as purgés des mauvaises actions !*

¹⁶ Ô Dieu !

*Bénis Mohammad et toute Sa Famille,
Et si nous péchâmes,
ramène-nous vers le droit chemin,
et si nous déviâmes dans ce mois,*

وَأَوْجِبْ لَنَا فِيهِ مَا أَوْجَبْتَ لِأَهْلِ الْمُبَالَغَةِ فِي طَاعَتِكَ
 وَاجْعَلْنَا فِي نَظْمٍ مِنْ اسْتَحَقَّ الرَّفِيعَ الْأَعْلَى بِرَحْمَتِكَ ⑬ اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَجَبِّنَا الْإِلْحَادَ فِي تَوْحِيدِكَ وَ
 التَّقْصِيرَ فِي تَجْمِيدِكَ وَالشَّكَّ فِي دِينِكَ وَالْعَمَى
 عَنْ سَبِيلِكَ وَالْإِعْقَالَ لِحُرْمَتِكَ وَالْإِنْخِدَاعَ
 لِعَدْوِكَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ⑭ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
 وَآلِهِ وَإِذَا كَانَ لَكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ لَيَالِي شَهْرِنَا
 هَذَا رِقَابٌ يُعْتَقُهَا عَفْوُكَ أَوْ يَهَبُهَا صَفْحَتُكَ فَاجْعَلْ
 رِقَابَنَا مِنْ تِلْكَ الرِّقَابِ وَاجْعَلْنَا لِشَهْرِنَا مِنْ خَيْرِ
 أَهْلِ وَأَصْحَابِ ⑮ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
 امْحَقْ ذُنُوبَنَا مَعَ امْحَاقِ هِلَالِهِ وَأَسْلَخْ عَنَّا تَبَعَاتِنَا مَعَ
 انْسِلَاخِ أَيَّامِهِ حَتَّى يَنْقُضِيَ عَنَّا وَقَدْ صَفَيْتَنَا فِيهِ مِنَ
 الخَطِيئَاتِ وَأَخْلَصْتَنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ ⑯ اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَإِنْ مِلْنَا فِيهِ فَعَدِّلْنَا وَ

*redresse et raffermis-nous;
et si Ton ennemi : Satan nous encercle,
libère-nous de lui !*

17 *Ô Dieu !*

*Remplis ce mois avec notre adoration pour Toi,
orne son temps avec notre obéissance envers Toi,
aide-nous durant la journée dans le jeûne,
et la nuit avec des prières,
et des supplications avec humilité,
et la modestie devant Toi,
de sorte que sa journée ne témoigne point
de notre négligence contre nous,
et sa nuit ne témoigne point contre notre négligence !*

18 *Ô Dieu ! Fais-nous comme cela dans les autres mois
et dans les autres jours,*

*aussi longtemps que Tu nous donnes à vivre,
et place-nous parmi Tes serviteurs vertueux (pieux) :
ceux qui hériteront du Paradis,
où ils demeureront immortels ;
Ceux qui donnent ce qu'ils donnent,
tandis que leurs cœurs sont pénétrés de crainte
à la pensée qu'ils retourneront vers leur Seigneur;
Ceux qui se hâtent vers les bonnes actions,
et sont les premiers à les accomplir !*

19 *Ô Dieu ! Bénis Mohammad et toute Sa Famille
en tout temps, à tout moment, et dans tous les états,
au nombre des bénédictions de ceux que Tu as bénis,
et multipliés en plus grand nombre,
par des multiplications que personne d'autre que Toi,
ne pourrait jamais compter !
Car Tu es sûrement l'Accomplisseur
de tout ce que Tu désires !*

اِنْ زُغْنَا فِيهِ فَقَوْمَنَا وَإِنْ اَشْتَمَلَ عَلَيْنَا عَدُوَّكَ
 الشَّيْطَانَ فَاسْتَنْقِذْنَا مِنْهُ ⑴٧ اَللّٰهُمَّ اَشْحَنْهُ بِعِبَادَتِنَا
 اِيَّاكَ وَزَيْنِ اَوْقَاتِهِ بِطَاعَتِنَا لَكَ وَاعِنَّا فِي نَهَارِهِ
 عَلَى صِيَامِهِ وَفِي لَيْلِهِ عَلَى الصَّلٰوةِ وَالتَّضَرُّعِ اِلَيْكَ
 وَالتَّخْشُوعِ لَكَ وَالدَّلَّةِ بَيْنَ يَدَيْكَ حَتَّى لَا يَشْهَدَ
 نَهَارُهُ عَلَيْنَا بِغَفْلَةٍ وَلَا لَيْلُهُ بِتَفْرِيطٍ ⑴٨ اَللّٰهُمَّ
 وَاجْعَلْنَا فِي سَائِرِ الشُّهُورِ وَالْاَيَّامِ كَذَلِكَ مَا عَمَّرْتَنَا
 وَاجْعَلْنَا مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ الَّذِيْنَ يَرْتُوْنَ الْفِرْدَوْسَ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَا اتَوَا وَقُلُوْبُهُمْ
 وَجِلَةٌ اَنْهُمْ اِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ وَمِنَ الَّذِيْنَ
 يُسَارِعُوْنَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ⑴٩ اَللّٰهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ فِي كُلِّ وَقْتٍ وَكُلِّ اَوَانٍ وَعَلَى
 كُلِّ حَالٍ عَدَدَ مَا صَلَّيْتَ عَلَيْهِ وَاصْغَفَ ذَلِكُ
 كَلْبِهِ بِالْاَضْعَافِ الَّتِي لَا يُحْصِيهَا غَيْرُكَ اِنَّكَ فَعَالٌ لِمَا تُرِيدُ

*La quarante cinquième supplication en faisant ses adieux
avec le mois de Ramadan*

1 *Ô Dieu ! Ô Celui qui ne désire aucune récompense!*

2 *Ô Celui qui ne regrette point Ses Dons!*

3 *Ô Celui qui récompense Son serviteur
bien plus que qu'il ne le mérite!*

4 *Ta Bonté précède la demande,
Ton Indulgence est une Grâce, Ta Punition est Justice,
Ton Décret est un choix pour le meilleur!*

5 *Si Tu donnes,
Ton Don n'est teinté d'aucune obligation,
et si Tu refuses, Ton refus n'est point une transgression!*

6 *Tu remercies celui qui Te rend Grâce,
quand c'est Toi qui l'inspires à Te rendre grâce!*

7 *Tu récompenses celui qui Te loue,
en lui apprenant Ta Louange.*

8 *Tu couvres celui qui, si Tu le voulais, Tu l'aurais dénoncé,
et Tu es Généreux envers celui
à qui Tu pouvais lui refuser Ton Pardon,
pendant que les deux, méritent Ta Dénonciation et Ton Refus,
mais Tu as fondé Tes Actions sur la Grâce,
et as exécuté Ta Puissance avec la Tolérance,*

9 *Tu as reçu avec Clémence et Douceur,
celui qui T'a désobéi,*

*et Tu accordes un délai à celui
qui avait l'intention de se faire du mal.*

*Tu leur accordes un délai avec Ta Patience,
pour qu'ils reviennent vers Toi, et Te réfrènes à les dépêcher
vers la repentance, de sorte que celui qui malgré Ta Volonté,
doit périr, ne périsse pas,
et celui qui a abusé de Tes Bontés et mérite le malheur,
ne soit point malheureux,*

الدُّعَاءُ || وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي دُاعِ شَهْرِ رَمَضَانَ || الخَامِسُ رُبْعُهُ

① اللَّهُمَّ يَا مَنْ لَا يَرْغَبُ فِي الْجَزَاءِ ② وَيَا مَنْ لَا يَنْدِمُ
عَلَى الْعَطَاءِ ③ وَيَا مَنْ لَا يَكْفِي فِي عَبْدَهُ عَلَى السَّوَاءِ ④ مِنْتَكَ
أَبْتِدَاءٌ وَعَفْوٌ تَفْضُلٌ وَعُقُوبَتِكَ عَدْلٌ وَ
قَضَاؤُكَ خَيْرَةٌ ⑤ إِنْ أُعْطِيتَ لَمْ تُشَبَّ عَطَاءُكَ بِمَنْ
وَإِنْ مَنَعْتَ لَمْ يَكُنْ مَنُوعَكَ تَعْدِيًّا ⑥ تَشْكُرُ مَنْ شَكَرَكَ
وَأَنْتَ أَلْهَمْتَهُ شُكْرَكَ ⑦ وَتُكَافِي مَنْ حَمَدَكَ وَأَنْتَ
عَلَّمْتَهُ حَمْدَكَ ⑧ تَسْتُرُ عَلَى مَنْ لَوْ شِئْتَ فَضَحْتَهُ وَ
تَجُودُ عَلَى مَنْ لَوْ شِئْتَ مَنَعْتَهُ وَكِلَاهُمَا أَهْلٌ مِنْكَ
لِلْفَضِيحَةِ وَالْمَنْعِ غَيْرَ أَنَّكَ بَدَيْتَ أفعالَكَ عَلَى التَّفَضُّلِ
وَاجْرَيْتَ قُدْرَتَكَ عَلَى التَّجَاوُزِ ⑨ وَتَلَقَّيْتَ مَنْ عَصَاكَ
بِالْحِلْمِ وَأَمَهَلْتَ مَنْ قَصَدَ لِنَفْسِهِ بِالظُّلْمِ تَسْتَنْظِرُهُمْ
بِأَنَاتِكَ إِلَى الْإِنَابَةِ وَتَتْرُكُ مُعَاجَلَتَهُمْ إِلَى التَّوْبَةِ
لِكَيْ لَا يَهْلِكَ عَلَيْكَ هَا لِكُهُمْ وَلَا يَشْقَى بِنِعْمَتِكَ

*sauf après Tes longues Menaces,
et des preuves consécutives envers lui,
et tout ceci est dû à la Générosité
de Ton Indulgence,*

Ô Celui qui est Généreux !

Et aussi à la Grâce de Ta Tendresse,

Ô Celui qui est Clément !

¹⁰ *C'est Toi qui as ouvert pour Tes serviteurs
une porte à Ton Indulgence,
et que Tu as nommée " repentance ".*

*Tu as placé sur cette porte,
un signal de Ta Révélation,*

pour que personne ne puisse se perdre :

Tu as dit (Béni soit Ton Nom !) :

" Ô, vous les croyants !

Revenez à Dieu avec un repentir sincère.

Il se peut que votre Seigneur efface vos fautes,

et qu'il vous fasse entrer dans des Jardins

où coulent les ruisseaux...

Le Jour où Dieu ne couvrira de honte

¹¹ *ni le Prophète, ni ceux qui auront cru avec lui.*

Leur lumière courra devant eux et à leur droite.

Ils diront : " Notre Seigneur !

Parachève pour nous notre lumière;

Pardonne-nous!

Oui, Tu es Puissant sur toute chose ! "

Or, quelle est l'excuse de celui

qui néglige à entrer dans cette maison,

après l'ouverture de la porte,

et l'érection du signal...?

¹² *C'est Toi qui, dans ce commerce,
renchéris à l'avantage de Tes serviteurs,
en désirant leurs profits*

dans le commerce qu'ils font avec Toi,

et leurs profits par leur rapprochement à Toi,

شَقِيهْمُ الْأَعْنَ طُولِ الْأَعْدَارِ إِلَيْهِ وَبَعْدَ تَرَادُفِ
 الْحُجَّةِ عَلَيْهِ كَرَمًا مِنْ عَفْوِكَ يَا كَرِيمُ وَعَائِدَةٌ مِنْ
 عَطْفِكَ يَا حَلِيمُ ⑩ أَنْتَ الَّذِي فَتَحْتَ لِعِبَادِكَ بَابًا إِلَى
 عَفْوِكَ وَسَمَّيْتَهُ التَّوْبَةَ وَجَعَلْتَ عَلَى ذَلِكَ الْبَابِ
 دَلِيلًا مِنْ وَحْيِكَ لِئَلَّا يَضِلُّوا عَنْهُ فَقُلْتَ تَبَارَكَ
 اسْمُكَ تَوَبُّوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ
 يَكْفِرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ ⑪ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ
 رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ فَمَا عُدْرَمَنْ اغْفَلَ دُخُولَ ذَلِكَ الْمَنْزِلِ بَعْدَ
 فَتْحِ الْبَابِ وَإِقَامَةِ الدَّلِيلِ ⑫ وَأَنْتَ الَّذِي زِدْتَ
 فِي السَّوْمِ عَلَى نَفْسِكَ لِعِبَادِكَ تُرِيدُ رِبْحَهُمْ فِي
 مُتَاجَرَتِهِمْ لَكَ وَفُوزَهُمْ بِالْوَفَادَةِ عَلَيْكَ وَ

et leurs gains, de Ta part,
car Tu as dit :

(Toi, dont le Nom est Béni, et Tu es Éxalté !)

" Celui qui accomplit une bonne action,
recevra dix fois le nombre de ce qu'il a fait,
et celui qui commet une mauvaise action,
recevra sa punition exactement à la mesure de son méfait."

¹³ Tu as dit :

" Ceux qui dépensent leurs biens dans le chemin de Dieu
sont semblables à un grain qui produit sept épis;
et chaque épi contient cent grains. Dieu accorde le double à qui il veut.
Dieu est présent partout et il sait. "

Et Tu as dit :

" A celui qui fait à Dieu un beau prêt,
Dieu le lui rendra avec abondance. "

Ainsi, par de pareils versets que Tu as fait descendre dans le Coran,
Tu as parlé sur la multiplication des bienfaits.

¹⁴ De par Ta parole sur Ton Monde Invisible,
et de par Ton Encouragement, dans lesquels résident
leurs bonnes fortunes,

c'est Toi qui les as guidés vers les choses,
que si Tu leur avais cachés,
leurs yeux ne les auraient certainement point vues,
et leurs oreilles ne les auraient point entendues,
et leur imagination ne les aurait point perçues,

car Tu as dit : " Souvenez-vous de moi,
et je me souviendrai de vous, rendez grâce à Moi,
et ne soyez point ingrats envers Moi ! "

Tu as dit : " Si vous êtes reconnaissant,
j'élèverai votre station (j'augmenterai vos biens),
mais si vous êtes ingrats,

Mon châtiement sera sûrement terrible ! "

¹⁵ Et Tu as dit :

" Suppliez moi, et Je vous répondrai;
sûrement ceux qui par orgueil, se retiennent de M'adorer,

الزِّيَادَةَ مِنْكَ فَقُلْتَ تَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَيْتَ
 مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امْتَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ
 فَلَا يُجْزَى إِلَّا امْتَالَهَا ⑬ وَقُلْتَ مِثْلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ
 أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمِثْلِ حَبَّةِ آذِنَتِ سَبْعَ سَنَابِلَ
 فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ
 وَقُلْتَ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ
 لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَمَا أَنْزَلْتَ مِنْ تَظَاهِيرِهِنَّ فِي الْقُرْآنِ
 مِنْ تَضَاعِيفِ الْحَسَنَاتِ ⑭ وَأَنْتَ الَّذِي دَلَلْتَهُمْ
 بِقَوْلِكَ مِنْ غَيْبِكَ وَتَرَعَيْبِكَ الَّذِي فِيهِ حُطْمُهُمْ
 عَلَى مَا لَوْ سَتَرْتَهُ عَنْهُمْ لَمْ تُدْرِكْهُ أَبْصَارُهُمْ وَلَمْ تَعِهِ
 أَسْمَاعُهُمْ وَلَمْ تَلْحَقْهُ أَوْهَامُهُمْ فَقُلْتَ إِذْ كُرُونِي
 إِذْ كُرْتُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ وَقُلْتَ لَئِنْ
 شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ
 ⑮ وَقُلْتَ إِذْ عُوْنِي اسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ

entreront à la Géhenne, complètement abjects..."
Ainsi Tu as nommé l'action de Te supplier " Adorer ",
et l'action de refuser de faire cela " Orgueil " ;
Et Tu as menacé que le fait de refuser de faire cela,
se terminerait à entrer dédaigneusement à la Géhenne !

16 *Ainsi Tes serviteurs se souviennent de Toi*
pour Ta Grâce et Ta Bonté,
et Te remercient pour Tes Bienfaits,
et Te supplient de par Ta Commande,
et donnent des âmones,
pour recevoir le surplus de Ta Générosité;
Et dans tout cela,
réside leur délivrance de Ta Colère,
et leur succès d'atteindre Ton Bon Plaisir.

17 *Et si une créature existait qui dirigeait*
une autre créature vers le droit chemin,
comme ce que Tu fais pour Tes serviteurs,
elle serait sans doute digne de Ta Générosité,
et serait qualifiée de bonne,
et louée par toutes les langues.
Or, louange appartient à Toi,
aussi longtemps qu'existe
une voie pour Te glorifier,
et des mots et des expressions
par lesquels Tu sois loué,
et des sens qui soient utilisés en louange de Toi!

18 *Ô ! Celui qui Se montre Louable*
envers Ses serviteurs
de par la Bienfaisance et la Générosité,
en les inondant de Bonté et de Grâce (Miséricorde) !
Combien Ta Faveur a été distribuée parmi nous,
et Ta Tendresse offerte à nous, en profusion,
et Ta Bonté qui nous appartient tout particulièrement!

19 *Tu nous as guidés vers Ta Religion,*
et à Ta Croyance louable,

عَنْ عِبَادَتِي سَيِّدُ خُلُوقٍ جَهَنَّمِ دَاخِرِينَ فَسَمَّيْتَنِي
 دُعَاءَكَ عِبَادَةً وَتَرَكْتَهُ اسْتِكْبَارًا وَتَوَعَّدْتَنِي
 عَلَى تَرْكِهِ دُخُولَ جَهَنَّمِ دَاخِرِينَ ①٤ فَذَكَرْتُكَ بِمَنِّكَ
 وَشَكَرْتُكَ بِفَضْلِكَ وَدَعَوْتُكَ بِأَمْرِكَ وَتَصَدَّقْتُ
 لَكَ طَلِبًا لِمَزِيدِكَ وَفِيهَا كَانَتْ نَجَاتُهُمْ مِنْ غَضَبِكَ
 وَفَوْزُهُمْ بِرِضَاكَ ①٧ وَلَوْ دَلَّ مَخْلُوقٌ مَخْلُوقًا مِنْ نَفْسِهِ
 عَلَى مِثْلِ الَّذِي دَلَلْتَ عَلَيْهِ عِبَادَتِكَ مِنْكَ كَانَتْ
 مَوْصُوفًا بِالْأِحْسَانِ وَمَنْعُوتًا بِالْإِمْتِنَانِ وَمَجْمُودًا
 بِكُلِّ لِسَانٍ فَلَا تُحْمَدُ مَا وَجَدَ فِي حَمْدِكَ مَذْهَبٌ
 وَمَا بَقِيَ لِلْحَمْدِ لَفْظٌ تُحْمَدُ بِهِ وَمَعْنَى يَنْصَرِفُ إِلَيْهِ
 ①٨ يَا مَنْ تَحَمَّدَ إِلَى عِبَادِهِ بِالْأِحْسَانِ وَالْفَضْلِ وَ
 غَمَرَهُمْ بِالْمِنَّةِ وَالطُّوْلِ مَا أَفْشَى فِينَا نِعْمَتَكَ وَ
 أَسْبَغَ عَلَيْنَا مَنَّتَكَ وَأَخَصَّنَا بِبِرِّكَ ①٩ هَدَيْتَنَا
 لِدِينِكَ الَّذِي اصْطَفَيْتَ وَمِلَّتِكَ الَّتِي ارْتَضَيْتَ وَ

*et à Ta Voie dont Tu as facilité la traversée,
et nous as faits percevoir le moyen (la voie)
de rapprocher à Ta Personne, et atteindre Ta Générosité !*

20 Ô Dieu!

*Tu as désigné parmi les meilleurs de ces devoirs,
et parmi les obligations les plus spéciales :*

Le mois de Ramadan !

*Tu l'as particularisé aux autres mois,
Tu l'as choisi parmi tous les temps et tous les âges,
et l'as préféré à tous les autres temps de l'année,
à cause du Coran et de la Lumière
que Tu as faits descendre
dans ce mois,*

*et par la foi que Tu as multipliée dans ce mois,
et par le jeûne que Tu as décrété dans ce mois,
et par la veille que Tu as exhorté,
et par la " Nuit qui décrete les Destins "
que Tu as révéree dans ce mois,
comme étant la nuit qui est meilleure que mille mois!*

*21 Donc de par ce mois, Tu nous as préférés
à d'autres communautés, et de par son mérite,
Tu nous as choisis et préférés aux autres croyants !
Or, nous avons jeûné ses journées, et avec Ton Aide,
nous sommes restés debout en prière
dans ses heures nocturnes,
en nous présentant avec son jeûne
et l'action de rester en prière,
en nous exposant à Ton Indulgence,
que Tu as mis à notre portée,
et nous avons trouvé de par ce mois,
le moyen d'atteindre à Ta Récompense.
Et Tu es Puissant
à nous accorder tout ce qui a été demandé
et prié de Toi, et Munificent envers
tout ce qui a été demandé de Ta Générosité.*

سَبِيلِكَ الَّذِي سَهَّلْتَ وَبَصَّرْتَنَا الزُّلْفَةَ لَدَيْكَ
وَالْوُصُولَ إِلَى كَرَامَتِكَ ٢٠ اللَّهُمَّ وَأَنْتَ جَعَلْتَ مِنْ
صَفَايَا تِلْكَ الْوُطَائِفِ وَخَصَائِصِ تِلْكَ الْفُرُوضِ
شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي اخْتَصَصْتَهُ مِنْ سَائِرِ الشُّهُورِ
وَتَخَيَّرْتَهُ مِنْ جَمِيعِ الْأَزْمِنَةِ وَالذُّهُورِ وَأَثَرْتَهُ عَلَى
كُلِّ أَوْقَاتِ السَّنَةِ بِمَا أَنْزَلْتَ فِيهِ مِنَ الْقُرْآنِ وَالنُّورِ
وَضَاعَفْتَ فِيهِ مِنَ الْإِيمَانِ وَفَرَضْتَ فِيهِ مِنَ
الصِّيَامِ وَرَغَّبْتَ فِيهِ مِنَ الْقِيَامِ وَأَجَلَلْتَ فِيهِ
مِنْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ٢١ ثُمَّ
أَثَرْتَنَا بِهِ عَلَى سَائِرِ الْأُمَمِ وَأَصْطَفَيْتَنَا بِفَضْلِهِ
دُونَ أَهْلِ الْمَلِكِ فَصُمْنَا بِأَمْرِكَ نَهَارَهُ وَقُمْنَا
بِعَوْنِكَ لَيْلَهُ مُتَعَرِّضِينَ بِصِيَامِهِ وَقِيَامِهِ لِمَا
عَرَّضْتَنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِكَ وَتَسَبَّبْنَا إِلَيْهِ مِنْ مَثُوبَتِكَ
وَأَنْتَ الْمَلِكُ بِمَا رَغِبَ فِيهِ إِلَيْكَ الْجَوَادِبُ بِمَا سُئِلْتَ

et près de celui qui s'acharne à se trouver rapproché de Toi.

²² *Et en vérité ce mois est resté distingué parmi nous,
dans une place spéciale de louange,
et nous a parus comme un compagnon admirable et approuvé,
et nous a faits Don*

de tous les profits des hommes de ce monde !

*Ensuite il s'est séparé de nous,
dans le terme de sa durée, et par l'interruption de son temps
et l'accomplissement de ses nombres*

²³ *Ainsi nous lui disons adieu :*

*Avec l'adieu de celui dont ladite séparation lui est très pénible;
et dont le départ nous attriste et nous chagrine,
et nous a laissés dans une solitude terrible,
et il nous faut veiller à sauvegarder
le contrat qu'il a avec nous,
son respect bien inviolable,
son droit bien honoré.*

Ainsi nous disons : Que la paix soit avec toi,

Ô le plus grand mois de Dieu !

Ô Fête des fidèles amis de Dieu !

²⁴ *Que la paix soit avec toi,*

Ô le plus noble compagnon de tout temps !

Ô le meilleur des mois dans tous les jours,

et dans toutes les heures !

²⁵ *Que la paix soit avec toi,*

*Ô le mois dont la réalisation des souhaits y est facilitée,
et les bonnes actions y sont bien répandues et abondantes !*

²⁶ *Que la paix soit avec toi,*

*Ô camarade dont le mérite est grand,
et l'absence est une disparition douloureuse,
Ô cause de réjouissance, qui, en s'écoulant,
nous inflige une douleur violente !*

²⁷ *Que la paix soit avec toi,*

*Ô intime compagnon, qui nous as bien confortés en arrivant,
et en nous rendant heureux,*

مِنْ فَضْلِكَ الْقَرِيبُ إِلَى مَنْ حَاوَلَ قُرْبَكَ ❷ وَقَدْ
 أَقَامَ فِينَا هَذَا الشَّهْرَ مَقَامَ حَمْدٍ وَصَحْبِنَا صُحْبَةً
 مَبْرُورٍ وَأَرْبَحْنَا أَفْضَلَ أَرْبَاحِ الْعَالَمِينَ ثُمَّ قَدَّ
 فَارْقَنَا عِنْدَ تَمَامِ وَقْتِهِ وَانْقِطَاعِ مُدَّتِهِ وَوَفَاءِ
 عَدْدِهِ ❸ فَنَحْنُ مُوَدِّعُوهُ وَدَاعٍ مِنْ عَزِّ فِرَاقِهِ عَلَيْنَا
 وَغَمِّنَا وَأَوْحَشْنَا أَنْصِرَافَهُ عَنَّا وَلِزَمْنَا لَهُ الدِّمَامُ
 الْمُحْفُوظُ وَالْحُرْمَةُ الْمُرْعِيَّةُ وَالْحَقُّ الْمَقْضِيُّ
 فَنَحْنُ قَائِلُونَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا شَهْرَ اللَّهِ الْأَكْبَرَ
 وَيَا عَيْدَ أَوْلِيَائِهِ ❹ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَكْرَمَ مَخْجُوبٍ
 مِنَ الْأَوْقَاتِ وَيَا خَيْرَ شَهْرٍ فِي الْأَيَّامِ وَالسَّاعَاتِ
 ❺ السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ قَرُبَتْ فِيهِ الْأُمَالُ وَ
 نُشِرَتْ فِيهِ الْأَعْمَالُ ❻ السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ قَرِينِ
 جَلَّ قَدْرُهُ مَوْجُودًا وَأَفْجَعَ فَقْدُهُ مَفْقُودًا وَمَرْجُومًا
 فِرَاقُهُ ❼ السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ أَلْيَفِ النَّاسِ مُقْبِلًا نَسْرًا

*et qui laisses la solitude en partant,
en produisant l'angoisse !*

28 *Je te salue,*

*Ô voisin, dont le voisinage rend les cœurs tendres,
et diminue les péchés !*

29 *Je te salue,*

*Ô assistant secourable, qui nous aidas
dans notre combat contre Satan,
Ô compagnon qui facilites les voies de la bienveillance !*

30 *Je te salue,*

*Ô combien sont abondants les libérés de Dieu en toi !
Ô combien sont heureux ceux qui observèrent
le respect dû à toi!*

31 *Je te salue,*

*Ô toi qui as effacé combien de péchés !
Ô toi qui as voilé combien de fautes de toutes sortes,*

32 *Je te salue,*

*Ô combien long étais-tu pour les pécheurs !
Ô combien redoutable étais-tu
dans les cœurs des fidèles !*

33 *Je te salue,*

Ô mois qu'aucun autre temps ne le rivalise !

34 *Je te salue,*

*Ô mois où pendant ta durée,
toute affaire est en paix et salut !*

35 *Je te salue,*

*Ô mois, dont la compagnie n'est pas déplue !
et dont l'amitié n'est pas désapprouvée (blâmée) !*

36 *Je te salue,*

*toi qui, à ton arrivée, nous apportas des bénédictions,
et nous essuyas toutes les souillures des péchés !*

37 *Je te salue,*

*Ô celui qui au moment de la séparation,
on ne lui dit adieu qu'avec ennui,
et dont on quitte le jêune sans aucune lassitude !*

وَأَوْحَشَ مُنْقَضِيًا فَمَضَّ ②٨ السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ مُجَاوِرِ
 رَقَّتْ فِيهِ الْقُلُوبُ وَقَلَّتْ فِيهِ الذُّنُوبُ ②٩ السَّلَامُ
 عَلَيْكَ مِنْ نَاصِرِ أَعَانَ عَلَى الشَّيْطَانِ وَصَاحِبِ
 سَهْلِ سُبُلِ الْإِحْسَانِ ③٠ السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا أَكْثَرَ
 عِتْقَاءَ اللَّهِ فِيكَ وَمَا أَسْعَدَ مَنْ رَعَى حُرْمَتَكَ
 بِكَ ③١ السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا كَانَ أَمْحَاكَ لِلذُّنُوبِ
 وَأَسْتَرَكَ لِأَنْوَاعِ الْعُيُوبِ ③٢ السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا
 كَانَ أَطْوَلَكَ عَلَى الْمُجْرِمِينَ وَأَهْيَبَكَ فِي صُدُورِ
 الْمُؤْمِنِينَ ③٣ السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ لَاتُنَافِسُهُ
 الْآيَامُ ③٤ السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ هُوَ مِنْ كُلِّ أَمْرِ سَلَامٌ
 ③٥ السَّلَامُ عَلَيْكَ غَيْرَ كَرِيهِهِ الْمُصَاحِبَةِ وَلَا ذَمِيمِ
 الْمَلَابَسَةِ ③٦ السَّلَامُ عَلَيْكَ كَمَا وَفَدَتْ عَلَيْنَا بِالْبَرَكَاتِ
 وَغَسَلَتْ عَنَّا دَنَسَ الْخَطِيئَاتِ ③٧ السَّلَامُ عَلَيْكَ غَيْرَ
 مُودِّعٍ بَرَمًا وَلَا مَتْرُوكٍ صِيَامًا سَأَمَّا ③٨ السَّلَامُ

38 Je te salue,
 Ô celui dont on espérait la venue avant son arrivée,
 et dont on s'attriste de son départ,
 avant même qu'il soit écoulé !

39 Je te salue,
 Ô que de maux ont été détournés de nous, de par ta présence,
 et que de biens ont été coulés vers nous, à cause de toi !

40 Je te salue,
 et aussi la Nuit qui décrète les Destins
 qui est bien meilleure que mille mois !

41 Je te salue,
 Ô combien étions-nous attachés à toi, hier!
 et combien soupîrions-nous d'envie pour toi, demain !

42 Je te salue,
 et aussi ta grâce (abondance), dont nous en sommes privées,
 et tes bénédictions passées qui nous ont été extirpées !

43 Ô Dieu!
 nous sommes les compagnons de ce mois.
 De par ce mois, Tu nous as ennoblis
 et de par Ta Bonté, nous as accordés du succès,
 pendant que des malheureux misérables ont ignoré ton temps...
 et à cause de leur malheur, sont privés de ta grâce,

44 Tu es Le Seigneur et Guide,
 qui nous as choisis et nous accordas le privilège
 de la connaissance de ce mois, et de ses pratiques prescrites
 et vers lesquelles Tu nous y as conduis.
 De par le succès que Tu nous as accordés,
 nous avons accompli les règles du jeûne,
 et le fait de rester debout en prière,
 mais avec des manques (insuffisances) et des négligances;
 Et de beaucoup, nous avons accompli bien peu...!

45 Ô Dieu! Ainsi appartient à Toi louange,
 en admettant nos mauvaises actions,
 et en confessant notre négligence,
 et le remord qui s'est noué dans nos cœurs,

عَلَيْكَ مِنْ مَطْلُوبٍ قَبْلَ وَقْتِهِ وَمَحْزُونٍ عَلَيْهِ
 قَبْلَ فَوْتِهِ ④٩ السَّلَامُ عَلَيْكَ كَمْ مِنْ سُوءٍ صُرِفَ بِكَ
 عَنَّا وَكَمْ مِنْ خَيْرٍ أُفِضَ بِكَ عَلَيْنَا ⑤٠ السَّلَامُ عَلَيْكَ
 وَعَلَى لَيْلَةِ الْقَدْرِ الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرِ
 ⑤١ السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا كَانَ أَحْرَصَنَا بِالْأَمْسِ عَلَيْكَ
 وَأَشَدَّ شَوْقَنَا غَدًا إِلَيْكَ ⑤٢ السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى
 فَضْلِكَ الَّذِي حُرْمَنَاهُ وَعَلَى مَا ضَمِنَ مِنْ بَرَكَاتِكَ
 سُلْبِنَاهُ ⑤٣ اللَّهُمَّ إِنَّا أَهْلُ هَذَا الشَّهْرِ الَّذِي شَرَّفْتَنَا
 بِهِ وَوَفَّقْتَنَا بِمَنِّكَ لَهُ حِينَ جَهَلِ الْأَشْقِيَاءُ وَقْتَهُ
 وَحَرَمُوا الشِّقَاءَ مِنْ فَضْلِهِ ⑤٤ أَنْتَ وَلِيُّ مَا أَنْزَلْتَنَا بِهِ مِنْ
 مَعْرِفَتِهِ وَهَدَيْتَنَا لَهُ مِنْ سُنَّتِهِ وَقَدْ تَوَلَّيْنَا
 بِتَوْفِيقِكَ صِيْلَهُ وَقِيَامَهُ عَلَى تَقْصِيرٍ وَآدِينَا فِيهِ
 قَلِيلًا مِنْ كَثِيرٍ ⑤٥ اللَّهُمَّ فَلْتَ الْحَمْدُ قَرَارًا بِالْإِسَاءَةِ
 وَاعْتِرَافًا بِالْإِضَاعَةِ وَلَكَ مِنْ قُلُوبِنَا عَقْدُ النَّدَمِ

*et notre souhait d'être pardonné
qui est prononcé par la sincère demande d'excuse
par nos langues.*

*Récompense-nous malgré la négligence
qui nous accapara dans ce mois,
avec une récompense par laquelle
nous puissions atteindre à la Grâce tant désirée
et gagner les variétés
mises en réserves et tant souhaitées!*

⁴⁶ *Accorde-nous Ton Pardon,
pour avoir manqué à Ton Droit pendant ce mois,
et dans la vie qui est devant nous,
et fais-nous atteindre
la venue du prochain Ramadan!
Après nous avoir aidés à l'atteindre,
viens à notre secours,
de sorte que nous puissions accomplir
une adoration qui Te sera digne,
et quand Tu nous l'as fais atteindre,
aide-nous à exécuter l'obéissance que Tu mérites,
et accorde-nous des actions vertueuses
pour que nous puissions accomplir Ton Bon Droit
dans ce mois-ci, et le prochain mois de Ramadan !*

⁴⁷ *Ô Dieu !*

*Et quant aux petites ou grandes négligences
que nous avons commises dans ce mois,
et les méfaits dans lesquels
nous y sommes entraînés (tombés),
et les offenses que nous avons commises,
intentionnellement ou bien par oubli,
en faisant du mal à nous-mêmes,
ou bien en violant le respect dû aux autres,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et enveloppe-nous dans le voile de Ta Tolérance,
et pardonne-nous par Ton Indulgence,*

وَمِنُ السِّنِّتِنَا صِدْقُ الْأَعْتِدَارِ فَأَجْرُنَا عَلَى مَا صَابَنَا
 فِيهِ مِنَ التَّفْرِيطِ أَجْرًا نَسْتَدْرِكُ بِهِ الْفَضْلَ الْمُرْغُوبَ
 فِيهِ وَنَعْتَاضُ بِهِ مِنْ أَنْوَاعِ الذُّخْرِ الْمَحْرُوصِ عَلَيْهِ
 ④ وَأَوْجِبُ لَنَا عُدْرَكَ عَلَى مَا قَصَرْنَا فِيهِ مِنْ حَقِّكَ

وَابْلُغْ بِأَعْمَارِنَا مَا بَيْنَ أَيْدِينَا مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ
 الْمُقْبِلِ فَإِذَا بَلَغْتَنَاهُ فَأَعِنَّا عَلَى تَنَاوُلِ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ
 مِنَ الْعِبَادَةِ وَادِنَّا إِلَى الْقِيَامِ بِمَا يَسْتَحِقُّهُ مِنَ الطَّاعَةِ
 وَأَجْرِلْنَا مِنْ صَالِحِ الْعَمَلِ مَا يَكُونُ دَرَكًا لِحَقِّكَ فِي
 الشَّهْرَيْنِ مِنْ شُهُورِ الدَّهْرِ ⑤ اللَّهُمَّ وَمَا الْمُنَابِهَ
 فِي شَهْرِنَا هَذَا مِنْ لَمَمٍ أَوْ إِثْمٍ أَوْ وَقَعْنَا فِيهِ مِنْ
 ذَنْبٍ وَكَتَبْنَا فِيهِ مِنْ خَطِيئَةٍ عَلَى تَعَمُّدٍ مِنَّا أَوْ
 عَلَى نِسْيَانٍ ظَلَمْنَا فِيهِ أَنْفُسَنَا أَوْ أَنْتَهَكْنَا بِهَا
 حُرْمَةً مِنْ غَيْرِنَا فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاسْتُرْنَا
 بِسِتْرِكَ وَاعْفُ عَنَّا بِعَفْوِكَ وَلَا تَنْصِبْنَا فِيهِ

ne nous dresse pas comme une cible,
 devant les regards avides
 des malveillants, et n'allonge pas
 les langues des calomnieuses vers nous,
 et emploie-nous dans tout ce qui allègera et fera expier
 tout ce que Tu désapprouves de nous, dans ce mois,
 de par Ta Clémence qui ne tarit point,
 et de par Ta Générosité qui ne diminue pas !

48 Ô Dieu !

bénis Mohammad et toute sa Famille,
 et console-nous de la perte qui nous est arrivée
 par le départ de ce mois,
 et bénis-nous en ce jour de fête de " Fêtr ",
 et transforme-le au plus beau jour,
 parmi les jours que nous avons eus,
 et Ton Pardon comme le plus attirant,
 et celui qui efface le plus nos péchés,
 et pardonne nos péchés, que ce soit voilés ou dévoilés !

49 Ô Dieu !

avec l'écoulement de ce mois,
 dépouille nos esprits des péchés et des offenses
 et avec son départ, fais-nous sortir de nos perversités,
 et de par la bénédiction de ce mois,
 désigne-nous parmi des gens les plus heureux,
 parmi ceux dont la part de Ta Grâce est plus abondante,

50 Ô Dieu ! Quand une personne a observé ce mois,
 comme il se doit d'être observé, et a sauvegardé son respect,
 comme il se doit d'être respecté,
 et s'incline comme il se doit devant ses limites,
 et a évité les péchés, comme ils se doivent d'être évités,
 ou bien cherche Ton rapprochement
 avec n'importe quelle bonne action
 que Tu as inscrite, pour qu'il se rapproche de Toi,
 et qui lui vaut Ton Bon Plaisir
 et incline (dirige) Ta Pitié envers lui

لِأَعْيُنِ الشَّامِتِينَ وَلَا تَبْسُطْ عَلَيْنَا فِيهِ أَلْسُنَ
الطَّاعِينَ وَاسْتَعْمِلْنَا بِمَا يَكُونُ حِطَّةً وَكَفَّارَةً لِمَا
انْكَرْتَ مِنَّا فِيهِ بِرَأْفَتِكَ الَّتِي لَا تَنْفَدُ وَفَضْلِكَ
الَّذِي لَا يَنْقُصُ ④٨ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَ
اجْبُرْ مُصِيبَتَنَا بِشَهْرِنَا وَبَارِكْ لَنَا فِي يَوْمِ عِيدِنَا وَ
فِطْرِنَا وَاجْعَلْهُ مِنْ خَيْرِ يَوْمٍ مَرَّ عَلَيْنَا أَجْلِبِهِ لِعَفْوِ
وَأَمْحَاهُ لِدُنْبٍ وَاعْفِرْ لَنَا مَا خَفِيَ مِنْ ذُنُوبِنَا وَمَا
عَلَنَ ④٩ اللَّهُمَّ اسْلُخْنَا بِأَنْسِلَاخِ هَذَا الشَّهْرِ مِنْ
خَطَايَانَا وَآخِرِجْنَا بِخُرُوجِهِ مِنْ سَيِّئَاتِنَا وَاجْعَلْنَا
مِنْ أَسْعَدِ أَهْلِ بَيْتِهِ وَاجْزَلِهِمْ قِسْمًا فِيهِ وَأَوْفَرِهِمْ
حَظًّا مِنْهُ ⑤٠ اللَّهُمَّ وَمَنْ رَعَى هَذَا الشَّهْرَ حَقَّ
رِعَايَتِهِ وَحَفِظَ حُرْمَتَهُ حَقَّ حِفْظِهَا وَقَامَ بِحُدُودِهِ
حَقَّ قِيَامِهَا وَاتَّقَى ذُنُوبَهُ حَقَّ تَقَاتِهَا أَوْ تَقَرَّبَ
إِلَيْكَ بِقُرْبِيَةٍ أَوْجَبَتْ رِضَاكَ لَهُ وَعَطَفَتْ رَحْمَتَكَ

*ainsi accorde-nous de même de Ta Richesse,
et de par Ta Générosité, accorde-nous cela de façon multiple,
car Ton Abondance ne diminue jamais,
et non seulement Tes trésors ne se réduisent jamais,
mais encore débordent !*

*Et les mines de Ta Bienfaisance ne s'épuisent jamais,
et ce que Tu accordes est un don pleinement agréable!*

*51 Ô Dieu ! bénis Mohammad et toute sa Famille,
et inscris pour nous l'équivalent des récompenses
de celui qui avait jeûné dans ce mois, ou bien
qui T'avait adoré dans ce mois jusqu'au Jour de la Résurrection!*

*52 Ô Dieu !
En ce jour, où nous terminons le jeûne,
et que Tu as appointé ce " Fêtr "
comme une fête et une joie intense,
pour les croyants et les gens de Ta Religion,
et comme une assemblée et une réunion,
et nous nous repentons à Toi
de tous les méfaits que nous avons commis,
et de toutes les mauvaises actions
durant la vie que nous avons eue,
ou bien de toutes mauvaises pensées
que nous avons conçues au plus secret de nous-mêmes ;
une repentance de celui qui ne pense aucunement
à retourner vers le péché,
et qui après cela, ne retournera point à son offense !
Une repentance inébranlable et vide de tout doute,
et de toute hésitation!*

*Ô Dieu, accepte-la de nous, et Sois content de nous,
et rends-nous ferme et stable dans cette repentance!*

*53 Ô Dieu ! pourvois-nous avec la crainte d'une punition menacée,
et d'un enthousiasme pour une récompense promise,
de sorte que nous puissions trouver le plaisir
de ce que nous Te supplions, et le degré de la tristesse
pour ce que nous cherchons refuge en Toi!*

عَلَيْهِ فَهَبْ لَنَا مِثْلَهُ مِنْ وُجْدِكَ وَأَعْطِنَا أضعافَهُ
 مِنْ فَضْلِكَ فَإِنَّ فَضْلَكَ لَا يَغِيضُ وَإِنَّ خَزَائِنَكَ
 لَا تَنْقُصُ بَلْ تَفِيضُ وَإِنَّ مَعَادِنَ إِحْسَانِكَ لَا تَقْفَى
 وَإِنَّ عَطَائِكَ لِلْعَطَاءِ الْمُهْتَنَّا ٥١ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
 وَآلِهِ وَاكْتُبْ لَنَا مِثْلَ أَجُورِ مَنْ صَامَهُ أَوْ تَعَبَّدَ
 لَكَ فِيهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ٥٢ اللَّهُمَّ إِنَّا تَوْبُ إِلَيْكَ
 فِي يَوْمِ فِطْرِنَا الَّذِي جَعَلْتَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ عِيْدًا وَسُرُورًا
 وَلِأَهْلِ مِلَّتِكَ جَمْعًا وَمُحْتَشِدًا مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ أذْنَبْنَاهُ
 أَوْ سَوْءِ أَسْلَفِنَاهُ أَوْ خَاطِرِ شَرِّ أَضْمَرْنَاهُ تَوْبَةً مَنْ
 لَا يَنْطَوِي عَلَى رُجُوعِ إِلَى ذَنْبٍ وَلَا يَعُودُ بَعْدَهَا
 فِي خَطِيئَةٍ تَوْبَةً نَصُوحًا خَلَصَتْ مِنَ الشَّاكِّ وَالْإِرْتِيَابِ
 فَتَقَبَّلَهَا مِنَّا وَارْضَ عَنَّا وَثَبِّتْنَا عَلَيْهَا ٥٣ اللَّهُمَّ
 ارْزُقْنَا خَوْفَ عِقَابِ الْوَعِيدِ وَشَوْقَ ثَوَابِ الْمَوْعُودِ
 حَتَّى نَجِدَ لَذَّةَ مَا نَدُّ عُوْكَ بِهِ وَكَأَبَّةَ مَا سَتَجِيرُكَ مِنْهُ

54 *Et inscris-nous dans Ton Registre,
chez Toi, parmi ceux qui ont repenti :
ceux pour lesquels Tu as rendu Ton Amour obligatoire,
et dont Tu as accepté leur retour vers Ton Obéissance !
Ô Le plus Juste des justes !*

55 *Ô Dieu !
Montre Ton Indulgence envers nos pères et nos mères
et tous les gens de notre religion :
ceux qui nous ont précédés dans la mort,
et ceux qui viendront
jusqu'au Jour de la Résurrection !*

56 *Ô Dieu !
bénis Mohammad, notre Prophète et toute sa Famille,
comme Tu as bénis Tes Anges qui sont rapprochés de Toi,
bénis-le et toute sa Famille,
comme Tu as béni tous les Prophètes que Tu envoyas ici-bas,
bénis-le et toute sa Famille,
comme Tu as béni tous Tes serviteurs vertueux,
même meilleur que de tout cela, Ô Seigneur des mondes !
une grâce dont la bénédiction nous atteigne,
et par laquelle notre suplication sera exaucée!
Tu es Le plus Généreux de tous les généreux,
Le plus Confiant, Le plus Capable, Le plus Suffisant
et Le plus Gratifiant parmi ceux à qui on demande
la Générosité et la Grâce,
et Tu es Puissant sur tout, et pour tout!*

❧ 46 ❧

*La quarante sixième supplication
dans le jour de la fête de " Fêtr "
et quand Il revenait de la prière du vendredi,
et se mettait debout face à " quibla "*

٥٤) وَاجْعَلْنَا عِنْدَكَ مِنَ التَّوَّابِينَ الَّذِينَ أُوجِبَتْ
 لَهُمْ مَجَّتُكَ وَقَبِلْتَ مِنْهُمْ مُرَاجَعَةَ طَاعَتِكَ
 يَا أَعْدَلَ الْعَادِلِينَ ٥٥) اللَّهُمَّ تَجَاوَزْ عَنَّا وَإِنَّا وَ
 أُمَّهَاتِنَا وَأَهْلِي دِينِنَا جَمِيعًا مَن سَلَفَ مِنْهُمْ وَمَن
 غَبَرَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ٥٤) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّنَا
 وَإِلَيْهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ
 وَصَلِّ عَلَيْهِ وَإِلَيْهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى أَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ
 وَصَلِّ عَلَيْهِ وَإِلَيْهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
 وَأَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ صَلَوَةٌ تَبْلُغُنَا
 بَرَكَتُهَا وَيُنَالُنَا نَفْعُهَا وَيُسْتَجَابُ لَهَا دَعَاؤُنَا إِنَّكَ
 أَكْرَمُ مَنْ رُغِبَ إِلَيْهِ وَأَكْفَى مَنْ تَوَكَّلَ عَلَيْهِ وَ
 أَعْطَى مَنْ سُئِلَ مِنْ فَضْلِهِ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

السَّادِسُ وَ
 الْارْتَبَعُونَ

وَكَانَ مِنْ عَادِ عَلَيْهِ فِي يَوْمِ الْفِطْرِ إِذَا انْصَرَفَ
 مِنْ صَلَاتِهِ قَامَ قَائِمًا ثُمَّ اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ

الدُّعَاءُ

- 1 *Ô Celui qui s'apitoie sur [le sort de] celui
qu'aucun serviteur de Dieu,
ne s'apitoie !*
- 2 *Ô Celui qui accepte
celui qui est chassé (expulsé) de toute ville !*
- 3 *Ô Celui qui ne méprise point
ceux qui ont besoin de Lui !*
- 4 *Ô Celui qui ne désappointe point ceux qui l'implorent !*
- 5 *Ô Celui qui n'affronte point avec le refus,
ceux qui espèrent Sa Générosité !*
- 6 *Ô Celui qui recueille avec Grâce
le peu qui Lui est offert,
et remercie la moindre action accomplie pour Lui !*
- 7 *Ô Celui qui est Reconnaissant
pour les choses insignifiantes,
et de ce fait, récompense avec Grandeur et Générosité !*
- 8 *Ô Celui qui s'approche de celui
qui s'est approché de Lui !*
- 9 *Ô Celui qui invite vers Lui-même,
celui qui Lui tourne le dos !*
- 10 *Ô Celui qui ne change point Sa Faveur,
et ne se hâte point vers la Vengeance !*
- 11 *Ô Celui qui exploite le bien, afin de le fructifier,
et ne tient point compte des méfaits,
jusqu'à les faire disparaître !*
- 12 *Les espoirs se dirigent avec les souhaits exaucés,
vers un niveau inférieur à Ta Générosité !
Les coupes des requêtes sont remplies
avec le flot débordant de Ta Munificence,
et tout attribut s'effondre (s'affaisse)
sans pour autant atteindre Ta Description !
Car, à Toi appartient la sublimité la plus élevée,
qui est au-delà de toute chose élevée,
et la plus glorieuse Majesté,
au-delà de toute Grandeur et Magnificence !*

رَفِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَقَالَ

① يَا مَنْ يَرْحَمُ مَنْ لَا يَرْحَمُهُ الْعِبَادُ ② وَيَا مَنْ يَقْبَلُ مَنْ
 لَا تَقْبَلُهُ الْبِلَادُ ③ وَيَا مَنْ لَا يَحْتَقِرُ أَهْلَ الْحَاجَةِ إِلَيْهِ
 ④ وَيَا مَنْ لَا يُخَيِّبُ الْمُحِبِّينَ عَلَيْهِ ⑤ وَيَا مَنْ لَا يَجِبُ
 بِالرِّدِّ أَهْلَ الدَّالَّةِ عَلَيْهِ ⑥ وَيَا مَنْ يُجْتَبَى صَغِيرًا وَيُتَّفَقُ
 بِهِ وَيَشْكُرُ سِيرًا مَا يُعْمَلُ لَهُ ⑦ وَيَا مَنْ يَشْكُرُ عَلَى
 الْقَلِيلِ وَيُجَازِي بِالْجَلِيلِ ⑧ وَيَا مَنْ يَدُ نُوَالِي مِنْ دَنَا
 مِنْهُ ⑨ وَيَا مَنْ يَدُ عُوَالِي نَفْسِهِ مَنْ أَدْبَرَ عُنُقَهُ ⑩ وَيَا مَنْ
 لَا يُغَيِّرُ النِّعْمَةَ وَلَا يُبَادِرُ بِالنَّقْمَةِ ⑪ وَيَا مَنْ يُمِرُّ
 الْحُسْنَ حَتَّى يُنْمِيَهَا وَيَتَجَاوَزُ عَنِ السَّيِّئَةِ حَتَّى يُعْفِيَهَا
 ⑫ أَنْصَرَفَتِ الْأَمْالُ دُونَ مَدَى كَرَمِكَ بِالْحَاجَاتِ
 وَأَمْتَلَأَتْ بِفَيْضِ جُودِكَ أَوْعِيَةَ الطَّلِبَاتِ وَتَفَسَّخَتْ
 دُونَ بُلُوغِ نَعْتِكَ الصِّفَاتُ فَلَتَ الْعُلُوُّ الْأَعْلَى فَوْقَ
 كُلِّ عَالٍ وَالْجَلَالُ الْأَمَجْدُ فَوْقَ كُلِّ جَلَالٍ ⑬ كُلُّ جَلِيلٍ

13 *Toute Majesté devant Toi, est insignifiante,
et toute noblesse devant Ton Éminence est basse,
et ceux qui se tournèrent vers d'autres que Toi furent déçus,
et ceux qui sollicitèrent d'autres que Toi ont perdu la partie,
et ceux qui sont inclinés vers d'autres que Toi ont péri,
et ceux qui se sont tournés*

*vers d'autres puissances que la Tienne,
ont été désolés et ont subi l'apprauvissement,*

14 *Ta Porte est ouverte à tous les suppliants,
Ta Générosité est gratuite pour ceux qui la quêtent,
et Ton Secours est proche
de ceux qui crient pour être secourus!*

15 *Ceux qui expectent quelque chose de Toi,
ne seront point déçus !
Ceux qui expectent une faveur, et ceux qui s'attendent
à Ta Générosité, ne se désespèrent point,
et ceux qui cherchent Ton Pardon,
ne deviennent pas malheureux par Ta Vengeance !*

16 *Ta Provision est abondante
pour ceux qui Te désobéissent,
Ta Clémence s'expose
à ceux qui se montrent hostiles à Toi,
Ton Habitude est celle de bénéficier les malfaiteurs,
et Ta Coutume est d'épargner les transgresseurs,
de sorte que Ta Patience les trompe de tout retour,
et Ton Accord pour un délai,
les empêche de toute repentance !*

17 *Tu agis sans aucune hâte envers eux,
de sorte qu'ils puissent revenir à Tes Ordres,
et Tu n'as point tenu compte d'eux,
parce que Tu es Confiant de Ton Royaume,
ainsi Tu termines (scelles) ses jours par la félicité,
celui qui mérite Ta Félicité .
et Tu abandonnes
celui qui mérite le malheur, au malheur !*

عِنْدَكَ صَغِيرٌ وَكُلُّ شَرِيفٍ فِي جَنْبِ شَرِيفٍ حَقِيرٌ
 خَابَ الْوَأْفِدُونَ عَلَى غَيْرِكَ وَخَسِرَ الْمُتَعَرِّضُونَ إِلَّا لَكَ
 وَضَاعَ الْمُؤْمِنُونَ إِلَّا بِكَ وَأَجْدَبَ الْمُتَجَعُّونَ إِلَّا مِنْ
 انْتَجَعَ فَضْلَكَ ⑭ بَابُكَ مَفْتُوحٌ لِلرَّاعِبِينَ وَجُودُكَ
 مُبَاحٌ لِلسَّائِلِينَ وَإِعَانَتُكَ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمُسْتَغِيثِينَ
 ⑮ لَا يَحْتِيبُ مِنْكَ الْأَمِلُونَ وَلَا يَيْئَسُ مِنْ عَطَائِكَ
 الْمُتَعَرِّضُونَ وَلَا يَشْقَى بِنِقْمَتِكَ الْمُسْتَغْفِرُونَ
 ⑯ رِزْقُكَ مَبْسُوطٌ مِنْ عَصَاكَ وَجِلْمَتُكَ مُعْتَرِضٌ
 مِنْ نَاوَاكَ عَادَتُكَ الْإِحْسَانُ إِلَى الْمُسِيئِينَ وَ
 سُنَّتُكَ الْإِبْقَاءُ عَلَى الْمُعْتَدِينَ حَتَّى لَقَدْ غَرَّتْهُمْ
 أَنْتَ عَنِ الرَّجُوعِ وَصَدَّ هُمْ إِمَهَالِكَ عَنِ النَّزُوعِ
 ⑰ وَإِمَاتَانَيْتَ بِهِمْ لِيَفِيئُوا إِلَى أَمْرِكَ وَأَمَهَلْتَهُمْ
 ثِقَةً بِدَاوَامِ مُلْكِكَ فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ السَّعَادَةِ
 حَمَمَتْ لَهُ بِهَا وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ خَذَلَتْهُ

18 *Tous, se soumettent à Ton Décret,
et leurs affaires reviennent à Ta Commande;
Jamais Ton Autorité ne s'affaiblit
par le terme allongé que Tu leur as décrété,
et Ta Preuve ne sera réfutée par le manque de hâte
que Tu leur accordes.*

19 *Ton Argument est établi, jamais réfuté,
Ton Règne est fixe et solide,
et jamais ne disparaîtra,
et souffrance et tourment permanents appartiennent
à celui qui s'éloigne de Toi,
et à celui qui se désespère de Toi...
Le plus vil désespoir et le malheur le plus violent
appartiennent et surviennent à celui qui
se berce d'illusions sur Ton Compte !*

20 *Ô combien de tourments recevra-t-il !
Ô combien sera longue et acharnée
la souffrance de Ta Punition !
Et combien sera loin l'étendue de son soulagement !
Ô combien sera-t-il désespéré pour une sortie facile !
Tout ceci est de par l'équité de Ton Décret,
qui ne commet point d'injustice,
et pour les traiter avec Ton Décret qui n'opprime point !*

21 *Tu as clarifié les arguments,
examiné les excuses, pendant qu'à priori,
Tu les avais avertis par des menaces
et les avais encouragés subtilement,
en donnant des exemples et des similitudes;
Tu as allongé le délai,
et Tu as ajourné (patienté),
pendant que Tu pouvais les devancer (surprendre)*

22 *Certes! Ta Patience n'est point dûe à l'incapacité,*

لَهَا ①٨ كَلِمٌ صَائِرُونَ إِلَى حُكْمِكَ وَأَمْرُهُمْ أَيْلَةٌ
إِلَى أَمْرِكَ لَمْ يَهِنْ عَلَى طُولِ مُدَّتِهِمْ سُلْطَانُكَ
وَلَمْ يَدْخَضْ لِتَرْكِ مُعَاجَلَتِهِمْ بُرْهَانُكَ ①٩ مُجْتَمَعَتِكَ
قَائِمَةٌ لَا تُدْخَضُ وَسُلْطَانُكَ ثَابِتٌ لَا يَزُولُ
فَالْوَيْلُ الدَّائِمُ لِمَنْ جَنَعَ عَنْكَ وَالْخَيْبَةُ الْخَازِلَةُ
لِمَنْ خَابَ مِنْكَ وَالشِّقَاءُ الْأَشْقَى لِمَنْ اغْتَرَبَكَ
②٠ مَا أَكْثَرَ تَصَرُّفَهُ فِي عَذَابِكَ وَمَا أَطْوَلَ تَرُدُّدَهُ فِي
عِقَابِكَ وَمَا أَبْعَدَ غَايَتَهُ مِنَ الْفَرَجِ وَمَا أَقْنَطَهُ
مِنْ سَهْوَلَةِ الْمَخْرَجِ عَدْلًا مِنْ قَضَائِكَ لِاجْتَوُّفِيهِ
وَأِنْصَافًا مِنْ حُكْمِكَ لِاتَّحِيفُ عَلَيْهِ ②١ فَقَدْ ظَاهَرَتْ
الْمُجْبَجُ وَأَبْلِيَّتِ الْأَعْدَارُ وَقَدْ تَقَدَّمَتْ بِالْوَعِيدِ
وَتَلَطَّفَتْ فِي التَّرغِيبِ وَضَرَبَتْ الْأَمْثَالَ وَأَطْلَتْ
الْإِمْهَالَ وَآخَرَتْ وَأَنْتَ مُسْتَطِيعٌ لِلْمُعَاجَلَةِ وَ
تَأْنِيَّتِ وَأَنْتَ مَلِيٌّ بِالْمُبَادَرَةِ ②٢ لَمْ تَكُنْ أَنْتَ عَجْزًا

*et le fait que Tu accordes un délai, n'est pas dû à la faiblesse,
et Ta Retenue n'est pas dûe à l'oubli,
et Ton Attente n'est pas dûe à la modération (indulgence) !
mais bien parce que Ton Argument est plus éloquent et conclusif,
Ta Générosité plus parfaite,
Ta Bienfaisance plus exhaustive,
Ta Faveur plus complète !
Tout cela a toujours été, et il est,
et existera toujours et sera éternel!*

²³ *Ton Argument est bien plus sublime que tout cela
pour qu'il puisse être décrit dans toute sa totalité,
Ta Gloire est bien plus élevée
pour que son essence puisse être limitée,
Ta Faveur est bien plus abondante,
pour qu'on puisse rendre grâce
même pour sa moindre mesure!*

²⁴ *C'est pourquoi le silence m'empêche de Te louer,
et ma langue bégayante m'abstient de Te glorifier !
Tout au plus, mon pouvoir se limite
à admettre mon impuissance !
Ce qui n'est pas dû à mon désir
de réfréner de Te louer, Ô mon Dieu,
mais est dû à ma défaillance (incapacité) !*

²⁵ *Tel est ce que je suis :
Je me dirige vers Toi, avec mes espoirs,
et je Te demande un ferme soutien,
or Bénis Mohammad et toute sa Famille,
écoute mes paroles murmurées,
réponds à ma supplication !
ne fais point sceller mon jour avec mon désappointement,
ne tourne point Ton Dos, en rejetant ma requête,
et honore mon départ de Toi,
et mon retour vers Toi !*

وَلَا إِمَهَالِكَ وَهِنًا وَلَا إِمْسَاكَ غَفْلَةً وَ
 لَا انْتِظَارَكَ مُدَارَاةً بَلْ لِتَكُونَ حُجَّتَكَ أَبْلَغَ وَ
 كَرَمَكَ أَكْمَلَ وَإِحْسَانَكَ أَوْفَى وَنِعْمَتَكَ أَتَمَّ
 كُلُّ ذَلِكَ كَانَ وَلَمْ تَنْزَلْ وَهُوَ كَائِنٌ وَلَا نَزَالٌ
 ٢٣٣ ﴿حُجَّتَكَ أَجَلٌ مِنْ أَنْ تُوصَفَ بِكُلِّهَا وَمُجْدِكَ أَرْفَعُ
 مِنْ أَنْ يُحَدَّ بِكُنْهِهِ وَنِعْمَتُكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُحْطَى
 بِأَسْرِهَا وَإِحْسَانُكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُشْكَرَ عَلَى أَقْلِيهَا
 ٢٣٤ ﴿وَقَدْ قَصَّرَ بِي السُّكُوتُ عَنْ تَحْمِيدِكَ وَفَهَمَنِي
 الْأَمْسَاكُ عَنْ تَعْجِيدِكَ وَقَصَّارَايَ الْأَقْرَارُ بِالْحُسُورِ
 لَا رَغْبَةَ يَا إِلَهِي بَلْ عَجْزًا ٢٥ ﴿فَهَا أَنَا ذَا أَوْمُكَ
 بِالْوَفَادَةِ وَأَسْأَلُكَ حُسْنَ الرِّفَادَةِ فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ
 وَآلِهِ وَاسْمَعْ بِنُجْوَايَ وَاسْتَجِبْ دُعَائِي وَلَا تَخْتِمْ
 يَوْمِي بِخَيْبَتِي وَلَا تَجْهِنِي بِالرَّدِّ فِي مَسْأَلَتِي وَآكِرِمْ
 مِنْ عِنْدِكَ مُنْصَرَفِي وَإِلَيْكَ مُنْقَلَبِي إِنَّكَ غَيْرُ

*Car sûrement, Tu n'es pas contraint par ce que Tu désires,
ni incapable d'accomplir ce qui T'est demandé !
Tu es Puissant envers tout et tous,
et il n'existe aucun pouvoir ou force, sauf en Dieu,
Le plus Élevé, Le plus Puissant !*

❧ 47 ❧

La quarante septième supplication dans le jour d'Arafa

- 1 *Louange appartient à Dieu, Seigneur des mondes !*
- 2 *Ô Dieu ! à Toi appartient toute Louange !
Seul Créateur des Cieux et de la terre !
Majestueux et Munificent...!
Seigneur des Seigneurs ! Adoré de tout adorateur !
Créateur de toute créature ! Héritier de toutes choses !
Rien n'est semblable à Lui !
Aucune connaissance ne Lui échappe,
et Il embrasse toutes choses,
et Il Veille sur toutes les choses.*
- 3 *Dieu, c'est Toi !
Il n'existe aucun Dieu sauf Toi, L'Unique, Le Seul !*
- 4 *Tu es Dieu, Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Le Généreux, Le plus Munificent,
Le Puissant, L'Exalté au plus haut degré,
Le plus Grand, Le Magnifique, Le Magnifié Magnifiquement !*
- 5 *Tu es Dieu, Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Le plus Haut, Le plus sublimement Élevé,
Le Fort en toutes prouesses.
et Ta Vengeance est très violente !*
- 6 *Tu es Dieu, Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Le Clément, Le Compassioné, Le Savant, Le Sage.*
- 7 *Tu es Dieu, Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Le plus Attentif, Celui Qui Entend et Voit tout,*

صَاطِقٍ بِمَا تَرِيدُ وَلَا عَاجِزٍ عَمَّا سُئِلَ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

الدُّعَاءُ || وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي يَوْمِ عَرَفَاتٍ || السَّابِعُ الرَّابِعُونَ

① الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ② اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ بِدِيَعِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ رَبِّ الْأَرْبَابِ وَاللَّهُ كُلِّ مَالُوهِ وَخَالِقِ كُلِّ مَخْلُوقٍ وَوَارِثِ كُلِّ شَيْءٍ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَلَا يَعْزُبُ عَنْهُ عِلْمُ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبٌ ③ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الْمُتَوَحِّدُ الْفَرْدُ الْمُتَفَرِّدُ ④ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ الْمُتَكَرِّمُ الْعَظِيمُ الْمُتَعَزِّمُ الْكَبِيرُ الْمُتَكَبِّرُ ⑤ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْعَلِيُّ الْمُتَعَالِي الشَّدِيدُ الْمُجَالِي ⑥ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ⑦ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

L'Éternel, Celui qui est Conscient de tout.

8 *Tu es Dieu,
Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Le Généreux, Le plus Généreux,
Le Perpétuel, Le plus Perpétuel.*

9 *Tu es Dieu,
Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Le Premier avant tout,
Le Dernier après tout.*

10 *Tu es Dieu,
Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Proche dans Son Hauteur,
Haut dans Son rapprochement.*

11 *Tu es Dieu,
Il n'existe aucun Dieu sauf Toi,
Radieux et Glorieux, Magnifique et Loué !*

12 *Tu es Dieu,
Il n'existe aucun Dieu sauf Toi !
Tu as créé les choses sans aucun exemple ou aucune racine,
formé ce que Tu as formé sans aucun exemplaire,
et Originé les choses faites, sans aucune imitation.*

13 *Tu es Celui qui a mesuré toutes les choses bien mesurées !
et qui a facilité chaque chose avec grande aisance,
et administré les affaires de tous ceux qui sont
sous Ton Commandement avec le meilleur arrangement !*

14 *Tu es Celui dont l'aide d'aucun associé
n'a aidé à Ta Création,
et l'aide d'aucun assistant
n'a assisté dans Ton Commandement.
Tu n'as aucun observateur et aucun égal !*

15 *Tu es Celui qui,
en déclarant Ta Volonté, elle devient infaillible
et exécutée promptement, et qui décrète;
Et ce que Tu décrètes est juste,
ce que Tu décides est équitable (bon).*

الْقَدِيمِ الْحَبِيرِ ⑧ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ
 الْأَكْرَمُ الدَّائِمُ الْأَدْوَمُ ⑨ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
 الْأَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ أَحَدٍ وَالْآخِرُ بَعْدَ كُلِّ عَدَدٍ ⑩ وَأَنْتَ
 اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الدَّانِي فِي عُلُوِّهِ وَالْعَالِي فِي دُنُوِّهِ
 ⑪ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ذُو الْبَهَاءِ وَالْمَجْدِ وَالْ
 الْكِبْرِيَاءِ وَالْحَمْدِ ⑫ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
 الَّذِي أَنْشَأْتَ الْأَشْيَاءَ مِنْ غَيْرِ سِنٍّ وَصَوَّرْتَ مَا صَوَّرْتَ
 مِنْ غَيْرِ مِثَالٍ وَابْتَدَعْتَ الْمُبْتَدَعَاتِ بِلاَ احْتِدَاءٍ
 ⑬ أَنْتَ الَّذِي قَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا وَيَسَّرْتَ
 كُلَّ شَيْءٍ تَيْسِيرًا وَدَبَّرْتَ مَا دُونَكَ تَدْبِيرًا ⑭ أَنْتَ
 الَّذِي لَمْ يُعْنِكَ عَلَى خَلْقِكَ شَرِيكٌ وَلَمْ يُوَازِرْكَ
 فِي أَمْرِكَ وَزَيْرٌ وَلَمْ يَكُنْ لَكَ مُشَاهِدٌ وَلَا نَظِيرٌ
 ⑮ أَنْتَ الَّذِي أَرَدْتَ فَكَانَ حَتْمًا أَرَدْتَ وَقَضَيْتَ
 فَكَانَ عَدْلًا مَا قَضَيْتَ وَحَكَمْتَ فَكَانَ نِصْفًا مَا

16 Tu es Celui

*Qu'aucun lieu ne Te contient,
et aucune autorité ne s'élève devant la Tienne,
et aucune preuve ou éloquence ne Te fatigue.*

17 C'est Toi

*Qui as compté toutes les choses en nombres,
Qui as appointé un terme pour toutes les choses,
Qui as mesuré chaque chose
avec la mesure la plus convenable.*

18 C'est Toi !

*dont les imaginations ne peuvent atteindre l'Essence,
et les intelligences se rendent incapables de comprendre
Tes Attributs et Tes Qualités,
et les yeux ne conçoivent point
" l'idée de lieu " pour Toi.*

19 C'est Toi !

*qu'aucune définition ne Te définit,
et Tu ne prends point une forme,
pour avoir une existence physique ;
Tu n'as jamais eu d'enfant, et n'as jamais enfanté !*

20 Tu es Celui

*qui n'as aucun contraire qui T'oppose,
qui n'a aucun égal, qui puisse Te surmonter,
qui n'a aucun rival, qui puisse Te rivaliser.*

21 C'est Toi

*Celui qui a initié, créé,
et a bien entrepris l'achèvement
de tout ce que Tu as achevé !*

22 Gloire à Toi !

*Combien est majestueuse Ta Dignité !
Combien est élevé Ton Lieu parmi les lieux !
Combien Ta Preuve expose la vérité à Tes adorateurs !*

23 Gloire à Toi !

*Ô Le Bon, Qui es tellement Gracieux !
Ô Le Clément, Qui es tellement Compatissant !*

حَكَمْتَ ①٤ أَنْتَ الَّذِي لَا يَجُوزُ لَكَ مَكَانٌ وَلَمْ يَقُمْ
 لِسُلْطَانِكَ سُلْطَانٌ وَلَمْ يُعْيِكَ بُرْهَانٌ وَلَا بَيَانٌ
 ①٥ أَنْتَ الَّذِي أَحْصَيْتَ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا وَجَعَلْتَ
 لِكُلِّ شَيْءٍ أَمَدًا وَقَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا ①٦ أَنْتَ
 الَّذِي قَصَرْتَ الْأَوْهَامَ عَنْ ذَاتِيَّتِكَ وَعَجَزْتَ
 الْأَفْهَامَ عَنْ كَيْفِيَّتِكَ وَلَمْ تُدْرِكِ الْأَبْصَارُ مَوْضِعَ
 آيْنِيَّتِكَ ①٧ أَنْتَ الَّذِي لَا يُعَدُّ فَتَكُونُ مُحَدِّدًا وَلَمْ
 تُمَثَّلْ فَتَكُونِ مَوْجُودًا وَلَمْ تَلِدْ فَتَكُونِ مَوْلُودًا ①٨ أَنْتَ
 الَّذِي لَا ضِدَّ مَعَكَ فَيُعَايِنُكَ وَلَا عِدَلَ لَكَ فَيُكَاثِرُكَ
 وَلَا يَنْدَلَكَ فَيُعَارِضُكَ ①٩ أَنْتَ الَّذِي ابْتَدَأَ وَ
 اخْتَرَعَ وَاسْتَحْدَثَ وَابْتَدَعَ وَأَحْسَنَ صُنْعَ مَا صَنَعَ
 ②٠ سُبْحَانَكَ مَا أَجَلَ شَأْنَكَ وَأَسْنَى فِي الْأَمَاكِنِ
 مَكَانَكَ وَأَصْدَعَ بِالْحَقِّ فُرْقَانَكَ ②١ سُبْحَانَكَ
 مِنْ لَطِيفِ مَا أَلْطَفْتَ وَرَوْوْفِ مَا أَرَأَيْتَ فَكَ وَ

Ô Le Sage! Comme Tu sais toute chose !

²⁴ *Gloire à Toi !*

Ô Roi, comme Tu es Invincible !

Ô Munificent, comme Tu es Généreux !

Ô Altier, comme Tu es Élevé !

²⁵ *Gloire à Toi !*

Tu es Radieux, Splendide, Superbe, Adoré et Loué !

*Gloire à Toi! Tu as tendu Ta Main avec des Bienfaits,
et de par Toi, la Bonne Conduite a été connue,
de sorte que celui qui Te cherche et demande une bonne foi,
ou bien la fortune dans ce monde, Te trouve!*

²⁶ *Gloire à Toi !*

*Quiconque qui soit passé en Ta Connaissance,
s'humilie et se soumet devant Toi,
tout ce qui se trouve au-dessous de Ton Trône,
est humble devant Ta Grandeur,
et toutes Tes créatures T'obéissent en pleine soumission !*

²⁷ *Gloire à Toi !*

*Tu n'es ni senti, ni touché, ni trompé,
ni distancié (éloigné - devancé), ni confronté,
Personne ne Te vainct, ni Te résiste, ni T'abuse, ni peut ruser avec toi.*

²⁸ *Gloire à Toi !*

*Ton Chemin est droit,
Tes Commandes sont la bonne conduite,
et Tu es Le Refuge Vivant et Éternel qui exauce tous les souhaits.*

²⁹ *Gloire à Toi !*

Ta parole est décisive, Ton décret infaillible, Ta Volonté résolue !

³⁰ *Gloire à Toi !*

*D'aucuns ne peuvent rejeter Ton Désir, il n'existe aucun refus
devant Ta Volonté, et aucun changement dans Tes Paroles !*

³¹ *Gloire à Toi !*

*Ô Celui dont les signaux sont radieux, Ô Créateur des Cieux,
Ô Innovateur d'Hommes !*

³² *À Toi appartient Toute louange,*

Une louange qui se continue avec Ta Permanence !

حَكِيمٍ مَا أَعْرَفَاتَ ②٤ سُبْحَانَكَ مِنْ مَلِيكَ مَا أَمْنَعَكَ
 وَجَوَادٍ مَا أَوْسَعْتَ وَرَفِيعٍ مَا أَرْفَعْتَ ذُو الْبَهَاءِ
 وَالْمَجْدِ وَالْكَبْرِيَاءِ ②٥ وَالْحَمْدُ سُبْحَانَكَ بَسَطْتَ بِالْخَيْرَاتِ
 يَدَكَ وَعُرِفَتِ الْهِدَايَةُ مِنْ عِنْدِكَ فَمَنِ التَّمَسَكَ
 لِيَدَيْنِ أَوْ دُنْيَا وَجَدَكَ ②٦ سُبْحَانَكَ خَضَعَ لَكَ مَنْ جَرَى
 فِي عِلْيِكَ وَخَشَعَ لِعَظَمَتِكَ مَا دُونَ عَرْشِكَ وَ
 انْقَادَ لِلتَّسْلِيمِ لَكَ كُلُّ خَلْقِكَ ②٧ سُبْحَانَكَ لَا تُحْسُ وَ
 لَا تُجْسُ وَلَا تُمَسُّ وَلَا تُكَادُ وَلَا تُمَاطُ وَلَا تُنَازَعُ وَلَا
 تُجَارَى وَلَا تُمَارَى وَلَا تُخَادَعُ وَلَا تُمَآكِرُ ②٨ سُبْحَانَكَ
 سَبِيلُكَ جَدُّ وَأَمْرُكَ رَشْدٌ وَأَنْتَ حَيٌّ صَمَدٌ
 ②٩ سُبْحَانَكَ قَوْلُكَ حُكْمٌ وَقَضَاؤُكَ حَتْمٌ وَإِرَادَتُكَ
 عَزْمٌ ③٠ سُبْحَانَكَ لَا رَادَّ لِمَشِيَّتِكَ وَلَا مُبَدِّلَ
 لِكَلِمَاتِكَ ③١ سُبْحَانَكَ بَاهِرَ الْآيَاتِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ
 بَارِي السَّمَاوَاتِ ③٢ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَدُومُ وَيَدَاوِمُكَ

33 *À Toi appartient Toute louange,
Une louange qui soit éternelle de par Ta Grâce !*

34 *À Toi appartient Toute louange,
Une louange qui soit parallèle à Ta Bonté !*

35 *À Toi appartient Toute louange,
Une louange qui augmente Ton Bon Plaisir !*

36 *À Toi appartient Toute louange,
Une louange accompagnée des louanges
de tous ceux qui louent,
et un remerciement devant lequel,
le remerciement de tous ceux qui remercient,
ne l'atteigne point !*

37 *Une louange qui n'est appropriée à personne sauf à Toi,
et par laquelle, on ne s'approche que de Toi !*

38 *Une louange qui rendra permanente
la première louange, et par laquelle la continuation
de la dernière louange sera demandée !*

39 *Une louange qui sera multipliée par la répétition
et qui sera augmentée successivement,
par le passage des temps.*

40 *Une louange que les Anges Gardiens
ne seraient pas capables de compter,
et qui excéderait ce que les Scribes
dénombreront dans Ton Livre;*

41 *Une louange qui contrebalancerait Ton Glorieux Trône
et égaliserait Ta Chaire élevée !*

42 *Une louange dont la récompense sera parfaite
et submergera toutes les rémunérations !*

43 *Une louange dont l'extérieur
soit conforme à son intérieur,
et son intérieur soit en harmonie avec la bonne foi !*

44 *Une louange que personne ne T'a fait de similaire,
et dont l'excellence n'est connue de personne sauf de Toi !*

45 *Une louange par laquelle celui qui s'efforce
à multiplier Ta louange, sera aidé,*

٣٣) وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا خَالِدًا ابْنِعْمَتِكَ ٣٤) وَلَكَ الْحَمْدُ
 حَمْدًا يُوَازِي صُنْعَكَ ٣٥) وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَزِيدُ عَلَى
 رِضَاكَ ٣٦) وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا مَعَ حَمْدِ كُلِّ حَامِدٍ وَ
 شُكْرًا يَقْصُرُ عَنْهُ شُكْرُ كُلِّ شَاكِرٍ ٣٧) حَمْدًا لَا يَنْبَغِي إِلَّا
 لَكَ وَلَا يُتَقَرَّبُ بِهِ إِلَّا إِلَيْكَ ٣٨) حَمْدًا يُسْتَدَامُ
 بِهِ الْأَوَّلُ وَيُسْتَدْعَى بِهِ دَوَامُ الْآخِرِ ٣٩) حَمْدًا يَتَضَاعَفُ
 عَلَى كُرُورِ الْأَزْمِنَةِ وَيَتَزَايِدُ أضعافًا مُتَرَادِفَةً
 ٤٠) حَمْدًا يَعْجِزُ عَنْ إِحْصَائِهِ الْحَفَظَةُ وَيَزِيدُ عَلَى مَا
 أَحْصَتْهُ فِي كِتَابِكَ الْكُتُبَةُ ٤١) حَمْدًا يُوَازِنُ عَرْشَكَ
 الْمَجِيدَ وَيُعَادِلُ كُرْسِيِّكَ الرَّفِيعَ ٤٢) حَمْدًا يَكْمُلُ
 لَدَيْكَ ثَوَابُهُ وَيَسْتَفْرِقُ كُلَّ جَزَاءٍ جَزَاؤُهُ ٤٣) حَمْدًا
 ظَاهِرُهُ وَفَوْقُ لِبَاطِنِهِ وَبَاطِنُهُ وَفَوْقُ لِيَصِدُقَ النِّيَّةَ
 ٤٤) حَمْدًا الْمِجْمَدَكَ خَلَقَ مِثْلَهُ وَلَا يَعْرِفُ أَحَدٌ سِوَاكَ
 فَضْلَهُ ٤٥) حَمْدًا أَيْعَانُ مَنْ اجْتَهَدَ فِي تَعْدِيدِهِ وَيُوَيِّدُ

et dont celui qui tirerait son arc, serait confirmé par Toi;

46 Une louange qui rassemblerait toutes les louanges
que Tu as créées, et qui lierait

toutes celles que Tu créerais dorénavant;

47 Une louange dont aucune autre louange
ne pourrait égaliser par son rapprochement à Ta Parole,
et par laquelle celui qui la prononcerait,
serait plus louangeur que n'importe quel autre louangeur;

48 Une louange dont la plénitude,
de par Ta Générosité,
exigerait l'augmentation de Tes Grâces,
et dont par Ta Générosité, Tu la lierais
à une augmentation après augmentation ;

49 Une louange qui serait digne de Ta Munificence,
et qui égaliserait avec la grandeur de Ta Majesté !

50 Seigneur !

Bénis Mohammad,

- Le distingué, l'élu, l'honoré, et intime de Toi ! -
et sa Famille, avec la plus excellente de Tes Bénédiction,
et bénis-le avec Ta Bénédiction la plus parfaite,
Aie pitié de lui, avec la plus profitable de Tes Gentillesse !

51 Seigneur !

Bénis Mohammad et toute sa Famille,
avec une très pure bénédiction,
de sorte qu'aucune bénédiction ne puisse être
aussi pure et gracieuse !

Et bénis-le avec une bénédiction croissante,
de sorte qu'aucune bénédiction croissante
ne puisse être aussi grandissante !

Et bénis-le avec une bénédiction plausible,
au-delà de laquelle,
aucune autre bénédiction ne puisse exister !

52 Seigneur ! Bénis Mohammad et toute sa Famille,
avec une bénédiction qui Te satisfasse,
et augmente son contentement !

مَنْ أَغْرَقَ نَزْعًا فِي تَوْفِيَّتِهِ ④٤ حَمْدًا يَجْمَعُ مَا خَلَقْتَ
 مِنَ الْحَمْدِ وَيَنْتَظِمُ مَا أَنْتَ خَالِقُهُ مِنْ بَعْدِ ④٧ حَمْدًا
 لِأَحْمَدَ أَقْرَبَ إِلَى قَوْلِكَ مِنْهُ وَلَا أَحْمَدُ مَنْ يَجِدُكَ
 بِهِ ④٨ حَمْدًا يُوجِبُ بِكَرَمِكَ الْمَزِيدَ بِوَفُورِهِ وَتَصِلُهُ
 بِمَزِيدٍ بَعْدَ مَزِيدٍ طَوِيلًا مِنْكَ ④٩ حَمْدًا يَجِبُ لِكَرَمِ
 وَجْهِكَ وَيُقَابِلُ عِزَّ جَلَالِكَ ⑤٠ رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
 وَالْأَبِ مُحَمَّدٍ الْمُتَّجِبِ الْمُصْطَفَى الْمُكْرَمِ الْمُقَرَّبِ الْفَضْلِ
 صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِ أُمَّ بَرَكَاتِكَ وَتَرَحَّمْ
 عَلَيْهِ أُمَّتَعْ رَحِمَاتِكَ ⑤١ رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالْأَبِ
 صَلَوةٌ زَاكِيَةٌ لَا تَكُونُ صَلَوةً أَزْكَى مِنْهَا وَصَلِّ عَلَيْهِ
 صَلَوةً نَامِيَةٌ لَا تَكُونُ صَلَوةً أَنْهَى مِنْهَا وَصَلِّ عَلَيْهِ
 صَلَوةً رَاضِيَةٌ لَا تَكُونُ صَلَوةً فَوْقَهَا ⑤٢ رَبِّ صَلِّ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَالْأَبِ صَلَوةً تُرْضِيهِ وَتَزِيدُ عَلَى رِضَاهُ وَصَلِّ
 عَلَيْهِ صَلَوةً تُرْضِيكَ وَتَزِيدُ عَلَى رِضَاكَ لَهُ وَصَلِّ

*Bénis-le avec une bénédiction qui Te satisfasse,
et augmente Ton Agrément ! Et bénis-le avec une bénédiction
telle que Tu n'accordes à personne,
et dont personne ne la mérite autant que lui !*

*53 Seigneur ! Bénis Mohammad et toute sa Famille,
avec une bénédiction qui dépasse Ta Satisfaction,
et qui sera continue dans sa continuité
de par Ta subsistance, et jamais ne sera épuisée,
comme ne seront jamais épuisées Tes Paroles !*

*54 Seigneur ! Bénis Mohammad et toute sa Famille,
avec une bénédiction qui liera et contiendra les bénédictions
de Tes Anges, Tes Prophètes, Tes messagers,
et ceux qui T'obéissent,
et comprendra les bénédictions de Tes serviteurs,
que ce soit Jinn ou bien humain,
et ceux à qui Tu réponds, et acceptes leurs supplications,
et qui rassemblera dans un ensemble complet,
les bénédictions de chaque entité qui existe
parmi les différentes sortes des créatures
que Tu as créées et innovées !*

*55 Seigneur ! Bénis Mohammad et toute sa Famille,
avec une bénédiction qui comprendra
toutes les bénédictions passées et renouvelées !
Bénis-le et toute sa Famille,
avec une bénédiction bien choisie et bien convenable,
et pour Toi et pour toutes les entités qui sont au-dessous de Toi,
et avec elle, de nouvelles bénédictions que Tu auras créées,
et qui multipliera les bénédictions précédentes,
et les augmentera par la répétition du temps,
avec une augmentation multipliée,
que personne ne pourra compter sauf Toi!*

*56 Seigneur ! Bénis les plus purs parmi sa Famille,
ceux que Tu as choisis pour Ton " Amr ",
et les as désignés comme les trésoriers de Ta Science,
et comme les gardiens de Ta Religion,*

عَلَيْهَا صَلَوةٌ لَا تَرْضَى لَهَا إِلَّا بِهَا وَلَا تَرَى غَيْرَهُ لَهَا
 أَهْلًا ٥٣ رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَوةً تَجَاوِزُ رِضْوَانَكَ
 وَيَتَّصِلُ اتِّصَالَهَا بِبَقَائِكَ وَلَا يَنْفَدُ كَمَا لَا تَنْفَدُ كَلِمَاتُكَ
 ٥٤ رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَوةً تَنْتَظِمُ صَلَواتِ
 مَلَائِكَتِكَ وَأَنْبِيَاءِكَ وَرُسُلِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ وَ
 تَشْمَلُ عَلَى صَلَواتِ عِبَادِكَ مِنْ جَنَّتِكَ وَإِنْسِكَ أَهْلِ
 إِجَابَتِكَ وَتَجْمَعُ عَلَى صَلَوةٍ كُلِّ مَنْ ذَرَأَتْ وَبَرَأَتْ
 مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ ٥٥ رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَآلِهِ صَلَوةً
 تَحِيطُ بِكُلِّ صَلَوةٍ سَالِفَةٍ وَمُسْتَأْنَفَةٍ وَصَلِّ عَلَيْهِ وَ
 عَلَى آلِهِ صَلَوةً مَرْضِيَّةً لَكَ وَلِمَنْ دُونَكَ وَتُنشِئُ
 مَعَ ذَلِكَ صَلَوةً تُضَاعِفُ مَعَهَا تِلْكَ الصَّلَواتِ عِنْدَهَا
 وَتَزِيدُهَا عَلَى كُرُورِ الْأَيَّامِ زِيادَةً فِي تَضَاعُيفِهَا لَا يَعُدُّهَا
 غَيْرُكَ ٥٦ رَبِّ صَلِّ عَلَى أَطْيَبِ أَهْلِ بَيْتِهِ الَّذِينَ اخْتُرْتُمْ
 لِأَمْرِكَ وَجَعَلْتَهُمْ خَزَنَةَ عِلْمِكَ وَحَفَظْتَ دِينَكَ

*et Tes représentants sur la terre,
 et Tes témoins pour Tes serviteurs;
 Ceux que Tu as purifiés de toute souillure et bassesse,
 de par une purification dûe à Ta Volonté,
 et que Tu as désignés comme des moyens pour accéder à Toi,
 et le chemin vers Ton Jardin !*

57 Seigneur !

*Bénis Mohammad et toute sa Famille,
 avec une bénédiction qui fera abonder
 Tes Cadeaux et Ta Générosité,
 et perfectionnera pour eux, Tes Dons et Tes Récompenses,
 et remplira leur part de Tes Cadeaux et de Tes Bénéfices !*

58 Seigneur !

*Bénis-le et toute sa Famille
 avec une bénédiction dont le commencement n'a aucun délai,
 et le terme n'aura aucune limite,
 et aucun terme final pour sa fin !*

59 Seigneur !

*Bénis-les à l'égal du poids de Ton Trône,
 et tout ce qui est au-dessous de lui,
 à l'équivalent de Tes Cieux
 et tout ce qui est au-dessus d'eux,
 et au nombre de Tes terres,
 et tout ce qui est au-dessous et entre elles,
 une bénédiction qui les approchera de Toi,
 de sorte qu'elle devienne,
 et pour Toi et pour eux, une satisfaction!
 Et dont elle y sera jointe
 à ses semblables éternellement!*

60 Ô Dieu !

*Tu as protégé Ta Religion en tout temps
 avec un Imam que Tu as désigné,
 comme un signe pour Tes serviteurs,
 et comme un phare dans Tes villes,
 après que son lien a été joint à Ton lien !*

وَخُلْفَاكَ فِي أَرْضِكَ وَحُجَجَكَ عَلَى عِبَادِكَ
 وَطَهَّرْتَهُمْ مِنَ الرَّجْسِ وَالذَّنْسِ تَطْهِيرًا بِأَرَادَتِكَ وَ
 جَعَلْتَهُمُ الْوَسِيلَةَ إِلَيْكَ وَالْمَسْلَكَ إِلَى جَنَّتِكَ ٥٧ رَبِّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ صَلَوةٌ تُجْزِلُ لَهُمْ بِهَا مِنْ نَجَلَتِكَ
 وَكَرَامَتِكَ وَتُكْمِلُ لَهُمُ الْأَشْيَاءَ مِنْ عَطَايَاكَ وَ
 نَوَافِلِكَ وَتُوفِّرُ عَلَيْهِمُ الْحَطَّ مِنْ عَوَائِدِكَ وَفَوَائِدِكَ
 ٥٨ رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ صَلَوةً لَا أَمْدَ فِي أَوْلِيهَا
 وَلَا غَايَةَ لِأَمْدِهَا وَلَا نِهَايَةَ لِأَخْرِهَا ٥٩ رَبِّ صَلِّ
 عَلَيْهِمْ زِينَةَ عَرْشِكَ وَمَادُونَهُ وَمِلَأْ سَمَوَاتِكَ وَمَا
 فَوْقَهُنَّ وَعَدَدَ أَرْضِيكَ وَمَا تَحْتَهُنَّ وَمَا بَيْنَهُنَّ
 صَلَوةً تُقَرِّبُهُمْ مِنْكَ زُلْفَى وَتَكُونُ لَكَ وَلَهُمْ رِضَى
 وَمُتَّصِلَةٌ بِنَبَاتٍ رِهْنٍ أَبَدًا ٦٠ اللَّهُمَّ أَنْتَ أَيْدَتَ
 دِينَكَ فِي كُلِّ أَوَانٍ بِإِمَامِ أَمَّتِهِ عَلَى الْعِبَادِكَ وَ
 مَنَارًا فِي بِلَادِكَ بَعْدَ أَنْ وَصَلْتَ حَبْلَهُ بِجَبَلِكَ وَ

Tu lui as désigné le moyen d'atteindre à Ton Contentement,
 Tu as décrété qu'on l'obéisse,
 et as mis en garde Tes serviteurs
 contre sa désobéissance,
 et as commandé que ses ordres soient obéis,
 et qu'on se résigne à ses interdictions,
 et qu'aucun ne le devance,
 ou bien ne se laisse distancer par lui!
 Ainsi il est le préservateur
 de ceux qui recherchent un refuge,
 la caverne des fidèles,
 le support des adhérents,
 et la radiancé des mondes !

61 Ô Dieu !

Inspire-le de rendre grâce
 pour ce que Tu lui as accordé comme faveurs,
 inspire-nous aussi le même devoir de par sa Grâce !
 Accorde-lui une autorité bien appuyée de Ta Part,
 ouvre-lui une ouverture facile et aisée,
 aide-le avec Ton plus fort pilier,
 renforce son dos,
 fortifie son bras,
 observe-le avec Ton Oeil,
 protège-le avec Ta Sauvegarde,
 viens à son secours avec l'aide de Tes Anges,
 et assiste-le avec Ton Armée invincible !

62 Par lui, établis Ton Livre, Tes Limites,
 Tes Lois et les normes de Ton Messenger,
 (Ô Dieu ! que Ta Bénédiction soit sur lui
 et sa Famille !)

Par lui, ramène en vie les signaux de Ta Religion,
 qui avaient été tués (ignorés) par les oppresseurs,
 et polis de Ton Chemin, la rouille de l'injustice,
 et par lui aplanis les déviateurs de Ta Route,
 élimine ceux qui dévient de Ton Chemin,

جَعَلْتَهُ الذَّرِيعَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ وَافْتَرَضْتَ طَاعَتَهُ وَ
 حَذَرْتَ مَعْصِيَتَهُ وَأَمَرْتَ بِامْتِثَالِ أَوْامِرِهِ وَ
 الْإِنْتِهَاءِ عِنْدَ نَهْيِهِ وَالْإِتْقَادَ مِنْهُ مُتَقَدِّمٌ وَلَا يَتَأَخَّرُ
 عَنْهُ مُتَأَخِّرٌ فَهُوَ عِصْمَةُ اللَّائِذِينَ وَكَهْفُ الْمُؤْمِنِينَ
 وَعُرْوَةُ الْمُتَمَسِّكِينَ وَبَهَاءُ الْعَالَمِينَ ⑥ اللَّهُمَّ فَارِزِعْ
 لِي لِيَاكَ شُكْرًا مَا أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَيَّ وَأَوْزِعْنَا مِثْلَهُ فِيهِ
 وَآتِهِ مِنْ لَدُنكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا وَافْتَحْ لَهُ فِتْحًا سِيرًا
 وَاعِنَهُ بِرُكْنِكَ الْأَعَزِّ وَاشْدُدْ أَرْزَهُ وَقَوِّ عَضُدَهُ
 وَرَاعِهِ بِعَيْنِكَ وَاحْمِهِ بِحِفْظِكَ وَأَنْصُرْهُ بِمَلَأْنِكَ
 وَامْدُدْهُ بِمُحْنِكَ الْأَغْلَبِ ⑦ وَأَقِمْ بِهِ كِتَابَكَ وَحُدُودَكَ
 وَشَرَائِعَكَ وَسُنَنَ رَسُولِكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 عَلَيْهِ وَآلِهِ وَآخِي بِهِ مَا أَمَانَتُهُ الظَّالِمُونَ مِنْ مَعَالِمِ
 دِينِكَ وَاجْلُ بِهِ صَدَاءَ الْجَوْرِ عَنْ طَرِيقَتِكَ وَابْنُ
 بِهِ الضَّرَاءَ مِنْ سَبِيلِكَ وَأَزِلْ بِهِ النَّاكِبِينَ عَنْ

et déracine ceux qui cherchent à dévier !

⁶³ *Amollis son cœur à l'égard de Tes amis,
et laisse le dessus à sa main,
vis à vis Tes ennemis,
accorde-nous sa clémence, sa pitié,
sa tendresse et sa sympathie,
et fais de nous ses auditeurs obéissants,
ceux qui s'efforcent d'obtenir sa satisfaction,
et qui l'assistent, en l'aidant et le défendant,
de sorte que nous puissions nous approcher
de Toi et de Ton Messager !*

*(Ô Dieu ! que Ta bénédiction soit sur lui
et toute sa Famille)*

⁶⁴ *Ô Dieu !*

*Bénis les amis des Imams,
les confesseurs qui reconnaissent
leur station bien élevée,
les gardiens de leur course,
les poursuivants de leur chemin tracé et de leurs œuvres,
les adhérents qui s'accrochent à leur poignée,
les attachés à leur tutelle,
les adeptes de leur " Imamate " (guidance),
les soumis à leurs commandes,
les acharnés à les obéir,
et ceux qui attendent l'arrivée de leur jour propice,
et ceux qui dirigent leurs yeux vers eux,
avec des bénédictions bénies, pures, grandissantes,
fraîches et parfumées, matin et soir !*

⁶⁵ *Accorde la paix, à eux et à leurs esprits !
arrange leurs affaires
à l'aide d'une piété révérencieuse,
arrange leurs conditions,
et accepte leur repentance,*

صِرَاطِكَ وَامْحَقْ بِهِ بُغَاةَ قَصْدِكَ عِوَجًا ⑥٣ وَالنُّ
جَانِبَهُ لِأَوْلِيَائِكَ وَأَبْسُطْ يَدَهُ عَلَى أَعْدَائِكَ وَ
هَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ وَرَحْمَتَهُ وَتَعَطُّفَهُ وَتَحَنُّنَهُ وَ
اجْعَلْنَا لَهُ سَامِعِينَ مُطِيعِينَ وَفِي رِضَاهُ سَاعِينَ
وَإِلَى نُصْرَتِهِ وَالْمُدَافَعَةَ عَنْهُ مُكْنِفِينَ وَإِلَيْكَ
وَإِلَى رَسُولِكَ صَلَوَاتِكَ اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَإِلَيْهِ بِذَلِكَ
مُتَقَرِّبِينَ ⑥٤ اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى أَوْلِيَائِهِمُ الْمُعْتَرِفِينَ
بِمَقَامِهِمُ الْمُتَّبِعِينَ مِنْهُمْ الْمُتَّقِينَ أَثَارَهُمُ
الْمُسْتَمْسِكِينَ بِعُرْوَتِهِمُ الْمُتَمَسِّكِينَ بِوَلَايَتِهِمُ
الْمُؤْتَمِّينَ بِإِمَامَتِهِمُ الْمُسْلِمِينَ لِأَمْرِهِمُ الْمُجْتَهِدِينَ
فِي طَاعَتِهِمُ الْمُنْظَرِينَ أَيَّامَهُمُ الْمَادِّينَ إِلَيْهِمُ
أَعْيُنَهُمُ الصَّلَوَاتِ الْمُبَارَكَاتِ الزَّكَايَاتِ النَّامِيَاتِ
الْغَادِيَاتِ الرَّائِحَاتِ ⑥٥ وَسَلِّمْ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ
وَاجْمَعْ عَلَى التَّقْوَى أَمْرَهُمْ وَأَصْلِحْ لَهُمْ شُؤْنَهُمْ وَتُبْ

et tourne-Toi vers eux,
 car Tu es sûrement Celui qui accepte les repentances
 avec Clémence, et Tu es Le plus Compassionné
 car Toi Seul, es Clément,
 et Le Meilleur parmi ceux qui pardonnent !
 De par Ta Pitié, place-nous avec eux dans la Résidence de la Paix,
 Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux!

66 Ô Dieu !

Aujourd'hui est le Jour d'Arafa,
 un jour que Tu as ennobli, honoré, et glorifié !
 Dans ce jour, Tu as distribué Ta Clémence,
 accordé Ton Pardon,
 et as rendu abondant Tes Dons,
 et les as gracieusement donnés à Tes serviteurs.

67 Ô Dieu ! Je suis Ton serviteur, celui que Tu as favorisé,
 avant même de l'avoir créé, et de même après l'avoir créé.

Tu as fait de lui, un de ceux que Tu as guidé par Ta Religion,
 Tu lui as donné du succès en accomplissant Ton Droit,
 Tu l'as préservé à l'aide de Ta Corde,
 Tu l'as fait entrer dans Ton Parti,
 et Tu l'as bien guidé
 pour aimer et suivre Tes amis,
 mais aussi pour avoir de l'inimitié envers Tes ennemis.

68 Ensuite Tu lui as donné des ordres,
 mais il ne les a pas suivis, et Tu l'as avertis,
 mais il ne paya aucune attention à Tes Restrictions,
 et Tu lui as interdit de Te désobéir,
 mais il s'opposa à Tes ordres,

en commettant ce que Tu avais interdit,
 non pas en signe d'inimitié envers Toi,
 ou bien pour faire étalage de son orgueil!
 Mais uniquement parce que le caprice l'incita à commettre
 tout ce que Tu lui avais défendu, prohibé et averti,
 et dans tout cela, Ton ennemi et son ennemi, l'y a aidé !
 Ainsi il avança vers cela,

عَلَيْهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ وَخَيْرُ الْغَافِرِينَ
 وَاجْعَلْنَا مَعَهُمْ فِي دَارِ السَّلَامِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
 ٤٦ اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمُ عَرَفَةَ يَوْمُ شَرَّفْتَهُ وَكَرَّمْتَهُ وَ
 عَظَّمْتَهُ نَشَرْتَ فِيهِ رَحْمَتَكَ وَمَنْنْتَ فِيهِ بِعَفْوِكَ
 وَأَجْرَلْتَ فِيهِ عَطِيَّتَكَ وَتَفَضَّلْتَ بِهِ عَلَى عِبَادِكَ
 ٤٧ اللَّهُمَّ وَأَنَا عَبْدُكَ الَّذِي أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ قَبْلَ
 خَلْقِكَ لَهُ وَبَعْدَ خَلْقِكَ أَيُّهَا فَجَعَلْتَهُ مِمَّنْ هَدَيْتَهُ
 لِدِينِكَ وَوَفَّقْتَهُ لِحَقِّكَ وَعَصَمْتَهُ بِمَجْلِبِكَ وَ
 ادْخَلْتَهُ فِي جِزْبِكَ وَأَرْشَدْتَهُ لِمَوْلَاةِ أَوْلِيَائِكَ
 وَمُعَادَاةِ أَعْدَائِكَ ٤٨ ثُمَّ أَمَرْتَهُ فَلَمْ يَأْتِمِرْ وَزَجَرْتَهُ
 فَلَمْ يَنْزَجِرْ وَنَهَيْتَهُ عَنْ مَعْصِيَتِكَ فَنَالَ أَمْرَكَ
 إِلَى نَهْيِكَ لَا مُعَانَدَةَ لَكَ وَلَا اسْتِكْبَارًا عَلَيْكَ
 بَلْ دَعَاهُ هَوَاهُ إِلَى مَا زَيَّلْتَهُ وَإِلَى مَا حَذَرْتَهُ وَ
 أَعَانَهُ عَلَى ذَلِكَ عَدُوُّكَ وَعَدُوُّهُ فَأَقْدَمَ عَلَيْهِ

*tout en sachant Ta Menace,
 et tout en espérant Ton Pardon,
 et se confiant en Ton Indulgence,
 de sorte qu'en étant un de Tes serviteurs les plus obligeants,
 - et par rapport à toute la Générosité
 que Tu lui avais accordé ! -
 il aurait été plus convenant qu'il ne fasse pas cela !*

69 *Me voilà ici, devant Toi,
 méprisé, humble, vil, abject, craintif,
 confessant aux péchés redoutables dont j'en porte le fardeau,
 et les grandes offenses que j'ai commises,
 en m'abritant sous Ton Pardon,
 et en me réfugiant dans Ta Pitié,
 certain que celui qui m'accorde un sanctuaire,
 ne me donnera aucun refuge contre Toi,
 et qu'aucun défenseur ne me défendra de Toi !*

70 *Or, agis gracieusement envers moi,
 de même que Tu agis gracieusement
 envers celui qui commet des péchés,
 et dont Tu le couvres par Ton Indulgence,
 et gratifie-moi Ton Pardon, comme Tu le gratifies
 à celui qui, en signe de soumission,
 met ses mains au-devant de lui.
 Et accorde-moi Ta Faveur et Ton Pardon,
 qui ne sont pas grandes choses
 par rapport à Ta Grandeur,
 pour être accordées à celui qui met tout son espoir en Toi !*

71 *Désigne-moi en ce jour une part par laquelle
 je puisse toucher une part bénéficiaire de Ta Satisfaction,
 et de Grâce! ne m'envoie point appauvri et avec des mains vides,
 de ce que Tes serviteurs et adorateurs en ramènent !*

72 *Bien que je n'aie point présenté à priori
 les bonnes actions qu'ils ont présentées,
 néanmoins j'ai professé Ton Unité, et la négation des opposés
 et des rivaux, et tout ce qui ressemble à Toi,*

عَارِفًا بِوَعِيدِكَ رَاجِيًا لِعَفْوِكَ وَاثِقًا بِتَجَاوُزِكَ
 وَكَانَ أَحَقَّ عِبَادِكَ مَعَ مَا مَنَنْتَ عَلَيْهِ الْإِفْعَالَ ⑥٩ وَ
 هَا أَنَا ذَا بَيْنَ يَدَيْكَ صَاعِرٌ إِذْ لِي لَا خَاضِعًا خَاشِعًا خَائِفًا
 مُعْتَرِفًا بِعَظِيمٍ مِنَ الذُّنُوبِ تَحَمَّلْتَهُ وَجَلِيلٍ مِنَ الْخَطَايَا
 اجْتَرَمْتَهُ مُسْتَجِيرًا بِصَفْحِكَ لَا إِذًا بِرَحْمَتِكَ مُوقِنًا
 أَنَّهُ لَا يُجِيرُنِي مِنْكَ مُجِيرٌ وَلَا يَمْنَعُنِي مِنْكَ مَانِعٌ
 ⑦٠ فَعُدْ عَلَيَّ بِمَا تَعُودُ بِهِ عَلَيَّ مِنْ اقْتِرَافٍ مِنْ تَعْمُدِكَ
 وَجُدْ عَلَيَّ بِمَا تَجُودُ بِهِ عَلَيَّ مِنْ الْقِيَامِ بِيَدِهِ إِلَيْكَ مِنْ عَفْوِكَ
 وَآمِنُ عَلَيَّ بِمَا لَا يَتَعَاطَمُكَ أَنْ تَمُنَّ بِهِ عَلَيَّ مِنْ أَمَلِكَ
 مِنْ غُفْرَانِكَ ⑦١ وَاجْعَلْ لِي فِي هَذَا الْيَوْمِ نَصِيبًا أَنَالُ
 بِهِ حَظًّا مِنْ رِضْوَانِكَ وَلَا تَرُدَّنِي صِفْرًا مِمَّا يَنْقَلِبُ
 بِهِ الْمُتَعَبِّدُونَ لَكَ مِنْ عِبَادِكَ ⑦٢ وَإِنِّي وَإِنْ لَمْ أُقَدِّمْ
 مَا قَدَّمُوهُ مِنَ الصَّالِحَاتِ فَقَدْ قَدَّمْتُ تَوْحِيدَكَ وَنَفَى
 الْأَضْدَادِ وَالْأَنْدَادِ وَالْأَشْبَاهِ عَنْكَ وَآتَيْتُكَ مِنْ

*et je suis venu à Toi par les portes
que Tu avais commandé aux gens d'y entrer,
j'ai prié pour m'approcher de Toi, à l'aide d'un moyen
sans lequel personne ne peut T'atteindre,
que par le rapprochement même avec ce moyen !*

*73 Ensuite j'ai suivi tout cela,
avec la pénitence et le retour vers Toi,
et une humilité et un abaissement devant Toi ,
et un espoir promettant en Ta Clémence,
et le fait d'avoir confiance
dans tout ce qui Te concerne;
Ensuite à tout cela, j'ai ajouté la bonne espérance,
car celui qui espère en Toi,
est rarement désappointé !*

*74 Je T'ai demandé avec la demande
d'une personne vile, humble, pauvre, piteux,
craintive, et cherchant refuge;
et tout cela en ayant peur et en suppliant,
en cherchant refuge et sanctuaire,
non en se vantant avec la présomption
et la morgue des orgueilleux,
ni en exaltant l'audace des obéissants,
et ni en étant confiant par l'assurance
de l'intercession de ceux qui intercèdent...!*

*75 Car je suis encore le moindre des moindres,
le plus vil des vils,
pareil à un corpuscule ou même moins !
Ô Celui qui ne précipite pas la punition des malfaiteurs,
ni ne restraint ceux qui vivent en aise et sont dépensiers !
Ô Celui qui montre Bonté, en indulgeant les négligeants,
et qui prolonge gracieusement le délai pour les fautifs !*

*76 Je suis un malfaiteur, un négligeant,
un offenseur et un fautif qui confesse !*

*77 Je suis celui qui était audacieux envers Toi,
comme un insolent !*

الْأَبْوَابِ الَّتِي أَمَرْتَ أَنْ تُؤْتَى مِنْهَا وَتَقَرَّبْتُ
 إِلَيْكَ بِمَا لَا يَقْرُبُ أَحَدٌ مِنْكَ إِلَّا بِالتَّقَرُّبِ بِهِ ⑦٣ ثُمَّ
 اتَّبَعْتُ ذَلِكَ بِالْإِنَابَةِ إِلَيْكَ وَالتَّذَلُّلِ وَالِاسْتِكَانَةِ
 لَكَ وَحُسْنِ الظَّنِّ بِكَ وَالتَّقَرُّبِ بِمَا عِنْدَكَ وَ
 شَفَعْتُهُ بِرَجَائِكَ الَّذِي قَلَّ مَا يَجِيبُ عَلَيْهِ رَاجِيكَ
 ⑦٤ وَسَأَلْتُكَ مَسْئَلَةَ الْحَقِيرِ الذَّلِيلِ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ الْخَائِفِ
 الْمُسْتَجِيرِ وَمَعَ ذَلِكَ خِيفَةً وَتَضَرُّعًا وَتَعَوُّذًا وَتَلَوُّذًا
 لَا مُسْتَطِيلًا بِتَكْبُرِ الْمُتَكَبِّرِينَ وَلَا مُتَعَالِيًا بِدَالَّةِ
 الْمُطِيعِينَ وَلَا مُسْتَطِيلًا بِشَفَاعَةِ الشَّافِعِينَ ⑦٥ وَأَنَا
 بَعْدُ أَقْلُ الْأَقْلِينَ وَأَذَلُّ الْأَذَلِّينَ وَمِثْلُ الذَّرَّةِ
 أَوْ دُونَهَا فِي مَنْ لَمْ يُعَاجِلِ الْمُسِيئِينَ وَلَا يَنْدَهُ
 الْمُتَرَفِينَ وَيَأْمَنُ يَمُنُّ بِأَقَالَتِ الْعَاثِرِينَ وَيَتَفَضَّلُ
 بِأَنْظَارِ الْخَاطِئِينَ ⑦٦ أَنَا الْمُسْتِئِي الْمُعْتَرِفُ الْخَاطِئُ الْعَاثِرُ
 ⑦٧ أَنَا الَّذِي أَقْدَمَ عَلَيْكَ مُجْتَرئًا ⑦٨ أَنَا الَّذِي عَصَاكَ

- 78 *Je suis celui qui T'a désobéi intentionnellement !*
 79 *Je suis celui qui a honte et se cache de ses méfaits*
devant Tes serviteurs, tout en étant rebel à Toi,
et commettant des méfaits !
- 80 *Je suis celui qui avait peur de Tes serviteurs*
mais qui a été en sécurité devant Toi !
- 81 *Je suis celui qui n'avait aucune peur de Ton Autorité,*
et qui ne craignait pas Ta Sévérité !
- 82 *Je suis celui qui commet des crimes contre lui-même !*
 83 *Je suis celui qui est l'ôtage de ses propres afflictions !*
 84 *Je suis celui qui n'a point assez de honte !*
 85 *Je suis celui qui a de nombreuses tribulations !*
 86 *De par le droit de celui que Tu as distingué*
parmi Ta Création et de par celui que Tu as choisi pour Toi-même !
De par le droit de celui que Tu as sélectionné
parmi Tes créatures, et de par celui que
Tu as choisi pour Ton Affaire !
De par le droit de celui envers qui
Tu as lié son obéissance à la Tienne,
et par le droit de celui dont Tu as compté
sa désobéissance comme la Tienne,
Et par le droit de celui dont Tu as lié l'amitié à la Tienne,
et par celui dont Tu as lié l'inimitié à la Tienne !
En ce jour, couvre-moi dans un habit par lequel
Tu as couvert (enveloppé) celui qui prie avec ferveur à Toi,
tout en se désavouant, et qui, tout en se repentant,
cherche refuge dans Ton Pardon!
- 87 *Assiste-moi avec la même assistance*
que Tu montres envers les gens qui T'obéissent,
les gens qui sont proches de Toi,
les gens qui sont dans un rang élevé chez Toi !
- 88 *Sois mon unique Seigneur,*
comme pour ceux qui ont honoré leur promesse envers Toi,
comme celui qui exauce Ton Pacte, et se fatigue pour Toi Seul,
et s'épuise pour Ton seul Plaisir !

مُتَعَبِدًا ⑦٩ أَنَا الَّذِي اسْتَخَفِي مِنْ عِبَادِكَ وَبَارَزَكَ
 ⑧٠ أَنَا الَّذِي هَابَ عِبَادَكَ وَأَمِنَكَ ⑧١ أَنَا الَّذِي لَمْ
 يَرْهَبْ سَطْوَتَكَ وَلَمْ يَخَفْ بِأُسَاكَ ⑧٢ أَنَا الْجَانِي عَلَى
 نَفْسِهِ ⑧٣ أَنَا الْمُرْتَهَنُ بِبَيْتِهِ ⑧٤ أَنَا الْقَلِيلُ الْحَيَاءُ
 ⑧٥ أَنَا الطَّوِيلُ الْعَنَاءُ ⑧٦ بِحَقِّ مَنْ انْتَجَبْتَ مِنْ خَلْقِكَ
 وَمِنْ اصْطَفَيْتَهُ لِنَفْسِكَ بِحَقِّ مَنْ اخْتَرْتَ مِنْ بَرِيَّتِكَ
 وَمَنْ اجْتَبَيْتَ لِسَانِكَ بِحَقِّ مَنْ وَصَلَتْ طَاعَتُهُ
 بِطَاعَتِكَ وَمَنْ جَعَلَتْ مَعْصِيَتُهُ كَمَعْصِيَتِكَ بِحَقِّ
 مَنْ قَرَنْتَ مَوَالِيَهُ بِمَوَالِيَتِكَ وَمَنْ نُطِتَ مِعَادَاتُهُ
 بِمِعَادَاتِكَ تَعَمَّدَنِي فِي يَوْمِي هَذَا بِمَا تَتَّعَدُّ بِهِ مَنْ
 جَارَ إِلَيْكَ مُتَنَصِّلاً وَعَاذَ بِاسْتِغْفَارِكَ تَائِبًا ⑧٧ وَ
 تَوَلَّيْتُ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَهْلَ طَاعَتِكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ
 وَالْمَكَانَةَ مِنْكَ ⑧٨ وَتَوَحَّدَنِي بِمَا تَتَوَحَّدُ بِهِ مَنْ فِي
 بَعْدِكَ وَأَتَعَبَ نَفْسَهُ فِي ذَاتِكَ وَأَجْهَدَهَا

89 Ne me réprimande pas pour ma négligence envers Ton Respect,
pour avoir dépassé Tes Limites,
et pour avoir violé Tes Commandes !

90 Ne me surprends point dans le piège du répit,
que Tu m'as accordé, avec la même surprise
que Tu produis chez celui qui m'a privé du bien qu'il possède,
et qui ne T'associe point
dans la générosité et l'abondance
que lui m'accordait,

et qui ne reconnaissait pas
que cela ne venait point de lui,
mais que Toi Seul
avais la part de ces faveurs et bienfaits !

91 Réveille-moi du sommeil des négligeants,
de la somnolence des prodigues,
et de l'assoupissement des délaissés (abandonnés) !

92 Conduis mon cœur vers le chemin
où Tu as dirigé les dévots,
captivé les adorateurs,
et sauvé les insouciantes !

93 Protège-moi de ce qui m'éloigne de Toi,
de ce qui s'interpose entre moi et le bien que je reçois de Toi,
et qui m'empêchera d'accomplir
ce que je voudrais faire pour Toi !

94 Facilite pour moi le chemin des bonnes actions vers Toi,
et le devancement pour les précéder,
comme Tu l'as commandé,
et la convoitise d'accomplir ce que Tu as voulu !

95 Ne m'anéantis pas avec ceux que Tu anéantis
parce qu'ils traitent avec légèreté ce que Tu avais menacé !

96 Ne me détruis pas avec ceux que Tu as détruits
pour s'être exposés à Ta Haine !

97 Ne m'annihile pas avec ceux que Tu as annihilés
pour avoir dévié de Tes Chemins !

98 Sauve-moi des flots d'épreuves,

فِي مَرْضَاتِكَ ٨٩ وَلَا تُوَاخِذْنِي بِتَفْرِيطِي فِي جُنْبِكَ وَ
 تَعَدِّي طُورِي فِي حُدُودِكَ وَمَجَاوِزَةَ أَحْكَامِكَ ٩٠ وَلَا
 تَسْتَدْرِجْنِي بِإِمْلَائِكَ لِي اسْتِدْرَاجٍ مِّنْ مَّنَعَنِي خَيْرًا عِنْدَهُ
 وَلَمْ يَشْرُكْ فِي حُلُولِ نِعْمَتِهِ بِي ٩١ وَتَهْنِئِي مِنْ رَقْدَةٍ
 الْغَافِلِينَ وَسِنَةِ الْمُسْرِفِينَ وَنَعْسَةِ الْمَخْذُولِينَ ٩٢ وَ
 خَذُّ بَقْلِي إِلَى مَا اسْتَحَمْتُ بِهِ الْقَانِتِينَ وَاسْتَعْبَدْتُ
 بِهِ الْمُتَعَبِّدِينَ وَاسْتَنْقَذْتُ بِهِ الْمُتَهَاوِنِينَ ٩٣ وَأَعِذْنِي
 مِمَّا يَبَاعِدُنِي عَنْكَ وَيَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ حَظِّي مِنْكَ
 وَيُصَدِّدُنِي عَمَّا أَحَاوَلُ لَدَيْكَ ٩٤ وَسَهِّلْ لِي مَسَلَّتَ
 الْخَيْرَاتِ إِلَيْكَ وَالْمُسَابِقَةَ إِلَيْهَا مِنْ حَيْثُ أَمَرْتَ
 وَالْمُسَاحَةَ فِيهَا عَلَى مَا أَرَدْتَ ٩٥ وَلَا تَحْقِنِي فِيمَنْ تَمَحَّى مِنْ
 الْمُسْتَخْفِينَ بِمَا أَوْعَدْتَ ٩٦ وَلَا تُهْلِكْنِي مَعَ مَنْ تُهْلِكُ
 مِنَ الْمُتَعَرِّضِينَ لِمَقْتِكَ ٩٧ وَلَا تُتَبِّرْنِي فِيمَنْ تُتَبِّرُ
 مِنَ الْمُنْحَرِفِينَ عَنْ سُبُلِكَ ٩٨ وَنَجِّنِي مِنْ غَمَرَاتِ الْفِتْنَةِ

*Libère-moi des ravins d'afflictions,
et débarasse-moi de l'attachement envers le délai,
pour retarder au plus loin, ma repentance...!*

99 *Interpose Ta Grâce, entre l'ennemi qui m'égare et moi,
le caprice qui me détruit et moi,
la déféctuosité qui m'accable et moi !*

100 *Ne me rejette point comme le rejet
que Tu imposes à celui qui mérite Ta Colère,
et qui ne pourra point obtenir Ta Satisfaction !*

101 *Ne me désappointe pas
dans l'espérance que j'ai en Toi,
pour que le désespoir envers Ta Grâce, me vainque !*

102 *Ne m'accorde pas ce que je ne pourrais endurer,
de peur que le surplus du poids de Ton Affection
dont Tu m'as chargé, ne devienne un fardeau !*

103 *Ne lâche point ma main, de Ta Main Clémente,
comme Tu lâches la main de celui qui ne possède aucune bonté,
et dont Tu n'as aucun besoin de lui,
et qui n'a aucun retour vers Toi !*

104 *Et ne me rejette point comme celui qui est tombé bas
de Ta Gracieuse Attention (et qui ne gagne plus Ta Faveur),
et qui a été enveloppé en dégradation par Toi !
Mais de Grâce! Prends ma main,
et sauve-moi de la chute, propre aux délaissés,
de la peur des déviés (égarés),
du glissement des trompés, et du pétrin des périls !*

105 *Libère-moi de tout ce par quoi,
Tu as affligé les rangées de Tes serviteurs et de Tes servantes,
et fais-moi atteindre les degrés
de ceux pour lesquels Tu as de l'affection,
et dont Tu leur montres Ta Faveur,
et dont Tu es content d'eux,
de sorte que Tu les as laissés vivre
comme des personnes louables,
et les as faits mourir en Bienheureux !*

وَخَلَّصْنِي مِنْ لَهَوَاتِ الْبُلُوَى وَأَجِرْنِي مِنْ أَخْذِ الْأُمَلَاءِ
 ٩٩ وَحُلِّ بَيْنِي وَبَيْنَ عَدُوِّ يَضِلُّنِي وَهَوَى يُؤْبِقُنِي وَ
 مَنْقَصَةٍ تَرْهَقُنِي ١٠٠ وَلَا تَعْرِضْ عَنِّي إِعْرَاضَ مَنْ لَا تَرْضَى
 عَنْهُ بَعْدَ غَضَبِكَ ١٠١ وَلَا تُؤَيِّسْنِي مِنَ الْأَمَلِ فِيكَ
 فَيَغْلِبَ عَلَيَّ الْقُنُوطُ مِنْ رَحْمَتِكَ ١٠٢ وَلَا تَنْحِنِي بِمَالَا
 طَاقَةٍ لِي بِهِ فَتَبْهَطَنِي مِمَّا تَجَمِّلُنِيهِ مِنْ فَضْلِ مَجَّتِكَ ١٠٣ وَ
 لَا تُرْسِلْنِي مِنْ يَدِكَ إِرْسَالَ مَنْ لَا خَيْرَ فِيهِ وَلَا حَاجَةَ
 بِكَ إِلَيْهِ وَلَا إِنْابَةَ لَهُ ١٠٤ وَلَا تَرْمِ بِي رَمْيَ مَنْ سَقَطَ
 مِنْ عَيْنِ رِعَايَتِكَ وَمِنْ أَشْتَمَلَ عَلَيْهِ الْخِزْمِيُّ مِنْ
 عِنْدِكَ بَلْ خُذْ بِيَدِي مِنْ سَقَطَةِ الْمُتَرَدِّينَ وَ
 وَهَلَةِ الْمُتَعَسِّفِينَ وَزَلَّةِ الْمَغْرُورِينَ وَوَرَطَةِ
 الْهَالِكِينَ ١٠٥ وَعَافِنِي مِمَّا ابْتَلَيْتَ بِهِ طَبَقَاتِ عِبِيدِكَ
 وَإِمَائِكَ وَبَلِّغْنِي مَبَالِغَ مَنْ عُنَيْتَ بِهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
 وَرَضَيْتَ عَنْهُ فَأَعَشْتَهُ حَبِيدًا وَتَوَفَّيْتَهُ سَعِيدًا

106 *Mets un joug d'abstinence à mon collet,
pour qu'il me retienne de commettre
des choses qui rendraient vains les bienfaits,
et feraient disparaître les bénédictions!*

107 *Et enveloppe mon cœur,
de l'habit de répugnance
devant les abominables méfaits,
et les scandales disgracieux des péchés !*

108 *Ne me divertis point
avec ce que je ne pourrais atteindre
que par Ton Aide, et dont l'absence en moi,
ne Te rendrait point satisfait de moi !*

109 *Arrache (déracine) de mon cœur,
l'amour de ce bas monde
qui me prive de tout ce qui existe chez Toi,
mais aussi qui barre l'obtention du moyen de me faire parvenir à Toi,
et tout ce qui me distrait et me fait oublier
de m'acharner pour m'approcher de Toi !*

110 *Embellis pour moi, l'état d'isolement avec Toi,
pendant le jour et la nuit,
pour Te supplier et Te prier,*

111 *Accorde-moi une préservation
qui m'approche à la crainte de Toi,
et qui m'inspire le renoncement à commettre
ce que Tu as décrété illicite,
et qui me libère de la captivité des grands péchés !*

112 *Purifie e sanctifie-moi
de toute la souillure de la désobéissance,
détache de ma personne la crasse des offenses,
habille-moi de l'habit de Ton Bien-Être,
enveloppe-moi dans le manteau de Ton Indulgence,
couvre-moi dans Tes amples Faveurs,
et accorde-moi Ta Grâce et Ton Abondance !*

113 *Fortifie-moi avec Ton Don du succès
et le fait que Tu me montres le droit chemin,*

⑩٦ وَطَوَّقَنِي طَوْقَ الْأُقْلَاعِ عَمَّا يُحِبُّ الْحَسَنَاتِ وَ
 يَذْهَبُ بِالْبَرَكَاتِ ⑩٧ وَأَشْعِرْ قَلْبِي الْأَزْدِجَارَ
 عَنْ قَبَائِحِ السَّيِّئَاتِ وَفَوَاضِحِ الْحَوْبَاتِ ⑩٨ وَلَا تُشْغِلْنِي
 بِمَا لَا أَدْرِكُهُ إِلَّا بِكَ عَمَّا لَا يُرْضِيكَ عَنِّي غَيْرُهُ ⑩٩ وَ
 انزِعْ مِنْ قَلْبِي حُبَّ دُنْيَا دُنْيَتِهِ تَنْهَى عَمَّا عِنْدَكَ
 وَتَصُدُّ عَنِ ابْتِغَاءِ الْوَسِيلَةِ إِلَيْكَ وَتُدْهِلُ عَنِ
 التَّقَرُّبِ مِنْكَ ⑪٠ وَزَيِّنْ لِي التَّفَرُّدَ بِمُنَاجَاتِكَ
 بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ ⑪١ وَهَبْ لِي عِصْمَةً تُدِينُنِي مِنْ
 خَشْيَتِكَ وَتَقْطَعُنِي عَنْ رُكُوبِ مَحَارِمِكَ وَ
 تَفْكَرْنِي مِنْ أَسْرِ الْعِظَائِمِ ⑪٢ وَهَبْ لِي التَّطَهِيرَ مِنْ
 دَنَسِ الْعِصْيَانِ وَأَذْهَبْ عَنِّي دَرَنَ الْخَطَايَا وَ
 سُرْبِلْنِي بِسُرْبَالِ عَافِيَتِكَ وَرَدِّي نِي رِدَاءَ مُعَافَاةِكَ
 وَجَلِّبْنِي سَوَابِغَ نِعْمَاتِكَ وَظَاهِرَ لَدَمِي فَضْلَكَ وَ
 طَوْلَكَ ⑪٣ وَأَيِّدْنِي بِتَوْفِيقِكَ وَتَسْدِيدِكَ وَأَعِنِّي

*aide-moi à avoir de la bonne volonté,
des paroles propres et convenables,
des travaux approuvés,
et ne me laisse point seul avec ma propre force et vigueur
sans Ta Force et Ta Vigueur!*

¹¹⁴ *Ne me dégrade point dans le jour
où Tu me réveilleras pour venir à Ta Rencontre,
ne me déshonore (disgrâce) point devant ceux que Tu aimes,
ne me fais pas oublier le fait de Te remémorer,
ne me fais pas sortir de ma mémoire,
le devoir de Te remercier,
mais engage-moi à exécuter toutes ces choses,
dans les moments d'inattention,
et quand les ignorants négligent Tes Générosités,
et dispose-moi de telle sorte,
pour que je loue ce que Tu as fait pour moi,
et avoue ce que Tu m'as accordé!*

¹¹⁵ *Place mon invocation de désir,
au-dessus des invocations des autres désireux,
et ma louange de Toi,
au-dessus des louanges de ceux qui louent!*

¹¹⁶ *Ne me refuse point Ta Grâce,
quand j'ai besoin de Toi!
Ne me détruis pas, par ce que j'ai commis et envoyé à Toi,
et ne me renvoie pas comme Tu renvoies Tes ennemis,
car en vérité je suis soumis à Toi corps et âme.
Je sais que Ton Argument est juste et droit,
et que Tu es Le plus Digne à donner et à accorder,
et Le plus accoutumé à la bienfaisance,
et Le plus Digne pour qu'on ait
une peur révérencieuse envers Toi,
et Le plus Digne pour accorder l'Indulgence,
et que Tu es plus près de pardonner
que de punir, et que Tu es plus près
à couvrir les défauts (fautes) qu'à les proclamer !*

عَلَى صَالِحِ النِّيَّةِ وَمَرْضِي الْقَوْلِ وَمُسْتَحْسِنِ الْعَمَلِ
 وَلَا تَكَلِّبْنِي إِلَى حَوْلِي وَقُوَّتِي دُونَ حَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ
 ①١٤ وَلَا تُخِزْنِي يَوْمَ تَبْعَثُنِي لِلِقَائِكَ وَلَا تَفْضَحْنِي بَيْنَ
 يَدَيِ أَوْلِيَائِكَ وَلَا تُنْسِيَنِي ذِكْرَكَ وَلَا تُدْهِبْ
 عَنِّي شُكْرَكَ بَلْ الزَّمِينِيهِ فِي أَحْوَالِ السُّهُوِ عِنْدَ غَفْلَتِ
 الْجَاهِلِينَ لِإِلَائِكَ وَأَوْزِعْنِي أَنْ أُثْنِيَ بِمَا أَوْلَيْتَنِيهَا
 وَأَعْتَرِفَ بِمَا أَسَدَيْتَهُ إِلَيَّ ①١٥ وَأَجْعَلْ رَغْبَتِي إِلَيْكَ
 فَوْقَ رَغْبَةِ الرَّاعِبِينَ وَحَمْدِي إِيَّاكَ فَوْقَ حَمْدِ
 الْحَامِدِينَ ①١٦ وَلَا تَخْذُلْنِي عِنْدَ فَاقَتِي إِلَيْكَ وَلَا تُهْلِكُنِي
 بِمَا أَسَدَيْتَهُ إِلَيْكَ وَلَا تُجَبِّهْنِي بِمَا جَبَّهْتَ بِهِ الْمُعَانِدِينَ
 لَكَ فَإِنِّي لَكَ مُسَلِّمٌ أَعْلَمُ أَنَّ الْحُجَّتَ لَكَ وَ
 أَنْتَ أَوْلَى بِالْفَضْلِ وَأَعْوَدُ بِالْإِحْسَانِ وَأَهْلُ
 التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ وَأَنْتَ بِأَنْ تَعْفُو أَوْلَى
 مِنْكَ بِأَنْ تُعَاقِبَ وَأَنْتَ بِأَنْ تَسْتُرَ أَقْرَبُ مِنْكَ

117 *Ainsi, accorde-moi une vie pure et agréable,
 et qui rassemblera tout ce que je souhaite,
 et atteindra à ce que j'aime,
 sans que je commette quoique ce soit
 qui puisse Te déplaire, et que Tu as interdit;
 et fais-moi mourir la mort de celui,
 dont la lumière court devant, et à sa droite !*

118 *Abaisse-moi devant Toi, honore-moi devant Tes créatures,
 avilie-moi quand je suis seul avec Toi,
 et élève-moi parmi Tes serviteurs,
 libère-moi de tout besoin, envers celui qui n'a aucun besoin de moi,
 et augmente mon besoin et ma pauvreté envers Toi-même !*

119 *Protège-moi des remontrances des ennemis,
 et de l'arrivée des catastrophes, et de l'humiliation et de la souffrance !
 Couvre-moi de tous les péchés (offenses)
 que Tu sais qui existent en moi,
 avec Le Pardon de Celui qui possède le pouvoir de la Sévérité,
 mais dont l'Indulgence L'arrête,
 et dont la force de Sa Punition est puissante,
 mais qui préfère patienter...*

120 *Quand Tu veux frapper un groupe d'une épreuve ou d'un mal,
 sauve-moi de cela, par le refuge même de la Grâce que Tu m'as accordé;
 et comme Tu ne m'as jamais établi
 dans une position de disgrâce,
 dans Ton monde d'ici-bas, de même,
 ne m'établis point dans une telle position,
 dans Ton monde de l'Au-delà !*

121 *Relie-moi (joins) les bontés
 et les abondances de ce monde-ci,
 avec celles de ce monde-là,
 et aussi Tes anciens Bénéfices avec ceux des nouveaux !
 Ne prolonge pas le terme de ma vie,
 avec un prolongement qui aura pour résultat,
 l'endurcissement de mon cœur !
 Ne me frappe pas avec un désastre*

إِلَى أَنْ تَشَهَّرَ ①١٧ فَأَحْيِي حَيَوَةَ طَيْبَةٍ تَنْتَضِمُ بِمَا أُرِيدُ
 وَتَبْلُغُ بِي مَا أَحَبُّ مِنْ حَيْثُ لَا آتِي مَا تَكْرَهُ وَلَا أُرْتَكِبُ
 مَا نَهَيْتَ عَنْهُ وَأَمْتِنِي مَيِّتَةً مَنْ يَسْعَى نُورُهُ بَيْنَ يَدَيْهِ
 وَعَنْ يَمِينِهِ ①١٨ وَذَلِّلْنِي بَيْنَ يَدَيْكَ وَأَعِزَّنِي عِنْدَ
 خَلْقِكَ وَضَعْنِي إِذَا خَلَوْتُ بِكَ وَارْفَعْنِي بَيْنَ
 عِبَادِكَ وَأَغْنِنِي عَمَّنْ هُوَ غَنِيٌّ غَنِّي وَزِدْنِي إِلَيْكَ
 فَاقَةً وَفَقْرًا ①١٩ وَأَعِزَّنِي مِنْ شِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ وَمِنْ
 حُلُولِ الْبَلَاءِ وَمِنْ الذُّلِّ وَالْعَنَاءِ تَغَمَّدْنِي فِيهَا أَطْلَعْتَ
 عَلَيْهِ مِنِّي بِمَا يَتَغَمَّدُ بِهِ الْقَادِرُ عَلَى الْبَطْشِ لَوْلَا حِلْمُهُ
 وَالْأَخِذُ عَلَى الْجَرِيرَةِ لَوْلَا أَنَا تُهُ ①٢٠ وَإِذَا أَرَدْتَ بِقَوْمٍ
 فِتْنَةً أَوْ سُوءَ فَتْنَةٍ فَجَنِّبْنِي مِنْهَا لَوْ أَذَابَكَ وَإِذْ لَمْ تُقِمْنِي مَقَامًا
 فَضِيحَةً فِي دُنْيَاكَ فَلَا تُقِسْنِي مِثْلَهُ فِي آخِرَتِكَ ①٢١ وَأَشْفَعْ
 لِي أَوْ أَيْلَ مِنْكَ يَا وَآخِرَهَا وَقَدِيمَ فَوَائِدِكَ بِحَوَادِثِهَا
 وَلَا تَمُدُّ لِي مَدًّا يَقْسُومَعَهُ قَلْبِي وَلَا تَقْرَعْنِي قَارِعَةً

qui remporte toute ma radiance !

*Ne me laisse pas subir un avilissement qui diminuera mon mérite,
ou bien un défaut qui rendra ma position, ignorée de tous !*

¹²² *Ne m'effraie point avec une crainte
qui me rendra désespéré, ou bien avec une peur
par laquelle je serai épouvanté,
mais fais-en sorte que je reste craintif de Ta Menace,
et prenne des précautions
contre Tes Avertissements et Tes Intimidations,
et que la terreur m'envahisse à la récitation de Tes Versets !*

¹²³ *Aggrémente (arrange) ma nuit, en me gardant éveillé
pour pouvoir T'adorer en toute quiétude,
avec vigilance et dans une solitude absolue,
qui T'est réservé à Toi Seul,
et une dévotion exclusive pour me fier à Toi Seul,
et en adressant mes besoins à Toi,
et en répétant mon imploration
pour que Tu me libères de Ton Feu, et que Tu m'accordes refuge,
du châtement que les habitants de l'Enfer en souffrent...*

¹²⁴ *Ne me laisse pas flâner aveuglément dans mon insolence,
ou perplexe dans mon abîme d'ignorance,
Ne Te sers point de moi comme une leçon exemplaire
pour ceux qui tirent profit de toute leçon,
ni ne me punis pour que je serve d'exemple
à ceux qui considèrent tout avertissement,
ni ne me transforme en tentation trompeuse
pour ceux qui m'observent,
et ne m'inclus point parmi ceux qui furent trompés par Ta Ruse,
ni ne me remplace avec un autre,
ni ne change mon nom dans le Livre des Bienheureux,
ni ne transforme mon corps par des fléaux,
ni ne me désigne comme une moquerie pour Tes créatures,
ni comme un objet de ridicule pour Toi-même;
Ne me rends adepte que de Ton Bon Plaisir,
et ne m'incombe aucune charge, sauf celle de Te venger de Tes ennemis !*

يَذْهَبُ لَهَا بَهَائِي وَلَا تَسْمِنِي خَيْسَةً يَصْغُرُ لَهَا قَدْرِي
وَلَا نَقِيصَةً يَجْهَلُ مِنْ أَجْلِهَا مَكَانِي ﴿١٢٧﴾ وَلَا تَرْعِنِي رَوْعَةً
أُبْلِسُ بِهَا وَلَا خَيْفَةً أُوجِسُ دُونَهَا اجْعَلْ هَيْبَتِي فِي
وَعِيدِكَ وَحَذْرِي مِنْ إِعْذَارِكَ وَإِنْ ذَارَكَ وَرَهْبَتِي
عِنْدَ تِلَاوَةِ آيَاتِكَ ﴿١٢٨﴾ وَأَعْمُرْ لَيْلِي بِإِيْقَانِي فِيهِ لِعِبَادَتِكَ
وَتَفَرُّدِي بِاللَّهِ جُدِّ لَكَ وَتَجَرُّدِي بِسُكُونِي إِلَيْكَ
وَإِنْ زَالَ حَوَائِجِي بِكَ وَمُنَازَلَتِي إِيَّاكَ فِي فَكَالِ رَقَبَتِي
مِنْ نَارِكَ وَإِجَارَتِي مِمَّا فِيهِ أَهْلُهَا مِنْ عَذَابِكَ ﴿١٢٩﴾ وَ
لَا تَذَرْنِي فِي طُغْيَانِي عَامِمَهَا وَلَا فِي غَمْرَتِي سَاهِيًا
حَتَّى حِينَ وَلَا تَجْعَلْنِي عِظَةً لِمَنْ اتَّعَظَ وَلَا نَكَالًا لِمَنْ
اعْتَبَرَ وَلَا فِتْنَةً لِمَنْ نَظَرَ وَلَا تَمْكُرْ بِي فِيمَنْ
تَمْكُرُ بِهِ وَلَا تَسْتَبْدِلْ بِي غَيْرِي وَلَا تُغَيِّرْ لِي اسْمًا
وَلَا تُبَدِّلْ لِي جِسْمًا وَلَا تَتَّخِذْ بِي هُزُؤًا خَلَقْتَ وَ
لَا تُسْخِرِيَّ لَكَ وَلَا تَبْعَا إِلَّا لِمَرْضَاتِكَ وَلَا مُمَّتِهِنَّ

¹²⁵ *Laisse-moi trouver
l'agréable fraîcheur de Ton Pardon,
et la douceur de Ta Grâce,
de Ton Repos, de Ton Aise,
et le jardin parfumé des Délices !
Fais-moi savourer à loisir
Tes Richesses immenses et infinies,
et de m'occuper de tout ce que Tu aimes,
et de m'acharner à accomplir tout ce qui me procurera
un rapprochement vers Toi et chez Toi,
et donne-moi un cadeau parmi Tes Cadeaux !*

¹²⁶ *Fais-en sorte que mon commerce
soit profitable pour obtenir la rémunération,
et mon retour sans désastre !
Fais-moi craindre Ta Position,
et accorde-moi un désir ardent
pour Te rencontrer,
et permets-moi de me repentir
avec une repentance inébranlable,
de sorte que Tu ne laisses rester aucun péché,
que ce soit petit ou grand,
et que Tu ne laisses rester aucun mal (tort),
qu'il soit en secret ou ouvertement!*

¹²⁷ *Arrache de mon cœur, la rancune envers les fidèles;
Incline mon cœur vers les humbles,
sois envers moi, comme Tu es envers les vertueux,
pare-moi avec la parure de ceux qui craignent Dieu,
et accorde-moi une bonne renommée (réputation),
parmi ceux qui ne sont pas encore venus vers Toi,
et un souvenir grandissant parmi les gens du passé,
et place-moi dans les rangs des premiers immigrants (à Médine),*

¹²⁸ *Complète le comble de Ta Faveur envers moi,
enveloppe-moi dans Tes Générosités successives,
remplis ma main de Tes Bénéfices,
dirige Tes précieux Cadeaux vers moi,*

إِلَّا بِالْإِنْتِقَامِ لَكَ ① وَأَوْجِدُنِي بُرْدَ عَفْوِكَ وَحَلَاوَةَ
 رَحْمَتِكَ وَرَوْحَكَ وَرَيْحَانِكَ وَجَنَّةَ نَعِيمِكَ وَ
 إِذْقِنِي طَعْمَ الْفِرَاقِ لِمَا تُحِبُّ بِسَعَةِ مِنْ سَعَتِكَ وَالْإِجْتِهَادِ
 فِيمَا يُزِيلُ لَدَيْكَ وَعِنْدَكَ وَاتَّخِضْنِي بِخَفَةِ مِنْ تَخَفَاتِكَ
 ② وَأَجْعَلْ تِجَارَتِي رَاجِحَةً وَكَرَّتِي غَيْرَ خَاسِرَةٍ وَ
 اخْفِيْنِي مَقَامَكَ وَشَوْقِي لِقَاءَكَ وَتُبْ عَلَيَّ تَوْبَةً
 نَصُوحًا لَا تَبْقَى مَعَهَا ذُنُوبًا صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا
 تَذُرْ مَعَهَا عَلَانِيَةً وَلَا سِرِّيَةً ③ وَأَنْزِعِ الْغَلَّ مِنْ
 صَدْرِي لِلْمُؤْمِنِينَ وَأَعْطِفْ بِقَلْبِي عَلَى الْخَاشِعِينَ
 وَكُنْ لِي كَمَا تَكُونُ لِلصَّالِحِينَ وَحَلِّبْنِي حَلِيَّةَ الْمُتَّقِينَ
 وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْغَابِرِينَ وَذِكْرًا نَامِيًا
 فِي الْآخِرِينَ وَوَاوِيْنِي بِعَرْصَةِ الْأَوَّلِينَ ④ وَتَمِّمْ
 سُبُوغَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَظَاهِرُ كَرَامَاتِهِا لَدَيَّ وَأَمْلَأْ
 مِنْ قَوَائِدِكَ يَدَيَّ وَسُقْ كَرَائِمَ مَوَاهِبِكَ إِلَيَّ وَ

*Avvoisine-moi avec Tes meilleurs Amis,
dans les Jardins que Tu as parés au mieux
pour Tes amis les plus purs,
et enveloppe-moi avec Tes nobles Dons,
dans un rang parmi les places réservées pour Tes Aimés !*

129 *Accomode pour moi, de par Ta Grâce,
un asile sûr où je puisse me réfugier,
et un retraite où je puisse m'installer,
et que je rafraîchisse et repose mon regard...
Ne me compare point avec mes grands péchés,
et n'alourdis point ma punition,
par cette évaluation (comparaison);
élimine de moi tout doute et toute incertitude,
et par les portes de la Grâce,
trace-moi une voie vers la vérité,
et abonde pour moi les portions des gratifications,
quand Tu accordes des Prix et des Récompenses,
et accorde-moi d'immenses profits,
de la Bienfaisance de Ta Générosité,*

130 *Assure mon cœur
envers tout ce qui existe chez Toi,
et réserve toute ma détermination
pour tout ce qui Te concerne,
emploie-moi dans tout ce que Tu emploies
envers Tes élus vertueux,
assouvis mon cœur avec Ton Obéissance
quand l'intelligence est distraite,
et rassemble pour moi richesse, chasteté,
quiétude, repos, aisance, santé, abondance,
tranquilité et bien-être !*

131 *Ne fais point faillir mes bonnes actions
par la désobéissance qui les teinte,
ni de même les temps privés que je réserve à T'adorer,
soient troublés par les instigations
de la tentation dûes à Ton Épreuve !*

جَا رَبِّي الْأَطْيَبِينَ مِنْ أَوْلِيَاءِكَ فِي الْجَنَانِ الَّتِي رَزَيْتَهَا
 لِأَصْفِيَاءِكَ وَجَلَّلَنِي شَرَائِفَ نِعْمِكَ فِي الْمَقَامَاتِ الْمَعْدَّةِ
 لِأَحِبَّائِكَ ①٢٩ واجعل لي عندك مقبلاً أومى إليه
 مُطْبِئاً وَمَثَابَهُ اتَّبَوْوْهَا وَأَقْرَعِينَا وَلَا تُقَايِسْنِي
 بِعَظِيمَاتِ الْجَرَائِرِ وَلَا تَهْلِكْنِي يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ
 وَأَزِلْ عَنِّي كُلَّ شَيْءٍ وَشُبُهَةٍ وَاجْعَلْ لِي فِي أُخْتِي طَرِيقاً
 مِنْ كُلِّ رَحْمَةٍ وَأَجْزِلْ لِي قِسْمَ الْمَوَاهِبِ مِنْ نَوَالِكَ
 وَوَفِّرْ عَلَيَّ حُطُوطَ الْأِحْسَانِ مِنْ إِفْضَالِكَ ①٣٠ واجعل
 قَلْبِي وَاثِقاً بِمَا عِنْدَكَ وَهَمِّي مُسْتَفْرغاً لِمَا هُوَ لَكَ وَ
 اسْتَعْمِلْنِي بِمَا اسْتَعْمَلُ بِهِ خَالِصَتَكَ وَأَشْرِبْ قَلْبِي
 عِنْدَ ذُهُولِ الْعُقُولِ طَاعَتَكَ وَاجْمَعْ لِي الْغِنَى وَ
 الْعَفَافَ وَالِدَّعَةَ وَالْمُعَافَاةَ وَالصِّحَّةَ وَالسَّعَةَ وَ
 الطَّمَانِينَةَ وَالْعَافِيَةَ ①٣١ وَلَا تُحْبِطْ حَسَنَاتِي بِمَا يَشُوبُهَا
 مِنْ مَعْصِيَتِكَ وَلَا خَلَوَاتِي بِمَا يَعْرِضُ لِي مِنْ نَزَعَاتِ

*Sauvegarde ma face de toute demande
de toute personne dans ce bas monde,
et épargne-moi de demander,
quoique ce soit, aux débauchés !*

¹³² *Ne me fais point devenir un souteneur des malfaiteurs,
ni un protecteur pour les oppresseurs,
ni même un instrument de leur volonté
pour effacer les écrits de Ton Livre !*

*Protège-moi à mon insu, avec une protection
qui me préserve de tout mal !*

*Ouvre-moi les portes de la repentance,
de Ta Pitié, de Ta Clémence, et de Ton immense Provision !
Car je suis véritablement un de ceux qui Te supplie !
Et Complète Ta Faveur envers moi !*

Car Tu es sûrement Le Meilleur parmi les Généreux !

¹³³ *Fais-en sorte que je passe le restant de mes jours,
dans le Hajj et l'Umra, en cherchant Ta Satisfaction,
et Ton Regard Miséricordieux, Ô Seigneur des mondes !
Et que Dieu bénisse Mohammad et toute sa Famille,
les purs, les immaculés, et que la Paix soit avec lui et eux,
éternellement et pour toujours !*

❧ 48 ❧

*La quarante huitième supplication pour le Jour
de la fête du Sacrifice et pour le vendredi*

¹ *Ô Dieu! Ce jourd'hui est un jour béni et heureux,
dans lequel les Musulmans sont réunis
dans les différentes contrées de Ta terre.*

*Parmi eux, assistent les demandeurs, les désireux,
ceux qui supplient, et ceux qui sont craintifs,
et c'est Toi qui observes leurs besoins.*

Or, je Te demande, de par Ta Munificence et Ta Générosité,

فَتَنَّتِكَ وَصُنْ وَجْهِي عَنِ الطَّلَبِ إِلَى أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
 وَذُبْنِي عَنِ التَّمَاسِ مَا عِنْدَ الْفَاسِقِينَ ① وَلَا تَجْعَلْنِي لِلظَّالِمِينَ
 ظَهِيرًا وَلَا لِمُ عَلَى مَحْوَ كِتَابِكَ يَدًا وَنَصِيرًا وَحُطْنِي
 مِنْ حَيْثُ لَا أَعْلَمُ حِيَاطَةَ تَقْيِينِي بِهَا وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ تَوْبَتِكَ
 وَرَحْمَتِكَ وَرَأْفَتِكَ وَرِزْقِكَ الْوَاسِعِ إِنِّي إِلَيْكَ مِنَ
 الرَّاعِبِينَ وَأَتِمِّمْ لِي أَنْعَامَكَ إِنَّكَ خَيْرُ الْمُنْعِمِينَ
 ② وَاجْعَلْ بَاقِيَ عُمْرِي فِي الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ ابْتِغَاءً وَجِهَكَ
 يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى اللهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِهِ الطَّيِّبِينَ
 الطَّاهِرِينَ وَالسَّلَامُ عَلَيْهِمْ وَعَلَيْهِمْ أَبَدَ الْأَبْدِينَ

الدُّعَاءُ وَكَانَ مِنْ عَائِدَةِ عَلَيْهِ يَوْمَ الْأَضْحَى يَوْمَ الْجُمُعَةِ ①
 ② الرَّاعِبِينَ وَالرَّاعِبُونَ

① اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمٌ مَبَارَكٌ مَيْمُونٌ وَالْمُسْلِمُونَ فِيهِ
 مُجْتَمِعُونَ فِي أَقْطَارِ أَرْضِكَ يَشْهَدُ السَّائِلُ مِنْهُمْ وَ
 الطَّالِبُ وَالرَّاعِبُ وَالرَّاهِبُ وَأَنْتَ النَّاطِرُ فِي
 حَوَائِجِهِمْ فَاسْأَلْكَ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ وَهَوَانِ مَا

- et en vérité ce que je Te demande n'est rien pour Toi ! -
que Tu bénisses Mohammad et toute sa Famille !

² Et je Te demande à Toi, Ô Dieu, Ô notre Seigneur !
Car à Toi appartiennent le royaume, et toute louange;
Il n'y a aucun Dieu sauf Toi,
Le Clément, Le Généreux,
plein de Mansuétude, Le tout Compatissant,
Possesseur de Majesté et de Munificence
Créateur des Cieux et de la terre !
Je Te demande d'abonder ma part
de tout ce que Tu distribues entre Tes esclaves,
que ce soit du bien-être, de la bénédiction, de la bonne conduite,
des actions qui sont en accordance avec Ton Obéissance,
ou bien de la Bonté que Tu accordes habituellement
à Tes serviteurs fidèles, et avec lesquelles
Tu es Tendre envers eux, en les dirigeant vers Toi-même,
ou bien en les élevant à un degré de plus vers Toi-même,
ou bien en leur donnant les biens de ce monde-ci,
ou le monde de l'Au-delà,
ainsi j'implore humblement que Tu m'accordes amplement
la part bénéficiaire qui m'est dû !

³ Et je Te demande, Ô Dieu !
Car à Toi appartiennent la Royauté
et toute louange;
et qu'il n'y a personne sauf Toi,
à bénir Mohammad ,
- Ton esclave et Ton messenger,
Ton bien-aimé et Ton ami de choix,
Ton élu parmi Tes créatures ! -
et sa Famille - les pieux, les purs ! -
avec une bénédiction que personne
n'a point la force de les compter que Toi Seul,
et que Tu nous associes avec les plus vertueux
parmi Tes fidèles esclaves
qui Te supplient cejourd'hui,

سَأَلْتُكَ عَلَيْكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ ٢) وَأَسْأَلُكَ
اللَّهُمَّ رَبَّنَا يَا بَانَ لَكَ الْمُلْكُ وَلَكَ الْحَمْدُ لَا إِلَهَ
إِلَّا أَنْتَ الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ الْخَنَّانُ الْمَنَّانُ ذُو الْجَلَالِ وَ
الْإِكْرَامِ بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَهْمَا
قَسَمْتَ بَيْنَ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ خَيْرٍ أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ
بَرَكَتٍ أَوْ هُدًى أَوْ عَمَلٍ بِطَاعَتِكَ أَوْ خَيْرٍ تَمُنُّ بِهِ عَلَيْهِمْ
تَهْدِيهِمْ بِهِ إِلَيْكَ أَوْ تَرْفَعُ لَهُمْ عِنْدَكَ دَرَجَةً أَوْ
تُعْطِيهِمْ بِهِ خَيْرًا مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ أَنْ تُوفِّرَ حَظِّي
وَنَصِيبِي مِنْهُ ٣) وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ يَا بَانَ لَكَ الْمُلْكُ وَ
الْحَمْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَجِبِّيكَ وَصِفْوَتِكَ وَخَيْرَتِكَ
مِنْ خَلْقِكَ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ الْإِبْرَارِ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ
صَلَاةً لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهَا إِلَّا أَنْتَ وَأَنْ تُشْرِكَنَا
فِي صَالِحٍ مِنْ دَعَاكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ مِنْ عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ

Ô Seigneur des mondes !

Pardonne-nous et eux aussi !

Car Tu es sûrement Puissant envers toute chose !

4 Ô Dieu!

*Je dirige mon besoin vers Toi, et c'est devant Toi
que je mets ma pauvreté, mon besoin et ma misère,
et j'ai plus de confiance en Ton Pardon et Ta Pitié
qu'en mes propres actions !*

*Car Ton Pardon et Ta Pitié
sont plus vastes que mes péchés !*

*Or, bénis Mohammad et sa Famille,
et Charge-Toi d'exaucer tous mes besoins,
par le pouvoir de réalisation*

*(d'accomplissement) que Tu possèdes,
car je suis pauvre devant Toi,
et Ta Magnanimité envers moi,
est libre de tout besoin,*

*Car il ne m'est arrivé de bien que de Toi,
et personne, n'a détourné un mal
de ma personne sauf Toi!*

*et je n'espère en personne dans mes affaires
dans le monde d'après et dans ce monde-ci, sauf en Toi !*

5 Ô Dieu !

*Si jamais quelqu'un a rassemblé sa force,
et s'est préparé à prendre ses dispositions
pour se déplacer et arriver chez un Créateur,
dans l'espoir de Sa Générosité et Ses Donations,
et Son support et Sa Récompense,
alors ce jourd'hui, c'est vers Toi, Ô Maître,
que je rassemble ma force,*

*et me prépare à prendre mes dispositions pour me déplacer,
dans l'espoir de me voir accorder
Ton Pardon et Ta Récompense !*

6 Ô Dieu !

Bénis Mohammad et toute sa Famille,

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ وَأَنْ تَغْفِرَ لَنَا وَلَهُمْ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ④
اللَّهُمَّ إِلَيْكَ تَعَدَّدْتُ بِحَاجَتِي وَبِكَ
انزَلْتُ الْيَوْمَ فَقْرِي وَفَاقَتِي وَمَسْكَنَتِي وَإِنِّي بِمَغْفِرَتِكَ
وَرَحْمَتِكَ أَوْثِقُ مِنْ بَعْمَلِي وَلِمَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ
أَوْسَعُ مِنْ ذُنُوبِي فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَتَوَلَّ
قَضَاءَ كُلِّ حَاجَةٍ هِيَ لِي بِقُدْرَتِكَ عَلَيَّهَا وَتَيْسِيرُ
ذَلِكَ عَلَيْكَ وَبِفَقْرِي إِلَيْكَ وَغِنَاكَ عَنِّي
فَإِنِّي لَمَأْصِبُ خَيْرًا قَطُّ إِلَّا مِنْكَ وَلَمْ يَصْرِفْ عَنِّي سَوْءٌ
قَطُّ أَحَدٌ غَيْرُكَ وَلَا أَزْجُوا إِلَيَّ إِخْرَتِي وَدُنْيَايَ سِوَاكَ
⑤ اللَّهُمَّ مِنْ تَهَيُّاً وَتَعَبَّأً وَاعْدَّ وَاسْتَعَدَّ لَوْ فَادَةٍ إِلَى
مَخْلُوقٍ رَجَاءَ رِفْدِهِ وَنَوَافِلِهِ وَطَلَبَ نَيْلِهِ وَجَائِزَتِهِ
فَالَيْكَ يَا مَوْلَايَ كَانَتِ الْيَوْمَ تَهَيُّتِي وَتَعَبُّبِي وَ
إِعْدَادِي وَاسْتِعْدَادِي رَجَاءَ عَفْوِكَ وَرِفْدِكَ وَطَلَبَ
نَيْلِكَ وَجَائِزَتِكَ ⑥ اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ

*et ne désappointe pas mon espoir, ce jourd'hui !
 Ô, Celui qui ne se trouble pas
 par ceux qui Lui font leurs demandes,
 et qui ne diminue pas Sa Richesse
 en exauçant les désirs !*

*Je ne viens pas au devant de Toi,
 en ayant confiance dans la bonne action
 que j'ai envoyée pour me devancer,
 ni en ayant confiance
 dans l'intercession de toute créature
 pour laquelle j'y ai mis ma confiance,
 excepté dans l'intercession de Mohammad
 et les membres de sa Famille,*

- Que la Paix soit avec lui et sa Famille ! -

*7 Je viens à Toi, en admettant mon péché,
 et le mal que j'ai commis envers moi-même.
 Je viens à Toi en espérant pour Ton Pardon abondant,
 par lequel Tu as déjà pardonné les offenseurs,
 et dont leur longue persistance dans l'horrible pécher,
 ne T'a pas empêché de Te retourner de nouveau vers eux,
 avec Ta Pitié et Ton Pardon !*

*8 Ô, Celui dont la pitié est immense,
 et dont le Pardon est grand !
 Ô Le plus Grand ! Ô Le tout Grand !
 Ô Le plus Généreux ! Ô Le tout Généreux !
 Bénis Mohammad et toute sa Famille,
 De par Ta Pitié, retourne à moi,
 de par Ton immense Indulgence, Sois Tendre envers moi,
 et étale (étends) Ton Pardon sur ma personne!*

*9 Ô Dieu !
 La position de ce grand jour appartient à Tes Califes,
 à Tes élus; et les places que Tu as désignées
 pour ceux qui sont loyaux envers Toi,
 dans les degrés élevés que Tu as réservés pour eux,
 ont été usurpés de force par des usurpateurs !*

مُحَمَّدٍ وَلَا تَخَيِّبِ الْيَوْمَ ذَلِكَ مِنْ رَجَائِي يَا مَنْ
 لَا يُجْفِيهِ سَائِلٌ وَلَا يَنْقُصُهُ نَائِلٌ فَإِنِّي لَمَأْتِكَ
 ثِقَةً مِثِّي بِعَمَلٍ صَالِحٍ قَدَّمْتُهُ وَلَا شَفَاعَةَ مَخْلُوقٍ
 رَجَوْتُهُ إِلَّا شَفَاعَةَ مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ عَلَيْهِمُ
 عَلَيْهِمُ سَلَامُكَ ٧ أَتَيْتُكَ مُقِرًّا بِالْجُرْمِ وَالْإِسَاءَةِ
 إِلَى نَفْسِي أَتَيْتُكَ أَرْجُو عَظِيمَ عَفْوِكَ الَّذِي عَفَوْتَ
 بِهِ عَنِ الْخَاطِئِينَ ثُمَّ لَمْ يَمْنَعَكَ طَوْلُ عُكُوفِهِمْ عَلَى
 عَظِيمِ الْجُرْمِ إِنْ عُدْتَ عَلَيْهِمْ بِالرَّحْمَةِ وَالْمَغْفِرَةِ
 ٨ يَا مَنْ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ وَعَفْوُهُ عَظِيمٌ يَا عَظِيمُ
 يَا عَظِيمُ يَا كَرِيمُ يَا كَرِيمُ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
 وَعُدْ عَلَيَّ بِرَحْمَتِكَ وَتَعَطَّفْ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ وَ
 تَوَسَّعْ عَلَيَّ بِمَغْفِرَتِكَ ٩ اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا الْمَقَامَ
 لِحُلَفَائِكَ وَأَصْفِيَاءِكَ وَمَوَاضِعِ أَمْنَائِكَ فِي
 الدَّرَجَةِ الرَّفِيعَةِ الَّتِي اخْتَصَصْتَهُمْ بِهَا قَدِ ابْتَرَوْهَا

*Mais c'est par l'effet du Destin que Tu ainsi décidé
 et Ton Ordre ne sera pas vaincu,
 et Ta sûre Décision,
 comme et quand Tu le veuilles,
 ne sera point dépassée;
 Et du fait même que Tu en es mieux conscient,
 Tu n'es point accusé pour Ta Création ou Ta Volonté !
 C'est pourquoi Tes amis, Tes Califs,
 ont été vaincus (conquis),
 battus et subi l'oppression!
 Ils voient que Ton Décret est changé,
 Ton Livre est rejeté,
 Tes Obligations déviées de la voie que Tu as tracée,
 et le Sunna de Ton Prophète, abandonné !*

¹⁰ *Ô Dieu !*

*Maudis leurs ennemis :
 et les anciens et ceux qui les suivront !
 Et tous ceux qui ont été contents de leurs actions,
 et tous leurs adhérents et leurs adeptes!*

¹¹ *Ô Dieu !*

*Bénis Mohammad et toute sa Famille,
 C'est Toi qui es Le tout Loué, Le tout Glorieux !
 comme Ta Grâce, Tes Bénédictions, et Tes Salutations
 sur Tes Élus :*

*Abraham et les descendants d'Abraham !
 Et hâte-Toi pour leur accorder leur soulagement,
 leur aise, leur aide,
 leur force et leur confirmation !*

¹² *Ô Dieu !*

*Fais-moi un de ceux qui professent Ton Unicité,
 qui ont foi en Toi,
 qui croient à Ton Messager,
 et aux Imams pour lesquels
 Tu as exigé obéissance absolue,*

وَأَنْتَ الْمُقَدَّرُ لِذَلِكَ لَا يَغَالِبُ أَمْرَكَ وَلَا يُجَاوِزُ
 الْمُخْتَوْمَ مِنْ تَدْبِيرِكَ كَيْفَ شِئْتَ وَأَنْتَ شِئْتَ وَمَا
 أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ غَيْرُ مَتَمِّهِمْ عَلَى خَلْقِكَ وَلَا لِإِرَادَتِكَ حَتَّى
 عَادَ صِفُوتَكَ وَخُلْفَانُكَ مَغْلُوبِينَ مَقْهُورِينَ مُبْتَدَرِينَ
 يَرُونَ حُكْمَكَ مُبَدَّلًا وَكِتَابَكَ مَنْبُودًا وَفَرَائِضَكَ
 مُحَرَّفَةً عَنْ جِهَاتِ أَشْرَاعِكَ وَسُنَنِ نَبِيِّكَ مَتْرُوكَةً
 ⑩ اللَّهُمَّ الْعَنِ أَعْدَاءَهُمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
 وَمَنْ رَضِيَ بِفِعَالِهِمْ وَأَشْيَاعِهِمْ وَاتَّبَاعَهُمْ ⑪ اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ
 كَصَلَوَاتِكَ وَبَرَكَاتِكَ وَتَحِيَّاتِكَ عَلَى أَصْفِيَاءِكَ
 إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ وَعِجْلِ الْفَرَجِ وَالرَّوْحِ وَالنُّصْرَةِ
 وَالْتَّمَكِينِ وَالتَّأْيِيدِ لَهُمْ ⑫ اللَّهُمَّ وَاجْعَلْنِي
 مِنْ أَهْلِ التَّوْحِيدِ وَالْإِيمَانِ بِكَ وَالتَّصَدِيقِ
 بِرِسُولِكَ وَالْأُمَّةِ الَّذِينَ حَمَتَ طَاعَتَهُمْ مِنْ يَجْرِي

*et dont par leurs personnes et leurs mains,
tout cela doit prendre place !
Amen, Seigneur des mondes !*

13 *Ô Dieu !*

*Rien ne repousse Ta Colère, sauf Ta Clémence,
rien ne repousse Ton Courroux, sauf Ton Pardon,
rien n'accorde refuge de Ta Punition, sauf Ta Pitié,
et rien ne me délivrera de Toi,
excepté ma supplication à Toi, et devant Toi !
Or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
Ô Dieu ! accorde-nous de Ta Part,
soulagement avec le pouvoir*

par lequel Tu ravives et ranimes les terres mortes !

14 *Ô mon Dieu ! Ne me détruis pas par la douleur
et la souffrance avant de m'avoir répondu,
et avant de m'avoir annoncé*

Ta Réponse à ma supplication !

Fais-moi savourer la saveur du bien-être

jusqu'à la fin de mon terme !

*Ne permets point à mon ennemi, à me vouloir du mal,
ne mets point mon cou sous son joug,
et ne lui accorde aucune autorité sur ma personne !*

15 *Mon Dieu !*

Si Tu m'élèves,

qui est celui qui pourrait m'abaisser ?

Si Tu me m'abaisses,

qui pourrait m'élèver ?

Si Tu m'honores,

qui pourrait m'humilier ?

Si Tu m'humilies,

qui pourrait m'honorer ?

Si Tu me châties, qui aurait pitié de moi ?

Si Tu me détruis,

qui oserait prendre

le parti de Ton serviteur, contre Toi ?

ذَلِكْ بِهِ وَعَلَى يَدَيْهِ اٰمِيْنَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ۝۱۳ اَللّٰهُمَّ
 لَيْسَ يَرُدُّ غَضَبَكَ اِلَّا حِلْمُكَ وَلَا يَرُدُّ سَخَطَكَ
 اِلَّا عَفْوُكَ وَلَا يُجِيْرُ مِنْ عِقَابِكَ اِلَّا رَحْمَتُكَ وَ
 لَا يُنْجِيْنِيْ مِنْكَ اِلَّا التَّضَرُّعُ اِلَيْكَ وَبَيْنَ يَدَيْكَ
 فَصَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَاٰلِ مُحَمَّدٍ وَهَبْ لَنَا يَا اِلٰهِيْ مِنْ
 لَدُنْكَ فَرَجًا بِالْقُدْرَةِ الَّتِيْ بِهَا تُنْجِيْ اَمْوَاتَ الْعِبَادِ
 وَبِهَاتِ تَنْشُرُ مَيِّتَ الْبِلَادِ ۝۱۴ وَلَا تَهْلِكْنِيْ يَا اِلٰهِيْ غَمًّا
 حَتّٰى تَسْتَجِيْبَ لِيْ وَتَعْرِفَنِيْ الْاِجَابَةَ فِيْ دُعَائِيْ وَاذِقْنِيْ
 طَعْمَ الْعَافِيَةِ اِلَى مُنْتَهٰى اَجَلِيْ وَلَا تُشْمِتْ بِيْ
 عَدُوِّيْ وَلَا تُكَيِّدْ لِيْ مِنْ عُنُقِيْ وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيَّ
 ۝۱۵ اِلٰهِيْ اِنْ رَفَعْتَنِيْ فَمَنْ ذَا الَّذِيْ يَضَعُنِيْ اِنْ وَضَعْتَنِيْ
 فَمَنْ ذَا الَّذِيْ يَرْفَعُنِيْ وَاِنْ اَكْرَمْتَنِيْ فَمَنْ ذَا الَّذِيْ يُهِيْنُنِيْ
 وَاِنْ اَهَنْتَنِيْ فَمَنْ ذَا الَّذِيْ يُكْرِمُنِيْ وَاِنْ عَذَّبْتَنِيْ فَمَنْ
 ذَا الَّذِيْ يَرْحَمُنِيْ وَاِنْ اَهْلَكْتَنِيْ فَمَنْ ذَا الَّذِيْ يَعْرِضُ

*Ou bien oser Te demander sur son affaire ?
Mais je sais qu'il n'y a aucune injustice dans Ton Décret,
et aucune hâte dans Ta Vengeance.
Seul celui qui craint de manquer du temps se hâte, et seulement
celui qui est faible et impuissant
se tourne vers l'oppression.*

*Tu es Éxalté, mon Dieu,
bien plus Haut que tout cela !*

16 *Ô Dieu!*

*bénis Mohammad et toute la Famille de Mohammad,
Ne me vise point comme le cible du malheur,
ni l'objet de Ta Vengeance,
Accorde-moi un délai, conforte-moi, pardonne-moi ma faute,
et ne m'afflige point par des afflictions qui se suivent,
car Tu vois ma faiblesse,
la pauvreté de mes moyens,
et ma supplication douloureuse envers Toi !*

17 *Mon Dieu ! aujourd'hui
je cherche protection de Ta Colère,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et protège-moi !*

18 *Aujourd'hui je cherche asile en Toi,
de Ton Courroux,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et accorde-moi un asile!*

19 *Je cherche sécurité de Ton Châtiment,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et accorde-moi sécurité!*

20 *Je T'implore la bonne conduite,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille, et guide moi !*

21 *Je Te demande le secours,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et viens à mon secours!*

22 *Je Te demande Grâce et Pitié,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille, Aie pitié de moi !*

لَكَ فِي عَبْدِكَ أَوْيَسَأُكَ عَنْ أَمْرِهِ وَقَدْ عَلِمْتُ
أَنَّهُ لَيْسَ فِي حُكْمِكَ ظُلْمٌ وَلَا فِي نِقْمَتِكَ عَجَلَةٌ وَإِنَّمَا
يَعْجَلُ مَنْ يَخَافُ الْفَوْتَ وَإِنَّمَا يَحْتَاجُ إِلَى الظُّلْمِ الضَّعِيفُ
وَقَدْ تَعَالَيْتَ يَا إِلَهِي عَنْ ذَلِكَ عُلُوًّا كَبِيرًا ①٦ اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَلَا تَجْعَلْنِي لِلْبَلَاءِ غَرْصًا
وَلَا لِنِقْمَتِكَ نَصَبًا وَمَهْلِنِي وَنَفْسِنِي وَأَقِلْنِي
عَثْرَتِي وَلَا تَبْتَلِيَنِي بِبَلَاءٍ عَلَى أَثَرِ بَلَاءٍ فَقَدْتَرِي
ضَعْفِي وَقِلَّةَ حِيلَتِي وَتَضَرَّرْ عَنِّي إِلَيْكَ ①٧ أَعُوذُ بِكَ اللَّهُمَّ
الْيَوْمَ مِنْ غَضَبِكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَعِذْ بِي
①٨ وَأَسْتَجِيرُ بِكَ الْيَوْمَ مِنْ سَخَطِكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ
آلِهِ وَأَجِرْنِي ①٩ وَأَسَأُكَ أَمْنًا مِنْ عَذَابِكَ فَصَلِّ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَآمِنِّي ②٠ وَأَسْتَهْدِيكَ فَصَلِّ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَاهْدِنِي ②١ وَأَسْتَنْصِرُكَ فَصَلِّ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَانصُرْنِي ②٢ وَأَسْتَرْجِحُكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

23 *Je demande que Tu me prennes en charge,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et pends-moi en charge !*

24 *Je cherche provision de Toi
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et approvisionne moi !*

25 *Je Te demande assistance,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille, et aide-moi !*

26 *Je demande pardon pour mes péchés passés,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et pardonne-moi !*

27 *Je Te demande de me préserver de tout péché,
or, bénis Mohammad et toute sa Famille,
et préserve-moi !*

28 *Mon Seigneur ! Mon Seigneur !
Ô Celui qui a Le plus de Mansuétude ! Ô Le Bienveillant !
Ô Possesseur de Majesté et de Munificence !
Bénis Mohammad et toute sa Famille,
et accorde-moi tout ce que je Te demande,
et dans tout ce que je cherche en Toi,
et dans tout ce que je supplie de Toi,
ordonne, décrète, et accomplis!
Donne-moi du bien dans tout ce que Tu décrètes !
Bénis-moi dans toutes ces choses,
Sois gratuitement Généreux envers moi,
rends moi heureux dans tout ce que Tu m'accordes,
et augmente ma part de la Grâce qui vient de Toi,
et l'Abondance qui est chez Toi,
car Tu es Généreux et Riche !
Et lie tout cela aux biens et à la félicité du monde à venir,
Ô Le plus Miséricordieux des miséricordieux !*

*Ensuite il faudrait que vous suppliez
comme il est propre de le faire, et vous demanderez les bénédictions divines
pour Mohammad et toute sa Famille, au nombre de mille fois.
Ceci est ce que l'Imam Sajjad faisait normalement et par habitude.
(que la Paix soit avec Lui !)*

وَإِلَيْهِ وَأَرْحَمَنِي ③٣ وَأَسْتَكْفِيكَ فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ
 وَاكْفِنِي ③٤ وَأَسْتَزِقُكَ فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَارْزُقْنِي
 ③٥ وَأَسْتَعِينُكَ فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَأَعِنِّي ③٦ وَ
 اسْتَغْفِرْكَ لِمَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِي فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ
 وَاعْفِرْ لِي ③٧ وَأَسْتَعِصِمَكَ فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ
 وَأَعْصِمْنِي فَإِنِّي لَنْ أَعُودَ لِشَيْءٍ كَرِهْتَهُ مِنِّي إِنْ شِئْتَ
 ذَلِكَ ③٨ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ يَا ذَا الْجَلَالِ
 وَالْإِكْرَامِ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَاسْتَجِبْ لِي جَمِيعَ
 مَا سَأَلْتُكَ وَطَلَبْتُ إِلَيْكَ وَرَغِبْتُ فِيهِ إِلَيْكَ وَ
 أَرَدْتَهُ وَقَدَّرْتَهُ وَأَقْضِهِ وَأَمْضِهِ وَخَرِّ لِي فِيمَا تَقْضِي
 مِنْهُ وَبَارِكْ لِي فِي ذَلِكَ وَتَفَضَّلْ عَلَيَّ بِهِ وَأَسْعِدْنِي
 بِمَا تُعْطِينِي مِنْهُ وَزِدْنِي مِنْ فَضْلِكَ وَسِعَةٍ مَا عِنْدَكَ
 فَإِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ وَصَلِّ ذَلِكَ بِخَيْرِ الْآخِرَةِ وَنَعِيمِهَا
 يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

*La quarante neuvième supplication en repoussant
les tromperies des ennemis, et en éloignant leur violence*

1 Mon Dieu !

*Tu m'as guidé, mais je me suis distrait,
Tu m'as conseillé, mais je me suis durci,
Tu m'as accordé des dons gracieux, mais j'ai désobéi !
Ensuite, quand Tu m'as fait connaître
la laideur du péché,
Tu m'as détourné du mal, et j'ai appris cela,
et j'ai donc imploré Ton Pardon,
et Tu m'as pardonné !
Et alors je suis retourné vers le péché,
et Tu as couvert ma faute.*

Ainsi appartient toute louange à Toi, mon Dieu !

*2 J'ai été précipité dans les vallées de la destruction,
et me suis jeté dans les sentiers de ravage (ruine),
et en y entrant, je me suis exposé à Ta Fureur,
et en y descendant, je rencontrai Ton Châtiment!*

*3 Mon procédé devant Toi,
est en vérité la profession de Ton Unicité (Monothéisme),
et mon moyen de parvenir à Toi,
se résume au fait que je n'associe rien avec Toi,
ni n'accepte un autre Dieu, avec Toi;
En possession de mon âme, je me suis enfui vers Toi,
car en Toi se trouve le refuge du malfaiteur,
et l'asile pour celui qui a dissipé sa chance,
et qui implore Ton Refuge.*

*4 Combien de fois un ennemi a tiré
l'épée de son inimitié contre moi,
aiguisé la pointe de son couteau contre moi,*

ثُمَّ تَدْعُو مَا بَدَأَ لَكَ وَتُصَلِّي عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
الْفَ مَرَّةً هَكَذَا كَانَ يَفْعَلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

الدُّعَاءُ التَّاسِعُ وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَالْأَرْبَعُونَ
فِي دِفَاعِ كَيْدِ الْأَعْدَاءِ وَرَدِّ بَأْسِهِمْ

① إِلَهِي هَدَيْتَنِي فَلَهَوْتُ وَوَعَدْتَنِي فَفَسَوْتُ وَ
أَبْلَيْتَ الْجَمِيلَ فَعَصَيْتُ ثُمَّ عَرَفْتُ مَا أَصْدَرْتَ
إِذْ عَرَفْتَنِيهِ فَاسْتَغْفَرْتُ فَأَقَلْتَ فَعُدْتُ
فَسَتَرْتَ فَلَكَ إِلَهِي الْحَمْدُ ② تَقَحَّتُ أَوْدِيَةَ الْهَلَاكِ
وَحَلَلْتُ شِعَابَ تَلْفٍ تَعَرَّضْتُ فِيهَا لِسَطَوَاتِكَ
وَمَجْلُولِهَا عُقُوبَاتِكَ ③ وَوَسَّيْلَتِي إِلَيْكَ التَّوْحِيدُ
وَذَرِيعَتِي إِلَى لَمْ أُشْرِكْ بِكَ شَيْئًا وَلَمْ أَتَّخِذْ مَعَكَ
إِلَهًا وَقَدْ فَرَرْتُ إِلَيْكَ بِنَفْسِي وَإِلَيْكَ مَفْرُ السُّبُئِ
وَمَفْرَعُ الْمُضِيِّ لِحِطِّ نَفْسِهِ الْمَلْتَجِي ④ فَكَمْ مِنْ عَدُوٍّ وَأَبْتَضَى
عَلَى سَيْفِ عَدَاوَتِهِ وَشَحَذَ لِي طَبَّةَ مُدَيْتِهِ وَأَرْهَفَ

*affilé la pointe tranchante de sa lame contre moi,
mélangé ses poisons mortelles pour moi,
visé vers moi ses flèches qui ne ratent point,
en ne laissant jamais son œil éveillé et vigilant,
s'assoupir envers moi,
ayant l'intention de me faire du mal
et en me faisant boire de force,
des gorgées de sa boisson amère !*

*5 Ainsi Tu vois ma faiblesse, mon Dieu,
à supporter les lourds fardeaux,
mon impuissance à me venger
de celui qui m'a déclaré la guerre,
et ma solitude devant le grand nombre qui me sont hostiles,
et qui font le guet pour moi
pour me piéger dans une position néfaste,
contre laquelle je n'ai pris aucune mesure de précaution...*

*6 Alors, Tu m'as aidé par Ton Secours,
et par Ton Pouvoir, Tu as accru mon dos de force !
Tu as émoussé son tranchant,
Tu l'as rendu solitaire après qu'il s'était placé
dans plusieurs groupes protecteurs,
et Tu m'as accordé la victoire contre lui, et retourné contre lui
ce qu'il avait visé en ma direction !*

*Ainsi Tu l'as renvoyé,
sa rage n'ayant point été encore calmée,
ni son envie brûlante, assouvie!
En mordant ses doigts de colère,
il a fait demi-tour et rebroussé chemin,
pendant que ses guerriers le désertaient !*

*7 Combien d'opresseurs (tyrans)
m'ont oppressé avec leurs ruses,
étalé leurs pièges pour me piéger,
m'ont pris en filature par leurs gens,
et m'ont guetté comme une bête féroce
guettant sa proie, et qui cherche une occasion*

لِي شَبَاحِدِهِ وَدَافَ لِي قَوَاتِلَ سُومِهِ وَسَدَّدَ نَحْوِي
 صَوَائِبَ سِهَامِهِ وَلَمْ تَمَّ عَنِّي عَيْنُ حِرَاسَتِهِ وَأَضْمَرَ
 أَنْ يَسُومَنِي الْمَكْرُوهَ وَيُجِرَّ عَنِّي زُعَاقَ مَرَارَتِهِ
 ⑤ فَنَظَرْتُ يَا إِلَهِي إِلَى ضَعْفِي عَنِ احْتِمَالِ الْفَوَاحِشِ وَ
 عَجَزِي عَنِ الْأَنْبِصَارِ مِمَّنْ قَصَدَنِي بِمُحَارَبَتِهِ وَوَحَدَنِي
 فِي كَثِيرٍ عَدَدٍ مِنْ نَاوَانِي وَأَرْصَدَلِي بِالْبَلَاءِ فِيمَا
 لَمْ أَعْمَلْ فِيهِ فِكْرِي ⑥ فَأَبْتَدَأْتَنِي بِنَصْرِكَ وَ
 شَدَدْتَ أَرْزِي بِقُوَّتِكَ ثُمَّ فَلَلْتَنِي حُدَّهُ وَصَيَّرْتَهُ
 مِنْ بَعْدِ جَبْجَعِ عَدِيدٍ وَحُدَّهُ وَأَعْلَيْتَ كَعْبِي عَلَيْهِ وَ
 جَعَلْتَ مَا سَدَّدَهُ مَرْدُودًا عَلَيْهِ فَرَدَدْتَهُ لَمْ يَشْفِ
 غَيْظُهُ وَلَمْ يَسْكُنْ غَلِيظُهُ قَدْ عَضَّ عَلَى شَوَاهِ وَأَذْبَرَ
 مُوَلِّيًّا قَدْ أَخْلَفْتَ سَرَائِيَاهُ ⑦ وَكَمْ مِنْ بَاغٍ بَعَانِي
 بِمَكَائِدِهِ وَنَصَبَ لِي شَرَكًا مَصَائِدِهِ وَوَكَّلَ بِي
 تَفْقُدَ رِعَايَتِهِ وَأَضْبَأَ إِلَيَّ إِضْبَاءَ السَّبْعِ لِطَرِيدَتِهِ

*pour dévorer sa proie,
tout en me montrant le sourire d'un flatteur,
et tout en me regardant avec une violente rancune!*

8 *Ainsi mon Dieu,
- Toi, qui es Sublime et Éxalté ! -
quand Tu as vu la corruption de sa nature,
et la laideur des tentations qui l'avaient envahi,
Tu l'as fait tomber la tête la première
dans le ravin de sa trappe,
et l'as repoussé dans la fosse
qu'il avait creusée lui-même pour moi !
Ainsi, après sa tyrannie, il est tombé
dans les mêmes filets qu'il souhaitait m'y voir dedans...
Et si Ta Pitié n'était pas venue à mon aide
ce qu'il lui advint,
était sur le point d'arriver à moi !*

9 *Combien d'envieux pleins de jalousie
n'ont pas été étouffés à cause de moi,
n'ont pas été enragés par une colère aveugle,
ne m'ont point découpé avec leur langues aiguisées,
ne m'ont pas montré leur malice
en m'accusant des fautes qu'ils avaient eux-mêmes,
et ont désigné mon honneur comme un cible,
et ne m'ont pas montré leur malice avec leurs ruses,
et n'ont pas tiré sur moi avec leurs ruses !
et n'ont point mis le joug de leurs défauts constants
autour de mon cou !*

10 *Ainsi je T'appelle, Ô mon Dieu!
en demandant Ton Secours,
et étant sûr de la rapidité de Ton Accord,
tout en sachant que celui qui cherche asile
sous l'ombre de Ta Protection, ne sera point maltraité,
et celui qui cherche refuge
dans la forteresse de Ta Vengeance, ne sera point effrayé !
Ainsi Tu m'as fortifié contre leur oppression,*

أَنْتَظَرُ إِذْ أَنْتَظَرُ الْفُرْصَةَ لِفَرِيستِهِ وَهُوَ يُظْهِرُ لِي
 بِشَاشَةِ الْمَلِكِ وَيَنْظُرُنِي عَلَى شِدَّةِ الْحَقِّ ⑤ فَلَمَّا
 رَأَيْتَ يَا إِلَهِي تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ دَعَلْ سَرِيرَتِهِ وَقُبْحِ
 مَا انطوى عَلَيْهِ أَرْكَسْتَهُ لِأُمِّ رَأْسِهِ فِي زُبَيْتِهِ
 وَرَدَدْتَهُ فِي مَهْوَى حُفْرَتِهِ فَانْقَمَعَ بَعْدَ اسْتِطَالَتِهِ
 ذَلِيلًا فِي رَبِّي حِبَالَتِهِ الَّتِي كَانَ يُقَدِّرُ أَنْ يَرَانِي فِيهَا
 وَقَدْ كَادَ أَنْ يَحُلَّ بِي لَوْلَا رَحْمَتُكَ مَا حَلَّ بِسَاحَتِهِ ⑥ وَكَمْ
 مِنْ حَاسِدٍ قَدْ شَرِقَ بِي بِغُصَّتِهِ وَشَجَى مِنِّي بِغَيْظِهِ وَ
 سَلَقَنِي بِحَدِّ لِسَانِهِ وَوَحَرَنِي بِقَرْفِ عِيُوبِهِ وَجَعَلَ عِزِّي
 غَرَضًا لِلرَّامِيهِ وَقَلَدَنِي خِلَالًا لَمْ تَزَلْ فِيهِ وَوَحَرَنِي
 بِكَيْدِهِ وَقَصَدَنِي بِمَكِيدَتِهِ ⑦ فَنادَيْتُكَ يَا إِلَهِي
 مُسْتَعِينًا بِكَ وَإِثْقًا بِسُرْعَةِ إِجَابَتِكَ عَالِمًا أَنَّ
 لَا يُضْطَهَدُ مَنْ أُوِيَ إِلَى ظِلِّكَ وَلَا يَفْرَعُ مَنْ لَجَأَ
 إِلَى مَعْقِلِ أَنْصَارِكَ فَحَصَّنْتَنِي مِنْ بَأْسِهِ بِقُدْرَتِكَ

de par Ton Pouvoir !

¹¹ Et combien de nuages de soucis (difficultés) affligeants ,
as-Tu fait disparaître de ma proximité!

Que de nuages de faveur as-Tu versé à flots sur ma personne !

Que des ruisseaux de Grâce as-Tu laissé flotter vers moi,
et de combien de bien-être m'as-Tu enveloppé!

Que de catastrophes me visaient,
que Tu as effacées (détournés) de ma personne!

Et combien de voiles de détresse qui voulaient m'envelopper,
as-Tu enlevés de ma personne !

¹² Combien de bonnes espérances as-Tu réalisées,
et redressé une destitution, et restauré en santé une infirmité,
et transformé une misère,
et combien de chutes

contre lesquelles Tu m'as fait redresser !

¹³ Tout cela était en fait des Faveurs
et des Grâces qui venaient de Toi !

Et pendant tout cela, j'étais tout absorbé à commettre
des actes de désobéissance contre Toi!

Cependant mes mauvaises actions ne T'ont pas empêché
de compléter Ta Bienfaisance, ni moi de m'arrêter de commettre
des actions déplaisantes contre Toi !

Personne n'ose Te questionner de ce que Tu fais !

¹⁴ On Te demande et Tu accordes, même quand on ne Te demande
rien, Tu précèdes à accorder, et quand on demande Ta Grâce,
Tu donnes abondamment ! Tu refuses toute chose, Ô mon Maître,
sauf la Bienfaisance, l'Indulgence, la Grâce, et la Faveur,
et moi qui refusai toute chose, sauf me plonger dans ce que
Tu avais décrété comme illégitime, trépasser de Tes Limites
et de Tes Bornes, et ignorer de faire attention à Ta Menace !
Ainsi appartient à Toi toute louange, mon Dieu,

Le Tout Puissant qui n'est jamais Vaincu,
Le Patient qui ne se hâte point!

¹⁵ Ceci est le stade de celui qui confesse
à la largesse des faveurs reçus,

① وَكَمْ مِنْ سَحَابٍ مَكْرُوهٍ جَلِيَّتْهَا عَنِّي وَسَحَابٍ
 نِعْمٍ أَمْطَرْتَهَا عَلَيَّ وَجَدَّوِلٍ رَحْمَةٍ نَشَرْتَهَا وَعَافِيَةٍ
 الْبَسْتَهَا وَأَعْيُنٍ أَخَذَاتٍ طَهَّسْتَهَا وَغَوَاشِيٍّ كُرْبَاتٍ
 كَشَفْتَهَا ② وَكَمْ مِنْ ظَنٍّ حَسَنٍ حَقَّقْتَ وَعَدَمٍ جَبَرْتَ
 وَصَرَعَةٍ أَنْعَشْتَ وَمَسْكَنَةٍ حَوَّلْتَ ③ كُلُّ ذَلِكَ
 أَنْعَامًا وَتَطَوُّلًا مِنْكَ وَفِي جَمِيعِهِمَا كَأَمْرِي عَلَى
 مَعَاصِيكَ لَمْ تَمْنَعْ إِسَاءَتِي عَنْ إِتْمَامِ إِحْسَانِكَ
 وَلَا جَرَّتِي ذَلِكَ عَنِ اتِّكَابِ مَسَاطِطِكَ لِأَسْأَلُ
 عَمَّا تَفْعَلُ ④ وَلَقَدْ سَأَلْتُ فَأَعْطَيْتَ وَلَمْ تُسْأَلْ
 فَاِبْتَدَأْتَ وَأَسْمِئِحْ فَضْلُكَ فَمَا أَكْدَيْتَ أَبَيْتَ
 يَا مَوْلَايَ إِلَّا إِحْسَانًا وَامْتِنَانًا وَتَطَوُّلًا وَإِنْعَامًا وَ
 أَبَيْتُ إِلَّا تَقْضِي الْحُرْمَاتِكَ وَتَعَدِّيَا الْحُدُودِكَ وَ
 غَفَلَةً عَنِّي وَعَيْدِكَ فَلَا تَحْدِ الْإِلَهِي مِنْ مُقْتَدِرِي لَا
 يُغْلَبُ وَذِي أَنْأَةٍ لَا يُعْجَلُ ⑤ هَذَا مَقَامٌ مِنْ اعْتِرْفِ

*et qui les a contrecarrés avec ses ingraturités et ses défauts,
et se porte témoin de sa négligence.*

16 *Ô Dieu !*

*Ainsi je demande à être près de Toi,
de par le rang élevé de Mohammad,
et le degré radieux d'Ali,
et de par leurs noms, je me tourne vers Toi,
de sorte que Tu puisses me donner refuge
de tout mal que pourrait commettre quiconque contre moi,
car cela ne réduira en aucune façon Ta Richesse,
ni ne peut T'encombrer dans Ton Pouvoir,
car Tu es en vérité Puissant sur toute chose !*

17 *Ainsi mon Dieu! accorde-moi Ta Pitié
et Ta Donation de tout succès qui soit durable,
et fais-en sorte que je puisse en avoir
comme une échelle par laquelle je pourrai accéder à Ton Bon Plaisir,
et d'être assuré de me trouver en sécurité de Ta Punition,
Ô Le Plus Miséricordieux des miséricordieux !*

❧ 50 ❧

La cinquantième supplication proférée dans la crainte de Dieu

1 *Ô Dieu ! Tu m'as créé en forme parfaite et accomplie,
m'as nourri quand j'étais tout petit,
et m'as élevé sans que j'aie eu besoin d'autrui.*

2 *Ô Dieu ! J'ai trouvé dans Le Livre que Tu as fait descendre,
et par lequel Tu as donné de bonnes nouvelles à Tes serviteurs,
que Tu as annoncé :*

*" Ô ! Mes serviteurs ! Vous qui avez commis des excès
à votre propre détriment, Ne désespérez pas de la Miséricorde de Dieu,
Dieu pardonne tous les péchés..."
or j'ai commis des péchés qui Te sont connus,*

بِسُبُوغِ النِّعَمِ وَقَابِلَهَا بِالتَّقْصِيرِ وَشَهِدَ عَلَى نَفْسِهِ
 بِالتَّضْيِيعِ ⑥ اللَّهُمَّ فَإِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِالمُحَمَّدِيَّةِ
 الرَّفِيعَةِ وَالْعُلُوِّيَّةِ الْبَيْضَاءِ وَأَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ بِهَا
 أَنْ تَعِيدَنِي مِنْ شَرِّكَدَاوَكْدَافَاتٍ ذَلِكَ لَا يَضِيقُ
 عَلَيْكَ فِي وُجْدِكَ وَلَا يَتَكَادُكَ فِي قُدْرَتِكَ وَ
 أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑦ فَهَبْ لِي يَا إِلَهِي مِنْ رَحْمَتِكَ
 وَدَوَامِ تَوْفِيقِكَ مَا آتَيْتَهُ سُلَيْمًا أَعْرُجُ بِهِ إِلَى رِضْوَانِكَ
 وَأَمِنُ بِهِ مِنْ عِقَابِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

الدُّعَاءُ ۥ وَكَانَ مِنْ عَائِدِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الرَّهْبَةِ ۥ الخَمْسُونَ

① اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَنِي سَوِيًّا وَرَبَّيْتَنِي صَغِيرًا وَ
 رَزَقْتَنِي مَكْفِيًّا ② اللَّهُمَّ إِنِّي وَجَدْتُ فِيمَا أَنْزَلْتَ
 مِنْ كِتَابِكَ وَبَشَّرْتَ بِهِ عِبَادَكَ أَنْ قُلْتَ يَا عِبَادِي
 الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
 إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا وَقَدْ تَقَدَّمَ مِنِّي مَا قَدْ

et dont Tu en es plus au courant que moi,
 et qui m'ont précédés,
 Par conséquent malheur à moi - hélas ! -
 pour le sentiment de honte terrible qui s'accapare de moi,
 pour ce que Ton Livre a énuméré contre moi...!

3 Or, si je n'avais point d'espoir envers
 des situations dans lesquelles Ton Indulgence
 contiendrait toutes les choses,
 je me serais complètement désespéré
 et me serais débarrassé de moi-même!
 Et si quelqu'un pouvait s'enfuir de son Seigneur,
 j'étais sûrement le plus propice à m'enfuir de Toi !
 Aucun secret sur la terre et dans le ciel,
 n'est voilé de Toi, et Tu les rassembles tous !
 Et Tu es Le plus Juste Rémunérateur !
 Et Tu es Le plus Juste Calculateur !

4 Ô Dieu !
 Si je prends la fuite, Tu me chercheras sûrement !
 et m'atteindras même si je me suis rescapé !
 Et me voilà devant Toi, soumis, humble, vil et humilié !
 Si Tu me châties, je mérite cela,
 et ce serait mon Dieu, un acte de justice de Ta Part.
 Mais si Tu me pardonnes,
 Ton Pardon m'a déjà enveloppé !
 et Ton Salut m'a vêti !

5 Ainsi je demande à Toi, Ô Dieu !
 De par les biens, réservés en Tes Noms,
 et Ta splendeur radieuse, couverte par des voiles :
 Puisse-Tu accorder Ta Clémence à cette âme anxieuse,
 et à ces os affaiblis et pourris, qui,
 ne pouvant aucunement supporter la chaleur de Ton soleil,
 comment pourrait-il en effet supporter
 la chaleur atroce de Ton Feu...?

عَلِمْتَ وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي فَيَا سَوَاتِمًا مِمَّا أَحْصَاهُ
 عَلَى كِتَابِكَ ٣ فَلَوْلَا الْمَوَاقِفُ الَّتِي أُؤَمِّلُ مِنْ عَفْوِكَ
 الَّتِي شَمِلَتْ كُلَّ شَيْءٍ لَأَلْقَيْتُ بِيَدِي وَلَوْ أَنَّ أَحَدًا
 اسْتَطَاعَ الْعَرَبَ مِنْ رَبِّهِ لَكُنْتُ أَنَا أَحَقُّ بِالْهَرَبِ مِنْكَ
 وَأَنْتَ لَا تَخْفَى عَلَيْكَ خَافِيَةٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
 إِلَّا آتَيْتَ بِهَا وَكَفَى بِكَ جَازِيًا وَكَفَى بِكَ حَسِيبًا
 ٤ اللَّهُمَّ أَنْتَ طَالِبِي إِنْ أَنَا هَرَبْتُ وَمُذْرِكِي إِنْ
 أَنَا فَرَرْتُ فَهَذَا إِذَا بَيَّنَّ يَدَيْكَ خَاصِعٌ ذَلِيلٌ رَاغِمٌ
 إِنْ تُعَذِّبِي فَإِنِّي لِذَلِكَ أَهْلٌ وَهُوَ يَا رَبِّ مِنْكَ
 عَدْلٌ وَإِنْ تَعَفُّ عَنِّي فَقَدِيمًا شَمَلْنِي عَفْوُكَ وَ
 الْبَسْتَنِي عَافِيَتَكَ ٥ فَاسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِالْمُخْرُونَ مِنْ
 أَسْمَائِكَ وَمِمَّا وَارَثَهُ الْحُجُبُ مِنْ بَهَائِكَ الْآرِحَتِ
 هَذِهِ النَّفْسَ الْجَزُوعَةَ وَهَذِهِ الرِّمَّةَ الْهَلُوعَةَ الَّتِي لَا
 تَسْتَطِيعُ حَرَّ شَمْسِكَ فَكَيْفَ تَسْتَطِيعُ حَرَّ نَارِكَ وَ

*Et quand Il ne pourrait même pas endurer le bruit de Ton tonnerre,
comment pourrait-il endurer le grondement de Ta Colère ?*

6 *Ô Dieu, Aie pitié de moi !
car je suis un vilain, et j'ai très peu de mérite !
Mon châtement n'ajouterait pas même
au poids d'un grain de poussière dans Ton Royaume !
Et si mon châtement faisait quelque chose
pour ajouter à Ton Royayme,
je Te demanderais de m'accorder la patience de supporter,
et j'aurais aimé de tout cœur que cette addition
appartienne à Toi Seul !
Mais Ton Autorité est bien plus grande mon Dieu !
Et Ton Royaume est plus durable,
pour que l'obéissance des obéissants,
puisse s'y ajouter,
ou bien que la désobéissance des pécheurs,
puisse le diminuer !*

7 *Ainsi Aie pitié de moi,
Ô Le Plus Compassionné parmi les compassionnés !
Accorde-moi Ton Indulgence,
Ô Possesseur de Majesté et de Munificence !
Et Tourne-Toi vers moi,
car Tu es sûrement Celui qui se tourne toujours
vers Ses serviteurs, et qui est Le tout Compassionné !*

❧ 51 ❧

*La cinquante et unième supplication en plaidant
à propos de l'humiliation et de la soumission*

1 *Mon Dieu! Je Te loue, et Tu mérites sûrement la louange,
pour Ta Bienveillance envers moi,
et la Largesse de Tes Faveurs envers moi,*

الَّتِي لَا تَسْتَطِيعُ صَوْتَ رَعْدِكَ فَكَيْفَ تَسْتَطِيعُ صَوْتَ
 غَضَبِكَ ④ فَارْحَمْنِي اللَّهُمَّ فَإِنِّي أَمْرٌ وَحَقِيرٌ
 وَخَطِرٌ يَسِيرٌ وَلَيْسَ عَذَابِي مِمَّا يَزِيدُنِي فِي مُلْكِكَ
 مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَلَوْ أَنَّ عَذَابِي مِمَّا يَزِيدُنِي فِي مُلْكِكَ
 لَسَأَلْتُكَ الصَّبْرَ عَلَيْهِ وَأَخْبَيْتُ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ
 لَكَ وَلَكِنْ سُلْطَانُكَ اللَّهُمَّ أَعْظَمُ وَمُلْكُكَ أَدْوَمُ
 مِنْ أَنْ تَزِيدَ فِيهِ طَاعَةَ الْمُطِيعِينَ أَوْ تَنْقُصَ مِنْهُ
 مَعْصِيَةَ الْمُذْنِبِينَ ⑤ فَارْحَمْنِي يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَ
 تَجَاوَزَعْنِي يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ وَتُبْ عَلَيَّ
 إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

الدُّعَاءُ الْحَادِي وَكَانَ مِنْ بَدَائِعِ عَلِيمٍ فِي التَّضَرُّعِ وَالِاسْتِكَانَةِ وَالْخُسُوفِ

① إِلَهِي أَحْمَدُكَ وَأَنْتَ لِلْحَمْدِ أَهْلٌ عَلَيَّ حُسْرٍ صَنِيعَتَكَ
 إِلَيَّ وَسُبُوحُ نِعْمَاتِكَ عَلَيَّ وَجَزِيلُ عَطَايِكَ عِنْدِي
 وَعَلَى مَا فَضَّلْتَنِي بِهِ مِنْ رَحْمَتِكَ وَأَسْبَغْتَ عَلَيَّ

*et Tes Donations abondantes pour moi,
et pour avoir montré Ta Provision par Ta Pitié
et la Largesse que Tu me montres pour Tes Faveurs.
Tu as toujours bien agi envers moi, de telle sorte que
je suis véritablement incapable
de Te rendre grâce et de Te remercier !*

*2 Si ce n'était pour Ta Bienveillance envers moi,
et l'abondance de Tes Faveurs envers moi,
je ne serai pas arrivé à prendre ma part de tout cela,
ni perfectionner mon âme !*

*Mais Tu commenças Ta Bienveillance envers moi,
me pourvoyas suffisamment dans toutes mes affaires,
détournas de ma personne toute la peine de l'affliction,
et Te retins de me faire un décret terrible.*

*3 Mon Dieu !
Combien d'afflictions pénibles as Tu détournées de moi !
Combien de Faveurs en toute Largesse, m'as-Tu donné
et qui ont produit un plaisir profond pour mes yeux !
Combien de Bienfaisances Généreuses de Ta Part,
qui existent chez moi !*

*4 C'est Toi qui as répondu à ma supplication
en cas de détresse, m'as pardonné mes péchés
commis par mes faux pas,
et as repris mes droits (m'as vengé)
des ennemis qui m'avaient fait de l'injustice.*

*5 Mon Dieu! je ne T'ai point trouvé Avare,
quand je T'ai prié pour une chose,
ni maussade, quand je me suis tourné vers Toi,
Mais au contraire,
je T'ai trouvé prêt à écouter mes supplications
et accordant mes requêtes (souhaits);
J'ai trouvé Tes Faveurs envers moi,
quelle que soit la situation,
et quel que soit le cas, larges et généreuses!*

مِنْ نِعْمَتِكَ فَقَدْ اصْطَنَعْتَ عِنْدِي مَا يَعْجُزُ عَنْهُ
 شُكْرِي ٢) وَلَوْلَا إِحْسَانُكَ إِلَيَّ وَسُبُوغُ نِعْمَائِكَ عَلَيَّ
 مَا بَلَغْتُ إِحْرَازَ حَظِّي وَلَا إِصْلَاحَ نَفْسِي وَلَكِنَّكَ
 ابْتَدَأْتَنِي بِالْإِحْسَانِ وَرَزَقْتَنِي فِي أُمُورِي كُلِّهَا
 الْكِفَايَةَ وَصَرَفْتَ عَنِّي جَهْدَ الْبَلَاءِ وَمَنَعْتَ مِنِّي
 مَخْذُورَ الْقَضَاءِ ٣) إِلَهِي فَكُمِّنْ بِلَاءً جَاهِدٍ قَدْ صَرَفْتَ
 عَنِّي وَكُمِّنْ نِعْمَةً سَابِغَةً أَقْرَرْتَ بِهَا عَيْنِي وَ
 كُمِّنْ صَنِيعَةً كَرِيمَةً لَكَ عِنْدِي ٤) أَنْتَ الَّذِي
 أَجَبْتَ عِنْدَ الْأَضْطِرَارِ دُعَوِي وَأَقَلْتَ عِنْدَ
 الْعِثَارِ زَلَّتِي وَأَخَذْتَ لِي مِنَ الْأَعْدَاءِ بِطُلَامَتِي
 ٥) إِلَهِي مَا وَجَدْتُكَ بِخِيَالِحِينَ سَأَلْتُكَ وَلَا مُنْقِضًا
 حِينَ أَرَدْتُكَ بَلْ وَجَدْتُكَ لِدُعَائِي سَامِعًا وَ
 لِطَالِبِي مُعْطِيًا وَوَجَدْتُ نِعْمَاكَ عَلَيَّ سَابِغَةً فِي
 كُلِّ شَأْنٍ مِنْ شَأْنِي وَكُلِّ زَمَانٍ مِنْ زَمَانِي فَأَنْتَ

*Ainsi Tu es loué par moi,
et Ta Gratification est appréciée par moi.*

6 *Mon âme, ma langue, mon intelligence Te louent !
une louange qui atteigne le parfait accomplissement
une louange qui atteigne la réalité de rendre grâce,
une louange qui soit l'apogée de Ta Satisfaction de moi !
par conséquent sauve-moi de Ta Colère !*

7 *Ô Mon Dernier Refuge !
Quand des voies diverses m'épuisent !
Ô Celui qui pardonne mes négligences !
Si Tu n'avais point voilé mes défauts,
je serais dans les rangs des infâmes disgrâciés !
Ô Celui qui me protège par Son Aide !
Si ce n'était pour Ton Aide, je serais devenu un des vaincus !
Ô Celui devant qui, tous les rois placent
le joug de la bassesse autour de leur cou,
et sont craintifs de Sa Colère !
Ô Celui qui est Le plus Digne de crainte !
Ô Celui qui possède les Noms les plus beaux !
Je Te supplie humblement de me pardonner,
et d'être Indulgent envers moi,
car je ne suis ni un innocent qui présente ses excuses,
ni quelqu'un qui possède une grande force,
pour pouvoir se sauvegarder,
et il n'existe aucun refuge pour que je m'y rende !*

8 *Je Te supplie de me pardonner mes fautes,
et devant Toi, je montre ma haine
contre ces fautes qui m'ont pesé lourdement,
qui m'ont encerclé et ont causé ma perte,
et j'en demande humblement pardon !
Je prends la fuite de ces fautes,
pour venir vers Toi, Mon Seigneur !
et en me détournant en toute repentance...
Alors Tourne-Toi vers moi, qui cherche un refuge,
et accorde-moi un refuge,*

عِنْدِي مَجُودٌ وَصَنِيعٌ لَدَيَّ مَبْرُورٌ ⑥ تَحْمَدُكَ
نَفْسِي وَلِسَانِي وَعَقْلِي حَمْدًا يَبْلُغُ الْوَفَاءَ وَحَقِيقَةَ
الشُّكْرِ حَمْدًا يَكُونُ مَبْلَغَ رِضَاكَ عَنِّي فَنَجِّنِي مِنْ
سُخْطِكَ ⑦ يَا كَهْفِي حِينَ تُعِينِنِي الْمَذَاهِبُ وَيَا مُقِيلِي
عَثْرَتِي فَلَوْلَا سَتْرُكَ عَوْرَتِي لَكُنْتُ مِنَ الْمَفْضُوحِينَ
وَيَا مُوَيْدِي بِالنَّصْرِ فَلَوْلَا نَصْرُكَ إِيَّايَ لَكُنْتُ
مِنَ الْمَغْلُوبِينَ وَيَا مَنْ وَضَعْتَ لَهُ الْمُلُوكُ نَيْرَ الْمَذَلَّةِ
عَلَى أَعْنَاقِهِمْ مِنْ سَطْوَاتِهِ خَائِفُونَ وَيَا أَهْلَ
التَّقْوَى وَيَا مَنْ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى أَسْأَلُكَ
أَنْ تَعْفُو عَنِّي وَتَغْفِرَ لِي فَلَسْتُ بِرِيءٍ فَأَعْتَذِرَ
وَلَا بِيذِي قُوَّةٍ فَانْتَصِرْ وَلَا مَفَرَّ لِي فَافِرٌ ⑧ وَ
أَسْتَقِيلُكَ عَثْرَاتِي وَأَتَّصِلُ إِلَيْكَ مِنْ ذُنُوبِي
الَّتِي قَدْ أَوْبَقْتَنِي وَأَحَاطَتْ بِي فَأَهْلِكْتَنِي مِنْهَا
فَرَرْتُ إِلَيْكَ رَبِّ تَائِبًا فَتُبْ عَلَيَّ مُتَعَوِّذًا فَاغْدِثْ لِي

*qui demande un refuge, ne m'abandonne pas,
ne me déprime pas, en Te mendiant,
et ne me délaisse pas, en ayant recours à Ta Protection,
et en Te suppliant, ne me renvoie pas désespéré !*

9 *Je T'ai supplié, mon Dieu,
comme un misérable, un vil, un craintif,
un peureux, un pauvre mendiant,
et qui cherche à avoir recours à Toi !*

10 *Je dépose ma plainte devant Toi, mon Dieu !
de mon âme, qui est trop faible,
pour se hâter vers ce que Tu as promis à Tes amis,
ou bien d'éviter ce par quoi Tu as menacé Tes ennemis;
et aussi des tentations de mon âme,*

11 *Mon Dieu !
Tu ne m'as point déshonoré en dévoilant mes pensées secrètes,
et Tu ne m'as point détruit à cause de mes mauvaises actions!
Je T'appelle, et Tu réponds,
même si je suis lent à répondre, quand Tu m'appelles !
Je Te demande n'importe quand et n'importe comment
toutes les choses que je voudrais comme mes désirs,
et Je dépose en Toi, mon secret intime, où que je sois !
Je ne supplie personne à part Toi,
et je n'espère en personne sauf en Toi.*

12 *À Ton appel ! À Ton appel !
Tu entends celui qui porte sa plainte à Toi !
Tu reçois les bras ouverts,
celui qui a confiance absolue en Toi !
Tu sauves celui qui se réfugie en Ta Grâce !
Tu soulages de tout fléau, celui qui cherche asile en Toi !*

13 *Mon Dieu !
Ainsi, ne me prive pas des biens du monde de l'Au-delà,
et aussi des biens de ce monde-ci, à cause de la petitesse
de mes remerciements et de ma reconnaissance,
et pardonne-moi les péchés que j'ai commis,
et dont Tu en as pleine connaissance !*

مُسْتَجِيرًا فَلَا تَخْذُلْنِي سَائِلًا فَلَا تَحْرِمْنِي مُعْتَصِمًا
 فَلَا تُسَلِّبْنِي دَاعِيًا فَلَا تُرُدَّنِي خَائِبًا ⑨ دَعْوَتَكَ يَا رَبِّ
 مُسْكِنًا مُسْتَكِينًا مُشْفِقًا خَائِفًا وَجِلًّا فَقِيرًا
 مُضْطَّرًّا إِلَيْكَ ⑩ أَشْكُو إِلَيْكَ يَا إِلَهِي ضَعْفَ نَفْسِي
 عَنِ الْمُسَارَعَةِ فِيمَا وَعَدْتَهُ أَوْلِيَاءَكَ وَالْمُجَانَبَةَ عَمَّا
 حَذَرْتَهُ أَعْدَاءَكَ وَكَثْرَةَ هُمُورِي وَوَسْوَسَةَ
 نَفْسِي ⑪ إِلَهِي لَمْ تَفْضَحْنِي بِسِرِّي تِي وَلَمْ تُهْلِكْنِي بِجَرِيرَتِي
 أَدْعُوكَ فَتَجِيبْنِي وَإِنْ كُنْتُ بَطِيئًا حِينَ تَدْعُونِي وَ
 أَسْأَلُكَ كُلَّمَا شِئْتُ مِنْ حَوَائِجِي وَحَيْثُ مَا كُنْتُ
 وَضَعْتُ عِنْدَكَ سِرِّي فَلَا أَدْعُوسِيوَاكَ وَلَا أَرْجُو
 غَيْرَكَ ⑫ لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ تَسْمَعُ مَنْ شَكَا إِلَيْكَ وَ
 تَلْقَى مَنْ تَوَكَّلَ عَلَيْكَ وَتَخْلِصُ مَنْ اعْتَصَمَ بِكَ
 وَتَفْرِجُ عَمَّنْ لَازِبِكَ ⑬ إِلَهِي فَلَا تَحْرِمْنِي خَيْرَ الْآخِرَةِ
 وَالْأُولَى لِقِلَّةِ شُكْرِي وَاعْفِرْ لِي مَا تَعَلَّمُ مِنْ ذُنُوبِي

14 *Si Tu châties, c'est parce que je suis le malfaiteur,
le négligent, le pécheur, le délaissé,
le lâche paresseux, l'insouciant oublieux,
gâchant les bénéfices de mon âme! Et si Tu pardones,
c'est parce que Tu es Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !*

52

La cinquante deuxième supplication en implorant Dieu

1 *Ô Dieu ! dont rien ne T'est caché dans la terre ou le ciel !
Comment serait-ce possible, mon Dieu,
que des choses créées par Ta Propre Volonté, Te restent cachées...?
Comment serait-ce possible que Tu ne reconnais point
ce que Tu as fabriqué Toi-même...?
Comment serait-ce possible qu'une chose
Te semble absente, quand Tu l'as Toi-même conçue...?
Comment serait-ce possible qu'une chose
qui n'a point de subsistance, que par Ta Provision,
ait l'abilité de s'enfuir de Toi...?
Comment serait-ce possible
qu'une chose qui n'a aucune voie de fuite,
puisse s'enfuir de Ton Royaume...?*

2 *Gloire à Toi ! Celui qui parmi Tes créatures
a plus de peur de Toi, est celui qui Te connaît le mieux !
Celui qui parmi elles, est le plus modeste dans son humilité,
est celui qui est le plus actif dans son obéissance!
Et celui qui parmi elles, est le plus méprisable,
est celui qui, tout en recevant sa provision de Toi,
adore quelqu'un d'autre !*

3 *Gloire à Toi ! Dont le Royaume et l'Autorité,
ne sont point diminués par celui qui associe d'autres à Toi,
et renie Tes messagers! Celui à qui ne plaît Ta Decision,
n'a point la force de refuser Ta Commande !
Et celui qui renie Ton Pouvoir,
ne sera point en dehors de la circonférence de Ta Puissance !
Et celui qui adore autre que Toi, ne sortira point de Ton Pouvoir !*

① إِنْ تُعَذِّبْ فَآنَا الظَّالِمُ الْمَفْرُطُ الْمُضِيعُ الْأَثْمُ الْمُقْصِرُ
الْمُضِيعُ الْمُغْفَلُ حَطَّ نَفْسِي وَإِنْ تَغْفِرْ فَآنتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

الدُّعَاءُ الثَّانِي ۥ وَكَانَ مِنْ عَائِدَةٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْإِحْتِاجِ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى ۥ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

① يَا اللَّهُ الَّذِي لَا يَخْفِي عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَكَيْفَ يَخْفَى عَلَيْكَ يَا إِلَهِي مَا أَنْتَ خَلَقْتَهُ وَكَيْفَ لَا
تُحْصِي مَا أَنْتَ صَنَعْتَهُ أَوْ كَيْفَ يَغِيبُ عَنْكَ مَا أَنْتَ
تَدْبِرُهُ أَوْ كَيْفَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَهْرُبَ مِنْكَ مَنْ لِحَيَوَةِ
لَهُ الْإِبْرِزِقَاتُ أَوْ كَيْفَ يَنْجُو مِنْكَ مَنْ لَأَمْدِ هَبْ لَهُ
فِي غَيْرِ مُلْكِكَ ② سُبْحَانَكَ أَخْشَى خَلْقَكَ لَكَ أَعْلَمُهُمْ
بِكَ وَأَخْضَعُهُمْ لَكَ أَعْمَلُهُمْ بِطَاعَتِكَ وَأَهْوَنُهُمْ
عَلَيْكَ مَنْ أَنْتَ تَرْزُقُهُ وَهُوَ يَغْبُدُ غَيْرَكَ ③ سُبْحَانَكَ
لَا يَنْقُصُ سُلْطَانَتَكَ مَنْ أَشْرَكَ بِكَ وَكَذَّبَ رُسُلَكَ
وَلَيْسَ يَسْتَطِيعُ مَنْ كَرِهَ قَضَاءَكَ أَنْ يَرُدَّ أَمْرَكَ وَلَا
يَمْتَنِعُ مِنْكَ مَنْ كَذَّبَ بِقُدْرَتِكَ وَلَا يَفُوتُكَ مَنْ

*Et celui qui n'aime point venir à Ta Rencontre,
ne pourrait se sauver de Ta Main punitive !
Et celui qui n'aime point Te rencontrer,
n'aura point la vie éternelle dans ce monde!*

4 *Gloire à Toi !*

*Combien est grande Ta Situation,
et combien est dominante Ton Autorité (Royauté) !
Combien est violente Ta Force,
et combien est impérativement exécutée Ta Commande !*

5 *Gloire à Toi !*

*Tu as décrété la mort pour toutes Tes créatures :
ceux qui professent Ton Unité (Unicité),
et ceux qui ne croient pas en Toi;
Chacun savourera le trépas, et chacun reviendra vers Toi.
Or, Tu es Le plus Béni, et Le plus Élevé !
Il n'existe de plus Éxalté que Toi !
Il n'y a aucun Dieu sauf Toi, et Toi Seul !
Celui qui n'a aucun associé !*

6 *J'ai foi en Toi, j'atteste à Tes messagers,
j'accepte Ton Livre, je ne crois et ne me soumets
devant aucun objet d'adoration autre que Toi !
Et je dénonce quiconque adorant autre que Toi !*

7 *Ô Dieu ! Je me lève le jour et amène le soir à moi,
en faisant peu de cas de mes bonnes actions,
en confessant à mes péchés, en admettant à mes offenses;
Je suis vil à cause des prodiges que je commets contre moi.
Mes faits et actions m'ont anéanti et détruit,
mes caprices m'ont ruiné,
mes passions m'ont privé de toute chose !*

8 *Ainsi, je demande à Toi, mon Maître !
avec la demande de celui dont l'âme est distraite
par la longueur de ses espoirs,
et dont le corps, par l'immobilité de ses veines,
est tombé dans l'insouciance et la paresse
et dont le cœur est séduit (captivé),*

عَبْدَ غَيْرِكَ وَلَا يُعْمِرُنِي الدُّنْيَا مِنْ كَرِهَةِ لِقَاءِكَ
 ٤) سُبْحَانَكَ مَا أَعْظَمَ شَأْنُكَ وَأَقْهَرَ سُلْطَانُكَ
 وَأَشَدَّ قُوَّتَكَ وَأَنْفَذَ أَمْرَكَ ٥) سُبْحَانَكَ
 قَضَيْتَ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ الْمَوْتَ مِنْ وَحْدِكَ وَ
 مَنْ كَفَرَبِكَ وَكُلُّ ذَائِقِ الْمَوْتِ وَكُلُّ صَائِرٍ
 إِلَيْكَ فَتَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
 وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ٦) أَمَنْتُ بِكَ وَصَدَّقْتُ
 رُسُلَكَ وَقَبِلْتُ كِتَابَكَ وَكَفَرْتُ بِكُلِّ مَعْبُودٍ
 غَيْرِكَ وَبَرِئْتُ مِمَّنْ عَبَدَ سِوَاكَ ٧) اللَّهُمَّ إِنِّي
 أَصْبِحُ وَأُمْسِي مُسْتَقِيلاً لِعَمَلِي مُعْتَرِفاً بِذَنْبِي
 مُقِرّاً بِخَطَايَايَ أَنَا يَا سَرَّافِي عَلَى نَفْسِي ذَلِيلٌ
 عَمَلِي أَهْلِكُنِي وَهَوَايَ أَرْدَانِي وَشَهَوَاتِي حَرَمْتَنِي
 ٨) فَاسْأَلُكَ يَا مَوْلَايَ سُؤَالَ مَنْ نَفْسُهُ لِأَهْيَةِ لَطُولِ
 أَمَلِهِ وَبَدَنُهُ غَافِلٌ لِسُكُونِ عُرُوقِهِ وَقَلْبُهُ مَفْتُونٌ

*par la multitude des faveurs accordés à lui,
 et qui réfléchit bien peu
 sur la destination finale qu'il devrait en effet atteindre...*

9 *Je demande avec la demande
 de celui qui est vaincu par ses souhaits,
 et dont les caprices l'ont séduit,
 et dont le monde d'ici-bas l'a complètement maîtrisé,
 et dont la mort lui a jeté son ombre;
 je demande avec la demande de celui
 qui n'a aucun Seigneur sauf Toi,
 qui n'a aucun Protecteur sauf Toi,
 et dont rien ne peut le délivrer de Toi,
 et qui n'a aucun asile de Ta Colère, et n'a que Ta Pitié !*

10 *Mon Dieu !
 Je Te demande, par le droit que Tu possèdes
 sur toutes Tes créatures,
 par Ton grand Nom, avec lequel Tu as commandé
 à Ton messenger de Te glorifier,
 et par la majesté grandiose et généreuse
 qui ne devient point surannée et usée,
 et qui ne change, ni se transforme,
 ni ne subit aucune altération, ni ne trépasse :
 que Tu bénisses Mohammad et toute la Famille de Mohammad,
 et que Tu m'enrichisses contre tout besoin envers toute chose,
 de par Ton Adoration !
 Et que Tu distraies mon âme de l'amour de ce monde,
 de par la crainte de Toi,
 et de par Ta Grâce ! Que Tu me tournes
 vers Tes Cadeaux généreusement abondants !*

11 *Car c'est vers Toi que je m'enfuis,
 c'est Toi que je crains,
 c'est Toi à qui je demande secours,
 c'est en Toi que j'espère,
 c'est Toi que je supplie,
 c'est en Toi que je cherche asile,*

بِكثْرَةِ النِّعَمِ عَلَيْهِ وَفِكْرُهُ قَلِيلٌ لِمَا هُوَ صَائِرٌ
 إِلَيْهِ ⑨ سُؤَالَ مَنْ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهِ الْأَمَلُ وَفَتَنَهُ
 الْهَوَىٰ وَاسْتَمَكَّتْ مِنْهُ الدُّنْيَا وَأَظْلَهُ الْأَجَلَ
 سُؤَالَ مَنْ اسْتَكْثَرَتْ ذُنُوبُهُ وَاعْتَرَفَ بِخَطِيئَتِهِ سُؤَالَ
 مَنْ لَا رَبَّ لَهُ غَيْرُكَ وَلَا وِلِيَّ لَهُ دُونَكَ وَلَا مُنْقِذَ
 لَهُ مِثْلَكَ وَلَا مَلْجَأَ لَهُ مِثْلَكَ إِلَّا إِلَيْكَ ⑩ إِلَهِي أَسْأَلُكَ
 بِحَقِّكَ الْوَاجِبِ عَلَيَّ جَمِيعِ خَلْقِكَ وَبِاسْمِكَ الْعَظِيمِ
 الَّذِي أَمَرْتَ رَسُولَكَ أَنْ يُسَبِّحَكَ بِهِ وَمَجْلَالِ وَجْهِكَ
 الْكَرِيمِ الَّذِي لَا يَبُلَىٰ وَلَا يَتَغَيَّرُ وَلَا يَحُولُ وَلَا
 يَفْنَىٰ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تُغْنِيَنِي
 عَنْ كُلِّ شَيْءٍ بِعِبَادَتِكَ وَأَنْ تُسَلِّيَ نَفْسِي عَنِ الدُّنْيَا
 بِمَخَافَتِكَ وَأَنْ تُثَنِّيَنِي بِالْكَثِيرِ مِنْ كَرَامَتِكَ بِرَحْمَتِكَ
 ⑪ فَإِلَيْكَ أَفْرُومِيكَ أَخَافُ وَبِكَ أَسْتَعِينُ
 وَإِيَّاكَ أَرْجُو وَلَكَ أَدْعُو وَإِلَيْكَ أَلْجَأُ وَبِكَ

*c'est Toi en qui j'ai confiance,
c'est de Toi que je demande aide et secours,
c'est en Toi que j'ai foi,
c'est en Toi que j'ai placé mon assurance,
et j'ai confiance en Ta Munificence et Ta Générosité.*

53

*La cinquante troisième supplication en s'humiliant devant Dieu
(qui est Puissant et Majestueux!)*

- 1 Seigneur! Mes péchés m'ont fait taire,
et mes paroles ont été coupées courtes.
Je n'ai aucun argument (aucune explication),
car je suis prisonnier de ma propre affliction,
l'ôtage de mes faits et actions, perdu dans mes fautes,
confus dans la droiture de la direction que je dois prendre,
et complètement réduit à l'impuissance...*
- 2 Je me retiens dans la situation
des pécheurs vils et abaissés, la situation de ces malheureux
qui osent se dresser devant Ta Grandeur,
et ceux qui pensent à la légère, à Ta Promesse.*
- 3 Gloire à Toi! Quelle insolence ai-je montré impudemment vers Toi !
Comment ai-je pu oser faire cela ?
Et par quelle illusion, me suis-je trompé et ruiné?*
- 4 Mon Maître bien-aimé !
Aie pitié de moi qui ai trébuché par terre,
en plein visage, de mon faux pas !
De par Ta Clémence, pardonne mon ignorance;
Et de par Ta Bienveillance, pardonne mes mauvaises actions,
car j'admets mon péché, et je confesse à mon offense :
Voici ma main et mon front! je les offre en toute humilité,
pour châtier mon âme, tout résigné à mes péchés...*

اثِقْ وَايَاكَ اسْتَعِينُ وَبِكَ اُؤْمِنُ وَعَلَيْكَ
اَتَوَكَّلُ وَعَلَى جُودِكَ وَكَرَمِكَ اَتَكِلُ

وَوُزُوْدُونَ
الثَّالِثُ الْخَمْسُونَ

وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ
فِي التَّذَلُّلِ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

الدُّعَاءُ

① رَبِّ اَفْحَشْتَنِي ذُنُوبِي وَاَنْقَطَعَتْ مَقَالَتِي فَلَا
حُجَّتَ لِي فَاَنَا الْاَسِيرُ بِبِلِيَّتِي الْمُرْتَهَنُ بِعَمَلِي
الْمُتَرَدِّدُ فِي خَطِيئَتِي الْمُتَحَيِّرُ عَنْ قَصْدِي الْمُنْقَطِعُ
بِي ② قَدْ اَوْقَفْتُ نَفْسِي مَوْقِفَ الْاَذِلَّةِ الْمُدْنِبِينَ
مَوْقِفَ الْاَشْقِيَاءِ الْمُتَجَرِّينَ عَلَيْكَ الْمُسْتَخْفِيْنَ
بِوَعْدِكَ ③ سُبْحَانَكَ اَيَّ جُرْأَةٍ اِجْتَرَأْتُ عَلَيْكَ
وَ اَيَّ تَغْرِيرٍ غَرَّرْتُ بِنَفْسِي ④ مَوْلَايَ اَرْحَمُ كَبَوْتِي
لِحُرُوجِي وَ زَلَّةَ قَدَمِي وَعُدُ بِحِلْمِكَ عَلَيَّ جَهْلِي وَ
بِاِحْسَانِكَ عَلَيَّ اِسْءَاتِي فَاَنَا الْمُقْرَبُ بِذَنبِي الْمُعْتَرِفُ
بِخَطِيئَتِي وَ هَذِهِ يَدِي وَ نَاصِيَتِي اسْتَكِينُ بِالْقَوْدِ

*Aie pitié de ma vieillesse (de mes cheveux blancs),
du passage de mes jours, de ma mort,
de ma faiblesse impuissante, de ma fragilité,
de ma misère et la petitesse (étroitesse) de mes moyens!*

⁵ *Mon Maître !*

*Aie pitié de moi au moment
où toute trace de moi aura disparu,
et mes liens seront coupés,
et mon nom sera effacé des créatures, et je serai oublié
comme tous ceux qui sont dans l'oubli...*

⁶ *Mon Maître !*

*Aie pitié de moi au moment de la transformation
de ma forme et de mon état, quand mon corps pourrira,
et mes membres seront éparpillés (dispersés),
et mes articulations seront démembrés !*

*Ô misère! Malheur à mon ignorance
concernant ce que sera décidé...!*

⁷ *Mon Maître ! Aie pitié de moi
au moment de mon réveil à la mort,
et de ma résurrection, et dans ce Jour,
désigne ma place parmi Tes amis,
et désigne ma place d'émergence, au lieu du rassemblement,
parmi Tes serviteurs bien-aimés,
et le lieu de mon séjour, à Ta Vicinité !
Ô Seigneur des mondes !*

❧ 54 ❧

*La cinquante quatrième supplication
pour le soulagement contre toute inquiétude*

¹ *Ô Celui qui éloigne tout chagrin !
Ô Celui qui déblaie tout chagrin !
Ô Le Miséricordieux dans ce monde et dans le monde de l'au-delà,
Ô Le Tout Miséricordieux dans les deux !
Bénis Mohammad et toute sa Famille !*

مِنْ نَفْسِي أَرْحَمَ شَيْبَتِي وَتَفَادَا أَيَّامِي وَاقْتِرَابَ
 أَجَلِي وَضَعْفِي وَمَسْكَنَتِي وَقَلَّةَ حِيلَتِي ⑤ مَوْلَايَ
 وَأَرْحَمِنِي إِذَا انْقَطَعَ مِنَ الدُّنْيَا أَثْرِي وَأَمَّحَى مِنْ
 الْمَخْلُوقِينَ ذِكْرِي وَكُنْتُ مِنَ الْمُنْسِيَّينَ كَمَنْ قَدُسِي
 ⑥ مَوْلَايَ وَأَرْحَمِنِي عِنْدَ تَغْيِيرِ صُورَتِي وَحَالِي إِذَا بَلَ
 جِسْمِي وَتَفَرَّقَتْ أَعْضَائِي وَتَقَطَّعَتْ أَوْصَالِي
 يَا غَفْلَتِي عَمَّا يُرَادُ بِي ⑦ مَوْلَايَ وَأَرْحَمِنِي فِي خُشْرِي
 وَنَشْرِي وَأَجْعَلْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَعَ أَوْلِيَائِكَ مَوْقِفِي
 وَفِي أَحِبَّائِكَ مَضْرِي وَفِي جَوَارِكَ مَسْكَنَتِي
 يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

وَالْخَسُونَ	وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي اسْتِكْشَافِ الْهُمُومِ	الدُّعَاءُ الرَّابِعُ
--------------	--	-----------------------

① يَا فَارِجَ الْهَمِّ وَكَاشِفَ الْغَمِّ يَا رَحْمَنَ الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمَهُمَا صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

soulage mon inquiétude, et éloigne mon chagrin !

2 Ô Le Seul, Ô L'Unique, Ô L'Éternel Refuge !

Ô Celui qui n'engendre point,

et n'est point engendré,

et dont nul n'est égal à Lui !

Présèrve-moi, purifie-moi,

et retire mon affliction !

À ce moment-là vous devez réciter

les versets concernant le Trône (2 : 255)

et les deux Sourates concernant le fait de prendre refuge (113 - 114)

et aussi la Sourate de l'Unité (112) et dire ensuite :

3 Ô Dieu!

je Te fais une demande,

avec la demande de celui, dont la pauvreté est profonde,

dont la force est fragile, dont les péchés sont nombreux;

avec la demande de celui qui ne trouve

aucun secours pour sa pauvreté,

aucune force pour sa faiblesse,

aucune indulgence pour ses péchés,

sauf Toi, Ô Possesseur de Majesté et de Munificence !

Je Te demande de m'accorder

le succès d'une action par laquelle

toute personne l'exécutant, sera aimée de Toi !

Et une certitude avec laquelle,

toute personne ayant cette certitude absolue

dans la vigueur de Tes Ordres, en profite,

concernant l'exécution de Ta Commande !

4 Ô Dieu! Bénis Mohammad et toute la Famille de Mohammad,

Prends mon âme pendant qu'elle est toute parfaite

dans sa sincérité,

découpe mon besoin de ce monde-ci,

fais-en sorte que mon désir pour ce qui est chez Toi,

devienne un enthousiasme pour Te rencontrer,

et accorde-moi une véritable confiance en Toi !

5 Je Te demande

وَافْرُجْ هَمِّيْ وَاكْشِفْ غَمِّي ٢ يَا وَاحِدُ يَا اَحَدُ يَا
صَمَدُ يَا مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا اَحَدٌ

اِعْصِمْنِي وَطَهِّرْنِي وَاذْهَبْ بِبَلِيَّتِي

وَافْرَأَيَةِ الْكُرْسِيِّ وَالْمُعَوِّذَتَيْنِ وَقُلْ هُوَ اللهُ اَحَدٌ

وَقُلْ

٣ اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْأَلُكَ سُوَالَ مَنْ اَشْتَدَّتْ فَاقَتُهُ
وَضَعُفَتْ قُوَّتُهُ وَكَثُرَتْ ذُنُوبُهُ سُوَالَ مَنْ لَا يَجِدُ
لِفَاقَتِهِ مَغِيْثًا وَلَا لِضَعْفِهِ مُقَوِّيًا وَلَا لِذَنْبِهِ
غَاْفِرًا غَيْرَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ اَسْأَلُكَ
عَمَلًا يُحِبُّ بِرٍ مِنْ عَمَلٍ بِهِ وَيَقِيْنًا تَنْفَعُ بِهِ مَنْ اَسْتَيْقَنَ
بِهِ حَقَّ الْيَقِيْنِ فِي نَفَاذِ اَمْرِكَ ٤ اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ
وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاَقْبِضْ عَلٰى الصِّدْقِ نَفْسِيْ وَاَقْطَعْ مِنْ
الدُّنْيَا حَاجَتِيْ وَاَجْعَلْ فِيمَا عِنْدَكَ رَغْبَتِيْ شَوْقًا اِلٰى
لِقَائِكَ وَهَبْ لِيْ صِدْقَ التَّوَكُّلِ عَلَيْكَ ٥ اَسْأَلُكَ

*la meilleure des écrits passés,
et je cherche refuge en Toi du pire des écrits passés.
Je Te demande de m'accorder la peur,
et l'adoration de ceux qui sont humblement craintifs de Toi,
la certitude de ceux qui ont confiance en Toi,
et la confiance de ceux qui ont foi en Toi.*

6 *Ô Dieu !*

*fais-en sorte que mon amour intense pour Toi, soit pareil
à l'amour de Tes amis pendant qu'ils Te demandent et Te mendient;
Et ma crainte, soit pareille à la crainte de Tes amis !
Emploie-moi dans Tes Bons Plaisirs
par des faits et des actions,
de telle façon que par crainte d'aucune de Tes créatures,
je ne manque rien des rites de Ta Religion !*

7 *Ô Dieu ! Tel est mon besoin !*

*Fais-en sorte que mon amour
pour cela devienne bien grand,
et fais-en sorte que soit manifestée mon excuse,
et dicte-moi mon argument pour détenir cet amour,
et préserve mon corps en bonne santé par cela même!*

8 *Ô Dieu !*

*Certains se lèvent le matin,
en ayant confiance ou espérance en d'autres que Toi...
Mais moi, quand je me lève le matin, c'est en Toi
que je remets toute ma confiance, et toute mon espérance!
Ainsi décrète pour moi
tout ce qui a la meilleure fin, et le meilleur résultat;
et sauve-moi de toute séduction trompeuse et égarante,
Ô Le plus Miséricordieux parmi les miséricordieux !*

9 *Et que Dieu bénisse notre commandant et seigneur :*

*Mohammad le Messager de Dieu,
l' élu, et toute sa Famille qui est pure!*

*Gloire à Dieu Tout Puissant !
Farideh Mahdavi - Damghani*

10 Septembre 2000

19 Chahrivar 1379

11 Jumadi ol-okhra 1421

مِنْ خَيْرِ كِتَابٍ قَدْ خَلَا وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كِتَابٍ
 قَدْ خَلَا أَسَأَلُكَ خَوْفَ الْعَابِدِينَ لَكَ وَعِبَادَةَ
 الْخَاشِعِينَ لَكَ وَمَقِيمِنَ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْكَ وَ
 تَوَكَّلَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْكَ ⑥ اللَّهُمَّ اجْعَلْ رَغْبَتِي فِي
 مَسْأَلَتِي مِثْلَ رَغْبَةِ أَوْلِيَائِكَ فِي مَسَائِلِهِمْ وَرَهْبَتِي
 مِثْلَ رَهْبَةِ أَوْلِيَائِكَ وَاسْتَعْمَلْنِي فِي مَرْضَاتِكَ
 عَمَلًا لَا أَتْرُكُ مَعَهُ شَيْئًا مِنْ دِينِكَ فَخَافَةَ أَحَدٍ مِنْ
 خَلْقِكَ ⑦ اللَّهُمَّ هَذِهِ حَاجَتِي فَأَعْظِمْ فِيهَا رَغْبَتِي
 وَأَظْهِرْ فِيهَا عُذْرِي وَلَقِّنِي فِيهَا حُجَّتِي وَعَافِ
 فِيهَا جَسَدِي ⑧ اللَّهُمَّ مَنْ أَصْبَحَ لَهُ ثِقَةٌ أَوْ رَجَاءٌ
 غَيْرُكَ فَقَدْ أَصْبَحَتْ وَأَنْتَ ثِقَتِي وَرَجَائِي فِي الْأُمُورِ
 كُلِّهَا فَاقْضِ لِي بِخَيْرِهَا عَاقِبَةً وَنَجِّتِي مِنْ مُضَلَّاتِ
 الْفِتَنِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ⑨ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى
 سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ الْمُصْطَفَى وَعَلَى آلِهِ الطَّاهِرِينَ

حِكْمَةُ الْحَمْدِ لِلَّهِ

